



C4 CITROËN AIRCROSS

GUÍA DE UTILIZACIÓN

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

La guía de utilización en línea

Elija una de las siguientes formas para consultar su guía de utilización en línea.

Consultando la guía de utilización en línea podrá acceder a la última información disponible, que identificará fácilmente gracias al marcapáginas con el siguiente pictograma:



MyCITROËN

Acceda a su guía de utilización a través de la web de Citroën, apartado "MyCITROËN".

Este espacio personal y a medida le permitirá establecer un contacto directo y privilegiado con la Marca.

Si el apartado "MyCITROËN" no está disponible en el portal Citroën del país, consulte su guía de utilización en la siguiente dirección:

<http://service.citroen.com/ddb/>

Seleccione:

- › el idioma;
- › el vehículo, la silueta;
- › la fecha de edición de su guía de utilización correspondiente a la fecha de matriculación del vehículo.

Escanee este código para acceder directamente a su guía de utilización.



Esta guía de utilización ha sido concebida para que disfrute plenamente de su C4 AIRCROSS en todas las situaciones, con total seguridad. Léala atentamente para familiarizarse con su vehículo.

El contenido de esta presenta todas las variantes de equipamientos disponibles para la gama C4 AIRCROSS.

Cada modelo puede llevar solo una parte del equipamiento mencionado, en función del nivel de acabado, de la versión y de las características propias del país de comercialización.

Las descripciones e imágenes no tienen valor contractual.

Automóviles CITROËN se reserva el derecho a modificar las características técnicas, equipamientos y accesorios sin necesidad de actualizar la presente guía.

Este documento forma parte integrante del vehículo. Entrégueselo al nuevo propietario en caso de cesión.

Leyenda



advertencias de seguridad



información complementaria



contribución a la protección de la naturaleza

Citroën presenta, en todos los continentes,
una amplia gama
que alía tecnología y espíritu de innovación permanente
para un enfoque moderno y creativo de la movilidad.
Gracias y enhorabuena por su elección.

Al volante de su nuevo vehículo,
conocer todos los equipamientos,
mandos y reglajes
hace más confortables y agradables
sus desplazamientos, sus viajes.

¡Buen viaje!

Vista general ■

Eco-conducción ■

Instrumentación de a bordo

Cuadro de a bordo	12
Testigos	13
Pantalla del cuadro de a bordo	19
Ordenador de a bordo	32
Cuentakilómetros total	32
Cuentakilómetros parcial	32
Indicador de mantenimiento	33
Ajuste de los parámetros del vehículo	37
Pantalla del sistema de Audio-CD	44
Pantalla del sistema Audio-CD táctil	46
Pantalla del sistema de audio-telemática táctil	48
Reóstato de iluminación	51

Apertura y cierre

Llave con mando a distancia	52
Sistema de acceso y arranque manos libres	56
Puertas	62
Maletero	63
Alarma	65
Elevalunas	68
Techo panorámico	70

Ergonomía y confort

Asientos delanteros	71
Asientos traseros	74
Retrovisores	76
Reglaje del volante	78
Ventilación	79
Calefacción/Aire acondicionado manual	81
Aire acondicionado automático	83
Desempañado - Deshelado del parabrisas	87
Desempañado-Deshelado de la luneta trasera	88
Acondicionamiento del interior	89
Acondicionamiento del maletero	95

2

Conducción

Consejos de conducción	97
Arranque-Parada del motor con la llave	98
Arranque-Parada del motor con sistema de acceso y arranque manos libres	99
Freno de estacionamiento	102
Caja de velocidades manual	103
Indicador de cambio de marcha	104
Caja de velocidades "CVT"	105
Ayuda al arranque en pendiente	110
Función Stop & Start (Auto Stop & Go)	111
Detección de subinflado	114
Sistema de 4 ruedas motrices	118
Regulador de velocidad	120
Ayuda al estacionamiento	123
Cámara de marcha atrás	126

4

Alumbrado y visibilidad

Mandos de luces	127
Luces diurnas	130
Encendido automático	130
Alumbrado de acompañamiento	131
Alumbrado de acompañamiento	132
Reglaje de los faros	133
Mandos de limpiaparabrisas y limpiacristal	134
Barrido automático	136
Luces de techo	138
Iluminación del maletero	140
Iluminación del techo panorámico	140

5

Seguridad

6

Recomendaciones generales relacionadas con la seguridad	141
Indicadores de dirección (intermitentes)	142
Señal de emergencia	142
Claxon	142
Sistemas de asistencia a la frenada	143
Sistemas de control de la trayectoria	145
Cinturones de seguridad	147
Airbags	151
Asientos para niños	156
Neutralización del airbag frontal del acompañante	158
Sillas infantiles ISOFIX	165
Seguro para niños	171

Información práctica

7

Depósito de carburante	173
Cadenas para nieve	175
Corte automático de la alimentación de los accesorios	176
Cambio de una escobilla de limpiaparabrisas	176
Enganche de un remolque	177
Montaje de las barras de techo	179
Capó	180
Motores gasolina	181
Motores diésel	182
Revisión de los niveles	183
Controles	186

En caso de avería

8

Kit de reparación provisional de neumáticos	189
Cambio de una rueda	193
Cambio de una lámpara	199
Cambio de un fusible	205
Batería de 12 V	211
Remolcado del vehículo	215
Inmovilización por falta de carburante (diésel)	218

Características técnicas

9

Motorizaciones gasolina	219
Masas gasolina	220
Motorizaciones diésel	225
Masas diésel	226
Dimensiones	231
Elementos de identificación	233

Audio y telemática

■

Teléfono Bluetooth® con reconocimiento vocal	235
Sistema AUDIO - TELEMÁTICA TÁCTIL	247
Sistema de AUDIO - CD TÁCTIL	289
Sistema AUDIO-CD	313

Índice alfabético

■

Exterior

Llave con mando a distancia/
electrónica

52-61

- apertura/cierre
- protección antirrobo
- pila

Maletero

63

- apertura/cierre
 - mando de emergencia
- Kit de reparación provisional
de neumáticos

189-192

Cambio de una rueda

193-198

- utillaje
 - desmontaje/montaje
- Cadenas para nieve

175

Depósito de carburante

173

Cambio de una lámpara

203-204

- pilotos traseros
- tercera luz de freno
- luces de matrícula
- luces antiniebla

Ayuda al estacionamiento

123-125

Cámara de marcha atrás

126

Enganche de remolque

177-178

Remolcado

215-217

Techo panorámico
Barras de techo

70
179

Mandos de limpiaparabrisas y
limpialuneta

134-137

Cambio de una escobilla
de limpiaparabrisas

176

Retrovisores exteriores

76-77

Puertas

62, 64

- apertura/cierre
- cierre centralizado

Seguro para niños

171

Elevalunas

68-69

Alarma

65-67

Mandos de luces

127-131

Reglaje de los faros

133

Alumbrado de acogida

132

Cambio de una lámpara

199-202

- luces delanteras

- faros antiniebla

- indicadores de dirección

Asistencia a la frenada

143-144

Control de la trayectoria

145-146

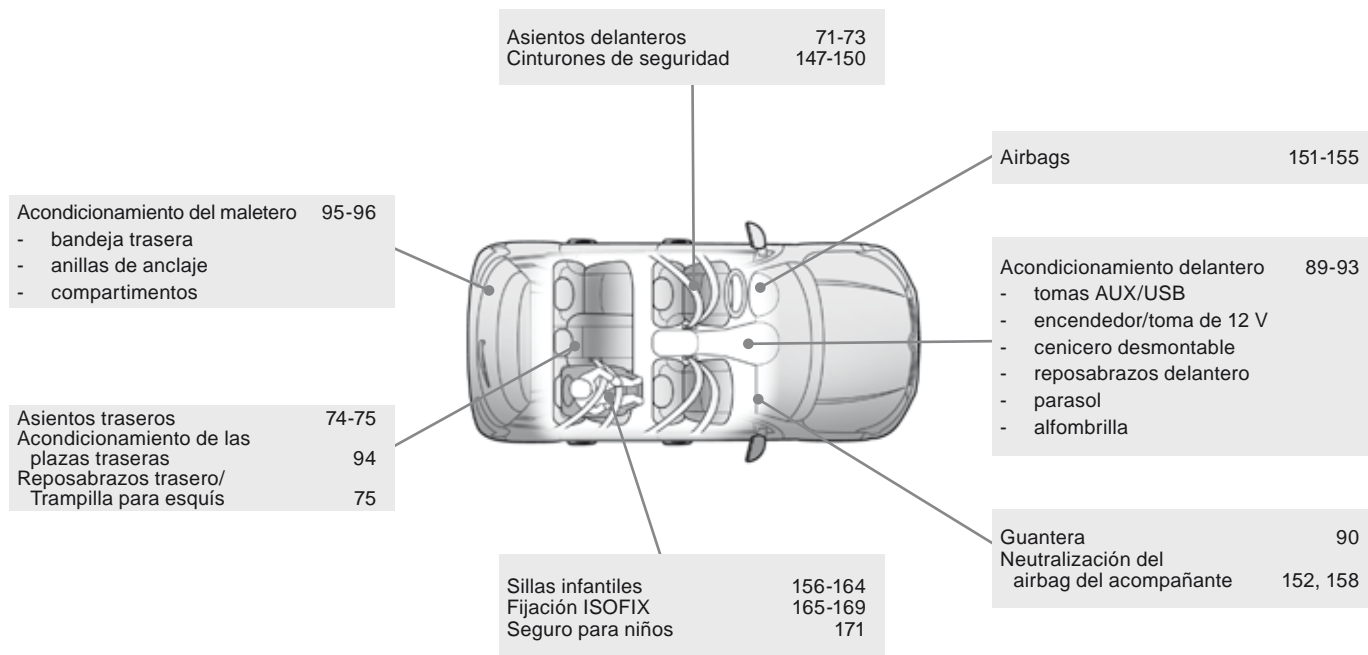
Presión de los neumáticos

193, 233

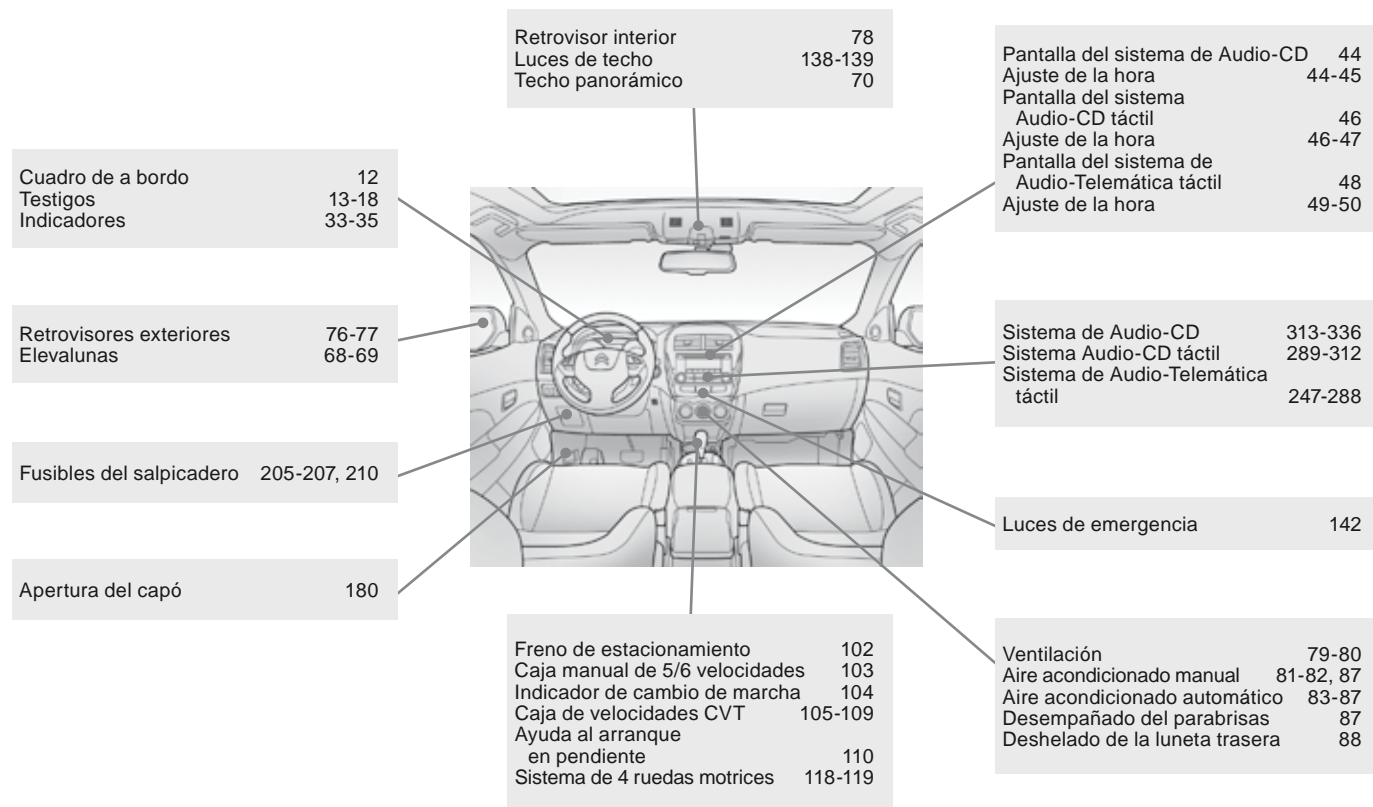
Detección de subinflado

114-117

Interior



Puesto de conducción



Puesto de conducción (continuación)

Mandos en el volante de los sistemas
de Audio-CD, Audio-CD táctil, Audio-
Telemática táctil 249, 291, 316

Mandos de luces 127-131

Reglaje de los faros 133
Función Stop & Start
(Auto Stop & Go) 111-113

Teléfono Bluetooth® con
reconocimiento de voz 235-246



Regulador de velocidad 120-122

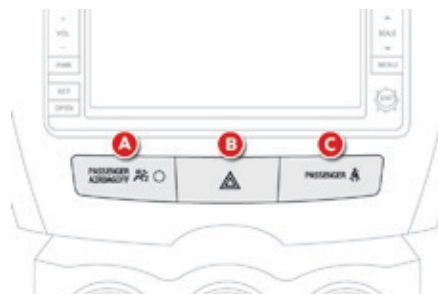
Mandos de limpiaparabrisas
y limpiacristal 134-137

Contactor, arranque/parada 98
Botón START/STOP 99-101

Reglaje del volante 78
Claxon 142

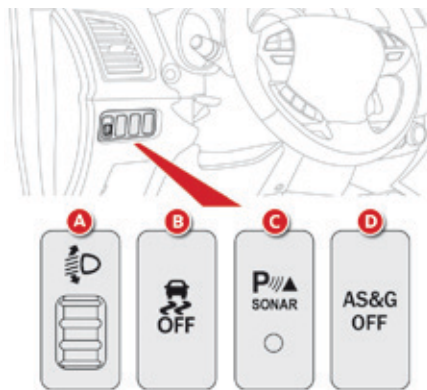
Puesto de conducción (continuación)

Línea de mandos central



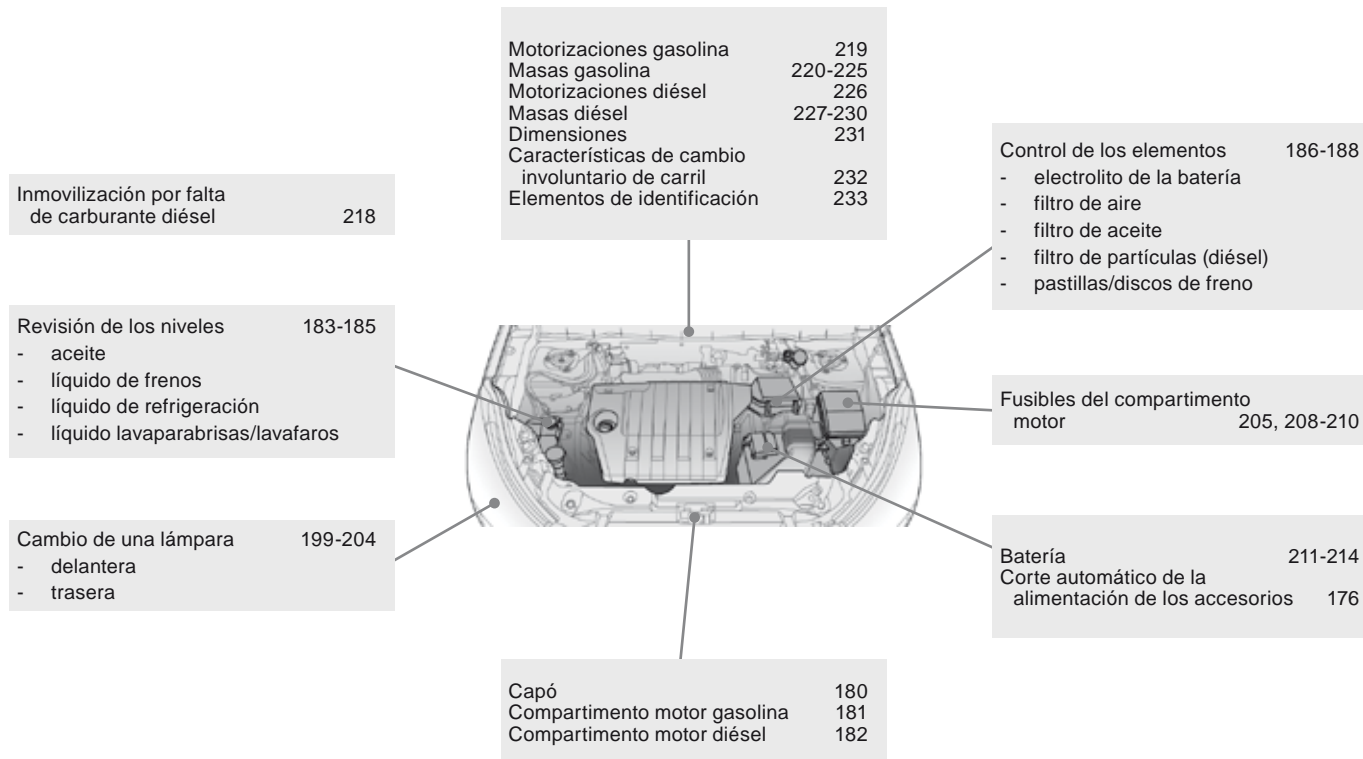
- | | |
|---|-----|
| A. Testigo de neutralización del airbag del acompañante | 152 |
| B. Señal de emergencia | 142 |
| C. Testigo de cinturón del acompañante desabrochado | 148 |

Línea de mandos lateral



- | | |
|---|-----|
| A. Reglaje manual de los faros | 133 |
| B. Neutralización del sistema ASC/TCL | 145 |
| C. Neutralización de la ayuda al estacionamiento | 125 |
| D. Neutralización de la función Stop & Start (Auto Stop & Go) | 112 |

Mantenimiento-Características



Eco-conducción

La eco-conducción consiste en un conjunto de prácticas cotidianas que permiten reducir el consumo de carburante y las emisiones de CO₂.

Mejore el uso de la caja de velocidades

Con una caja de velocidades manual, arranque con suavidad e introduzca inmediatamente una marcha más larga. En fase de aceleración, efectúe los cambios de marcha con rapidez.

Con una caja de velocidades automática, dé prioridad al modo automático, sin pisar con fuerza ni bruscamente el pedal del acelerador.

El indicador de cambio de marcha le propondrá introducir la marcha más adecuada: cuando la indicación aparezca en el cuadro de a bordo, sígala lo antes posible.

En los vehículos equipados con cajas de velocidades automáticas, este indicador solo aparece en modo manual.

Conduzca con suavidad

Respete las distancias de seguridad entre vehículos, favorezca el freno motor con respecto al pedal del freno y pise el acelerador de forma progresiva. Estas actitudes contribuyen a ahorrar carburante, reducir las emisiones de CO₂ y atenuar el ruido de la circulación.

Cuando las condiciones del tráfico permitan una circulación fluida, si el volante dispone del mando "Cruise", seleccione el regulador de velocidad a partir de 40 km/h.

Limite el uso de los sistemas eléctricos

Si, antes de iniciar la marcha, hace demasiado calor en el habitáculo, ventílelo bajando las ventanillas y abriendo los aireadores, antes de encender el aire acondicionado.

A velocidad superior a 50 km/h, cierre las ventanillas y deje los aireadores abiertos.

No olvide utilizar el equipamiento del vehículo que permite limitar la temperatura del habitáculo (persiana de ocultación del techo corredizo, estores...).

Corte el aire acondicionado, salvo si su regulación es automática, una vez haya alcanzado la temperatura de confort deseada.

Apague el desempañado y el deshelado si estos no se gestionan automáticamente.

Apague lo antes posible los asientos térmicos.

No circule con los faros antiniebla y la luz antiniebla trasera encendidos cuando haya suficiente visibilidad.

No deje el motor en funcionamiento, especialmente en invierno, antes de introducir la primera marcha; el vehículo se calentará con mayor rapidez durante la circulación.

Si viaja como pasajero, evite utilizar continuamente los soportes multimedia (vídeo, música, videojuegos...); así contribuirá a limitar el consumo de energía eléctrica y, por lo tanto, de carburante. Desconecte los dispositivos portátiles antes de abandonar el vehículo.

Limite las causas de sobreconsumo

Distribuya el peso en el vehículo y coloque las maletas más pesadas al fondo del maletero, lo más cerca posible de los asientos traseros. Limite la carga del vehículo y minimice la resistencia aerodinámica (barras de techo, portacargas, portabicicletas, remolque...). En su lugar se recomienda utilizar un maletero de techo.

Retire las barras de techo o el portacargas después de utilizarlos.

Al finalizar el periodo invernal, cambie los neumáticos de nieve por los de verano.

Respete las indicaciones de mantenimiento

Revise con regularidad y en frío la presión de inflado de los neumáticos, consultando la etiqueta situada en la entrada de puerta del lado del conductor.

Efectúe esta revisión especialmente:

- Antes de realizar un trayecto largo.
- En cada cambio de estación.
- Después de un estacionamiento prolongado.

No olvide revisar también la rueda de repuesto y los neumáticos del remolque o caravana.

Realice un mantenimiento regular del vehículo (aceite, filtro de aceite, filtro de aire, filtro de habitáculo...) y siga el calendario de las operaciones del Plan de mantenimiento del fabricante.

Al llenar el depósito de carburante, no insista después del tercer corte de la pistola, así evitará derramar carburante.

En un vehículo nuevo, observará que el consumo medio de carburante se regulariza después de los 3.000 primeros kilómetros.

Cuadro de a bordo



Panel que contiene los cuadrantes y testigos. Estos últimos informan al conductor de la puesta en marcha de un sistema (testigos de funcionamiento o de neutralización) o de la aparición de una anomalía (testigos de alerta).

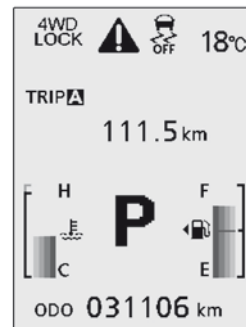
1. Cuadrante del cuentarrevoluciones
2. Cuadrante del velocímetro

3. Pantalla del cuadro de a bordo:
 - Indicación de las alertas y estados
 - Cuentakilómetros total y parcial
 - Indicador de mantenimiento
 - Temperatura del líquido de refrigeración
 - Visualización de la información del ordenador de a bordo
 - Consigna del regulador de velocidad
 - Consigna del indicador de cambio de marcha
 - Menú de ajuste de los parámetros (visualización, sonido...)
 - Nivel de carburante
 - Temperatura exterior
 - Modo de transmisión

i La visualización se gestiona utilizando el botón **INFO** situado en el salpicadero, a la izquierda del cuadro de a bordo.

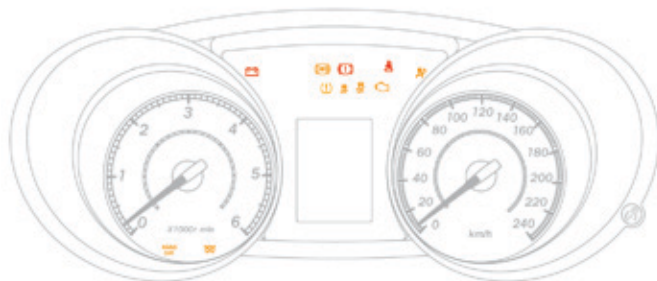


Pantalla de tipo 1



Pantalla de tipo 2

Testigos



Los testigos son señales visuales que informan al conductor de la aparición de una anomalía (testigos de alerta) o de la puesta en marcha de un sistema (testigos de funcionamiento o de neutralización).

Al poner el contacto

Algunos testigos de alerta se encienden durante unos segundos al poner el contacto. Esos mismos testigos deben apagarse al arrancar el motor.

i Si alguno permanece encendido, consulte el testigo de alerta correspondiente antes de iniciar la marcha.

Avisos asociados

El encendido fijo o intermitente de algunos testigos puede ir acompañado de una señal sonora y un mensaje.

Testigos de alerta




Con el motor en marcha o el vehículo en circulación, el encendido de uno de los siguientes testigos indica la aparición de una anomalía que requiere la intervención del conductor.

El testigo se enciende en el cuadro de a bordo o en la pantalla del cuadro de a bordo.







El encendido de un testigo de alerta puede ir acompañado de un mensaje complementario para ayudar al conductor a identificar la anomalía.

Si surge algún problema, no dude en consultar con la red CITROËN o con un taller cualificado.

Testigo		Tipo de encendido	Causa	Acciones / Observaciones
	Freno de estacionamiento / Nivel del líquido de frenos / Repartidor electrónico de frenada	fijo	Se enciende unos segundos y se apaga al poner el contacto en "ON".	
			El freno de estacionamiento está accionado o no se ha soltado bien.	Va acompañado de un mensaje. Suelte el freno de estacionamiento para que se apague el testigo.
			El nivel de líquido de frenos es insuficiente.	Va acompañado de un mensaje. Complete el nivel con líquido de frenos y consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.
			Fallo del repartidor electrónico de frenada (REF).	Detenga el vehículo de inmediato en las mejores condiciones de seguridad posibles. Haga revisar el vehículo en la red CITROËN o en un taller cualificado.
	Sistema de autodiagnóstico del motor	intermitente	Fallo del sistema de control del motor.	Existe riesgo de destrucción del catalizador. Lleve el vehículo a la red CITROËN o a un taller cualificado para proceder a la revisión del sistema.
		fijo	Fallo del sistema anticontaminación.	El testigo debe apagarse al arrancar el motor. Si no se apaga, consulte enseguida con la red CITROËN o con un taller cualificado.
	Carga de la batería*	fijo	Fallo del circuito de carga de la batería (terminales sucios o flojos, correa del alternador destensada o rota...).	El testigo debe apagarse al arrancar el motor. Si no se apaga, consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.







* Según el país de comercialización.



Testigo		Tipo de encendido	Causa	Acciones / Observaciones
	Cinturón delantero desabrochado	fijo y luego intermitente, acompañado de una señal sonora	El conductor no se ha abrochado o se ha desabrochado el cinturón de seguridad.	Tire de la correa e inserte la hebilla en el cierre.
	Antibloqueo de las ruedas (ABS)	fijo	Fallo del sistema antibloqueo de las ruedas.	El vehículo conserva una frenada clásica. Circule con prudencia a velocidad moderada y consulte enseguida con la Red CITROËN o con un taller cualificado.
	Airbags y pretensores	temporal	Se enciende unos segundos al poner el contacto y luego se apaga.	Si no se apaga, consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.
		fijo	Anomalía de uno de los sistemas de airbag o de los pretensores pirotécnicos de los cinturones de seguridad.	Lleve el vehículo a la red CITROËN o a un taller cualificado para proceder a su revisión.
	Subinflado	fijo, acompañado de un mensaje	La presión de una o varias ruedas es insuficiente.	Controle la presión de los neumáticos lo antes posible. Este control debe realizarse en frío. Debe reinicializar el sistema después de ajustar la presión de los neumáticos y después de cambiar una o varias ruedas. Para más información relativa a la Detección de subinflado, consulte el apartado correspondiente.
		intermitente y luego fijo, acompañado de un mensaje	La función presenta un fallo de funcionamiento y/o al menos una de las ruedas no tiene sensor específico.	El control de la presión de los neumáticos no está garantizado. Lleve a controlar el sistema a la red Citroën o a un taller cualificado.

Testigos de funcionamiento

El encendido de uno de los siguientes testigos confirma la puesta en marcha del sistema correspondiente.

El testigo puede ir acompañado de una señal sonora y un mensaje en la pantalla del cuadro de a bordo.



Testigo	Tipo de encendido	Causa	Acciones / Observaciones
 Indicador de dirección izquierdo	intermitente con aviso sonoro	Se ha accionado hacia abajo el mando de luces.	Si este testigo parpadea más rápido de lo normal, puede indicar que la bombilla de uno de los intermitentes está fundida. Cambie la bombilla o consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.
 Indicador de dirección derecho	intermitente con aviso sonoro	Se ha accionado hacia arriba el mando de luces.	Si este testigo parpadea más rápido de lo normal, puede indicar que la bombilla de uno de los intermitentes está fundida. Cambie la bombilla o consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.
 Luces de posición o de cruce	fijo	Las luces de posición o de cruce están encendidas.	
 Luces de carretera	fijo	Se ha accionado el mando de luces hacia el volante.	Tire del mando para volver a la posición de luces de cruce.
 Faros antiniebla	fijo	Los faros antiniebla se encienden mediante el anillo del mando de luces.	Gire el anillo del mando de luces una vez hacia atrás para apagar los faros antiniebla.
 Luces antiniebla traseras	fijo	Las luces antiniebla traseras están encendidas.	Gire el anillo del mando hacia atrás para apagar las luces antiniebla trasera.

Testigo		Tipo de encendido	Causa	Acciones / Observaciones
CRUISE	Regulador de velocidad	fijo	Se enciende cuando el regulador de velocidad está activado.	Pulse el botón "ON/OFF" para activar/desactivar el regulador de velocidad.
	Pre calentamiento del motor diésel	fijo	El motor está frío y: - o el contactor está en posición ON (contacto); - o bien se ha accionado el botón de arranque START/STOP (contacto).	Con arranque a llave, espere a que se apague el testigo antes de arrancar. Con sistema de acceso y arranque manos libres, el motor no arrancará hasta después de apagarse el testigo. El tiempo de encendido está determinado por las condiciones meteorológicas (hasta unos 30 segundos en condiciones extremas). Si el motor no arranca, vuelva a poner el contacto, espere a que se apague el testigo y arranque de nuevo el motor.
	Control dinámico de estabilidad y antipatinado de las ruedas (ASC/TCL)	intermitente	Funcionamiento de los sistemas ASC/TCL.	Los sistemas optimizan la motricidad y permiten mejorar la estabilidad direccional del vehículo. Adapte la conducción y modere la velocidad.
		fijo	Anomalía de los sistemas ASC/TCL.	Lleve el vehículo a la red CITROËN o a un taller cualificado para proceder a su revisión.
AS&G	Función Stop & Start (Auto Stop & Go)	fijo	Al detener el vehículo (en un semáforo, stop, embotellamiento u otro), la función Stop & Start (AS&G) ha puesto el motor en modo STOP.	Cuando desee reanudar la marcha, el testigo se apagará y el motor pasará automáticamente a modo START.
		intermitente durante unos segundos y luego apagado	El modo STOP no está disponible momentáneamente.	Para más información relativa a la Función Stop & Start (Auto Stop & Go) y, en concreto, respecto a los casos particulares del modo STOP y del modo START, consulte el apartado correspondiente.

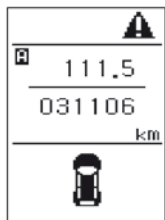
Testigos de neutralización

El encendido de uno de los siguientes testigos confirma la interrupción voluntaria del sistema correspondiente.

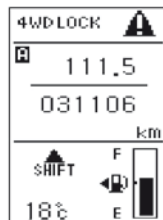
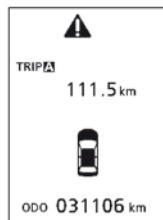
Puede ir acompañado de una señal sonora y un mensaje en pantalla.

Testigo	Tipo de encendido	Causa	Acciones / Observaciones
	ASC/TCL	fijo Se ha accionado el botón de neutralización del ASC/TCL, situado en la parte inferior del salpicadero (en el lado del conductor). El ASC/TCL está desactivado. ASC: control dinámico de estabilidad. TCL: antipatinado de las ruedas.	Pulse el botón para activar el ASC/TCL. El sistema ASC/TCL se activa automáticamente al arrancar el vehículo.
	Función Stop & Start (Auto Stop & Go)	fijo Se ha accionado la tecla de neutralización de la función Stop & Start (AS&G), situada en la parte inferior del salpicadero (en el lado del conductor). La función Stop & Start (AS&G) está desactivada.	Vuelva a pulsar la tecla para activar la función Stop & Start (AS&G).
		intermitente Fallo de funcionamiento del sistema Stop & Start.	Lleve el vehículo a la red CITROËN o a un taller cualificado para la revisión del sistema.

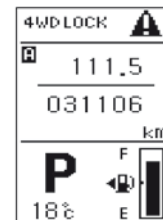
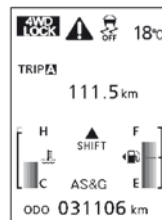
Pantalla del cuadro de a bordo



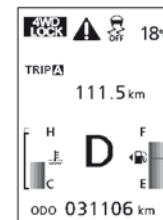
Con el contacto cortado



Con el contacto puesto
(con caja de velocidades manual)



Con el contacto puesto
(con caja de velocidades CVT)



Cada vez que se arranca el motor, se encienden unos testigos y/o mensajes que aplican un test automático de control y se apagan al cabo de un momento.

Advertencias y alertas

Cuando se produce una alerta, la información mostrada hasta ese momento desaparece. El testigo y su mensaje asociado se indican, acompañados, en su caso, de una señal sonora.



Cuando hay varias alertas, éstas se indican sucesivamente y aparece este símbolo, que permanece indicado mientras subsistan las alertas.

Cuando desee acceder a la información del ordenador de a bordo, puede optar por ignorar las alertas pulsando el botón **INFO** situado en el salpicadero.



Cuando aparezca este símbolo, efectúe una **pulsación breve**.











Cuando aparezca este símbolo, efectúe una **pulsación prolongada**.







Más adelante podrá ver las alertas pulsando varias veces el botón **INFO** para mostrar sucesivamente los distintos datos del ordenador de a bordo y volver a las alertas.



Los mensajes indicados pueden variar en función de la pantalla del cuadro de a bordo (de tipo 1 o de tipo 2).

Algunos mensajes sólo se mostrarán en la pantalla de tipo 2.








Mensajes de aviso (con el contacto en "OFF")









Pantalla 1	Pantalla 2	Causa	Solución/Acción	Observaciones
 TURN OFF LIGHTS	 TURN OFF LIGHTS	Ha olvidado apagar las luces.	Apague las luces poniendo el mando en OFF.	Sonará una señal intermitente.
	 ALARM ACTIVATING	Se ha disparado la alarma.		
	 KEY BATTERY LOW	Se ha agotado la pila del sistema de acceso y arranque manos libres.	Sustituya la pila (ver "Cambio de las pilas").	
	 KEY NOT DETECTED	El sistema no ha reconocido la llave electrónica que usted lleva.	Compruebe que lleve la llave electrónica correcta.	Si el mensaje persiste, consulte con la red CITROËN.
	 KEY STILL IN VEHICLE	La llave electrónica sigue dentro del vehículo y usted está intentando bloquear las puertas o el maletero desde el exterior.	Asegúrese de tener la llave electrónica antes de bloquear el vehículo.	
	 CHECK DOORS	Una de las puertas o el maletero no están bien cerrados al bloquear el vehículo desde el exterior.	Cierre la puerta o el maletero y luego bloquee el vehículo.	







Pantalla 1	Pantalla 2	Causa	Solución/Acción	Observaciones
	 KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalía del sistema de acceso y arranque manos libres.	Consulte con la red CITROËN.	
	 IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalía del sistema antiarranque electrónico.	Corte el contacto y vuelva a arrancar el motor.	Si el problema persiste, consulte con la red CITROËN.
	 KEY NOT DETECTED INSERT KEY INTO KEY SLOT IN GLOVE BOX	El sistema no detecta la llave electrónica.	Inserte la llave electrónica en el módulo situado en la guantera.	Recuerde extraer la llave electrónica del módulo después de arrancar el vehículo.
	 REMOVE KEY FROM KEY SLOT IN GLOVE BOX	No se ha extraído la llave electrónica del módulo de la guantera.	Extraiga la llave electrónica del módulo de la guantera.	
	 PUSH ENGINE SWITCH WHILE TURNING STEERING WHEEL	La columna de dirección está bloqueada.	Ponga el contacto y gire ligeramente el volante para desbloquear la columna de dirección.	
	 SHIFT TO P POSITION	El motor está parado pero la palanca de cambios no está en posición P .	Coloque la palanca de cambios en posición P .	Sólo para vehículos equipados con caja de velocidades CVT.











Pantalla 1	Pantalla 2	Causa	Solución/Acción	Observaciones
	 STEERING LOCK SERVICE REQUIRED	La columna de dirección no se ha bloqueado al abrir la puerta del conductor.	Bloquee la columna de dirección girando ligeramente el volante antes de salir del vehículo.	
	 ELECTRICAL SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalía del sistema eléctrico.	Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	















Mensajes de aviso (con el contacto en "ON")










Pantalla 1	Pantalla 2	Causa	Solución/Acción	Observaciones
 SERVICE REQUIRED	 POWER STEERING SERVICE REQUIRED	Anomalía de la dirección asistida eléctrica.	Detenga el vehículo, espere un momento y vuelva a arrancar el motor.	Si el mensaje persiste después de volver a arrancar, consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.
	 KEY BATTERY LOW	Se ha agotado la pila del sistema de acceso y arranque manos libres.	Sustituya la pila (ver "Cambio de las pilas"). Para más información relativa al Procedimiento de emergencia con el sistema Acceso y arranque manos libres , y en particular respecto al cambio de pilas, consulte el apartado correspondiente.	
	 KEY NOT DETECTED	El sistema no ha reconocido la llave electrónica que usted lleva.	Compruebe que lleve la llave electrónica correcta.	Si el mensaje persiste, consulte con la red CITROËN.
	 KEY STILL IN VEHICLE	La llave electrónica sigue dentro del vehículo y usted está intentando bloquear las puertas o el maletero desde el exterior.	Asegúrese de que lleva la llave electrónica antes de bloquear el vehículo.	
	 CHECK DOORS	Una de las puertas o el maletero no están bien cerrados al bloquear el vehículo desde el exterior.	Cierre la puerta o el maletero y luego bloquee el vehículo.	
	 KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalía del sistema de acceso y arranque manos libres.	Consulte con la red CITROËN.	










Pantalla 1	Pantalla 2	Causa	Solución/Acción	Observaciones
 CHECK	 BRAKE SYSTEM SERVICE REQUIRED	El nivel de líquido de frenos en el circuito es insuficiente.	Complete el nivel con un líquido de frenos recomendado por CITROËN.	Si el problema persiste, consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.
		Anomalía del sistema de frenos.	Detenga el vehículo de inmediato en las mejores condiciones de seguridad posibles.	Haga revisar el sistema en la red CITROËN o en un taller cualificado.
 SERVICE REQUIRED	 ABS SERVICE REQUIRED	Anomalía del sistema antibloqueo de las ruedas (ABS).	Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	El vehículo conserva una frenada clásica sin asistencia, pero se recomienda detener el vehículo.
 LOW TIRE PRESSURE	 LOW TIRE PRESSURE	La presión de una o varias ruedas es insuficiente	<p>Controle la presión de los neumáticos lo antes posible. Este control debe efectuarse preferentemente en frío. Debe reinicializar el sistema después de ajustar la presión de uno o varios neumáticos y de cambiar una o varias ruedas.</p> <p>Para más información, relativa a la Detección de subinflado, consulte el apartado correspondiente.</p>	Si el problema persiste, consulte con la red Citroën o con un taller cualificado.
 SERVICE REQUIRED	 TPMS SERVICE REQUIRED	La función de detección de subinflado presenta un fallo de funcionamiento y/o al menos una de las ruedas no va equipada con sensor.	El control de la presión de los neumáticos no está garantizado. Lleve a controlar el sistema a la red CITROËN o a un taller cualificado.	

Pantalla 1	Pantalla 2	Causa	Solución/Acción	Observaciones
		Una de las puertas o el maletero no están bien cerrados.	Cierre la puerta o el maletero.	El acceso correspondiente se indica en la pantalla.
 CLOSE HOOD	 CLOSE HOOD	El capó no está bien cerrado.	Cierre el capó.	
	 IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalía del sistema antiarranque electrónico.	Corte el contacto y vuelva a arrancar el motor.	Si el problema persiste, consulte con la red CITROËN.
	 OFF	Se ha abierto la puerta del conductor sin haber cortado el contacto.	Corte el contacto antes de salir del vehículo.	

Pantalla 1	Pantalla 2	Causa	Solución/Acción	Observaciones
	 STEERING LOCK SERVICE REQUIRED	Anomalía en la columna de dirección.	Deténgase de inmediato en las mejores condiciones de seguridad posibles.	Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.
	 ELECTRICAL SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalía del sistema eléctrico.	Detenga el vehículo y consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	
 CHECK	 ENGINE OVERHEATING STOP SAFELY	La temperatura del circuito de refrigeración es excesiva.	Espere a que se enfríe el motor para completar el nivel, si es necesario. Si el problema persiste, consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	Deténgase de inmediato en las mejores condiciones de seguridad posibles.
 SLOW DOWN	 TRANSMISSION OVERHEATING SLOW DOWN	La temperatura del líquido de la caja de velocidades CVT es excesiva.	Detenga el vehículo y consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	
 FASTEN SEAT BELT	 FASTEN SEAT BELT	El conductor no se ha abrochado o se ha desabrochado el cinturón de seguridad.	Abróchese el cinturón.	Si inicia la marcha sin abrocharse el cinturón de seguridad, sonará una señal continua.
 SERVICE REQUIRED	 FUEL SYSTEM SERVICE REQUIRED	Fallo del circuito de carburante.	Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	








Pantalla 1	Pantalla 2	Causa	Solución/Acción	Observaciones
 RELEASE PARKING BRAKE	 RELEASE PARKING BRAKE	Ha arrancado con el freno de estacionamiento aún accionado.	Suelte el freno de estacionamiento.	
 CHECK	 LOW OIL PRESSURE	Presión insuficiente del aceite del motor o fallo del circuito de aceite.	Detenga el vehículo y consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	
 SERVICE REQUIRED	 CHARGING SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalía de carga de la batería.	Detenga el vehículo y consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	
 SERVICE REQUIRED	 AIRBAG SYSTEM SERVICE REQUIRED	Fallo de los airbags o los pretensores.	Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado para proceder a la revisión de los sistemas.	
 SERVICE REQUIRED	 HEADLAMP LEVELLING SERVICE REQUIRED	Fallo del reglaje automático de los faros.	Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	Sólo en los vehículos equipados con lámparas de xenón.
 SERVICE REQUIRED	 ASC SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalía del sistema de control dinámico de estabilidad (ASC).	Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	
 SERVICE REQUIRED	 4WD SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalía del sistema de transmisión de cuatro ruedas motrices.	Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	

Pantalla 1	Pantalla 2	Causa	Solución/Acción	Observaciones
 SERVICE REQUIRED	 TRANSMISSION SERVICE REQUIRED	Anomalía de la caja de velocidades CVT.	Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	
 SLOW DOWN	 4WD SYSTEM OVERHEATING SLOW DOWN	La temperatura del sistema de transmisión de cuatro ruedas motrices es excesiva.	Detenga el vehículo y consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	El vehículo cambia automáticamente a modo de tracción delantera (2WD).
 REFUEL	 REFUEL	El nivel del depósito de carburante está bajo.	Llene cuanto antes el depósito de carburante.	
 CHECK + 	 CHECK DPF SYSTEM	Se ha alcanzado el nivel mínimo del depósito de aditivo del filtro de partículas.	Lleve el vehículo enseguida a la red CITROËN o a un taller cualificado para proceder a completar el nivel.	Sólo para el motor 1,6 l HDi.
		Inicio de saturación del filtro de partículas.	En cuanto las condiciones de circulación lo permitan, regenere el filtro circulando a una velocidad mínima de 40 km/h durante unos 20 minutos (con el motor 1,6 l HDi, la velocidad mínima es de 60 km/h).	Si el mensaje permanece encendido, consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.
		Fallo del filtro de partículas.	Detenga el vehículo en las mejores condiciones de seguridad posibles.	Consulte enseguida con la red CITROËN o con un taller cualificado.





Pantalla 1	Pantalla 2	Causa	Solución/Acción	Observaciones
 CHECK ENGINE OIL LEVEL	 CHECK ENGINE OIL LEVEL	Nivel inadecuado del aceite del motor (inferior al mínimo o superior al máximo).	Detenga el vehículo en las mejores condiciones de seguridad posibles. Compruebe el nivel con la varilla y complete el nivel si es insuficiente. Si el nivel es superior al máximo, no arranque el vehículo y contacte con la red CITROËN o con un taller cualificado.	Nunca circule con un nivel de aceite de motor inadecuado.
 *	 *	Presencia de agua en el filtro de gasoil.	En los motores diésel, existe riesgo de deterioro del sistema de inyección.	Consulte enseguida con la red CITROËN o con un taller cualificado.
 POSSIBLE ICY ROADS	 POSSIBLE ICY ROADS	La temperatura exterior es inferior o igual a 3 °C (37 °F).	Posibilidad de placas de hielo. Preste atención y modere la velocidad.	
	 PRESS CLUTCH PEDAL TO START ENGINE	No se ha pisado el pedal de embrague al arrancar el motor.	Pise el pedal de embrague para arrancar el motor.	Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual.
	  PRESS BRAKE PEDAL TO START ENGINE	La palanca de cambios no está ni en posición P ni en posición N al arrancar el motor.	Coloque la palanca de cambios en posición P para arrancar el motor.	Para los vehículos equipados con caja de velocidades CVT.
		No se ha pisado el pedal del freno al arrancar el motor.	Pise el pedal del freno para arrancar el motor.	

* Según el país de comercialización.

Mensajes de información (contacto en "ON")

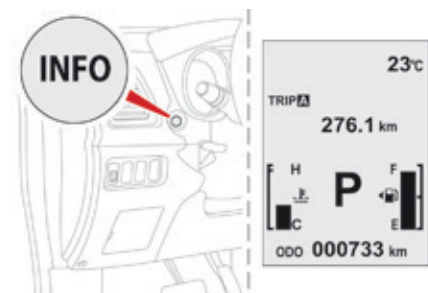
Pantalla 1	Pantalla 2	Dispositivo	Observaciones
 2WD	 2WD	Sistema de 2 ruedas motrices 2WD	Parpadea un momento cuando se selecciona el modo "2WD" (2 ruedas motrices) con el selector del modo de transmisión, en las versiones con 4 ruedas motrices.
 4WD AUTO	 4WD AUTO	Sistema de 4 ruedas motrices 4WD	Parpadea un momento cuando se selecciona el modo "4WD" (4 ruedas motrices) con el selector del modo de transmisión, en las versiones con 4 ruedas motrices.
 4WD LOCK	 4WD LOCK	Sistema de 4 ruedas motrices 4WD LOCK	Parpadea un momento cuando se selecciona el modo "LOCK" (4 ruedas motrices) con el selector del modo de transmisión, en las versiones con 4 ruedas motrices.
		Sistema de control dinámico de estabilidad (ASC)	Parpadea cuando actúa el control dinámico de estabilidad (ASC).

Mensajes de prevención

Pantalla 1	Pantalla 2	Dispositivo	Causa	Observaciones	Solución/Acciones
 ROUTINE MAINTENANCE REQUIRED	 ROUTINE MAINTENANCE REQUIRED	Indicador de mantenimiento	Avisa al conductor de que ha superado el plazo previsto para la siguiente revisión.	Se enciende durante unos segundos al poner el contacto.	Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.
 REST REMINDER	 REST REMINDER	Recordatorio de descanso	Avisa al conductor de que debe detenerse para descansar.	Se enciende cuando se alcanza el tiempo de circulación previamente seleccionado por el conductor. Una señal suena 3 veces y luego vuelve a sonar cada 5 minutos hasta que se detenga el vehículo.	Se aconseja hacer una pausa aproximadamente cada dos horas.

Ordenador de a bordo

Visualización de los datos

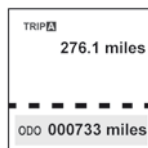


Con el contacto puesto, pulse el botón **INFO** tantas veces como sea necesario para ver sucesivamente las siguientes pantallas:

- cuentakilómetros total y cuentakilómetros parcial A;
- cuentakilómetros total y cuentakilómetros parcial B;
- indicador de mantenimiento;
- temperatura del líquido de refrigeración;
- autonomía;
- consumo medio;
- velocidad media;
- consumo instantáneo;
- menú de ajuste;
- mensajes de alerta, si los hubiera.

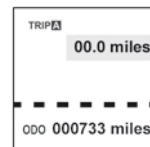
Cuentakilómetros total

Sistema que mide la distancia total recorrida por el vehículo desde su puesta en circulación.



El kilometraje total se indica en la parte inferior de la pantalla.

Cuentakilómetros parcial (recorridos A o B)



Estos dos recorridos indican la distancia recorrida desde la última puesta a cero del cuentakilómetros.

Pulse el botón **INFO** para mostrar el recorrido deseado.

Puesta a cero

Con el contacto puesto, cuando uno de los recorridos **A** o **B** aparezca en pantalla, pulse el botón **INFO** durante más de 2 segundos. Sólo se pondrá a cero el recorrido indicado.

Indicador de mantenimiento

Sistema que informa al conductor de cuándo debe realizar la siguiente revisión, con arreglo al plan de mantenimiento del fabricante.

Este plazo se calcula desde la última puesta a cero del indicador.

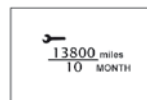
Está determinado por dos parámetros:

- el kilometraje recorrido (en km);
- el tiempo transcurrido desde la última revisión (en meses).

El kilometraje que queda por recorrer puede estar ponderado por el factor tiempo, en función de los hábitos de circulación del conductor.

Funcionamiento

Con el contacto puesto, pulse el botón **INFO** tantas veces como sea necesario para visualizar el indicador de mantenimiento. La línea de visualización del cuentakilómetros indica el número de kilómetros que quedan por recorrer y la línea del tiempo transcurrido indica el número de meses restantes hasta la siguiente revisión.



Ejemplo: La pantalla indica que quedan 7.300 km por recorrer hasta la próxima revisión.



i Hasta que se realice la primera revisión de un vehículo nuevo, se indicará el símbolo "--".

Plazo de revisión sobrepasado

Al poner el contacto, se mostrará «**VISITA PERIÓDICA**» durante unos segundos para avisar al conductor de que debe realizar la revisión enseguida.



Ejemplo : La pantalla indica que ha vencido el plazo de revisión. Esta revisión debe realizarse en la red CITROËN o en un taller cualificado.

Puesta a cero del indicador de mantenimiento

Su Servicio Oficial CITROËN o taller cualificado realiza esta operación después de cada revisión.

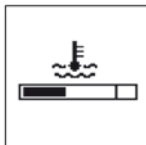
Si ha efectuado usted mismo la revisión de su vehículo, el procedimiento de puesta a cero es el siguiente:

- ☞ Corte el contacto.
- ☞ Pulse el botón **INFO** tantas veces como sea necesario para visualizar el indicador de mantenimiento.
- ☞ Pulse el botón **INFO**, manteniéndolo pulsado durante unos segundos, para que **la llave parpadee**.
- ☞ Pulse el botón **INFO** mientras parpadea la llave para que la indicación pase de "---" a "**CLEAR**". A continuación se mostrará el tiempo restante para la siguiente revisión.

Después de una distancia y un tiempo determinados, la indicación de "---" se pone a cero automáticamente y la pantalla indica el tiempo restante para la siguiente revisión.



Indicador de temperatura del líquido de refrigeración



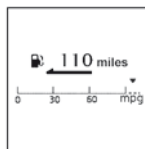
Con el motor en marcha, indica la temperatura del líquido de refrigeración.

Si la barra se aproxima a la posición **crítica** situada a la derecha, la temperatura es excesiva. El símbolo parpadea cuando el motor se sobrecalienta.

Detenga inmediatamente el vehículo en las mejores condiciones de seguridad posibles. Espere unos minutos antes de apagar el motor.

- i** Espere a que el motor se enfríe para completar el nivel. El circuito de refrigeración está a presión. Para evitar quemarse, afloje dos vueltas el tapón para dejar que caiga la presión. Una vez haya caído la presión, retire el tapón y complete el nivel si es necesario. Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.

Autonomía



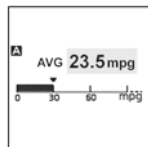
Con el motor en marcha, indica el número de kilómetros que se pueden aún recorrer con el carburante que queda en el depósito, en función del consumo medio de los últimos kilómetros recorridos.

Cuando la autonomía es inferior a **50 km**, aparecen unos guiones. Llene el depósito lo antes posible. La autonomía volverá a calcularse.

- i** La autonomía indicada puede variar después de un cambio de conducción o de relieve que ocasionen una variación importante del consumo instantáneo. Si sólo se repostan unos litros, el valor indicado será erróneo. Por lo tanto, debe llenarse el depósito siempre que sea posible.

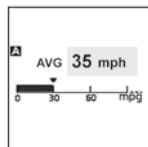
- i** Cuando se desconecta la batería, los datos de consumo anteriores se borran, y el valor será distinto al indicado antes de desconectar la batería. La distancia indicada debe considerarse como orientativa.

Consumo medio (l/100 km o km/l o mpg)



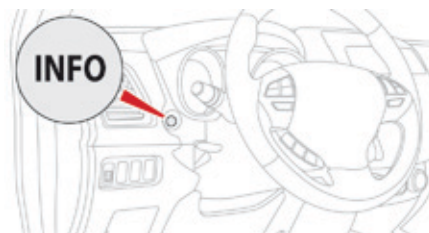
Es el consumo medio de carburante calculado desde la última puesta a cero de la información del ordenador de a bordo.

Velocidad media (km/h o mph)



Es la velocidad media calculada desde la última puesta a cero de la información del ordenador de a bordo.

Puesta a cero de la información



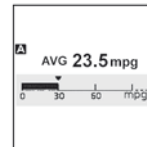
Cuando la información deseada aparezca en pantalla, pulse el botón **INFO** durante más de dos segundos para poner todos los datos a cero.

Al poner el contacto, la puesta a cero pasa automáticamente de modo manual a modo automático.

Automático

Si la llave de contacto permanece durante más de 4 horas en posición OFF, los datos se ponen a cero automáticamente.

Consumo instantáneo (l/100 km o km/l o mpg)



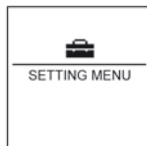
Es el consumo de carburante calculado sobre los últimos segundos.

i El valor indicado puede variar tras un cambio de conducción o de relieve.

i Si, durante la circulación, permanecen indicados unos guiones "---" en lugar de las cifras, consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.

Ajuste de los parámetros del vehículo

Con el contacto puesto, pulse el botón **INFO**, situado en el salpicadero a la izquierda del cuadro de a bordo, tantas veces como sea necesario para visualizar la pantalla del menú de ajuste.



Con el vehículo parado, este menú permite modificar los siguientes parámetros:

- Modo de puesta a cero del consumo medio y la velocidad media.

- Unidad de consumo de carburante.
- Unidad de temperatura.
- Idioma de la pantalla.
- Activación/desactivación del sonido asociado a la pulsación del botón **INFO**.
- Intervalo del recordatorio de descanso.
- Reinicialización del umbral de alerta de subinflado (ver apartado "Detección de subinflado").

Para más información relativa a la **Detección de subinflado**, consulte el apartado correspondiente.

- Elección del juego de neumáticos (ver apartado "Detección de subinflado").

Para más información relativa a la **Detección de subinflado**, consulte el apartado correspondiente.

- Restablecimiento de los parámetros de fábrica.



Para efectuar los ajustes, es obligatorio detener el vehículo y poner el contacto. Accione el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en punto muerto.



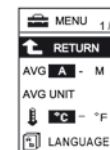
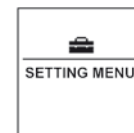
El contenido de los distintos menús de la pantalla de tipo 1 y de la pantalla de tipo 2 presentan algunas diferencias.



Como medida de seguridad, la pantalla de ajuste de las funciones no se mostrará al pulsar el botón **INFO** con el vehículo en circulación.

Funcionamiento

- * Pulse el botón **INFO**, manteniéndolo pulsado durante unos segundos, para abrir la pantalla de los menús.



- * En la pantalla de los menús, pulse el botón **INFO** para seleccionar una función de la lista:

MENÚ 1/3:

- **1 - 2, A - M, A - P*** (selección del modo de puesta a cero del consumo medio y la velocidad media);
- **UNIDAD** (selección de las unidades de consumo de carburante);
- selección de **la unidad de temperatura**;
- **IDIOMA** (selección del idioma de la pantalla).

* Según el idioma de la pantalla.

MENÚ 2/3:

- **activación/desactivación del sonido** del botón **INFO**;
- **ALARMA** (modificación del intervalo del recordatorio de descanso);
- **selección del sonido** de los indicadores de dirección;
- **activación/desactivación del consumo instantáneo**.

MENÚ 3/3:

- **REINICIAR** (reiniciar el umbral de alerta de subinflado);
- **elección del juego de neumáticos**;
- **REINICIAR** (restablecer los parámetros de fábrica).

i Pulse el botón **INFO**, manteniéndolo pulsado durante unos segundos, para volver a la pantalla anterior. Una vez en la pantalla de los menús, si no se efectúa ninguna operación en los siguientes 15 segundos, se abrirá la pantalla de los parámetros de las funciones.

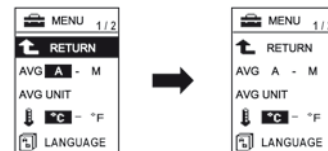
Selección del modo de reinicialización del consumo medio y la velocidad media

Es posible elegir entre dos modos de reinicialización del consumo medio y la velocidad media:

- reinicialización automática;
- reinicialización manual.

En la pantalla de los menús:

- ☞ Pulse el botón **INFO** para seleccionar:



- ☞ Pulse el botón **INFO**, manteniéndolo pulsado durante unos segundos, para pasar sucesivamente del modo de reinicialización **1 - A (automático)*** al modo de reinicialización **2 - M - P (manual)***. El modo seleccionado se activará.

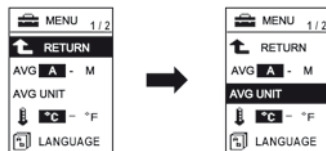
* Según el idioma de la pantalla.

Selección de la unidad de consumo de carburante

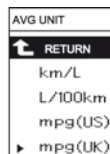
Las unidades de distancia, velocidad y cantidad de carburante también se modificarán en función de la unidad de consumo de carburante elegida.

En la pantalla de los menús:

- ☞ Pulse el botón **INFO** para seleccionar "**UNIDAD**".



- ☞ Pulse el botón **INFO**, manteniéndolo pulsado durante unos segundos, para abrir la pantalla "**UNIDAD**".



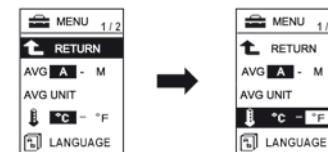
- ☞ Pulse el botón **INFO** para mostrar las unidades sucesivamente (km/L, L/100 km, mpg (US), mpg (UK) y RETORNO).
- ☞ Pulse el botón **INFO**, manteniéndolo pulsado durante unos segundos, para validar la selección.

i Si se desconecta la batería, el parámetro memorizado se borra y se restablece automáticamente la unidad por defecto (km/L).

Selección de la unidad de temperatura

En la pantalla de los menús:

- ☞ Pulse el botón **INFO** para seleccionar el símbolo de configuración de la unidad de temperatura (termómetro):



- ☞ Pulse el botón **INFO**, manteniéndolo pulsado durante unos segundos, para mostrar las unidades alternativamente (°C y °F).

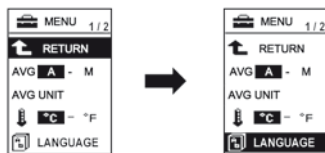
El modo seleccionado se activará.

i Si se desconecta la batería, el parámetro memorizado se borra y se restablece automáticamente la unidad por defecto (°C).

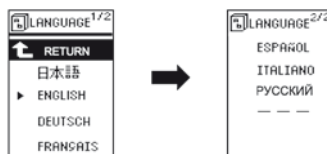
Selección del idioma de la pantalla (LANGUAGE)

En la pantalla de los menús:

- ☞ Pulse el botón **INFO** para seleccionar "**LANGUAGE**".



- ☞ Pulse el botón **INFO**, manteniéndolo pulsado durante unos segundos, hasta que aparezca la pantalla "**LANGUAGE**".



- ☞ Pulse el botón **INFO** para mostrar los idiomas sucesivamente (japonés, inglés, alemán, francés, español, italiano, ruso, "---" y RETORNO).
- ☞ Pulse el botón **INFO**, manteniéndolo pulsado durante unos segundos, para validar la selección.

i Seleccionando el parámetro "---", no se visualizarán los mensajes en la pantalla.

i Si se desconecta la batería, el parámetro memorizado se borra y se restablece automáticamente la unidad por defecto (ENGLISH).

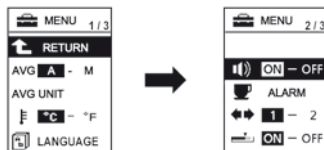
Activación/Desactivación del sonido del botón "INFO"

Es posible activar o desactivar el sonido asociado a la pulsación del botón **INFO**.

En la pantalla de los menús:



- Pulse el botón **INFO** para seleccionar el símbolo de activación/desactivación del sonido del botón **INFO** (situado en el menú 2/3):



- Pulse el botón **INFO**, manteniéndolo pulsado durante unos segundos, para mostrar las opciones alternativamente (ON, OFF).

El modo seleccionado se activará.

i Si se desconecta la batería, el parámetro memorizado se borra y se restablece automáticamente la unidad por defecto (ON).

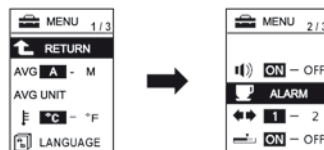
Modificación del intervalo del recordatorio de descanso

La función de recordatorio de descanso permite programar una alerta para recordar al conductor que debe hacer una pausa.

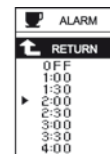
El mensaje "**RECORDATORIO DE DESCANSO**" se indicará en pantalla, acompañado de una señal sonora. Es posible modificar el intervalo de indicación del mensaje.

En la pantalla de los menús:

- Pulse el botón **INFO** para seleccionar "**ALARMA**" (situada en el menú 2/3).



- Pulse el botón **INFO**, manteniéndolo pulsado durante unos segundos, para mostrar la pantalla "**ALARMA**".



- Pulse el botón **INFO** para seleccionar el intervalo de indicación del mensaje "**RECORDATORIO DE DESCANSO**".
- Pulse el botón **INFO**, manteniéndolo pulsado durante unos segundos, para validar.

i Por motivos de seguridad, se recomienda descansar cada dos horas.

i Si se desconecta la batería, el parámetro memorizado se borra y se restablece automáticamente la unidad por defecto (OFF).

Selección del sonido de los indicadores de dirección

Con el cuadro de a bordo de tipo 2, es posible elegir el sonido de los indicadores de dirección.

En la pantalla de los menús:

- ☞ Pulse el botón **INFO** para seleccionar el sonido 1 ó 2 **(situado en el menú 2/3)**:

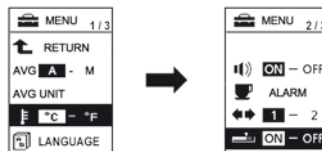


Activación/Desactivación del consumo instantáneo*

Con el cuadro de a bordo de tipo 2, es posible activar o desactivar la indicación del consumo instantáneo.

En la pantalla de los menús:

- ☞ Pulse el botón **INFO** para seleccionar el símbolo de activación/desactivación del consumo instantáneo **(situado en el menú 2/3)**:



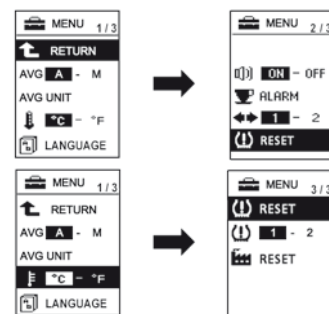
- ☞ Pulse el botón **INFO**, manteniéndolo pulsado durante unos segundos, para mostrar las opciones alternativamente (ON, OFF).

Reinicialización del sistema de detección de subinflado (REINICIAR)

Debe reinicializar el sistema de detección de subinflado después de ajustar la presión de uno o varios neumáticos o de cambiar una o varias ruedas.

En la pantalla de los menús:

- ☞ Pulse el botón **INFO** para seleccionar **"REINICIAR"** (situado en el menú 2/3 o 3/3, según el cuadro de a bordo):



- ☞ Pulse el botón **INFO** y manténgalo pulsado durante **al menos 3 segundos**.

Sonará una señal y el testigo de alerta de subinflado parpadea lentamente al final de la reinicialización.

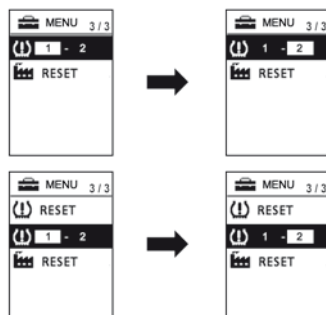
* Según equipamiento.

Elección del juego de neumáticos

Si ha registrado previamente un segundo juego de neumáticos con sensor, después de cada permutación, deberá seleccionar en la pantalla el juego correspondiente.

En la pantalla de los menús:

- ☞ Pulse el botón **INFO** para seleccionar el juego 1 o 2 (situado en el menú 3/3):



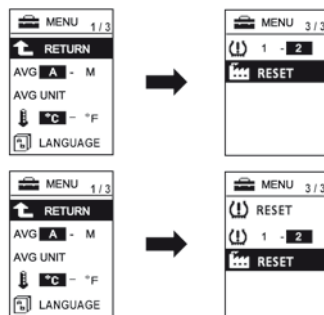
- ☞ Pulse el botón **INFO** y manténgalo pulsado durante **al menos 3 segundos**.

Restablecimiento de los parámetros de fábrica (REINICIALIZAR)

Es posible restablecer los ajustes de fábrica para todas las funciones (salvo el umbral de alerta de subinflado y elección del juego de neumáticos).

En la pantalla de los menús:

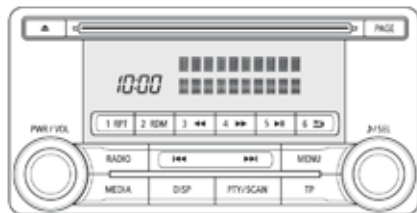
- ☞ Pulse el botón **INFO** para seleccionar "REINICIALIZAR" (situado en el menú 3/3):



- ☞ Pulse el botón **INFO** y manténgalo pulsado durante **al menos 5 segundos**.

Sonará una señal y se restablecerá la configuración de fábrica para todas las funciones.

Pantalla del sistema de Audio-CD

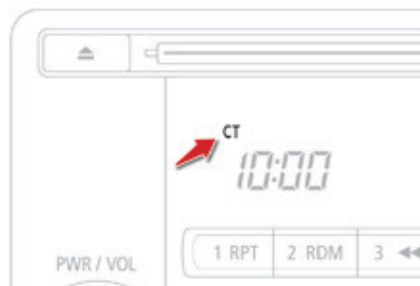


Esta pantalla, asociada al sistema de Audio-CD, permite visualizar:

- La hora.
- La información relacionada con el autorradio.

Para más información relativa al **Audio y telemática**, consulte el apartado correspondiente.

Ajuste de la hora



Selección del modo de ajuste

El ajuste de la hora del reloj digital se puede realizar en **modo automático** o en **modo manual**.

Modo automático

Este modo permite ajustar automáticamente la hora local utilizando la señal de las emisoras RDS.

El símbolo "CT" se indicará en pantalla.

Modo manual

Este modo permite ajustar manualmente la hora utilizando los botones del autorradio. También puede utilizarse cuando la hora indicada en "modo automático" no es correcta, cuando las emisoras locales RDS emiten desde otro huso horario.

Para seleccionar el modo:

- ☞ Pulse el botón **"PWR/VOL"** para encender el sistema de audio.
- ☞ Pulse la tecla **MENU**.
- ☞ Pulse el mando **SEL** para visualizar los menús y seleccione **"RDS setting - CT ON - CT OFF"** (hora del reloj).
- ☞ Gire el mando **SEL** hacia la izquierda o hacia la derecha para seleccionar **"CT OFF"** (modo manual) o **"CT ON"** (modo automático).
- ☞ Pulse el mando **SEL** para validar.

i Si no se realiza ninguna acción en los 10 segundos siguientes, se saldrá automáticamente del menú de selección.

Ajuste manual

- ☞ Pulse el botón **PWR/VOL** para encender el sistema de audio.
- ☞ Pulse la tecla **MENU**.
- ☞ Pulse el mando **SEL** para hacer desfilir los menús y seleccione **"Time Setting Adjust"**.
- ☞ Gire el mando **SEL** para seleccionar **"ON"** y acceder al reglaje de la hora.
- ☞ Pulse el mando **SEL** para validar.
- ☞ Gire el mando **SEL** para ajustar la hora.
- ☞ Pulse el mando **SEL** para validar.

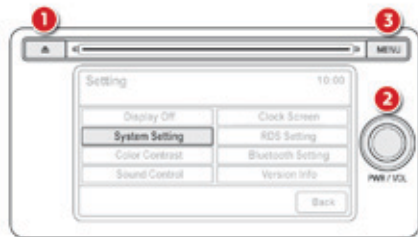
i El reloj digital no muestra los segundos.
El ajuste de la hora se borra al desconectar la batería.

Pantalla del sistema Audio-CD táctil

Esta pantalla, asociada al sistema Audio-CD táctil, permite visualizar:

- la hora;
- la información relacionada con el autorradio (ver apartado " ").

Para más información relativa al **Audio y telemática**, consulte el apartado correspondiente.



1. Expulsión del CD.
2. Encendido/Apagado del sistema.
Ajuste del volumen.
3. Acceso a los distintos menús del sistema.

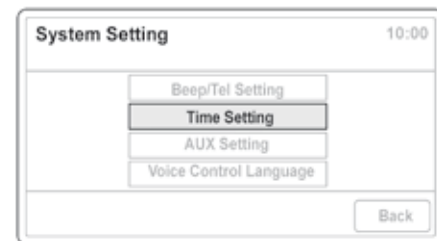


Por motivos de seguridad, el conductor deberá realizar las operaciones que requieran una atención especial con el vehículo parado.

Funcionamiento general

Utilice las teclas de la pantalla para manejar el sistema.

Ajuste de la hora



- ☞ Pulse la tecla **MENU** para acceder al menú general.
- ☞ Pulse "**Setting**" (Reglaje).
- ☞ Pulse "**System Setting**" (Reglaje del sistema).
- ☞ Pulse "**Time Setting**" (Reglaje de la fecha y de la hora).



No utilice objetos puntiagudos en la pantalla táctil.
No toque la pantalla con las manos mojadas.



Utilice un paño limpio y suave para limpiar la pantalla.

Time Adjustment 10:00

Month	Date	Year	Hour	Min.
▲	▲	▲	▲	▲
1	1	2012	12	9
▼	▼	▼	▼	▼

Set Back

Time Display Setting 10:00

Date/Time Format	Year Month Day	
Clock Time	On	Off

Back

- ☞ Pulse "**Time Adjustment**" (Modificación de la fecha y de la hora).
- ☞ Utilice las flechas de la pantalla para ajustar la fecha y la hora.
- ☞ Pulse "**Set**" para validar o "**Back**" para anular y volver a la pantalla anterior.

Month: Meses.

Date: Fecha.

Year: Año.

Hour: Hora.

Min.: Minuto.

Day: Día.

Formato de visualización

Puede modificar el formato de visualización de la fecha y la hora:

- ☞ Pulse la tecla **MENU**.
- ☞ Pulse "**Setting**" (Reglaje).
- ☞ Pulse "**System Setting**" (Reglaje del sistema).
- ☞ Pulse "**Time Setting**" (Reglaje de la fecha y de la hora).
- ☞ Pulse "**Time Display Settings**" (Parámetros de indicación).

A continuación, puede seleccionar el formato de visualización ("**Date / Time Format**") y activar el reglaje automático de la hora ("**Clock Time**").

Visualización permanente

Una vez ajustadas la fecha y la hora, puede seleccionar visualizarlas permanentemente en la pantalla. Para ello:

- ☞ Pulse la tecla **MENU**.
- ☞ Pulse "**Setting**" (Reglaje).
- ☞ Pulse "**Clock Screen**" (Pantalla del reloj).

La fecha y la hora se visualizan.

Bastará con tocar de nuevo la pantalla para volver a la visualización original.

Pantalla del sistema de audio-telemática táctil

Asociada al sistema de audio-telemática táctil, esta pantalla permite visualizar:

- la hora;
- la información asociada al autorradio y a la navegación. (ver apartado " ").

Para más información relativa al **Audio y telemática**, consulte el apartado correspondiente.

Funcionamiento general

Maneje el sistema mediante las teclas situadas a ambos lados de la pantalla o pase el dedo sobre los botones materializados en pantalla.



- 1. PWR/VOL:** Encendido/Apagado del sistema de audio, reglaje del volumen.
- 2. AUDIO:** Visualización de la última fuente de audio utilizada.
- 3. SEEK TRACK:** Cambio de fuente de audio, avance/retroceso rápido, búsqueda automática de las frecuencias.
- 4. MODE:** Selección de la fuente de audio.
- 5. OPEN:** Acceso al lector de CD/DVD.
- 6. SETTINGS:** Acceso a los reglajes del sistema.
- 7. INFO:** Acceso a la información (calendario, mandos de voz, etc.).
- 8. NAVI MENU:** Acceso a los reglajes de la navegación.
- 9. FOLDER/TUNE SOUND:** Selección de una carpeta o búsqueda de una emisora de radio.
- 10. MAP:** Visualización del emplazamiento actual del vehículo en el mapa.
- 11. ZOOM:** Zoom (ampliar - reducir) en el mapa.
- 12.** Acceso a la configuración del guiado y a la selección del destino.
- 13.** Modo día/noche.

! Por motivos de seguridad, el conductor debe realizar las operaciones que requieran especial atención con el vehículo parado. Además, algunas funciones no están disponibles durante la circulación.

! No utilice objetos puntiagudos en la pantalla táctil. No toque la pantalla con las manos mojadas.

i Utilice un paño limpio y suave para limpiar la pantalla.

i Para más información relativa al **Audio y telemática** y, en particular, respecto a estos diferentes menús, consulte el apartado correspondiente.

Settings		10:10
Display Off	System	
Picture Control	Clock Screen	

Menú "Reglajes"

Pulse la tecla **SETTINGS** del frontal para acceder al menú.

Pantalla "Sistema"

Una vez en el menú " **Sintonizando...** " seleccione " **Sistema** " para modificar el huso horario, las unidades, el idioma de la pantalla (inglés, neerlandés, sueco, francés, portugués, italiano, alemán, español, noruego, flamenco o danés) y realizar otros ajustes.

Ajuste de la hora



El ajuste del reloj digital es **automático**. Este modo permite que el sistema ajuste automáticamente la hora local utilizando la señal de las emisoras RDS.

☞ Pulse el botón **SETTINGS** del frontal para acceder a los ajustes.

Settings	10:10
Display Off	System
Picture Control	Clock Screen

☞ En la pantalla, pulse la tecla "**Sistema**".
Se abrirá la pantalla de configuración del sistema.


System	10:10
Time	Units
Language	Keyboard Layout
Pairing	Reset all

					Back
--	--	--	--	--	------

☞ Pulse la tecla "**Hora**".

Una vez seleccionado este menú, se accede a las siguientes funciones:

Time



Current Time 10:10pm AVR. 8

	Auto	GMT	GMT+1	GMT+2
Summer Time	On		Off	
RDS Auto Correct	On		Off	
Format Change	Back			

1. **Auto/GMT/GMT+1/GMT+2:**

Elegir el huso horario.

2. **Hora de verano :**

Activar/Desactivar la hora de verano.

3. **Auto corrección de RDS :**

Activar/Desactivar el ajuste automático.

☞ Pulse la tecla **Atrás** para validar y volver al menú anterior.

Reglaje del formato de visualización

Desde el menú "**Hora**":

- ☞ Pulse la tecla "**Cambio de formato**".
- ☞ Ajuste la configuración de la pantalla.
- ☞ Pulse la tecla "**Atrás**" para validar.

i Es necesario desactivar el ajuste automático (Auto corrección de RDS) para poder modificar el huso horario y la hora de verano.

Reóstato de iluminación

Sistema que permite regular manualmente la intensidad luminosa del puesto de conducción en función de la luminosidad exterior.



Ya sea con las luces encendidas o apagadas, pulse el botón para modificar la intensidad luminosa del puesto de conducción en condiciones de "día" o de "noche".

Con las luces apagadas, sólo se modifica la intensidad luminosa del cuadro de a bordo.

Con las luces encendidas, se modifica la intensidad luminosa de todo el puesto de conducción (cuadro de a bordo, pantalla, frontal del aire acondicionado...).

i Cada vez que se pulse el botón, sonará una señal y aumentará la intensidad luminosa.

Cuando la luminosidad alcance el nivel máximo, pulse el botón una vez más para pasar al mínimo.

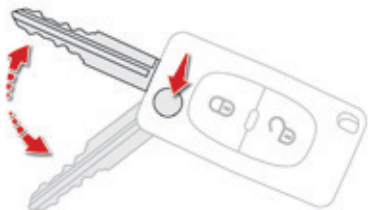
Cuando la luminosidad alcance la intensidad deseada, suelte el botón.

Los ajustes quedan memorizados al poner el contacto en OFF.

Llave con mando a distancia

Sistema que permite la apertura o el cierre centralizados del vehículo con la cerradura o a distancia. También lleva a cabo el alumbrado de acompañamiento y el arranque del vehículo, así como una protección contra el robo.

Apertura del vehículo



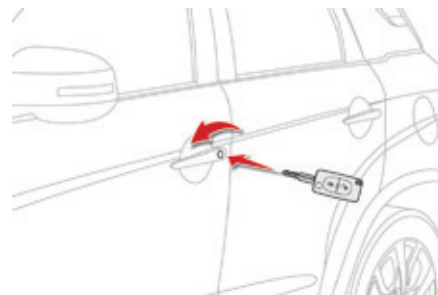
Despliegue de la llave

- ☞ Pulse el botón para desplegarla.

Desbloqueo total con el mando a distancia



- ☞ Pulse el candado abierto para desbloquear el vehículo.



Desbloqueo con la llave

- ☞ Gire la llave hacia la parte delantera del vehículo en la cerradura de la puerta del conductor para desbloquearla.

i El desbloqueo se indica por el encendido de la iluminación interior durante unos 15 segundos y el parpadeo de los indicadores de dirección **dos veces**. Al mismo tiempo, en función de la versión, los retrovisores exteriores se despliegan.

Desbloqueo selectivo con el mando a distancia



☞ Pulse una vez el candado abierto para desbloquear solo la puerta del conductor.

☞ Pulse una segunda vez el candado abierto para desbloquear las demás puertas y el maletero.

i El desbloqueo se indica mediante el encendido de la iluminación interior durante unos 15 segundos y el parpadeo de los indicadores de dirección **dos veces**. Al mismo tiempo, en función de la versión, los retrovisores exteriores se despliegan en el primer desbloqueo.

i El desbloqueo selectivo solo está disponible en las versiones no equipadas con superbloqueo. El desbloqueo selectivo con la llave no está disponible.

Cierre del vehículo

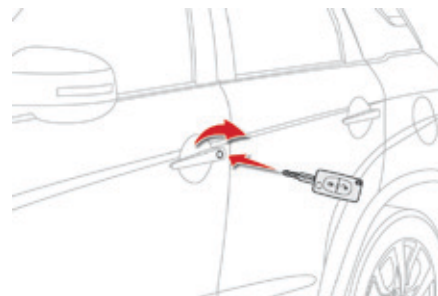
Bloqueo simple con el mando a distancia



- ☞ Pulse el candado cerrado para bloquear totalmente el vehículo.

i El bloqueo se indica mediante los indicadores de dirección, que se encienden **una vez**. Al mismo tiempo, en función de la versión, los retrovisores exteriores se pliegan.

i Si alguna puerta o el maletero se han quedado abiertos, el cierre centralizado no se efectúa. En caso de desbloquear el vehículo por descuido, este se volverá a bloquear automáticamente pasado un tiempo determinado, salvo si se ha abierto alguna puerta.



Bloqueo simple con la llave

- ☞ Gire la llave hacia la parte trasera del vehículo en la cerradura de la puerta del conductor para bloquearla.

Superbloqueo con el mando a distancia



☞ Pulse el candado cerrado para bloquear totalmente el vehículo.

☞ En los cinco segundos siguientes, pulse de nuevo el candado cerrado para superbloquear el vehículo.

i El superbloqueo se indica por el parpadeo de los indicadores de dirección **tres veces**. Al mismo tiempo, en función de la versión, los retrovisores exteriores se pliegan.

! El superbloqueo deja inoperativos los mandos exteriores e interiores de las puertas y neutraliza el botón del mando centralizado manual. Nunca deje a nadie en el interior del vehículo cuando éste esté superbloqueado.

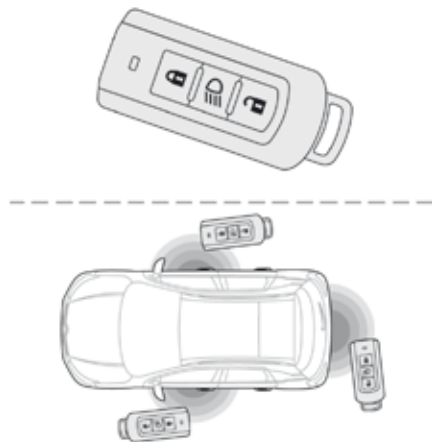


Plegado de la llave

☞ Pulse este botón antes de plegarla.

! Si no se pulsa el botón, se corre el riesgo de dañar el mando a distancia.

Sistema de acceso y arranque manos libres

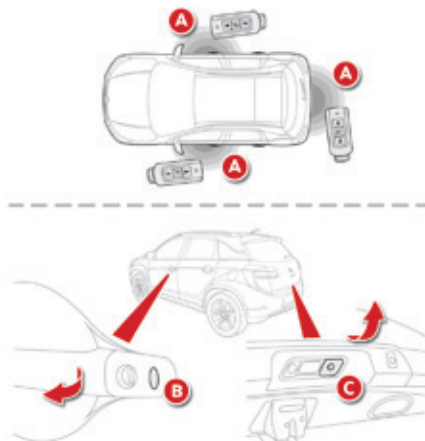


Este sistema permite abrir, cerrar y arrancar el vehículo sin sacar la llave electrónica del bolso o bolsillo.

También puede utilizarse como un mando a distancia tradicional.

Para más información sobre la **Llave con mando a distancia**, consulte el apartado correspondiente.

Apertura del vehículo



Desbloqueo total

- Con la llave electrónica en una de las áreas de detección **A**, pulse uno de los botones **B** o **C** para desbloquear el vehículo y tire de la empuñadura para abrir la puerta.
Los pasajeros también pueden abrir las puertas, siempre que la llave electrónica se encuentre en una de las áreas de detección.

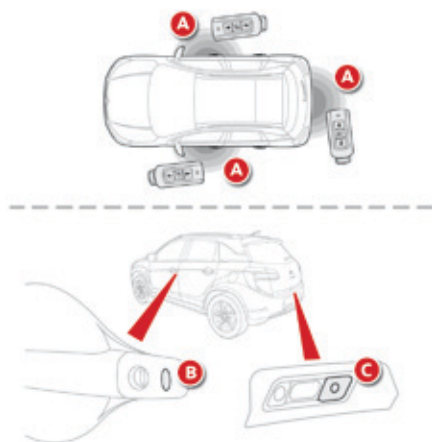
! Por motivos de seguridad, las zonas de detección en las que la llave electrónica está operativa se encuentran en un radio de aproximadamente 70 cm alrededor de cada botón de apertura.

Desbloqueo selectivo

- Llevando consigo la llave electrónica, pulse una vez el botón **B** para desbloquear sólo la puerta del conductor y tire de la empuñadura para abrirla.
- Pulse una segunda vez el botón **B** para desbloquear todo el vehículo.

i El desbloqueo se indica mediante una señal sonora y el parpadeo de los indicadores de dirección **dos veces**. Al mismo tiempo, los retrovisores exteriores se despliegan. El desbloqueo selectivo sólo está disponible en las versiones no equipadas con superbloqueo.

Cierre del vehículo



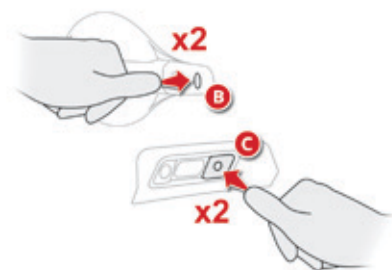
Bloqueo

- Con la llave en una de las áreas de detección **A**, pulse uno de los botones **B** o **C** para bloquear el vehículo.

i El bloqueo se indica mediante una señal sonora y los indicadores de dirección, que se encienden **una vez**. Al mismo tiempo, los retrovisores exteriores se pliegan.

i El modo para la operación debe ser "OFF". Con Stop & Start, si el motor está en modo Stop, no será posible bloquear el vehículo.

! Asegúrese de llevar la llave electrónica antes de bloquear el vehículo ya que, en algunos casos, es posible bloquear el vehículo sin que se haya detectado la llave electrónica dentro del vehículo.



Superbloqueo

- Con la llave electrónica en una de las áreas de detección **A**, pulse uno de los botones **B** o **C** para bloquear el vehículo.
- En los cinco segundos siguientes, vuelva a pulsar uno de los botones **B** o **C** para superbloquear el vehículo.

i El bloqueo se indica mediante dos señales sonoras y el parpadeo de los indicadores de dirección **tres veces**. Al mismo tiempo, los retrovisores exteriores se pliegan.

Encendido a distancia de las luces

! El superbloqueo deja inoperativos los mandos exteriores e interiores de las puertas y neutraliza el botón del mando centralizado manual. Nunca deje a nadie en el interior del vehículo cuando este esté superbloqueado.



Este mando sólo funciona con el **contacto cortado** y el mando de luces en posición **"OFF"** o **"AUTO"**.



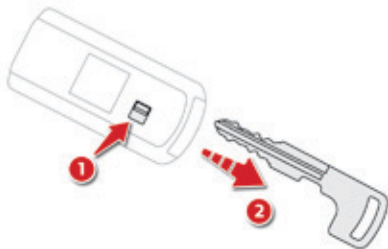
Pulse este botón para activar el encendido a distancia de las luces (encendido de las luces de posición y de cruce) durante 30 segundos. Pulse el botón una segunda vez si desea interrumpir el encendido de las luces.

El encendido a distancia de las luces se interrumpirá automáticamente:

- al poner el contacto;
- poniendo el mando de luces en una posición distinta de **"OFF"** o **"AUTO"**;
- al activar el alumbrado de acompañamiento manual.

Procedimiento de emergencia con sistema de acceso y arranque manos libres

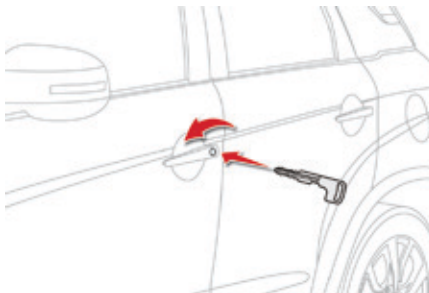
Apertura/Cierre de emergencia con la llave integrada



La llave integrada permite bloquear o desbloquear el vehículo cuando no funciona la llave electrónica debido a que:

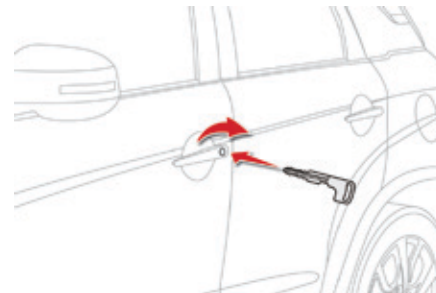
- la pila está agotada, la batería del vehículo está descargada o desconectada...;
- el vehículo se encuentra en una zona con alta radiación electromagnética.

☞ Tire del botón 1 para poder extraer la llave integrada 2.



Desbloqueo

☞ Gire la llave hacia la parte delantera del vehículo en la cerradura de la puerta del conductor para desbloquearla.



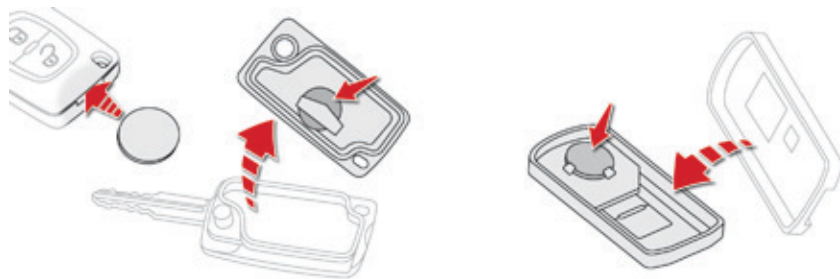
Bloqueo

☞ Gire la llave hacia la parte trasera del vehículo en la cerradura de la puerta del conductor para bloquearla.

i La llave de emergencia sólo permite bloquear o desbloquear la puerta del conductor.
Para bloquear o desbloquear las otras puertas, utilice los mandos interiores.
Para más información sobre el **Bloqueo/Desbloqueo del interior**, consulte el apartado correspondiente.

Cambio de las pilas

Con el sistema de acceso y arranque manos libres, cuando es necesario cambiar la pila se indica un mensaje en el cuadro de a bordo.



Llave con mando a distancia

Pila ref.: CR1620 / 3 voltios.

- ☞ Suelte la tapa con un destornillador pequeño en la ranura.
- ☞ Abra la tapa.
- ☞ Saque la pila gastada.
- ☞ Introduzca la pila nueva en el sentido original.
- ☞ Cierre la tapa.

Llave electrónica

Pila ref.: CR2032 / 3 voltios.



Respete las polaridades al colocar la pila, ya que si no podría explotar. Cambie la pila por otra idéntica o equivalente.

Cuando el compartimento esté abierto, tenga cuidado para que no entre agua o polvo.



No tire a la basura las pilas del mando a distancia: contienen metales nocivos para el medio ambiente.

Llévelas a un punto de recogida autorizado.

! Pérdida de la llave electrónica

Acuda a la red CITROËN con la documentación del vehículo, su carnet de identidad y, si es posible, la etiqueta que contiene el código de las llaves.

La red CITROËN podrá buscar el código de la llave y el del transpondedor para solicitar una nueva llave.

Llave electrónica

La llave electrónica de alta frecuencia es un sistema sensible. No la manipule cuando la lleve en el bolsillo, ya que podría desbloquear el vehículo sin darse cuenta.

Evite manipular los botones de la llave electrónica cuando se encuentre fuera del alcance y de la vista del vehículo, ya que corre el riesgo de dejarla inoperativa. Si eso ocurriera, sería necesario volver a sincronizarla.

La llave electrónica no funciona como mando a distancia cuando está en el lector ni cuando el contacto está puesto.

Cierre del vehículo

Circular con las puertas bloqueadas puede dificultar el acceso de los servicios de emergencia al habitáculo en caso de urgencia.

Como medida de seguridad, no deje a ningún niño solo a bordo, salvo por un breve instante.

Siempre que salga del vehículo lleve con usted el mando a distancia o la llave electrónica (si acceso y arranque manos libres).

Perturbaciones eléctricas

La llave del sistema de acceso y arranque manos libres puede no funcionar si se encuentra cerca de un aparato electrónico (como un teléfono o un ordenador portátil), de un campo magnético intenso, etc.

Protección antirrobo

No realice ninguna modificación en el sistema antiarranque electrónico, ya que podría provocar fallos de funcionamiento.

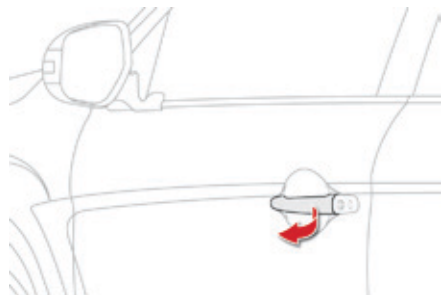
No olvide girar el volante para bloquear la columna de dirección.

Al comprar un vehículo de ocasión

Haga verificar en la red CITROËN la sincronización de todas las llaves que usted posea para estar seguro de que sus llaves son las únicas que permiten el acceso y arranque del vehículo.

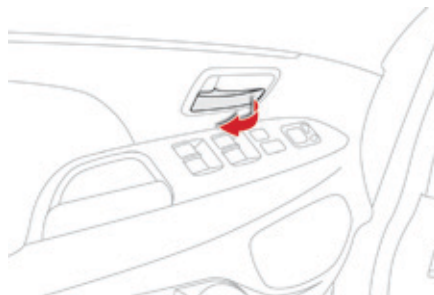
Puertas

Apertura



Desde el exterior

- ☞ Después de desbloquear el vehículo con el mando a distancia o con la llave, tire de la empuñadura de la puerta.



Desde el interior

- ☞ Tire del mando de la puerta delantera o trasera para abrirla.

En el lado del conductor, esta acción desbloquea la puerta si ésta se encontraba bloqueada.

En el lado del acompañante o para los pasajeros traseros, las puertas deben desbloquearse previamente de forma manual si se encuentran bloqueadas.

Para más información sobre el **Bloqueo/Desbloqueo del interior**, y en particular sobre los mandos individuales, consulte el apartado correspondiente.

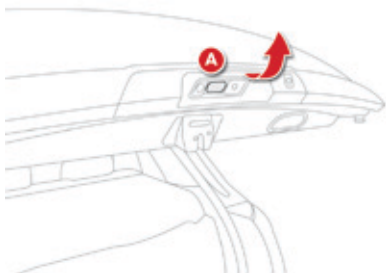
Cierre



Cuando una puerta no está bien cerrada, este testigo se enciende en la pantalla del cuadro de a bordo hasta que se cierre la puerta correspondiente.

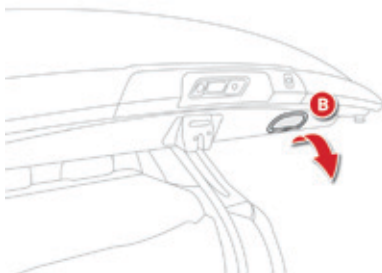
Maletero

Apertura



- Después de desbloquear el vehículo, presione el mando **A** y levante el portón del maletero.

Cierre



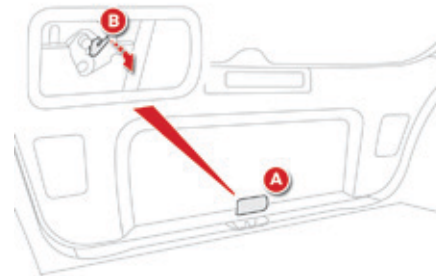
- Tire de la empuñadura **B** para bajar el portón.
- Suelte la empuñadura y empuje suavemente la superficie exterior del portón hacia abajo para cerrarlo.



Cuando el maletero no está bien cerrado, este testigo se enciende en la pantalla del cuadro de a bordo hasta que se cierre.

Mando de emergencia

Permite desbloquear el maletero en caso de fallo de funcionamiento del cierre centralizado.



- Abata los asientos traseros para poder acceder al mando de emergencia desde el interior del maletero.
- Retire la tapa de plástico del orificio **A** situado en el montante interior del portón.
- Accione el mando **B** hacia la derecha para desbloquear y abrir el maletero.

Bloqueo/Desbloqueo desde el interior

Mando de cierre centralizado

Sistema que permite bloquear o desbloquear manualmente y por completo las puertas y el maletero desde el interior.



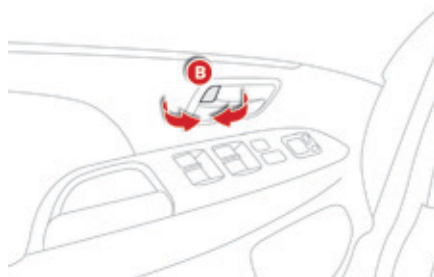
Bloqueo

- ☞ Pulse la parte delantera del botón **A** para bloquear el vehículo.

Desbloqueo

- ☞ Pulse la parte trasera del botón **A** para desbloquear el vehículo.

Mandos individuales



Bloqueo de las puertas delanteras y traseras

- ☞ Haga pivotar hacia delante el mando interior **B**.

Este mando también puede utilizarse para bloquear la puerta del acompañante y las puertas traseras en caso de fallo del cierre centralizado. Para ello:

- ☞ Abra la puerta correspondiente.
- ☞ Haga pivotar hacia delante el mando interior **B** y luego cierre la puerta.

! Es posible bloquear el vehículo utilizando los mandos de bloqueo individuales de alguna de las puertas de los pasajeros abierta. Por lo tanto, compruebe que lleva la llave antes de cerrar esa puerta.

Desbloqueo de las puertas delanteras y traseras

- ☞ Haga pivotar hacia atrás el mando interior **B**.

Alarma*

Sistema de protección y de disuasión contra el robo del vehículo. Lleva a cabo los siguientes tipos de vigilancia:

- Perimétrica

El sistema controla la apertura del vehículo. La alarma se dispara si alguien intenta abrir una puerta, el maletero, el capó...

- Volumétrica

El sistema controla la variación de volumen en el habitáculo. La alarma se dispara si alguien rompe una luna, entra en el habitáculo o se desplaza por el interior del vehículo.

- Antilevantamiento

El sistema controla los movimientos de la carrocería del vehículo. La alarma se dispara si se levanta o se desplaza el vehículo o si se choca contra él.

Función de autoprotección

El sistema controla la inutilización de sus componentes. La alarma se dispara en caso de que se desconecten o se dañen la batería, el mando central o los cables de la sirena.



Para cualquier intervención en el sistema de alarma, consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.

Cierre del vehículo con el sistema de alarma completo



Activación

- ☞ Corte el contacto (modo OFF si el vehículo está equipado con sistema de acceso y arranque manos libres).
- ☞ Retire la llave del contactor si el vehículo no está equipado con sistema de acceso y arranque manos libres.
- ☞ Salga del vehículo y cierre todas las puertas y el capó.
- ☞ Pulse el botón de bloqueo del mando a distancia (o uno de los botones de las puertas o el maletero si el vehículo está equipado con sistema de acceso y arranque manos libres).

Cuando se está activando el sistema de alarma, el piloto **A** parpadea rápidamente y suena una señal sonora intermitente durante aproximadamente 20 segundos. Una vez transcurridos los 20 segundos, **el sistema estará activo**. La señal sonora se interrumpirá y el piloto del botón parpadeará lentamente.

Neutralización

Realice una de las siguientes operaciones para neutralizar la alarma:

- ☞ Pulse el botón de desbloqueo del mando a distancia (o uno de los botones de las puertas o el maletero si el vehículo está equipado con sistema de acceso y arranque manos libres).
- ☞ Ponga el contacto (modo ON si el vehículo está equipado con sistema de acceso y arranque manos libres).
- ☞ Abra una puerta o el maletero cuando el sistema se esté activando.

El sistema de alarma se neutralizará y el piloto **A** se apagará.

* Según equipamiento.

Cierre del vehículo solo con vigilancia perimétrica

Neutralice las vigilancias volumétrica y antilevantamiento para evitar que la alarma se dispare sin motivo en determinados casos como:

- al dejar un animal en el vehículo;
- al dejar una luna entreabierta;
- al lavar el vehículo.

Neutralización de las vigilancias volumétrica y antilevantamiento

- ☞ Corte el contacto y retire la llave del contactor (modo OFF si el vehículo está equipado con sistema de acceso y arranque manos libres).
- ☞ Desplace hacia arriba el mando del limpiaparabrisas hasta la posición "**MIST**", y manténgalo en esa posición durante aproximadamente tres segundos.
- ☞ La señal sonará **una vez** y las vigilancias volumétrica y antilevantamiento quedarán desactivadas.

Para reactivarlas, vuelva a desplazar hacia arriba el mando del limpiaparabrisas hasta la posición "**MIST**", y manténgalo en esa posición durante aproximadamente tres segundos. La señal sonará **dos** veces.

Disparo de la alarma

Consiste en la activación del sonido de la sirena y del parpadeo de los indicadores de dirección durante treinta segundos.

Mientras suene la sirena, se indicará un mensaje en la pantalla del cuadro de a bordo. Al poner el contacto (modo ON si el vehículo está equipado con sistema de acceso y arranque manos libres), sonará una señal cuatro veces para informar al conductor de que la alarma se ha disparado durante su ausencia.

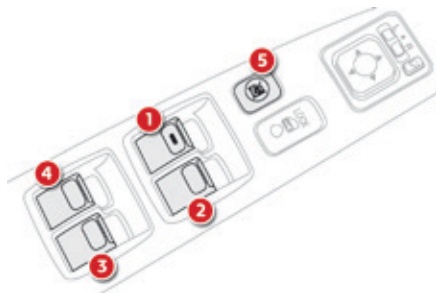
Desactivación completa del sistema de alarma

Es posible desactivar completamente el sistema de alarma. Para ello, realice el siguiente procedimiento:

- ☞ Corte el contacto (modo OFF si el vehículo está equipado con sistema de acceso y arranque manos libres).
- ☞ Retire la llave del contactor si el vehículo no dispone de sistema de acceso y arranque manos libres.
- ☞ Abra la puerta del conductor.
- ☞ Coloque el mando de luces en posición "OFF".
- ☞ Tire del mando del limpiaparabrisas hacia el volante y manténgalo en esa posición. Al cabo de aproximadamente diez segundos, sonará una señal.
- ☞ Cuando la señal sonora se interrumpa, sin soltar el mando de limpiaparabrisas, pulse el botón de desbloqueo del mando a distancia.
- ☞ El estado del sistema se indicará mediante el número de señales sonoras emitidas:
Un bip: el sistema de alarma está completamente desactivado.
Dos bips: el sistema de alarma está activado.
Cada vez que se pulsa el botón de desbloqueo del mando a distancia, cambia el estado del sistema.

Elevallunas

Sistema destinado a abrir o cerrar una luna manualmente o de forma automática. Está equipado con un sistema de protección en caso de pinzamiento en los modelos secuenciales y con un sistema de neutralización para impedir un uso inadecuado de los mandos traseros.



1. Elevallunas eléctrico del conductor.
2. Elevallunas eléctrico del acompañante.
3. Elevallunas eléctrico trasero derecho.
4. Elevallunas eléctrico trasero izquierdo.
5. Neutralización de los mandos de los elevallunas del acompañante y traseros.

Elevallunas eléctricos de los pasajeros delanteros y traseros

- ☞ Con el contacto puesto, presione el mando o tire de él. La luna se detendrá al soltar el mando.

Elevallunas eléctrico secuencial del conductor

Con el contacto puesto, existen dos posibilidades:

- **modo manual**
 - ☞ Pulse el mando para abrir la luna o tire de él para cerrarla, sin rebasar el punto de resistencia. La luna se detendrá al soltar el mando.
- **modo automático**
 - ☞ Pulse el mando para abrir la luna o tire de él para cerrarla, rebasando el punto de resistencia. La luna se abrirá o se cerrará por completo, aun después de haber soltado el mando.
 - ☞ Si se vuelve a pulsar el mando, el movimiento de la luna se interrumpe.

i Los mandos de los elevallunas siguen estando operativos durante aproximadamente 30 segundos después de cortar el contacto. Cuando se abre una puerta delantera, dejan de poder abrirse o cerrarse las lunas. Las lunas traseras no se bajan completamente.

Antipinzamiento (lado del conductor)

En modo automático, cuando la luna encuentra un obstáculo al subir, se detiene y vuelve a bajar.

Reinicialización de los elevallunas

- i** En caso de que no se produzca el movimiento automático de la luna al subirla o después de tres antipinzamientos sucesivos, es necesario reinicializar el funcionamiento de los elevallunas.

Desde el mando de la puerta del conductor:

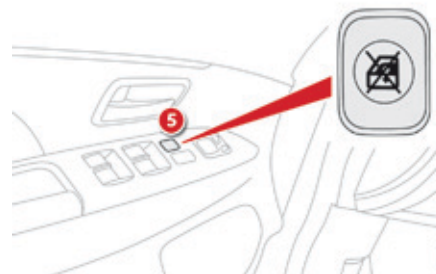
- ☞ Tire del mando hasta que la luna se cierre por completo y suéltelo.
- ☞ Una vez cerrada la luna, vuelva a tirar del mando durante al menos un segundo.

La función antipinzamiento no está operativa durante estas operaciones.

- i** Retire siempre la llave de contacto cuando salga del vehículo, aunque sea por un breve período de tiempo. En caso de pinzamiento durante la manipulación de los elevallunas, es necesario invertir el movimiento de la luna. Para ello, pulse el mando correspondiente. Cuando el conductor accione los mandos de los elevallunas de los pasajeros, debe asegurarse de que nadie impida que las lunas se cierren correctamente. El conductor debe asegurarse también de que los pasajeros utilicen correctamente los elevallunas. Supervise a los niños durante la manipulación de las lunas.

Neutralización de los mandos de elevallunas del acompañante y los pasajeros traseros

2



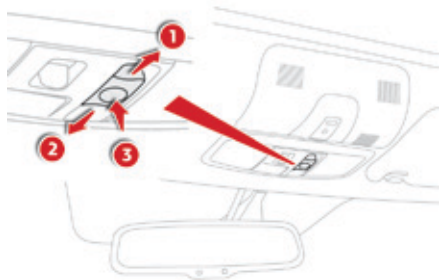
- ☞ Por la seguridad de sus hijos, pulse el mando 5 para neutralizar los mandos de los elevallunas del acompañante y los pasajeros traseros, independientemente de la posición de las lunas. Con el botón pulsado, la neutralización está activada. Con el botón suelto, la neutralización está desactivada.

- i** Cuando el botón está pulsado, solo funciona la luna de la puerta del conductor.

Techo panorámico

El techo panorámico cuenta con una persiana motorizada.

Persiana motorizada



Con el contacto puesto, existen dos posibilidades, tanto para abrirla como para cerrarla:

- ☞ Tire o empuje brevemente el mando en una de las direcciones **1** o **2**. La persiana se detendrá al soltar el mando.
- ☞ Siga tirando del mando en una de las direcciones **1** o **2** hasta que se inicie el movimiento. La persiana se abrirá o se cerrará por completo.

Interrupción momentánea

- ☞ Para interrumpir la apertura o el cierre de la persiana, pulse la parte **3** del mando o invierta el sentido de movimiento.

Antipinzamiento

Cuando la persiana encuentra un obstáculo al cerrarse al final del recorrido, se detiene y retrocede ligeramente.

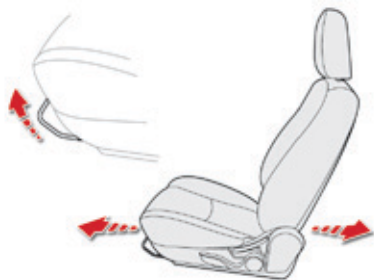
! No olvide cortar el contacto cuando salga del vehículo, aunque sea durante un breve período de tiempo. Cuando el conductor accione el mando de la persiana, deberá asegurarse de que nada impida que la maniobra se desarrolle correctamente. Asimismo, debe asegurarse de que los pasajeros utilicen correctamente la persiana. Supervise a los niños durante la manipulación de la persiana.

Asientos delanteros

Los asientos se componen de un cojín de asiento, un respaldo y un reposacabezas que se pueden regular para adaptar su posición a las mejores condiciones de conducción y de confort.

i Por motivos de seguridad, los asientos sólo deben regularse con el vehículo parado.

Reglajes manuales

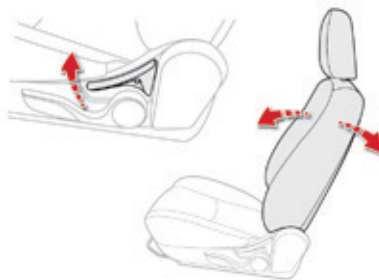


Longitudinal

☞ Levante el mando y deslice el asiento hacia delante o hacia atrás.

Cuando el asiento esté a la distancia adecuada, aváncelo y retrocédalo ligeramente sin utilizar la barra de mando para asegurarse de que se haya bloqueado correctamente.

! Antes de desplazar el asiento hacia atrás, compruebe que nada ni nadie impida el movimiento del asiento. Existe riesgo de pinzamiento debido a la presencia de pasajeros en la parte trasera o de bloqueo del asiento debido a la presencia de objetos voluminosos situados en el suelo detrás del asiento.

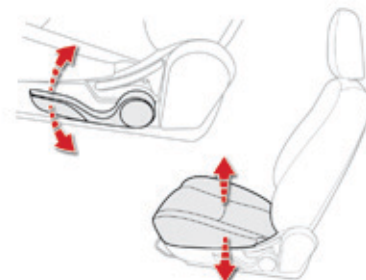


Inclinación del respaldo

☞ Tire del mando hacia arriba para regular el respaldo.

! Cuando el respaldo tenga la inclinación adecuada, suelte el mando.

Para evitar que el respaldo se vuelque bruscamente hacia delante y le golpee, reténgalo con la espalda o con la mano mientras accione el mando.



Altura del cojín de asiento del conductor

☞ Tire del mando hacia arriba para subir el asiento o hacia abajo para bajarlo, tantas veces como sea necesario, hasta alcanzar la posición que desee.

Asientos delanteros

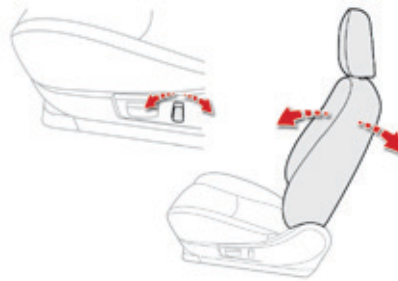
Reglajes eléctricos



Longitudinal

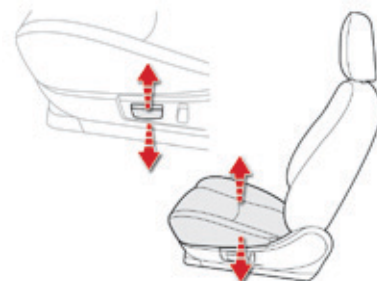
- ☞ Empuje el mando hacia delante o hacia atrás para deslizar el asiento.

! Antes de desplazar el asiento hacia atrás, compruebe que nada ni nadie impida el movimiento del asiento. Existe riesgo de pinzamiento debido a la presencia de pasajeros en la parte trasera o de bloqueo del asiento debido a la presencia de objetos voluminosos situados en el suelo detrás del asiento.



Inclinación del respaldo

- ☞ Accione el mando hacia delante o hacia atrás para regular la inclinación del respaldo.

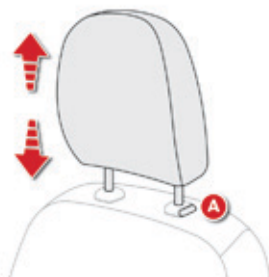


Altura e inclinación del cojín de asiento del conductor

- ☞ Tire hacia arriba de la parte delantera del mando o empujela hacia abajo para subir o bajar respectivamente la parte delantera del cojín de asiento.
- ☞ Tire hacia arriba de la parte trasera del mando o empujela hacia abajo para subir o bajar respectivamente la parte trasera del cojín de asiento.
- ☞ Tire hacia arriba del mando completo o empujelo hacia abajo para subir o bajar respectivamente el cojín de asiento completo.

i Para evitar descargar la batería, realice los ajustes con el motor en marcha.

Reglajes complementarios



Altura del reposacabezas

- ☞ Para subir el reposacabezas, tire de él hacia arriba.
- ☞ Para bajarlo, presione la pestaña **A** y, sin soltarla, empuje el reposacabezas hacia abajo.

El reposacabezas está provisto de un armazón con un dentado que evita que se baje. Se trata de un dispositivo de seguridad en caso de choque.

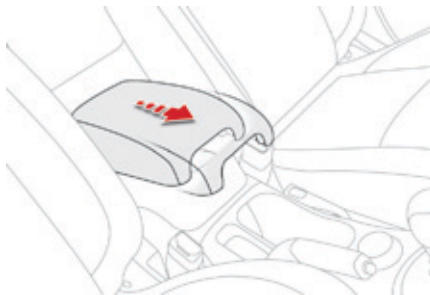
El reglaje es correcto cuando el borde superior del reposacabezas queda a la altura de la parte superior de la cabeza.

Retirada del reposacabezas

- ☞ Para retirarlo, presione la pestaña **A** y tire del reposacabezas hacia arriba.
- ☞ Para volver a instalarlo, presione la pestaña **A** y, sin soltarla, introduzca las varillas del reposacabezas en los orificios siguiendo el eje del respaldo.

! Nunca circule sin los reposacabezas. Éstos deben estar montados y correctamente regulados.

Reposabrazos delantero



Puede mover la tapa de la caja de la consola para utilizarla como reposabrazos.

Reglaje de los asientos calefactados



Con el motor en marcha, mueva el botón hasta la posición deseada.

La temperatura del asiento se regula automáticamente.

Dispone de dos posiciones de reglaje:

- "HI" : Calefacción fuerte
- "LO" : Calefacción baja

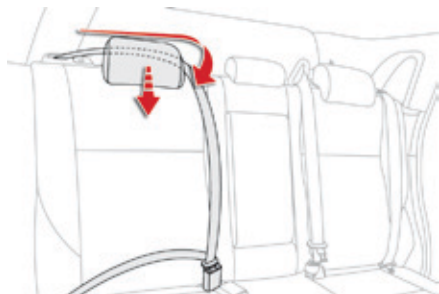
Cuando el botón está en posición intermedia, la calefacción se para.

Los testigos **A** se encienden cuando el dispositivo está activado.

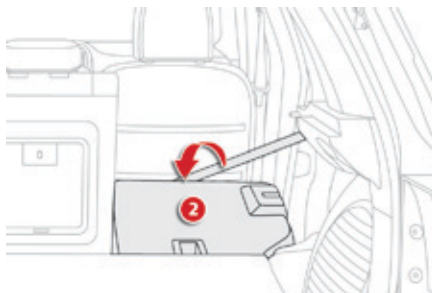
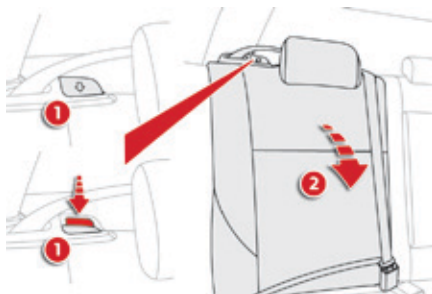
Asientos traseros

La banqueta consta de un cojín monobloque fijo y respaldo abatible en la parte izquierda (2/3) o derecha (1/3) para modular el espacio de carga del maletero.

Abatimiento del respaldo

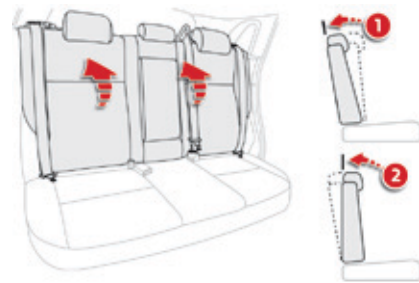


- ☞ Avance el asiento delantero correspondiente si es necesario.
- ☞ Coloque los reposacabezas en posición baja (ver "Reposacabezas traseros").
- ☞ Presione el mando 1 para desbloquear el respaldo 2.
- ☞ Vuelque el respaldo 2 sobre el cojín de asiento.



Recolocación del respaldo

- ☞ Enderece el respaldo 2 y bloquéelo.
- ☞ Compruebe que la señal roja situada en el mando 1 no quede visible.



Al enderezar los respaldos, éstos pueden bloquearse en dos posiciones distintas, según la velocidad a la que se realice la operación:

- con una velocidad rápida, el respaldo se coloca en la posición inicial 1;
- con una velocidad lenta, el respaldo se coloca en posición vertical 2.

Para pasar de la posición 2 a la posición 1, sólo hay que desbloquear el respaldo y empujarlo hasta que se bloquee.

Reposacabezas traseros



Cuentan con una única posición de uso (alta) y una posición de reposo (baja).

Los reposacabezas son desmontables.

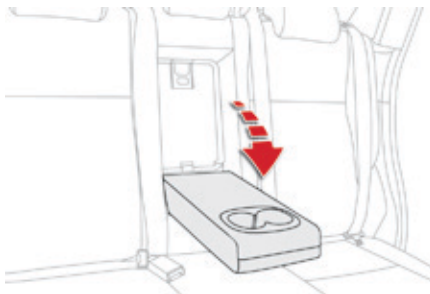
Para retirar un reposacabezas:

- ☞ Tire del reposacabezas hacia arriba hasta el tope.
- ☞ A continuación, presione la pestaña **A**.



Nunca circule con los reposacabezas desmontados. Éstos deben estar montados y correctamente regulados.

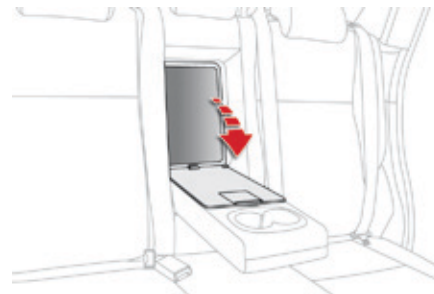
Reposabrazos trasero



- ☞ Para mayor comodidad, baje el reposabrazos trasero.

Puede estar equipado con portavasos y permite acceder a la trampilla para esquís.

Trampilla para esquís



Dispositivo para el almacenamiento y transporte de objetos largos.

Apertura

- ☞ Baje el reposabrazos.
- ☞ Baje el mando de apertura de la trampilla.
- ☞ Abra la trampilla.
- ☞ Cargue los objetos desde el interior del maletero.

Retrovisores

Retrovisores exteriores



Cada uno de ellos está equipado con un espejo regulable que permite la visión trasera lateral necesaria para las situaciones de adelantamiento o estacionamiento. Los retrovisores pueden plegarse para estacionar en lugares estrechos.

Desempañado-Deshelado



Si el vehículo está equipado con este sistema, el desempañado-deshelado de los retrovisores exteriores se efectúa, con el motor en marcha, pulsando el mando de desempañado de la luneta.

Para más información sobre el **Desempañado - Deshelado de la luneta**, consulte el apartado correspondiente.



Regulación

Es posible regular los retrovisores cuando el contactor está en posición "ON" o "ACC".

- ☞ Desplace el mando **A** hacia la derecha o hacia la izquierda para seleccionar el retrovisor correspondiente.
- ☞ Accione el mando **B** en las cuatro direcciones para regular el espejo.
- ☞ Vuelva a colocar el mando **A** en posición central.

! Los objetos observados están en realidad más cerca de lo que parece. Tenga esto en cuenta para apreciar correctamente la distancia con los vehículos que se acerquen por detrás.



Pliegue/Despliegue eléctrico

Desde el interior:

- Si el contactor está en posición "ON" o "ACC", pulse el mando **C**.
- Si se ha puesto en contactor en posición "LOCK", pulse el mando **C** en los siguientes 30 segundos.

Desde el exterior:

- ☞ Bloquee o desbloquee el vehículo con el mando a distancia o con los botones de bloqueo/desbloqueo en los vehículos equipados con sistema de acceso y arranque manos libres.

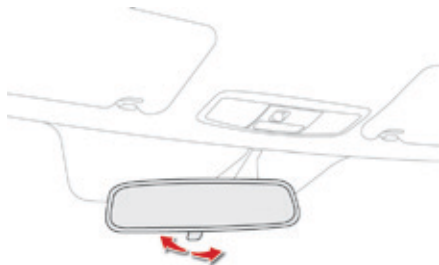


Si los retrovisores se han plegado con el mando **C**, es necesario volver a utilizar este mando para desplegarlos. De lo contrario, no se bloquearán correctamente. Los retrovisores también pueden plegarse manualmente.

Retrovisor interior

Cuenta con un dispositivo antideslumbramiento que oscurece el espejo del retrovisor y reduce las molestias del conductor causadas por el sol, el alumbrado de los otros vehículos...

Modelo manual



Reglaje

- ☞ Regule el retrovisor para orientar correctamente el espejo en la posición "día".

Posición día/noche

- ☞ Tire de la palanca para pasar a la posición antideslumbramiento "noche".
- ☞ Empuje la palanca para pasar a la posición normal "día".

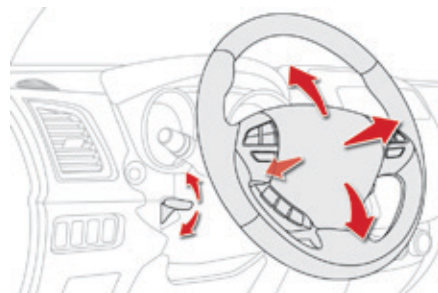
Modelo "electrocromo" automático



Gracias a un sensor que mide la luminosidad procedente de detrás del vehículo, este sistema cambia progresivamente entre los modos día y noche de forma automática.

i Con el fin de garantizar una visibilidad óptima en las maniobras, el espejo se aclara automáticamente en cuanto se introduce la marcha atrás.

Reglaje del volante



- ☞ **Con el vehículo parado**, baje el mando para desbloquear el volante.
- ☞ Ajuste la altura y la profundidad para adaptarlas a su posición de conducción.
- ☞ Tire del mando para bloquear el volante.

! Por motivos de seguridad, estas operaciones deben efectuarse única y exclusivamente con el vehículo parado.

Ventilación

Entrada de aire

El aire que circula en el habitáculo está filtrado y proviene, o bien del exterior por la rejilla situada en la base del parabrisas, o bien del interior en modo de reciclado de aire.

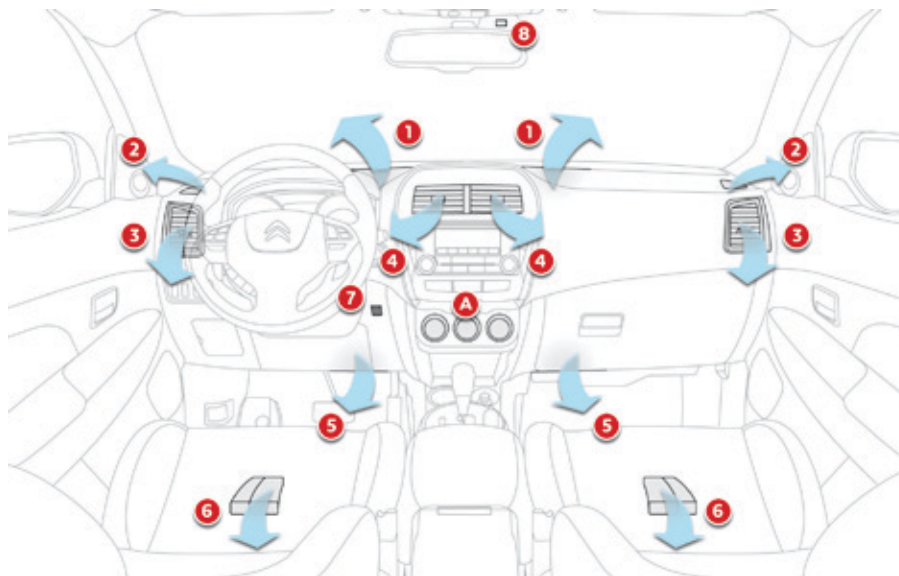
Tratamiento del aire

El aire que entra sigue distintos caminos en función de los mandos seleccionados por el conductor:

- entrada directa al habitáculo (entrada de aire);
- paso por un circuito de calentamiento (calefacción);
- paso por un circuito de refrigeración (aire acondicionado).

Panel de mando

Los mandos de este sistema se encuentran en el panel **A** de la consola central.



Difusión del aire


1. Difusores de desempañado o deshelado del parabrisas.
2. Difusores de desempañado o deshelado de las lunas laterales delanteras.
3. Aireadores laterales obturables y orientables.
4. Aireadores centrales obturables y orientables.
5. Salidas de aire hacia los pies de los pasajeros delanteros.
6. Salidas de aire hacia los pies de los pasajeros traseros.
7. Sensor de temperatura.
8. Sensor de luminosidad/lluvia.

Consejos relativos a la ventilación y el aire acondicionado

i Para que estos sistemas sean plenamente eficaces, respete las siguientes normas de uso y mantenimiento:

- ☞ Para que la distribución del aire sea homogénea, no obstruya las rejillas de entrada de aire exterior situadas en la base del parabrisas, los difusores, los aireadores y las salidas de aire, así como el extractor de aire situado en el maletero.
- ☞ No cubra el sensor solar, situado en el salpicadero, ya que interviene en la regulación del sistema de aire acondicionado automático.
- ☞ Ponga en funcionamiento el sistema de aire acondicionado durante un mínimo de 5 a 10 minutos, una o dos veces al mes, para mantenerlo en perfecto estado de funcionamiento.
- ☞ Asegúrese de que el filtro de habitáculo esté en buen estado y haga sustituir periódicamente los elementos filtrantes.
Se recomienda utilizar un filtro de habitáculo combinado que, gracias a su aditivo activo específico, contribuye a purificar el aire respirado por los ocupantes y a mantener la limpieza del habitáculo (reducción de síntomas alérgicos, malos olores y depósitos grasos).
- ☞ Para garantizar el buen funcionamiento del sistema de aire acondicionado, se recomienda llevarlo a revisar de acuerdo con las indicaciones de la guía de mantenimiento y de garantías.
- ☞ Si el sistema no produce frío, desactívelo y consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.

En caso de remolcar una carga máxima en pendiente pronunciada y con temperaturas elevadas, cortar el aire acondicionado permite recuperar la potencia del motor y, por tanto, mejorar la capacidad de remolcado.

 Si, tras una parada prolongada al sol, la temperatura interior es muy elevada, no dude en airear el habitáculo durante un momento.

Coloque el mando de caudal de aire a un nivel suficiente para garantizar la renovación del aire del habitáculo.

i La refrigeración bruta del aire húmedo por parte del sistema de climatización del vehículo puede provocar la aparición de condensación en la salida de los aireadores.
Este fenómeno desaparece después de unos segundos.

i La condensación generada por el aire acondicionado provoca, al detener el vehículo, un goteo de agua normal bajo el mismo.

Calefacción/Aire acondicionado manual

El sistema solo funciona con el motor en marcha.



1. Ajuste de la temperatura



- ☞ Gire el mando de control de la temperatura hacia la derecha o hacia la izquierda para aumentar o reducir la temperatura respectivamente.

2. Regulación del caudal de aire



- ☞ Gire el mando hacia la derecha o hacia la izquierda para aumentar o reducir el caudal de aire respectivamente.

i Para evitar el empañado y la degradación de la calidad del aire del habitáculo, asegúrese de mantener un caudal de aire suficiente.

3. Reglaje de la distribución de aire



- ☞ Coloque el mando en la posición deseada para orientar el aire hacia:



los aireadores centrales y laterales



los aireadores centrales, laterales y la zona de los pies



la zona de los pies



el parabrisas, las lunas laterales y la zona de los pies



el parabrisas y las lunas laterales

La distribución de aire se puede modular colocando el mando en las posiciones intermedias.

3

4. Entrada de aire exterior/ Reciclado del aire interior



- ☞ Pulse la tecla **4** para elegir el modo de entrada de aire.

Esta función permite aislar el habitáculo de los olores y humos exteriores.

Cuando el piloto situado en la tecla **4** está apagado, la entrada de aire exterior está activada.

Cuando el piloto situado en la tecla **4** está encendido, la entrada de aire exterior está neutralizada y el sistema funciona en modo de reciclado de aire.

No circule durante mucho tiempo en modo de reciclado del aire interior, salvo en condiciones atmosféricas realmente excepcionales.

5. Encendido/Apagado del aire acondicionado

El aire acondicionado está previsto para funcionar eficazmente en todas las estaciones del año, siempre que las ventanillas estén cerradas.

Permite:

- en verano, bajar la temperatura;
- en invierno, con temperaturas superiores a 3°C, aumentar la eficacia del desempañado.

Encendido



- ☞ Pulse la tecla **5**. El piloto de la tecla se encenderá.

Apagado

- ☞ Pulse de nuevo la tecla **5**. El piloto de la tecla se apagará.

La interrupción del aire acondicionado puede generar molestias (humedad, vaho).

i Si el vehículo no está equipado con aire acondicionado, la tecla está inactiva.

Aire acondicionado automático



1. Ajuste de la temperatura
2. Regulación del caudal de aire
3. Reglaje de la distribución aire
4. Entrada de aire exterior/Reciclado del aire interior
5. Encendido/Apagado del aire acondicionado

Funcionamiento automático

- ☞ Coloque el mando de control de la temperatura **1** en la temperatura deseada.
- ☞ Coloque el mando de control del caudal de aire **2** en posición "AUTO".
- ☞ Coloque el mando de reglaje de la distribución de aire **3** en posición "AUTO".

Según el nivel de confort elegido, el sistema gestiona la distribución de aire, el caudal, la temperatura y la entrada de aire para garantizar el y una circulación de aire suficiente en el habitáculo. Ya no será necesario intervenir.

En modo automático:

- ☞ cuando se ha ajustado la temperatura al máximo (calentamiento rápido), se activa la entrada de aire exterior y el aire acondicionado se interrumpe.
- ☞ cuando se ha ajustado la temperatura al mínimo (enfriamiento rápido), se activa el reciclado de aire y el aire acondicionado funciona.

3

i Con el motor frío, para evitar una difusión demasiado intensa de aire frío, la aireación alcanzará su nivel óptimo de manera progresiva. Al entrar en el vehículo, la temperatura interior puede ser mucho más fría o más caliente que la temperatura de confort. Es inútil modificar la temperatura consignada para alcanzar el confort deseado con mayor rapidez. La regulación automática del aire acondicionado utilizará sus máximas prestaciones para compensar lo antes posible la diferencia de temperatura.

Ajustes manuales

Es posible regular manualmente una o varias funciones, manteniendo las demás en modo automático.

El cambio a modo manual puede generar molestias (temperatura, humedad, olores, vaho) y no es óptimo (confort).

1. Ajuste de la temperatura



☞ Gire el mando de control de la temperatura hacia la derecha o hacia la izquierda para aumentar o reducir la temperatura respectivamente.

2. Regulación del caudal de aire



☞ Gire el mando hacia la derecha o hacia la izquierda para aumentar o reducir el caudal de aire respectivamente.

Para evitar el vaho y la degradación de la calidad del aire del habitáculo, asegúrese de mantener un caudal de aire suficiente.

3. Reglaje de distribución de aire



☞ Coloque el mando en la posición deseada para orientar el aire hacia:



los aireadores centrales y laterales



los aireadores centrales, laterales y la zona de los pies



la zona de los pies



el parabrisas, las lunas laterales y la zona de los pies



el parabrisas y las lunas laterales

La distribución de aire se puede modular colocando el mando en las posiciones intermedias.

4. Entrada de aire exterior/ Reciclado del aire interior

Esta función permite aislar el habitáculo de los olores y humos exteriores.



☞ Pulse la tecla **4** para elegir el modo de entrada de aire.

Cuando el piloto situado en la tecla **4** está apagado, la entrada de aire exterior está activada. Cuando el piloto situado en la tecla **4** está encendido, la entrada de aire exterior está neutralizada y el sistema funciona en modo de reciclado de aire.

i No circule durante mucho tiempo en modo de reciclado del aire interior, salvo en condiciones atmosféricas realmente excepcionales.

Personalización de la función de entrada de aire exterior/reciclado del aire interior

Esta función se gestiona automáticamente. No obstante, es posible desactivar la gestión automática si desea cambiar en cualquier momento el modo de entrada de aire.

Cambio de estado

Mantenga pulsada la tecla de entrada de aire/reciclado del aire interior durante al menos 10 segundos.

Cuando el estado pasa de activo a inactivo, suenan tres bips y el piloto parpadea tres veces.

Cuando el estado pasa de inactivo a activo, suenan dos bips y el piloto parpadea tres veces.

Control automático activo

Si los mandos de reglaje de la distribución de aire y de regulación del caudal de aire están en posición "AUTO", la función de entrada de aire/reciclado del aire interior también se gestiona automáticamente.

Control automático inactivo

Aunque los mandos de reglaje de distribución de aire y de regulación del caudal de aire estén en posición "AUTO", la función de entrada de aire/reciclado del aire interior no se gestiona automáticamente.

Los ajustes realizados se conservan después de cortar el contacto.

5. Encendido/Apagado del aire acondicionado



Pulse la tecla **5** para activar el aire acondicionado.

El piloto se encenderá.

Personalización de la función de encendido/apagado del aire acondicionado

Esta función se gestiona automáticamente. No obstante, es posible desactivar la gestión automática si desea activar o desactivar en cualquier momento el aire acondicionado.

Control automático activo

Si los mandos de reglaje de la distribución de aire y de regulación del caudal de aire están en posición "AUTO" o si el mando de ajuste de la temperatura está en la temperatura mínima, el sistema de aire acondicionado se gestiona automáticamente.

Cambio de estado

Mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado del aire acondicionado durante al menos 10 segundos.

Cuando el estado pasa de activo a inactivo, suenan tres bips y el piloto parpadea tres veces.

Cuando el estado pasa de inactivo a activo, suenan dos bips y el piloto parpadea tres veces.

Control automático inactivo

El sistema de aire acondicionado no se gestiona automáticamente.

Desempañado - Deshelado del parabrisas

3



1. Pulse la tecla **A** para seleccionar la entrada de aire exterior. El piloto situado en la tecla se apagará.
2. Coloque el mando de distribución de aire en la posición "parabrisas, lunas laterales y zona de los pies".
3. Seleccione el caudal de aire deseado.
4. Seleccione la temperatura deseada.
5. Si el vehículo está equipado con aire acondicionado, actívelo pulsando la tecla **B**. El piloto situado en la tecla se encenderá.

Desempañado rápido

1. Coloque el mando de distribución de aire en la posición "parabrisas y lunas laterales".
2. Seleccione el caudal de aire máximo.
3. Seleccione la temperatura máxima.

Desempañado-Deshelado de la luneta trasera

La tecla de mando está situada en el frontal del sistema de aire acondicionado.

Encendido

El desempañado-deshelado de la luneta trasera sólo funciona con el motor en marcha.



- ☞ Pulse esta tecla para desempañar o deshelar la luneta trasera y, según la versión, los retrovisores exteriores. El testigo asociado a la tecla se encenderá.

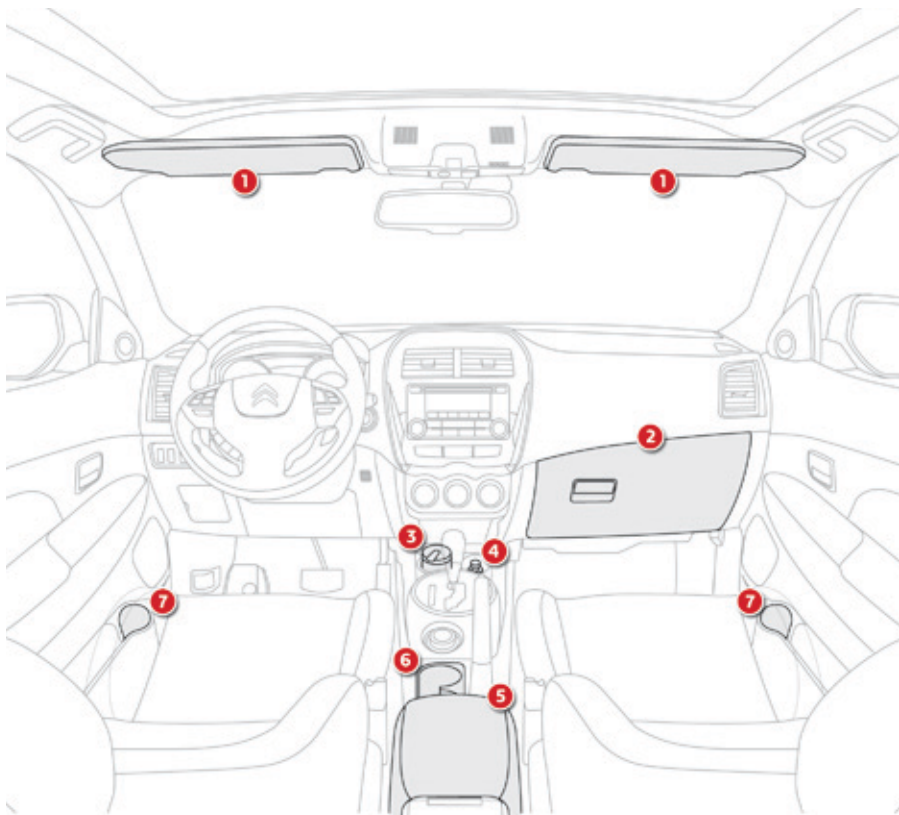
Apagado

El desempañado se apaga automáticamente para evitar un consumo de corriente excesivo.

- ☞ Es posible interrumpir el funcionamiento del desempañado antes de que se corte automáticamente volviendo a pulsar la tecla. El testigo asociado a la tecla se apagará.
- ☞ Apague el desempañado de la luneta trasera y de los retrovisores exteriores en cuanto deje de ser necesario, ya que un bajo consumo de corriente permite una disminución del consumo de carburante.

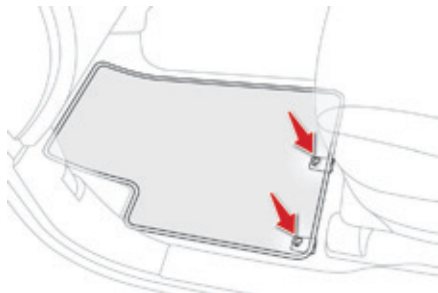
Acondicionamiento de las plazas delanteras

1. Parasol
2. Guanterera
3. Cenicero desmontable
4. Encendedor
Toma de 12 V (máximo 120 W)
5. Reposabrazos con compartimentos interiores
6. Portavasos
7. Portabotellas



3

Alfombrilla



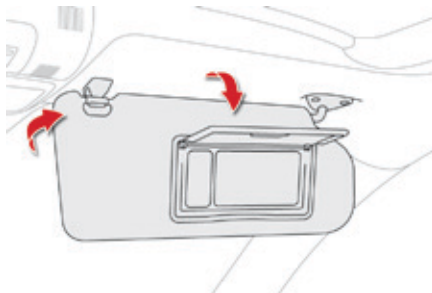
Para desmontar la alfombrilla del lado del conductor, retroceda el asiento al máximo y retire las fijaciones.

Para montarla, colóquela correctamente en los anclajes y enganche las fijaciones. Compruebe que no se desplace.

Para evitar el riesgo de bloqueo de los pedales:

- Utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas a las fijaciones presentes en el vehículo; su uso es obligatorio.
- Nunca superponga varias alfombrillas.

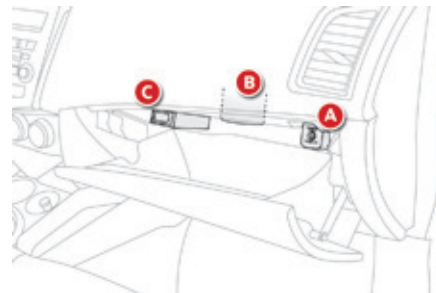
Parasol



Los parasoles se despliegan hacia abajo y, cuando están desenganchados, hacia el lateral.

Disponen de un espejo de cortesía y un portatickets.

Guantera



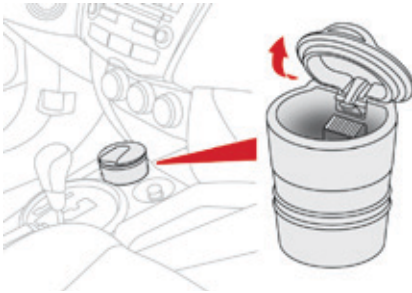
La guantera está acondicionada para guardar una botella de agua, la documentación de a bordo del vehículo...

☞ Para abrir la guantera, levante la empuñadura.

La guantera se ilumina al abrir la tapa. En su interior se encuentra el mando de neutralización del airbag del acompañante **A**. Si el vehículo tiene aire acondicionado, la guantera cuenta con un difusor de ventilación **B**, que hace circular el mismo aire climatizado que los aireadores del habitáculo.

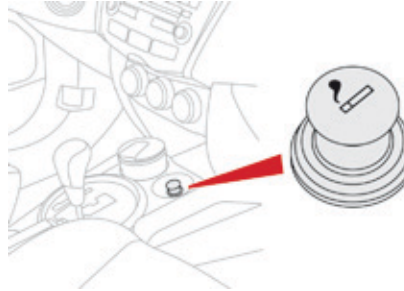
Si el vehículo está equipado con sistema de acceso y arranque manos libres, la guantera contiene el módulo de arranque de emergencia **C**.

Cenicero portátil



- ☞ Tire de la tapa para abrir el cenicero.
- ☞ Para vaciarlo, retírelo tirando de él hacia arriba.

Encendedor/Toma de accesorios de 12 V



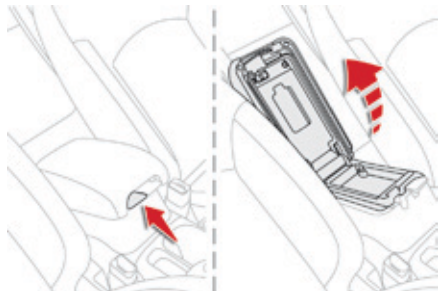
- ☞ Para utilizar el encendedor, presiónelo y espere unos segundos hasta que salte automáticamente.
- ☞ Para conectar un accesorio de 12 V (potencia máxima: 120 W), retire el encendedor y conecte el adaptador adecuado.

Esta toma permite conectar un cargador de teléfono, un calentabiberones...

Inmediatamente después de usarla, vuelva a colocar el encendedor.

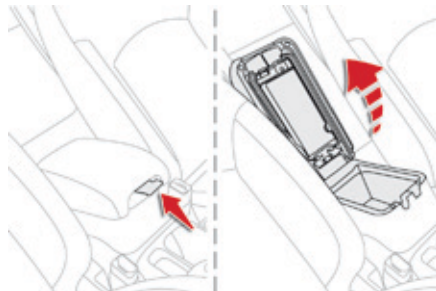
Reposabrazos delantero

Compartimento superior



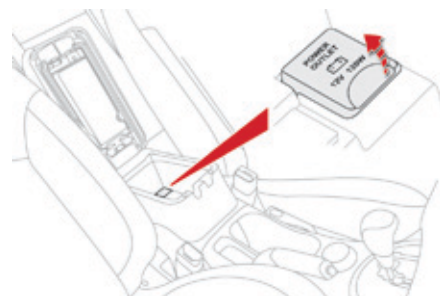
Tire de la pestaña de la derecha para abrir la tapa del compartimento, que sirve de reposabrazos.
Para cerrarlo, baje la tapa hasta que se bloquee.

Compartimento inferior



Tire de la pestaña de la izquierda para abrir la tapa del compartimento.
Para cerrarlo, baje la tapa hasta que se bloquee.
Este compartimento puede contener hasta 3 tomas de accesorios.

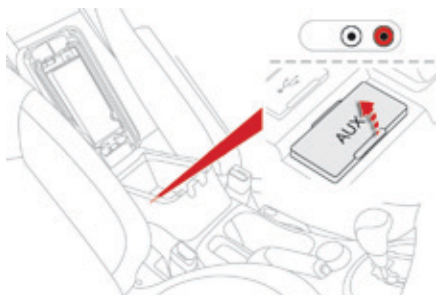
Toma de 12 V (120 W máx.)



Funciona cuando el contactor está en posición "LOCK", "ACC" u "ON".
Abra la tapa del reposabrazos delantero para acceder a la toma.

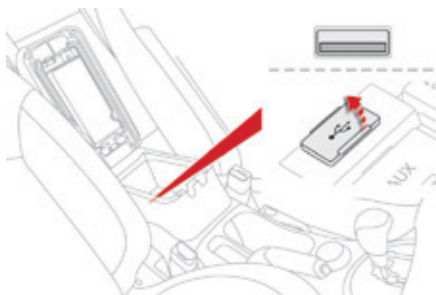
! Compruebe que el aparato eléctrico funcione con 12 voltios y que su potencia eléctrica máxima sea de 120 W.
La utilización prolongada de un aparato eléctrico con el motor del vehículo apagado puede descargar la batería.

Tomas auxiliares AUX (RCA)



Permiten conectar un dispositivo portátil (reproductor de MP3, etc.).
Abra la tapa del reposabrazos delantero para acceder a las tomas.
Para más información relativa al **Audio y la Telemática** y, en particular, respecto a este equipamiento, consulte el apartado correspondiente.

Toma USB



Permite conectar un dispositivo portátil, como un reproductor digital de tipo iPod® o una llave USB.
Abra la tapa del reposabrazos delantero para acceder a la toma.
El sistema lee los archivos de audio de determinados formatos y permite escucharlos a través de los altavoces del vehículo.
El usuario puede manejar los archivos con los mandos del volante o el frontal del autorradio.

i El dispositivo portátil se recargará automáticamente durante su uso si está conectado al puerto USB.
Durante la recarga, aparece un mensaje si el consumo del dispositivo portátil es superior al amperaje suministrado por el vehículo.

Para más información relativa al **Audio y Telemática**, especialmente respecto a la utilización de este dispositivo, consulte el apartado correspondiente.

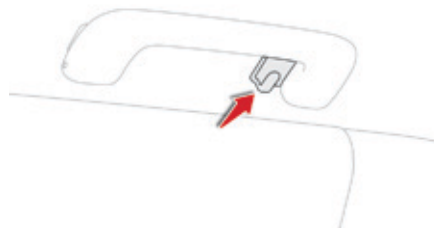
Acondicionamiento de las plazas traseras

Empuñadura de agarre



Tire hacia abajo para bajarla.

Gancho



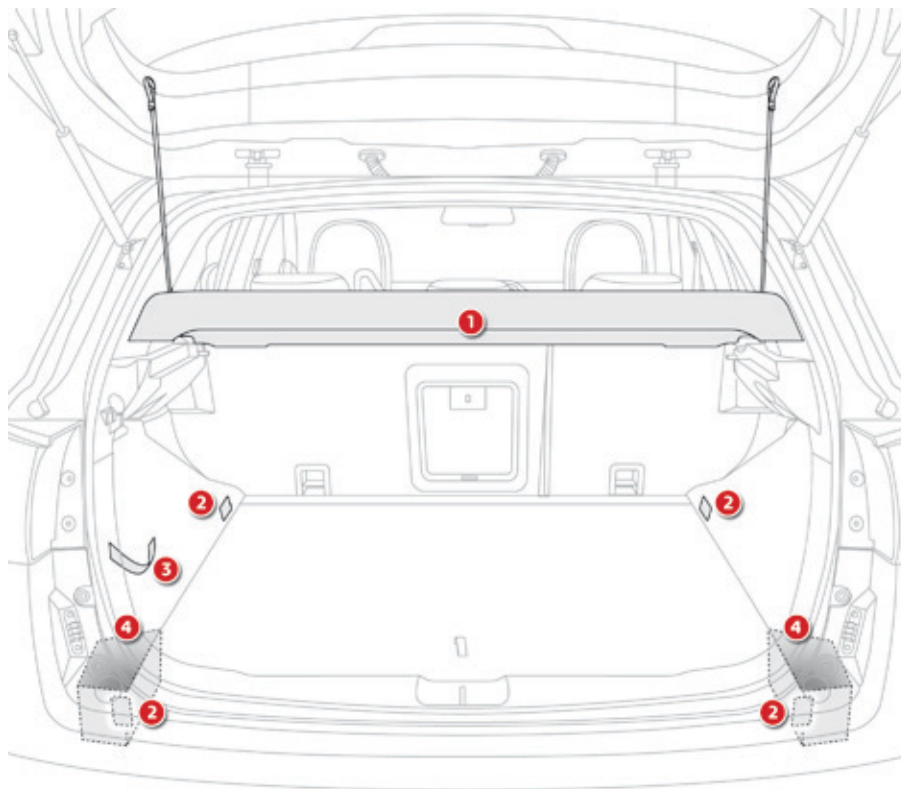
La empuñadura trasera izquierda está equipada con un gancho para colgar el abrigo.

Revisteros



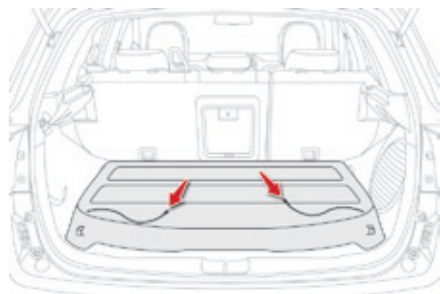
Acondicionamiento del maletero

1. **Bandeja trasera**
(ver detalles en la página siguiente)
2. **Anillas de anclaje**
3. **Correa de sujeción**
4. **Compartimentos laterales**



3

Bandeja trasera



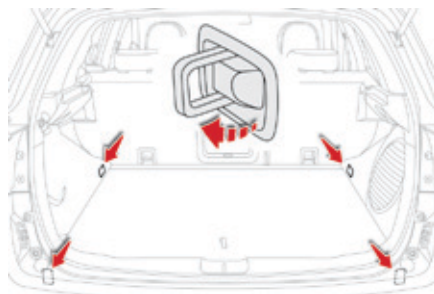
Para retirar la bandeja:

- ☞ Suelte los dos cordones.
- ☞ Levante ligeramente la bandeja y retírela.

Para guardarla, existen varias posibilidades:

- O en vertical, apoyada detrás de los asientos delanteros.
- O bien en llano en el fondo del maletero.

Anillas de anclaje



El maletero dispone de cuatro anillas de anclaje para fijar el equipaje:

- Dos anillas en el suelo del maletero;
- Dos anillas en los montantes laterales traseros.

Consejos de conducción

Respete el código de circulación y preste atención independientemente de cuál sean las condiciones de circulación.

Preste atención a la circulación y mantenga las manos en el volante para poder reaccionar en cualquier momento y ante cualquier imprevisto. Para un trayecto largo, se recomienda encarecidamente hacer una pausa cada dos horas.

En caso de intemperie, adopte una conducción flexible, anticipe las frenadas y aumente la distancia de seguridad.

Conducción por calzada inundada

Se recomienda encarecidamente no conducir por calzada inundada, ya que ello podría dañar gravemente el motor, la caja de velocidades y los sistemas eléctricos del vehículo.

! No circule nunca sobre una profundidad de agua que pueda cubrir los ejes, los ejes de las ruedas y que pudiera penetrar en el tubo de escape.

Si debe coger imperativamente un paso inundado:



- compruebe que la profundidad de agua no exceda los 25 cm, teniendo en cuenta las ondas que pudieran provocar los demás usuarios;
- desactive la función Stop & Start;
- circule lo más lentamente posible sin calar el motor. No supere en ningún caso la velocidad de 10 km/h;
- no circule ni apague el motor.

Al salir de la calzada inundada, en cuando las condiciones de seguridad lo permitan, frene ligeramente varias veces para secar los discos y las pastillas de freno.

En caso de duda sobre el estado del vehículo, consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.

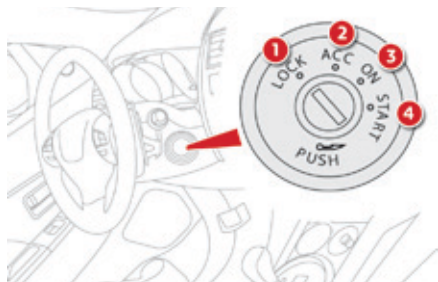
¡Importante!

! No circule nunca con el freno de estacionamiento accionado, ya que podría recalentar y dañar el sistema de frenada.
 ¡Existe riesgo de incendio!
 El sistema de escape del vehículo está muy caliente, incluso unos minutos después de parar el motor por lo que no estacione ni deje el motor en marcha en lugares donde haya presentes materiales inflamables: hierba, hojas secas, etc.

! No deje nunca el vehículo sin vigilancia con el motor en marcha. Si debe salir del vehículo con el motor en marcha, accione el freno de estacionamiento y coloque la caja de velocidades en punto muerto o en posición **N** o **P**, según el tipo de caja de velocidades.

Arranque-Parada del motor con la llave

Contactor



- Posición 1: **LOCK**
La dirección está bloqueada.
- Posición 2: **ACC**
Pueden utilizarse los accesorios (autorradio, toma de 12 V...).
- Posición 3: **ON**
Contacto puesto.
- Posición 4: **START**
Arranque del motor.

! Si se utilizan accesorios de forma prolongada con el contactor en posición **2 (ACC)**, se corre el riesgo de descargar la batería. Si eso ocurre, no será posible arrancar el vehículo. **Preste atención.** Para más información relativa al **Corte automático de la alimentación de los accesorios**, consulte el apartado correspondiente.

Arranque con la llave

- ☞ Introduzca la llave en el contactor.
- ☞ Gire la llave hasta la posición **2 (ACC)** y desbloquee la columna de dirección girando ligeramente el volante.
- ☞ Pise el pedal del freno y manténgalo pisado.
- ☞ Pise a fondo el pedal de embrague (en los vehículos equipados con caja de velocidades manual).
- ☞ Coloque la palanca de cambios en punto muerto (en los vehículos equipados con caja de velocidades manual) o en posición **P** (en los vehículos equipados con caja de velocidades CVT).
- ☞ Accione el motor de arranque girando la llave hasta la posición **4 (START)**.
- ☞ Cuando el motor haya arrancado, suelte la llave.
El contactor volverá automáticamente a la posición **3 (ON)**.

i Para los vehículos diésel, con el motor frío, espere a que se apague el testigo de precalentamiento con la llave en posición **3 (ON)** antes de girar la llave hasta la posición **4 (START)**. Cuando el motor está caliente, el testigo no se enciende.

Parada

- ☞ Inmovilice el vehículo.
- ☞ Coloque la palanca de cambios en punto muerto (en los vehículos equipados con caja de velocidades manual) o en posición **P** (en los vehículos equipados con caja de velocidades CVT).
- ☞ Presionando la llave, gírela hacia el volante hasta la posición **1 (LOCK)**.
- ☞ Extraiga la llave del contactor.
- ☞ Bloquee la columna de dirección.

i No enganche nunca un objeto pesado al llavero o a la llave con mando a distancia: el peso sobre el eje de la llave en el contactor podría provocar un fallo de funcionamiento. Además, un objeto pesado o puntiagudo podría interferir en el despliegue del airbag de rodillas o proyectarse y causar lesiones graves en caso de despliegue del airbag de rodillas.

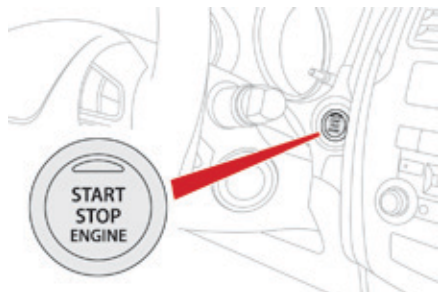
! La parada del motor provoca la pérdida de asistencia a la frenada.

i Olvido de la llave

El olvido de la llave en el contactor está señalado por un avisador sonoro al abrir la puerta conductor.

Arranque-Parada del motor con sistema de acceso y arranque manos libres

Cambio de modo del vehículo



Con la llave electrónica dentro del vehículo, pulse el botón **"START/STOP"** sin pisar ninguno de los pedales para cambiar el modo del vehículo:

- ☞ Primera pulsación (modo ACC): el piloto del botón se enciende en naranja. Pueden utilizarse los accesorios (autorradio, toma de 12 V,...).
- ☞ Segunda pulsación (modo ON): el piloto del botón se enciende en verde. Contacto puesto.
- ☞ Tercera pulsación (modo OFF): el piloto del botón se apaga.

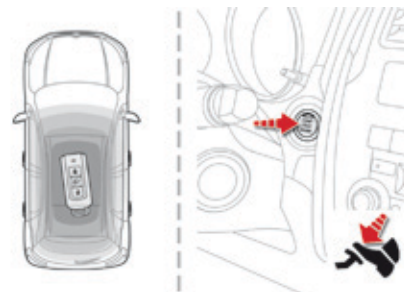
i Si el piloto del botón parpadea en naranja, consulte enseguida con la red CITROËN o con un taller cualificado.

! Si se utilizan los accesorios de forma prolongada con el contactor en posición **2 (ACC)**, se corre el riesgo de descargar la batería. Si eso ocurre, no será posible arrancar el vehículo. **Preste atención.** Para más información relativa al **Corte automático de la alimentación de los accesorios**, consulte el apartado correspondiente.

Arranque con la llave electrónica

En los vehículos equipados con caja manual, coloque la palanca de cambios en punto muerto.

En los vehículos equipados con caja de velocidades CVT, coloque la palanca de cambios en posición **P**.




- ☞ Con la llave electrónica dentro del vehículo, pise a fondo el pedal de embrague si el vehículo está equipado con caja manual, o pise el freno si está equipado con caja CVT.



- ☞ Pulse el botón **"START/STOP"** y suéltelo.




Cada intento de arranque dura aproximadamente 15 segundos. Si el motor no ha arrancado, vuelva a pulsar el botón **"START/STOP"** para volver a intentarlo.

i Si no se cumple alguna de las condiciones de arranque, aparece un mensaje de recordatorio en el cuadro de a bordo. En algunos casos, es necesario manipular el volante pulsando al mismo tiempo el botón **"START/STOP"** para desbloquear la columna de dirección. Un mensaje le avisará de ello. Es indispensable que la llave electrónica se encuentre en el área de detección. Como medida de seguridad, no salga de esta zona dejando el vehículo en marcha.

!  En los vehículos diésel, el arranque con el motor frío solo se efectuará una vez se haya apagado el testigo de precalentamiento.

i Solo es indispensable que la llave electrónica se encuentre a bordo del vehículo para poner el contacto y para arrancar el motor. No obstante, una vez haya arrancado el motor, asegúrese de llevar siempre la llave electrónica hasta el final del trayecto ya que, de lo contrario, no podría bloquear el vehículo.

Parada con la llave electrónica

-  Inmovilice el vehículo.
-  Coloque la palanca de cambios en punto muerto si el vehículo está equipado con caja manual, o en **P** si está equipado con caja de velocidades CVT.
-  Con la llave electrónica dentro del vehículo, pulse el botón **"START/STOP"**.


El motor se apagará.

La columna de dirección se bloqueará al abrir una puerta o bloquear el vehículo.

i Si no se ha inmovilizado el vehículo, el motor no se apagará.

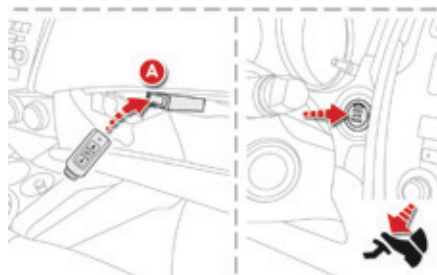


Este mensaje se indica cuando se abre la puerta del conductor sin que el vehículo esté en modo "OFF".

-  Vuelva a pulsar el botón **"START/STOP"** para activar el modo "OFF".

! La parada del motor provoca la pérdida de asistencia a la frenada.

Arranque de emergencia con la llave electrónica



Si la llave electrónica se encuentra dentro del área de detección y el vehículo no arranca después de pulsar el botón **"START/STOP"**:

- ☞ Abra la guantera.
- ☞ Introduzca la llave electrónica en **A**.

- ☞ Pise el pedal del freno si el vehículo está equipado con caja CVT, o pise a fondo el embrague si está equipado con caja manual.
- ☞ Pulse el botón **"START/STOP"**.

i Una vez que el vehículo haya arrancado, puede sacar la llave electrónica de **A** y cerrar la guantera.



Este mensaje se indica cuando se abre la puerta del conductor sin haber retirado la llave electrónica de **A**. No olvide coger la llave electrónica antes de salir del vehículo.

Parada de emergencia con la llave electrónica

Sólo en caso de urgencia, es posible parar el motor sin condiciones. Para ello, pulse el botón **"START/STOP"** durante unos tres segundos o púselo 3 veces seguidas. El motor se apagará y el vehículo pasará a modo **"ACC"**.

! Durante una parada de emergencia, las funciones de asistencia a la frenada y de dirección asistida no estarán operativas. Tenga precaución.

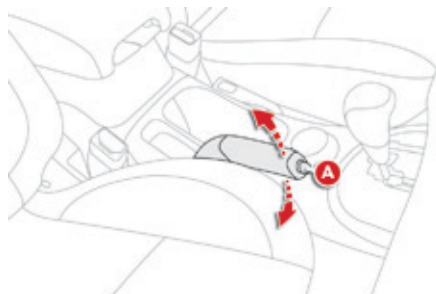
Protección antirrobo Freno de estacionamiento

Antiarranque electrónico

La llave contiene un chip electrónico con un código secreto. Al poner el contacto, este código debe ser reconocido para que el arranque sea posible.

El sistema antiarranque electrónico bloquea el sistema de control del motor un momento después de cortar el contacto e impide la puesta en marcha del motor en caso de robo. Si se produce un fallo de funcionamiento, se indica mediante un mensaje en la pantalla del cuadro de a bordo.

Si eso ocurre, no será posible arrancar el motor. Consulte con la red CITROËN.



Tensado

- Tire al máximo de la palanca del freno de estacionamiento para inmovilizar el vehículo.

Destensado

- Tire ligeramente de la palanca del freno de estacionamiento y presione el botón de desbloqueo **A** para, a continuación, bajar completamente la palanca.



Con el vehículo en circulación, si el freno permanece accionado o no se ha soltado bien, se indica un mensaje en pantalla.

! Para estacionar el vehículo en pendiente, gire las ruedas contra el bordillo, accione el freno de estacionamiento, introduzca una marcha (o coloque el selector de marchas en posición **P** si el vehículo está equipado con caja CVT) y corte el contacto (modo "OFF").

Caja de velocidades manual de 5 marchas

Introducción de la marcha atrás



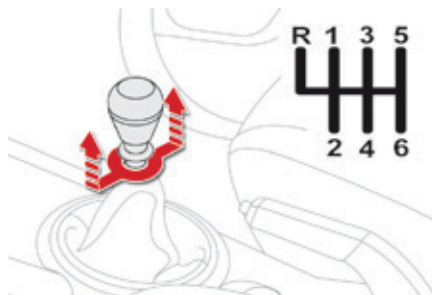
- ☞ Empuje la palanca de cambios hacia la derecha y luego hacia atrás.

! Introduzca la marcha atrás únicamente con el vehículo parado y el motor al ralentí.

- i** Por motivos de seguridad y para facilitar el arranque del motor:
- Seleccione siempre el punto muerto.
 - Pise el pedal de embrague.

Caja manual de 6 velocidades

Introducción de la 5ª o de la 6ª marcha



- ☞ Desplace la palanca de cambios al máximo hacia la derecha para introducir correctamente la 5ª o la 6ª marcha.

No respetar esta preconización puede provocar daños irreversibles en la caja de velocidades (introducción de la 3ª o 4ª marcha por equivocación).

Introducción de la marcha atrás

- ☞ Levante el anillo situado bajo el pomo y desplace la palanca de cambios hacia la izquierda y luego hacia adelante.

! Introduzca la marcha atrás únicamente cuando el vehículo esté parado y el motor al ralentí.

- i** Por motivos de seguridad y para facilitar el arranque del motor:
- Seleccione siempre el punto muerto.
 - Pise el pedal de embrague.

Indicador de cambio de marcha*

Sistema que permite reducir el consumo de carburante recomendando el cambio de marcha en los vehículos equipados con caja de velocidades manual.

Funcionamiento

Este sistema solo interviene en el marco de una conducción económica.



Según la conducción y el equipamiento del vehículo, el sistema puede recomendarle que se salte una o varias marchas.

Si eso ocurre, puede seguir esa indicación sin necesidad de introducir las marchas intermedias.

La recomendación de introducir una marcha no debe considerarse obligatoria, ya que la configuración de la vía, la densidad de la circulación y la seguridad son elementos determinantes para la elección de la marcha más adecuada. Así pues, es responsabilidad del conductor seguir o no las indicaciones del sistema.

Esta función no se puede desactivar.

Un símbolo se indica en el cuadro de a bordo cuando el sistema propone introducir una marcha más adecuada:

-  **SHIFT** - para una marcha más larga;
 o
SHIFT  - para una marcha más corta.

i Si el tipo de conducción requiere un rendimiento importante del motor (al pisar con fuerza el acelerador, por ejemplo, para efectuar un adelantamiento), el sistema no recomendará cambiar de marcha. El sistema no propone en ningún caso introducir la marcha atrás.

* Según motorización.

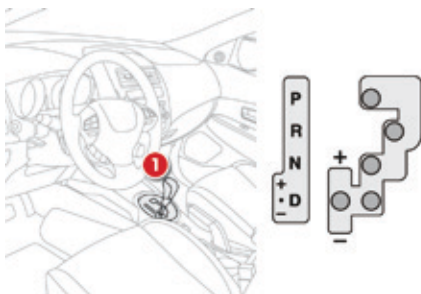
Caja de velocidades "CVT"

La caja automática de 6 velocidades permite elegir entre el confort del automatismo o el placer del cambio de marchas manual.

Así pues, esta caja ofrece dos modos de conducción:

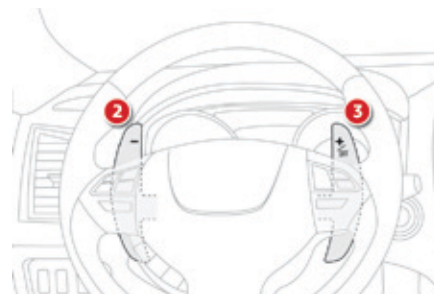
- un modo automatizado, en el que la caja gestiona automáticamente las velocidades sin la intervención del conductor;
- un modo manual, en el que el conductor acciona el cambio secuencial de marchas mediante las levas del volante o la palanca de cambios.

i El cambio de modo puede realizarse en cualquier momento.



Consta de los siguientes mandos:

- una palanca de cambios **1** en la consola central para seleccionar el modo de conducción, la marcha atrás y el punto muerto o introducir las marchas en modo secuencial;



- una leva **"-"** **2** para cambiar manualmente a marchas más cortas;
- una leva **"+/OFF"** **3** para cambiar manualmente a marchas más largas.

Posiciones de la palanca de cambios

P: estacionamiento

Inmovilización del vehículo, con el freno de estacionamiento accionado o suelto.

R: marcha atrás

Con el vehículo parado, mantenga el pedal del freno pisado y accione la palanca de cambios hacia arriba.

N: punto muerto

D: modo automatizado

Desplace la palanca hacia abajo para seleccionar este modo.

+/-: modo manual con cambio secuencial de marchas

Desplace la palanca hacia abajo y luego hacia la izquierda para seleccionar este modo y a continuación:

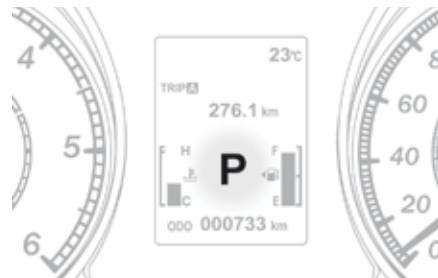
- accione la palanca hacia delante para cambiar a una marcha más larga;
- tire de la palanca hacia atrás para cambiar a una marcha más corta.

Funciones de las levas del volante

+: cambio de marchas en modo manual
Accione hacia el volante la leva "+" para introducir una marcha más larga.

-: cambio de marchas en modo manual
Accione hacia el volante la leva "-" para introducir una marcha más corta.

Arranque del vehículo



Desde la posición **P**, con el freno de estacionamiento accionado:



Pise con firmeza el pedal del freno durante el arranque del motor.

☞ Arranque el motor.



Pise con firmeza el pedal del freno para desbloquear el selector de marchas.

☞ Seleccione la primera marcha (posición **D** o **+/-**) o la marcha atrás (posición **R**).

En la pantalla del cuadro de a bordo se indicará **"D"**, **"1"** o **"R"**.

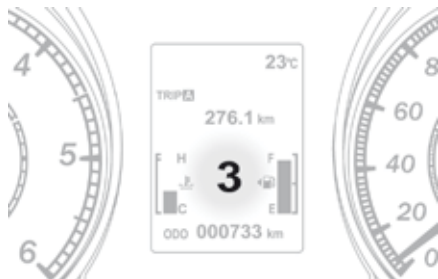
☞ Suelte el freno de estacionamiento. El vehículo se desplazará de inmediato.

Parada-Arranque en pendiente

Para estabilizar el vehículo en pendiente, siempre se debe utilizar el freno de estacionamiento y no el pedal del acelerador.

Para arrancar en pendiente, acelere progresivamente soltando al mismo tiempo el freno de estacionamiento.

Modo manual



- ☞ Seleccione la posición +/-.
- ☞ Utilice las levas del volante o el selector para cambiar de marcha.

Las marchas engranadas se indican sucesivamente en la pantalla del cuadro de a bordo.

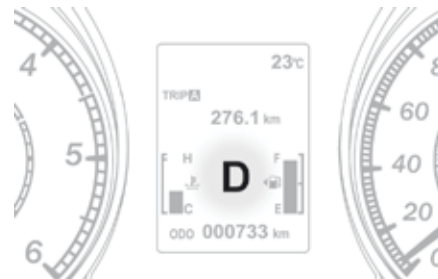
Las solicitudes de cambio de marcha solo se efectúan si el régimen motor lo permite.

Es posible cambiar de marcha sin soltar el acelerador.

En las deceleraciones, el vehículo cambiará automáticamente a marchas más cortas.

Con el vehículo parado, se queda engranada la primera marcha.

Modo automático



- ☞ Seleccione la posición D.
- En la pantalla del cuadro de a bordo se indicará "D".

La caja de velocidades funciona entonces en modo autoadaptativo, sin la intervención del conductor, seleccionando permanentemente la marcha más adecuada en función de los siguientes parámetros:

- estilo de conducción;
- perfil de la vía;
- carga del vehículo.

Para optimizar el confort de conducción y obtener la marcha más adecuada, evite realizar variaciones bruscas con el pedal del acelerador.

i Para obtener una aceleración óptima, por ejemplo, al adelantar a otro vehículo, pise con firmeza el pedal del acelerador rebasando el punto de resistencia.

Cambio de marchas manual

En modo automatizado, es posible en cualquier momento retomar el control manual temporalmente utilizando las levas del volante.

Estos mandos permiten seleccionar manualmente las marchas en situaciones que requieran reducir de marcha con mayor rapidez que en modo automatizado (al llegar a una rotonda, al salir de un parking con pendiente pronunciada, en adelantamientos...).

La caja de velocidades engrana la marcha solicitada si el régimen motor lo permite. La marcha engranada se indicará en pantalla.

Para volver a modo automatizado:

- accione hacia el volante la leva **3 "+/OFF"** durante aproximadamente 2 segundos;
- o desplace rápidamente el selector de marchas a la posición **+/-** y llévelo de nuevo a la posición **D**;
- o detenga el vehículo.

Parada del vehículo

Antes de apagar el motor, desplace el selector de marchas a la posición **P**.

Accione siempre el freno de estacionamiento para inmovilizar el vehículo.

Anomalía de funcionamiento



SERVICE REQUIRED



TRANSMISSION
SERVICE REQUIRED



SLOW DOWN



TRANSMISSION
OVERHEATING
SLOW DOWN

Con el contacto puesto, los mensajes **"Decelerar"** o **"Mantenimiento necesario"** en la pantalla del cuadro de a bordo indican un fallo de funcionamiento de la caja de velocidades.

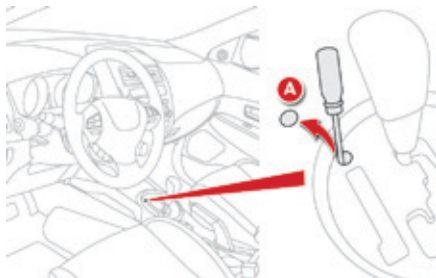
Cuando aparezca uno de estos mensajes, efectúe las siguientes operaciones:

- Decelere y detenga el vehículo en un lugar seguro.
- Coloque la palanca de cambios en posición **P** y deje el motor en funcionamiento.
- Abra el capó para favorecer el enfriamiento del motor.

Si el mensaje desaparece de manera permanente, puede reanudar la marcha.

Si el mensaje persiste o aparece con frecuencia, consulte enseguida con la red CITROËN o con un taller cualificado.

Desbloqueo de emergencia



Si la batería está descargada o si el mecanismo de bloqueo del selector de marchas está dañado, es posible que el selector permanezca bloqueado en posición **P** aunque se pise con firmeza el pedal del freno.

! Consulte enseguida con la red **CITROËN** o con un taller cualificado para proceder a la revisión del sistema.

No obstante, si resulta indispensable desplazar el vehículo, desbloquee el selector de la siguiente manera:

- ☞ Accione el freno de estacionamiento.
- ☞ Apague el motor si es necesario.
- ☞ Retire la tapa **A** utilizando un destornillador plano cubierto con un trapo o tela.
- ☞ Pise con firmeza el pedal del freno.
- ☞ Ponga el contactor en posición **ACC** (modo **ACC** si el vehículo está equipado con sistema de acceso y arranque manos libres).
- ☞ Inserte el destornillador en el orificio.
- ☞ Introduciendo el destornillador hacia abajo, ponga el selector en posición **N**.

Ayuda al arranque en pendiente

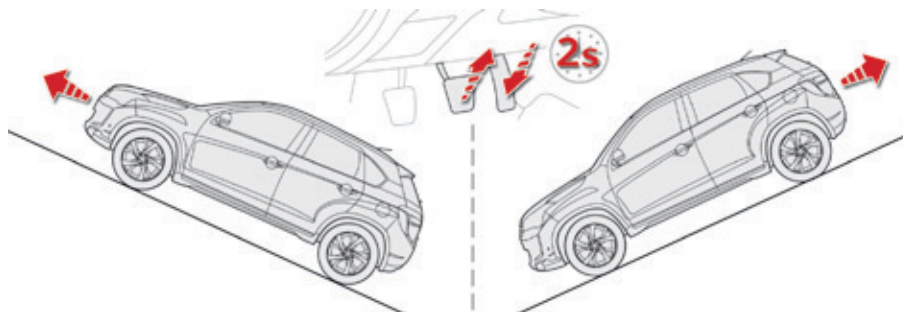
Sistema que mantiene el vehículo inmovilizado un instante (aproximadamente 2 segundos) al arrancar en pendiente para facilitar el cambio del pedal del freno al del acelerador.

Esta función solo está activa:

- si el vehículo se ha detenido por completo pisando el pedal del freno;
- si se cumplen determinadas condiciones de pendiente;
- cuando la puerta del conductor está cerrada.

La función de ayuda al arranque en pendiente no se puede neutralizar.

Funcionamiento



En pendiente ascendente, con el vehículo parado, este se mantiene inmóvil un instante después de soltar el pedal del freno:

- si la primera marcha está introducida o la caja está en punto muerto, con caja de velocidades manual;
- si la posición **D** está seleccionada, con caja CVT.

En pendiente descendente, con el vehículo parado y la marcha atrás introducida, el vehículo se mantiene inmóvil un instante después de soltar el pedal del freno.

Anomalía de funcionamiento



SERVICE REQUIRED



ASC SYSTEM
SERVICE REQUIRED

Si se produce un fallo de funcionamiento, este testigo se enciende, acompañado de un mensaje en la pantalla del cuadro de a bordo. Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado para proceder a la revisión del sistema.

! Cuando el motor está parado, incluso durante las fases de vigilancia de la función Stop & Start (AS&G), la función no está operativa.

! No salga del vehículo durante la fase de mantenimiento temporal de la ayuda al arranque en pendiente. Si debe salir del vehículo con el motor en marcha, accione manualmente el freno de estacionamiento.

Función Stop & Start (Auto Stop & Go)

La función Stop & Start (Auto Stop & Go) pone el motor momentáneamente en vigilancia durante las fases de interrupción de la circulación (en semáforos, embotellamientos u otros). El motor vuelve a arrancar automáticamente cuando el conductor desea reanudar la marcha. El arranque se efectúa de manera instantánea, rápida y silenciosa.

La función Stop & Start (Auto Stop & Go), óptima para uso urbano, permite reducir el consumo de carburante, las emisiones de gases contaminantes y el nivel sonoro en las paradas.

Funcionamiento

Paso del motor a modo STOP

AS&G El testigo "AS&G" se enciende en el cuadro de a bordo o en la pantalla del cuadro de a bordo y el motor se pone en vigilancia al cabo de unos segundos:

- **Con caja de velocidades manual**, con el vehículo parado y el freno pisado, al poner la palanca de cambios en punto muerto y soltar el pedal de embrague.

i Si mueve la palanca de cambios, el testigo "AS&G" parpadea, acompañado de una señal sonora. La alerta se interrumpe al volver a poner la palanca de cambios en punto muerto.

! Cuando el motor se para automáticamente, se modifican determinadas funciones del vehículo como los frenos, la dirección asistida... **Preste atención.**

! Nunca reposte carburante con el motor en modo STOP. Corte imperativamente el contacto con la llave o con el botón START/STOP.

! Circulando, la pulsación prolongada del pedal de embrague puede provocar el fallo de funcionamiento de la función Stop & Start (Auto Stop & Go).

Casos particulares: modo STOP no disponible

El modo STOP no se activa cuando:

- El cinturón de seguridad del conductor está desabrochado.
- La puerta del conductor está abierta.
- El capó está abierto.
- No ha transcurrido un mínimo de 30 segundos desde el arranque del motor.
- La velocidad del vehículo no ha superado los 5 km/h desde el último arranque.
- El vehículo ha rearrancado menos de 10 segundos antes.
- El mantenimiento del confort térmico en el habitáculo lo requiere.
- El desempañado está activo.
- En determinadas condiciones puntuales (carga de la batería, temperatura del motor, asistencia a la frenada, temperatura exterior...), para asegurar el control del sistema.

AS&G - El testigo "AS&G" parpadea en la pantalla del cuadro de a bordo.

Este funcionamiento es completamente normal.

Paso del motor a modo START

AS&G El testigo "AS&G" se apaga y el motor reanuda automáticamente:

- **con caja de velocidades manual**, pisando **a fondo** el pedal de embrague.

i En caso de apertura del capó durante la fase de vigilancia del motor, el testigo "AS&G" parpadea, acompañado de una señal sonora. El motor no reanuda automáticamente. Para reanudar el motor, con el capó abierto, utilice la llave de contacto o presione el botón START/STOP, pisando a fondo los pedales del freno y de embrague.

Casos particulares: activación automática del modo START

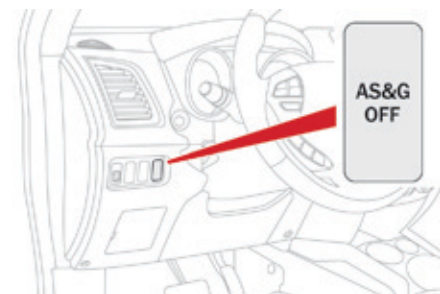
Por motivos de seguridad o confort, el modo START se activa automáticamente cuando:

- La velocidad del vehículo supera los 3 km/h.
- Se abre la puerta del conductor.
- Se desabrocha el cinturón de seguridad.
- En determinadas condiciones puntuales (carga de la batería, temperatura del motor, asistencia a la frenada, regulación del aire acondicionado...), para asegurar el control del sistema o del vehículo.

AS&G En este caso, el testigo "AS&G" parpadea unos segundos y luego se apaga.

Este funcionamiento es completamente normal.

Neutralización/Reactivación manual



En cualquier momento, pulse el mando "AS&G OFF" para neutralizar el sistema.

AS&G OFF Esto se indica mediante el encendido del testigo "AS&G OFF" en el cuadro de a bordo o en la pantalla del cuadro de a bordo.

i Si el sistema se ha neutralizado estando en modo STOP, el motor no reanuda.

Pulse de nuevo el mando **"AS&G OFF"** para reactivar la función.

El sistema volverá a activarse. Esto se indica mediante el apagado del testigo **"AS&G OFF"** en el cuadro de a bordo o en la pantalla del cuadro de a bordo.

i El sistema se reactivará automáticamente cuando vuelva a arrancarse el motor con la llave o con el botón START/STOP.

! **Apertura del capó motor**
Antes de realizar cualquier intervención en el compartimento motor, neutralice el Stop & Start para evitar todo riesgo de lesión asociado a una activación automática del modo START.

Anomalía de funcionamiento



En caso de fallo del sistema, el testigo **"AS&G OFF"** parpadea en el cuadro de a bordo o en la pantalla del cuadro de a bordo y el sistema deja de funcionar.

Lleve el vehículo a la red CITROËN o a un taller cualificado para proceder a su revisión.

En caso de anomalía en modo STOP, es posible que el vehículo se cale. En ese caso, se encienden los siguientes testigos en el cuadro de a bordo o en la pantalla del cuadro de a bordo:



**AS&G
OFF**

4

Si eso ocurre, es necesario cortar el contacto y volver a arrancar el motor con la llave o con el botón START/STOP.

Detección de subinflado

Sistema que asegura permanentemente el control automático de la presión de los cuatro neumáticos desde que se pone el contacto.

En la válvula de cada neumático hay instalados sensores de presión (salvo en la rueda de repuesto).

El sistema activa una alerta cuando detecta que la presión de inflado de uno o varios neumáticos es insuficiente con respecto a la presión de referencia registrada en el sistema. Esta presión de referencia debe reiniciarse después de ajustar la presión de los neumáticos o de cambiar una rueda.

El sistema funciona siempre que los identificadores de los sensores hayan sido previamente memorizados por la red CITROËN o un taller cualificado. Puede memorizar dos juegos de neumáticos (por ejemplo, ruedas con neumáticos "todas las estaciones" y ruedas con neumáticos "invierno").



El sistema de detección de subinflado constituye una ayuda a la conducción que no sustituye la vigilancia del conductor.



Este sistema no exime de controlar la presión de inflado de los neumáticos (incluida la rueda de repuesto) mensualmente o antes de realizar un trayecto largo.

Circular con los neumáticos desinflados degrada la adherencia a la vía, aumenta la distancia de frenada y provoca un desgaste prematuro de los neumáticos, especialmente en condiciones de conducción intensivas (carga importante, velocidad elevada, trayecto largo).



Circular con los neumáticos desinflados aumenta el consumo de carburante.



Los valores de presión de inflado de los neumáticos establecidos para el vehículo se indican en la etiqueta de presión de los neumáticos.

Para más información sobre los **Elementos de identificación**, consulte el apartado correspondiente.

El control de la presión de los neumáticos debe realizarse en frío (con el vehículo parado desde hace más de una hora o después de un trayecto inferior a 10 km, a velocidad moderada). En caso contrario, añada 0,3 bares a los valores indicados en la etiqueta.

Alerta de subinflado



Se indica mediante el encendido fijo de este testigo, acompañado de la indicación de un mensaje.

- ☞ Reduzca inmediatamente la velocidad, evite dar volantazos y frenar de forma brusca.
- ☞ Detenga el vehículo lo antes posible, en cuanto las condiciones de circulación lo permitan.

! La pérdida de presión detectada no siempre implica una deformación visible del neumático. No se conforme con realizar un control visual.

- ☞ Si dispone de un compresor (por ejemplo en el kit de reparación provisional de neumáticos), controle en frío la presión de los cuatro neumáticos;
Si no es posible realizar este control inmediatamente, circule con prudencia a velocidad reducida,
o
- ☞ en caso de pinchazo, utilice el kit de reparación provisional de neumáticos o la rueda de repuesto (según equipamiento).

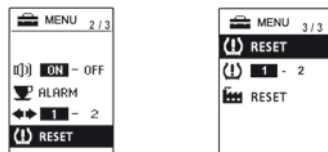
i La alerta permanece activada hasta que se reinicializa la presión de referencia después del inflado, la reparación o la sustitución de los neumáticos correspondientes. En caso de reparación o sustitución de los neumáticos, los identificadores de los sensores deben ser registrados por la red CITROËN o por un taller cualificado.
La rueda de repuesto no va equipada con sensor; no sirve de nada reinicializar el sistema para circular con la rueda de repuesto.

Reinicialización de la presión de referencia

! Antes de reinicializar el sistema, asegúrese de que la presión de los cuatro neumáticos sea adecuada para las condiciones de utilización del vehículo y conforme con las preconizaciones inscritas en la etiqueta de presión de los neumáticos. El sistema de detección de subinflado no avisa si la presión es errónea en el momento de la reinicialización.

Es necesario reinicializar el sistema después de ajustar la presión de uno o varios neumáticos o de cambiar una o varias ruedas.

La solicitud de reinicialización del sistema se realiza en la pantalla de los menús, con el contacto puesto, en posición "ON" y el vehículo parado.



- ☞ Pulse varias veces el botón **INFO** situado bajo el cuadro de a bordo, a la izquierda del volante.
- ☞ Seleccione **"REINICIAR"** (situado en el menú 2/3 o 3/3 según el cuadro de a bordo).
- ☞ Pulse el botón **INFO** y manténgalo pulsado durante al menos 3 segundos para reiniciar el sistema de detección de subinflado.

El parpadeo del testigo en el cuadro de a bordo confirma la reinicialización del sistema.

Anomalía de funcionamiento



El encendido intermitente y luego fijo del testigo de subinflado, acompañado de un mensaje, indica un fallo de funcionamiento del sistema.

En tal caso, la vigilancia de la presión de los neumáticos no está garantizada.

Esta alerta también se indica si:

- al menos una rueda no está equipada con sensor (si se está utilizando la rueda de repuesto, por ejemplo);
- se encuentra cerca del vehículo un equipo inalámbrico que utiliza la misma frecuencia;
- se acumula nieve o hielo en las aletas o las llantas;
- el nivel de carga de la batería del sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos es insuficiente;
- los identificadores de los sensores de las ruedas no se han memorizado en la red CITROËN o en un taller cualificado.

i Acuda a la red CITROËN o a un taller cualificado para proceder a la revisión del sistema o, si ha sufrido un pinchazo, montar un neumático con sensor en la llanta original.

! La alerta de subinflado solo es fiable si se solicita la reinicialización del sistema con la presión de los cuatro neumáticos correctamente ajustada.

! La reparación o la sustitución del neumático de una rueda equipada con este sistema debe realizarse en la red CITROËN o en un taller cualificado. Si monta el segundo juego de neumáticos memorizado en el sistema, la alerta de fallo de funcionamiento aparecerá hasta que se seleccione este segundo juego en el menú de configuración.

Gestión de los juegos de neumáticos

En caso de que haya registrado un segundo juego de neumáticos en la red CITROËN o en un taller cualificado, cada vez que cambie los neumáticos (por ejemplo: neumáticos de "invierno"), deberá seleccionar, en el menú de configuración, el juego que se ha instalado.

i Después de haber montado el nuevo juego de neumáticos, deberá controlar y ajustar la presión según el valor que se especifica en la etiqueta de presión de los neumáticos.
Para más información sobre los **Elementos de identificación**, y en particular sobre la etiqueta de presión de los neumáticos, consulte el apartado correspondiente.

La selección del otro juego de neumáticos se efectúa a través de la pantalla de menús, con el contacto puesto y el vehículo parado.

- ☞ Pulse varias veces el botón **INFO** para seleccionar el menú de gestión de los juegos de los neumáticos (**situdo en el menú 3/3**).



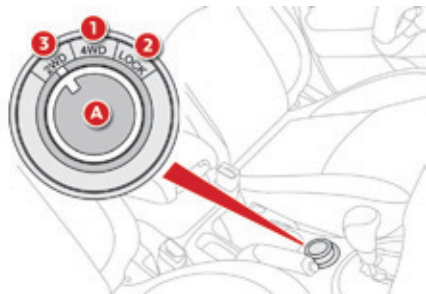
- ☞ Pulse el botón **INFO** y manténgalo pulsado durante **al menos 3 segundos** para pasar sucesivamente del juego de neumáticos **1** al juego de neumáticos **2** o viceversa.

i El sistema reinicializa automáticamente la presión de referencia en función de la presión constatada en el nuevo juego (el testigo de detección de subinflado parpadea durante la operación).

Sistema de 4 ruedas motrices con control electrónico

Sistema que permite seleccionar un modo de transmisión en función de las condiciones de conducción.

El vehículo dispone de tres modos de transmisión, que el conductor puede seleccionar manualmente en función de sus necesidades.



Es posible cambiar de modo de transmisión en parado o durante la circulación.

El modo de transmisión se puede seleccionar girando el mando **A**.

Selección del modo de transmisión

4WD AUTO (posición 1)

El vehículo funciona con cuatro ruedas motrices y permite una motricidad óptima con cualesquiera condiciones de adherencia. Este modo corresponde al uso normal y corriente del vehículo. La distribución del par entre los trenes delantero y trasero se gestiona automáticamente.

La preponderancia se otorga a las ruedas delanteras y el reenvío del par a las ruedas traseras es gestionado electrónicamente por el calculador en función de las condiciones de adherencia, asegurando así una adherencia óptima a la vía.

4WD LOCK (posición 2)

El vehículo funciona también con cuatro ruedas motrices.

Se recomienda este modo en condiciones de adherencia especialmente reducida o difícil (arena, barro, pendiente...).

2WD (posición 3)

El vehículo funciona con dos ruedas motrices con tracción delantera. Este modo corresponde a un uso en carretera asfaltada cuando el conductor considere que no hay riesgo de pérdida de adherencia (carretera seca).



Se recomienda seleccionar este modo cuando las condiciones de adherencia lo permitan.

Indicaciones en el cuadro de a bordo



2WD

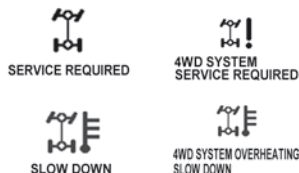


4WD AUTO



4WD LOCK

El modo de transmisión se indica de manera intermitente en la pantalla del cuadro de a bordo al seleccionar el modo de transmisión.



Anomalías de funcionamiento

Si la indicación del modo de transmisión seleccionado parpadea, el vehículo cambia automáticamente a modo de transmisión delantera "2WD".

Si eso ocurre, ya no será posible seleccionar el modo de transmisión con el mando **A**.

Si aparecer un mensaje en el cuadro de a bordo indicando que ralentice, deje que la transmisión se enfríe y espere a que desaparezca el mensaje antes de reanudar la marcha.

Si se visualiza alternativamente "4WD" y "LOCK" y aparece un mensaje en el cuadro de a bordo que indica **SERVICIO NECESARIO o REQUERIDO**, significa que se ha producido un fallo en el sistema y se ha activado el dispositivo de seguridad.

Consulte enseguida con la red CITROËN o con un taller cualificado.

i Puesto que el par motor se aplica a las cuatro ruedas, el estado de los neumáticos influye considerablemente en el rendimiento del vehículo. Asegúrese de que los cuatro neumáticos estén en buen estado. Evite conducir el vehículo por terreno arenoso o fangoso u otras zonas en las que puedan patinar las ruedas. El hecho de hacer patinar las ruedas pone a presión los elementos de la transmisión y puede provocar fallos de funcionamiento graves. No pase el vehículo por zonas de agua profunda. Evite conducir en terreno muy accidentado (existe riesgo de rozar los bajos o de quedar bloqueado al cruzar un puente).

! **Utilice una grúa con plataforma para remolcar el vehículo.**

El vehículo no debe ser remolcado con las ruedas delanteras o traseras en el suelo, aunque esté en modo de tracción "2WD" (2 ruedas motrices).

! En las versiones con 4 roues motrices, si se considera necesario sustituir algún neumático, es recomendable sustituir los cuatro neumáticos a la vez, comprobando que todos sean del mismo tamaño, el mismo tipo y la misma marca. En efecto, la utilización de neumáticos con distintos tamaños, estructuras o potencialmente desgastados podría dañar los elementos de la transmisión.

Regulador de velocidad

Sistema que permite mantener automáticamente el vehículo a la velocidad programada por el conductor, sin accionar el pedal del acelerador.

El regulador se **activa** manualmente y requiere una velocidad mínima del vehículo de 40 km/h y haber introducido la segunda marcha en la caja de velocidades manual.

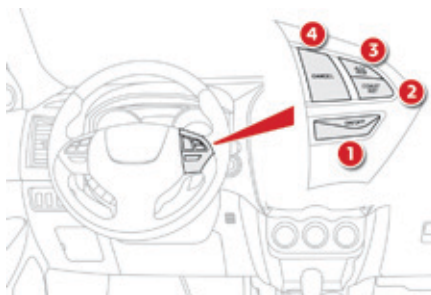
El regulador se **interrumpe** manualmente o accionando los pedales del freno o de embrague o en caso de activación del sistema ASC.

Pisando el pedal del acelerador, es posible superar momentáneamente la velocidad programada.

Para volver a la velocidad programada, basta con soltar el pedal del acelerador. Al cortar el contacto se anula cualquier valor de velocidad programado.

i El regulador no sustituye en ningún caso al respeto de las limitaciones de velocidad, ni exime de la vigilancia del conductor.

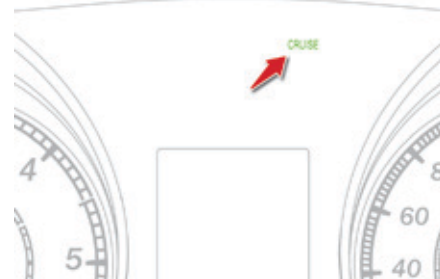
Mandos en el volante



Los mandos de este sistema se encuentran en el volante.

1. Tecla **"ON/OFF"**: activación/desactivación del modo regulador.
2. Tecla **"COAST SET"**: memorización de una velocidad de conducción y reducción de la velocidad de cruce.
3. Tecla **"ACC RES"**: aumento de la velocidad de cruce y recuperación de la velocidad memorizada.
4. Tecla **"CANCEL"**: interrupción de la regulación.

Indicaciones en el cuadro de a bordo



Al pulsar la tecla 1, el testigo **"CRUISE"** se enciende en el cuadro de a bordo.

Programación

- ☞ Pulse la tecla 1.
- ☞ Regule la velocidad programada acelerando hasta la velocidad deseada y, a continuación, pulse la tecla 2 **"COAST SET"**.

Aumento de la velocidad programada

- ☞ Utilizando la tecla **3 "ACC RES"**:
 - púlsela tantas veces como desee para aumentar la velocidad por intervalos de aproximadamente 1,6 km/h;
 - manténgala pulsada para aumentar la velocidad progresivamente.

Una vez alcanzada la velocidad deseada suelte la tecla. La nueva velocidad quedará memorizada.

- ☞ Utilizando el pedal del acelerador:
 - acelere hasta alcanzar la velocidad deseada y, a continuación, pulse la tecla **2 "COAST SET"**. Suéltela para memorizar la nueva velocidad.

Disminución de la velocidad programada

- ☞ Utilizando la tecla **2 "COAST SET"**:
 - púlsela tantas veces como desee para disminuir la velocidad por intervalos de aproximadamente 1,6 km/h;
 - manténgala pulsada para disminuir la velocidad progresivamente.

Una vez alcanzada la velocidad deseada, suelte la tecla. La nueva velocidad quedará memorizada.

- ☞ Utilizando el pedal de freno:
 - frene para desactivar la regulación y, a continuación, pulse la tecla **2 "COAST SET"**. Suéltela para memorizar la nueva velocidad.

Aceleraciones/ Deceleraciones puntuales

Aceleración puntual

Pise el pedal del acelerador con normalidad. Al soltar el pedal, el vehículo volverá a la velocidad memorizada.

Deceleración puntual

Pise el pedal del freno para reducir la velocidad. Para volver a la velocidad memorizada, pulse la tecla **3 "ACC RES"**.

Desactivación de la función

Para desactivar el regulador de velocidad:

- ☞ pise el pedal del **freno** o de **embrague**;
- ☞ o pulse la tecla **1 "ON OFF"**;
- ☞ o pulse la tecla **4 "CANCEL"**.

El regulador de velocidad puede desactivarse automáticamente:

- ☞ cuando el vehículo alcanza una velocidad inferior a 35 km/h;
- ☞ cuando actúa el sistema de control activo de estabilidad (ASC).

Reactivación de la función

Cuando se ha desactivado el regulador de velocidad utilizando la tecla **4 "CANCEL"**, es posible volver a la velocidad memorizada pulsando la tecla **3 "ACC RES"** una vez haya alcanzado una velocidad mínima de 40 km/h.

! Con la regulación activa, esté atento si mantiene pulsada una de las teclas de modificación de la velocidad programada, ya que ello puede provocar un cambio repentino de la velocidad del vehículo.

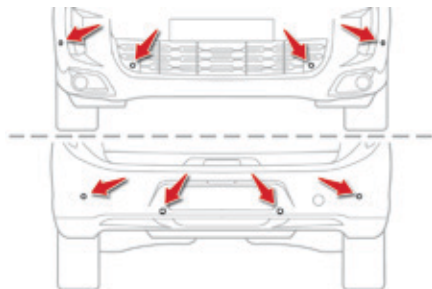
No utilice el regulador de velocidad en firme deslizante o con tráfico denso.

En caso de descenso pronunciado, el regulador de velocidad no podrá impedir que el vehículo supere la velocidad programada.

Para evitar el riesgo de interferencia con los pedales:

- compruebe que la alfombrilla esté correctamente colocada;
- nunca superponga varias alfombrillas.

Ayuda al estacionamiento

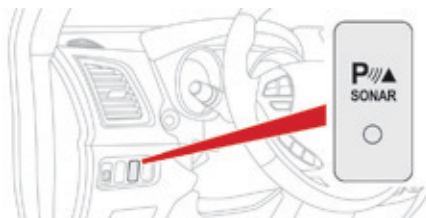


Gracias a unos sensores instalados en el paragolpes, esta función avisa al conductor de la cercanía de cualquier obstáculo (persona, vehículo, árbol, barrera...) situando dentro de su campo de detección.

Algunos tipos de obstáculos (postes, balizas de obras...) detectados al inicio de la maniobra podrían no detectarse al final, debido a la existencia de zonas ciegas.

! Esta función no sustituye, en ningún caso, a la vigilancia del conductor.

Ayuda trasera al estacionamiento



Se activa al introducir la marcha atrás.

El piloto de la tecla se enciende para confirmar la activación del sistema, acompañado de una señal sonora.

La función se desactiva al sacar la marcha atrás.

Ayuda sonora

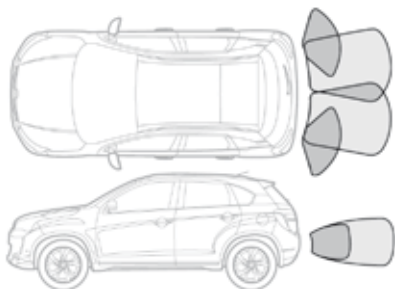
La información de proximidad se ofrece mediante una señal sonora discontinua, que se hace más rápida a medida que el vehículo se acerca al obstáculo.

Por debajo de una determinada distancia entre vehículo y obstáculo, la señal sonora se hace continua.

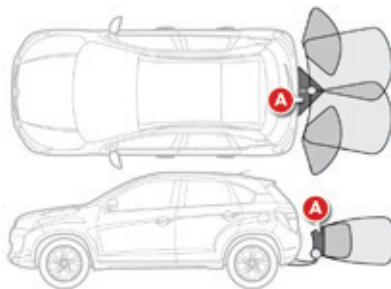
Zonas de detección

En función del equipamiento del vehículo con o sin dispositivo de enganche de remolque, las zonas de detección son diferentes.

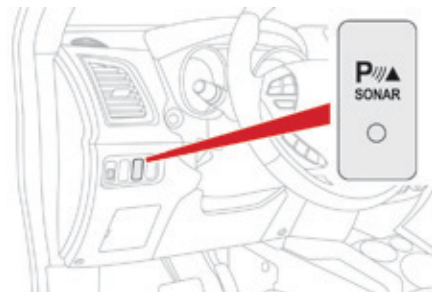
De este modo, si elige el modo con dispositivo de enganche de remolque, la zona de montaje **A** se excluye de las zonas de detección.



Sólo vehículo



Vehículo equipado con un sistema de enganche de remolque



Modificación de las zonas de detección

- ☞ Pulse esta tecla para desactivar el sistema.
- ☞ Pulse de nuevo esta tecla durante unos segundos y súeltela.

La información de modificación de la zona de detección se indica mediante una señal sonora que:

- en los vehículos equipados con un dispositivo de enganche de remolque suena **dos veces**;
- en los vehículos sin dispositivo de enganche de remolque suena **una vez**.

Ayuda gráfica



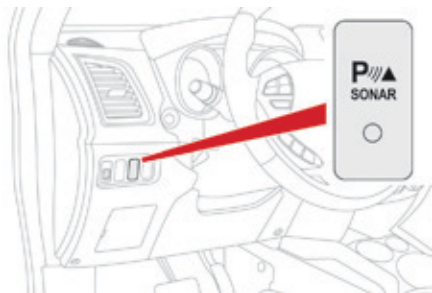
La señal sonora se completa con la indicación en pantalla de unos segmentos en la parte delantera y/o trasera del vehículo.

Dichos segmentos parpadean al principio de la maniobra y, por debajo de una determinada distancia entre vehículo y obstáculo, se quedan fijos.

Ayuda delantera al estacionamiento

Se activa cuando se detecta un obstáculo en la parte delantera, si hay una marcha engranada (posición **D** para los vehículos equipados con caja CVT) y si la velocidad del vehículo es inferior a 10 km/h.

La ayuda delantera al estacionamiento se interrumpe si el vehículo se detiene durante más de cinco segundos en marcha adelante, si dejan de detectarse obstáculos o cuando la velocidad del vehículo supera los 10 km/h.



Neutralización/Activación de la ayuda delantera y trasera al estacionamiento

Pulse este botón para neutralizar la función. El piloto del botón se apagará. Vuelva a pulsar el botón para reactivar la función. El piloto del botón se encenderá.

i No olvide neutralizar el sistema en caso de enganchar un remolque o caravana.

Anomalía de funcionamiento

Si se produce alguna anomalía, el piloto de la tecla parpadeará al introducir la marcha atrás, acompañado de una señal sonora.

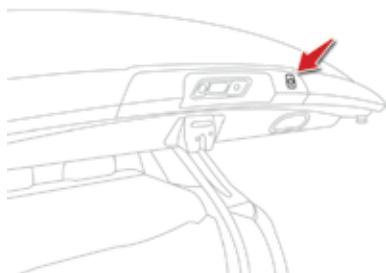


Si falla alguno de los sensores, parpadeará en la pantalla del cuadro de a bordo.

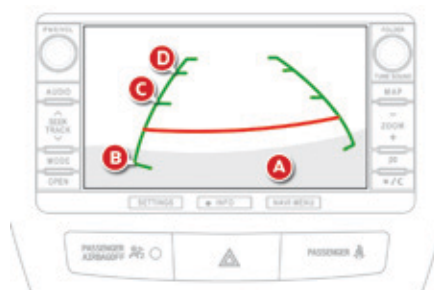
Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.

i Con mal tiempo o en invierno, asegúrese de que los sensores no estén cubiertos de barro, hielo o nieve. Circulando a velocidad inferior a 10 km/h, algunas fuentes sonoras (motos, camiones, martillos neumáticos...) pueden disparar las señales sonoras de la ayuda al estacionamiento.

Cámara de marcha atrás



La cámara de marcha atrás asociada al navegador, que completa el sistema de ayuda al estacionamiento, se activa automáticamente al introducir la marcha atrás.



La imagen de la cámara se reproduce en la pantalla del navegador.

La zona **(A)** representa la parte superior del paragolpes trasero.

La línea roja representa una distancia de 50 cm desde el límite del paragolpes trasero.

Las líneas verdes representan el ancho del vehículo más 20 cm adicionales a cada lado.

Las marchas indicadas sobre las líneas verdes corresponden al límite del paragolpes trasero **(B)**, y a la distancia de un metro desde el límite del paragolpes trasero **(C)** y 2 m **(D)**.

! La cámara de marcha atrás no sustituye a la vigilancia del conductor.

i Limpie periódicamente la cámara de marcha atrás con un trapo suave, no húmedo.

i **Lavado a alta presión**
Cuando lave el vehículo, no dirija la lanza a menos de 30 cm de la óptica de la cámara.

Mandos de luces

Dispositivo de selección y mando de las distintas luces delanteras y traseras que llevan a cabo el alumbrado del vehículo.

Alumbrado principal

Los distintos faros y luces traseras del vehículo han sido diseñados para adaptar progresivamente el alumbrado en función de las condiciones meteorológicas, proporcionando así una mejor visibilidad al conductor:

- luces de posición, para ser visto;
- luces de cruce, para ver sin deslumbrar a los demás conductores;
- luces de carretera, para ver bien cuando la carretera esté despejada.

Alumbrado adicional

Otras luces del vehículo permiten adaptar el alumbrado a condiciones particulares de conducción:

- luces antiniebla trasera, para ser visto desde lejos;
- faros antiniebla, para ver aún mejor;
- luces diurnas, para ser visto de día.

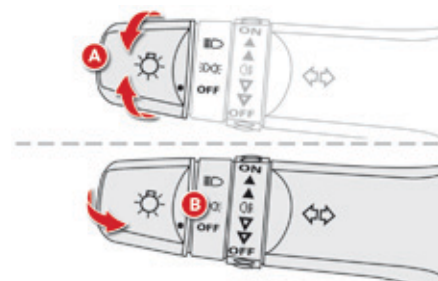
i Con determinadas condiciones meteorológicas (bajas temperaturas, humedad), es normal la aparición de vaho en la cara interior del cristal de los faros y de las luces traseras, que desaparece unos minutos después de encender las luces.

i Además, existen funciones de alumbrado disponibles:

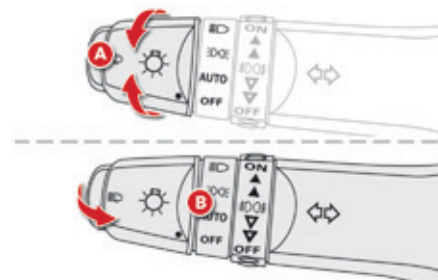
- alumbrado automático;
- alumbrado de acompañamiento;
- alumbrado de acogida.

i Viajes al extranjero

Para conducir su vehículo en un país en el que el sentido de la circulación es inverso al del país de comercialización del vehículo, es necesario adaptar el reglaje de las luces delanteras para no deslumbrar a los usuarios que circulen en sentido contrario. Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.



Modelo sin encendido AUTO



Modelo con encendido AUTO

Mandos manuales

El conductor acciona directamente el encendido de las luces mediante el anillo **A** y el mando **B**.

- A.** Anillo de selección del modo de alumbrado principal: gírelo hasta que el símbolo deseado quede frente a la marca de referencia.

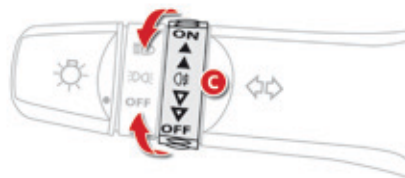
	Luces de cruce o carretera
	Luces de posición
AUTO	Encendido automático de las luces
OFF	Luces apagadas (contacto cortado)/ Luces diurnas (motor en marcha).

- B.** Palanca de inversión de las luces: acciónela hacia el volante para conmutar el encendido de las luces de cruce/carretera.

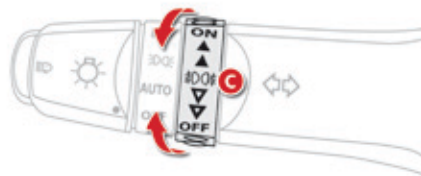
En los modos luces apagadas y luces de posición, el conductor puede encender directamente las luces de carretera ("ráfagas"), que permanecen encendidas mientras tire de la palanca.

Indicaciones en el cuadro de a bordo

El encendido del testigo correspondiente en el cuadro de a bordo confirma la activación del alumbrado seleccionado.



Modelo con luces antiniebla traseras



Modelo con faros antiniebla y luces antiniebla traseras

Anillo de selección de las luces antiniebla

Solo funcionan con al menos las luces de posición encendidas.



Luces antiniebla traseras

- ☞ Para encender las luces antiniebla, gire el anillo **C** hacia delante.
- ☞ Para apagar las luces antiniebla, gire el anillo **C** hacia atrás.



Faros antiniebla y luces antinieblas traseras

Gire el anillo **C**:

- ☞ hacia delante una vez, para encender los faros antiniebla;
- ☞ hacia delante una segunda vez, para encender las luces antiniebla traseras;
- ☞ hacia atrás una vez, para apagar las luces antiniebla traseras;
- ☞ hacia atrás una segunda vez, para apagar los faros antiniebla.



Con tiempo claro o de lluvia, tanto de día como de noche, los faros antiniebla delanteros y las luces antiniebla traseras encendidos están prohibidos. En estas situaciones, la potencia de sus luces puede deslumbrar a los demás conductores. No olvide apagar los faros antiniebla delanteros y las luces antiniebla traseras en cuanto dejen de serles necesarios.



Olvido de apagar las luces

La activación de una señal sonora, en cuanto se abre la puerta conductor, le avisa que ha olvidado apagar las luces de su vehículo, contacto quitado. En este caso, la extinción de las luces conlleva la parada de la señal sonora.

Luces diurnas

Sistema de alumbrado para el día que se activa automáticamente al arrancar el motor, permitiendo una mejor visibilidad del vehículo por los demás usuarios de la vía.

Esta función consiste en el encendido de unas luces específicas.

El mando de luces debe estar colocado en posición "0" o "AUTO" (modo día).

Encendido automático

Las luces de posición y de cruce se encienden automáticamente, sin que el conductor las accione, en caso de detectar luminosidad externa reducida.

Cuando la luminosidad vuelve a ser suficiente, las luces se apagan automáticamente.

El sensor está situado en la base del parabrisas.

Consulte en la red CITROËN o en un taller cualificado para regular la sensibilidad del sensor.



Con niebla o nieve, el sensor de luminosidad puede detectar suficiente luminosidad. En este caso, las luces no se encenderán automáticamente.

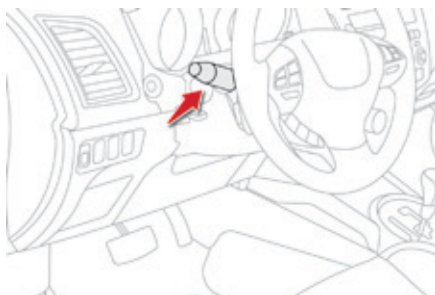
No tape el sensor de luminosidad, de lo contrario, las funciones asociadas se activarán.

Extinción automática

Cuando el mando de luces está en "luces de cruce o luces de carretera", si el contactor de iluminación está en "LOCK" o en "ACC" o que la llave está fuera del contactor, las luces se apagan automáticamente **a la apertura de la puerta conductor.**

Alumbrado de acompañamiento manual

El mantenimiento temporal del encendido de las luces de cruce después de cortar el contacto facilita la salida del vehículo cuando la luminosidad es reducida.



Activación

- ☞ Coloque el mando de luces en posición "OFF" o "AUTO", en los vehículos equipados con este sistema.
- ☞ Coloque el contactor de encendido en "LOCK" y retire la llave de contacto (o elija el modo "OFF" en los vehículos equipados con sistema de acceso y arranque manos libres).
- ☞ En el minuto posterior al corte del contacto, haga una ráfaga con el mando de luces. Las luces se encenderán durante aproximadamente 30 segundos.
- ☞ Una nueva ráfaga de luces en los 60 segundos posteriores a poner el contacto en OFF (o seleccionar el modo "OFF" en los vehículos equipados con sistema de acceso y arranque manos libres) permite reactivar la función durante otros 30 segundos.

Interrupción

El alumbrado de acompañamiento manual se interrumpe inmediatamente:

- realizando una nueva ráfaga de luces;
- colocando el mando de luces en otra posición;
- poniendo el contacto (o seleccionando el modo "ON" en los vehículos equipados con sistema de acceso y arranque manos libres).

Alumbrado de acompañamiento exterior

El encendido a distancia de las luces facilita la llegada al vehículo en situaciones de luminosidad reducida.

Se activa al desbloquear el vehículo a distancia.

Activación



- ☞ Coloque el mando de luces en posición "OFF" o "AUTO".
- ☞ Pulse en el candado abierto del mando a distancia o de la llave electrónica.

Las luces de posición se encenderán durante 30 segundos aproximadamente.

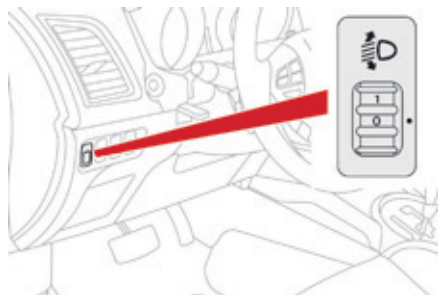
Para los vehículos equipados con encendido automático de las luces, el alumbrado de acompañamiento solo se activa en caso de luminosidad reducida.

Interrupción

El alumbrado de acompañamiento se interrumpe inmediatamente:

- al pulsar en el candado abierto del mando a distancia;
- al colocar el mando de luces en otra posición;
- al poner el contacto (o seleccionar el modo "ON" en los vehículos equipados con sistema de acceso y arranque manos libres).

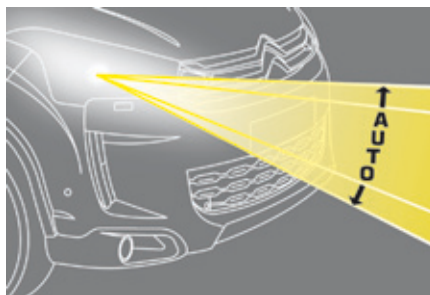
Reglaje manual de los faros



Para no molestar a los demás usuarios de la vía, es necesario regular la altura de los faros con lámparas halógenas en función de la carga del vehículo.

- 0** 1 ó 2 personas en las plazas delanteras
- 1** 5 ocupantes (incluido el conductor)
- 2** 5 ocupantes (incluido el conductor) + carga máxima autorizada
- 3** Conductor + carga máxima autorizada

Reglaje automático de los faros



En los vehículos equipados con lámparas de xenón: **con el vehículo parado**, el sistema corrige automáticamente la altura de las luces, independientemente del estado de carga del vehículo. Esto asegura un alumbrado óptimo para el conductor y no molesta a los demás usuarios de la vía.



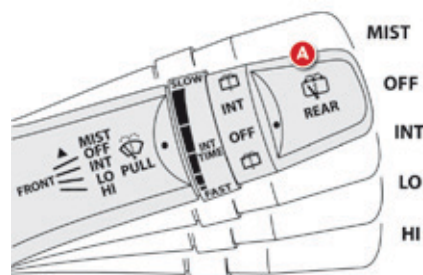
En caso de fallo de funcionamiento, este mensaje aparece en la pantalla multifunción.



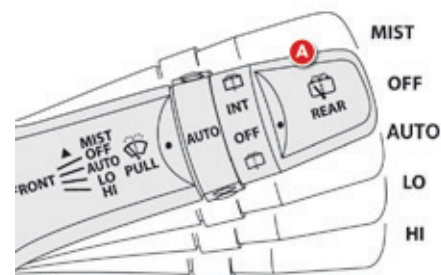
No toque las lámparas de xenón. Consulte en la red CITROËN o en un taller cualificado.

Mandos de limpiaparabrisas y limpialuneta

Dispositivo de selección y mando de los distintos barridos que realizan la evacuación de la lluvia y la limpieza del parabrisas y la luneta trasera. El limpiaparabrisas y el limpialuneta han sido concebidos para mejorar la visibilidad del conductor en función de las condiciones meteorológicas.



Modelo con barrido intermitente



Modelo con barrido automático

Programas

Existen distintos modos de mando automático del limpiaparabrisas y el limpialuneta, disponibles según las siguientes opciones:

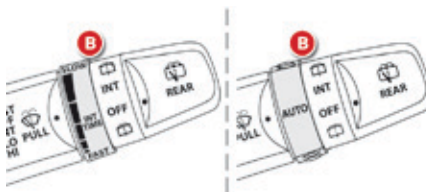
- Barrido automático del limpiaparabrisas.
- Barrido de la luneta trasera al introducir la marcha atrás.

Mandos manuales

Limpiaparabrisas

A. Mando de selección de la cadencia de barrido:

MIST	por impulsos
OFF	parado
INT	intermitente (velocidad regulable manualmente)
AUTO	automático (velocidad regulable manualmente)
LO	lento
HI	rápido



B. Anillo de ajuste de la intermitencia o de la sensibilidad del sensor de lluvia

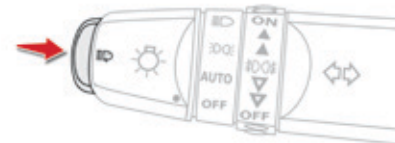
Es posible aumentar o disminuir:

- la frecuencia del barrido en modo intermitente;
- la sensibilidad del sensor de lluvia en modo automático.
 - "+": sensibilidad alta
 - "-": sensibilidad baja

Lavaparabrisas

Tire del mando del limpiaparabrisas hacia usted. El lavaparabrisas y después el limpiaparabrisas funcionan durante un periodo determinado.

Los lavafaros se activan igualmente **si las luces de cruce están encendidas.**



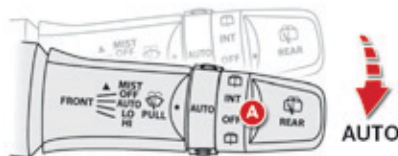
Lavafaros

Pulse en el extremo del mando de luces para que el lavafaros funcione, cuando las luces de cruce están encendidas.

i Para reducir el consumo de líquido lavaparabrisas, los lavafaros solo funcionan la primera vez que se activa el lavaparabrisas.

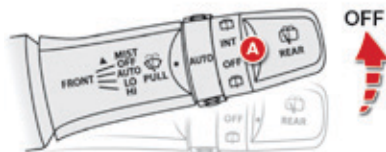
Barrido automático del parabrisas

El barrido del limpiaparabrisas funciona automáticamente, sin la intervención del conductor, en caso de detectar lluvia (mediante el sensor situado detrás del retrovisor interior), adaptando su velocidad a la intensidad de las precipitaciones.



Activación

- ☞ Desplace el mando **A** hasta la posición "AUTO".



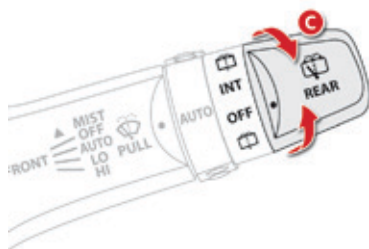
Neutralización

- ☞ Desplace el mando **A** hasta la posición "OFF".

Anomalía de funcionamiento

No cubra el sensor de lluvia, asociado al sensor de luminosidad y situado en el centro del parabrisas detrás del retrovisor interior.

- ! Para lavar el vehículo en un túnel de autolavado, neutralice el barrido automático.
- Para proteger la goma del limpiaparabrisas, se recomienda desactivar el modo automático cuando el vehículo esté estacionado y cuando la temperatura exterior sea inferior a 0° C.
- En invierno, se aconseja esperar a que el parabrisas se deshiele por completo antes de activar el barrido automático.




Limpialuneta

C. anillo de selección del limpiaviento:

• **OFF** parado

• **INT** barrido intermitente

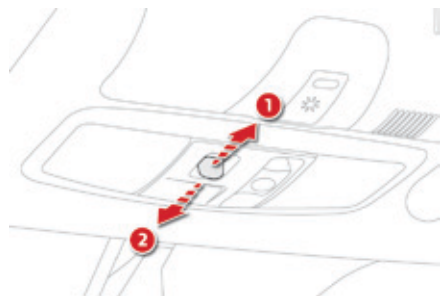
El limpiaviento efectúa dos barridos y luego pasa a modo intermitente.

•  barrido con lavaluneta

Mantenga el anillo en esta posición para poner el lavaluneta en funcionamiento y para efectuar varios barridos del limpiaviento.

Luces de techo

Luz de techo delantera



Posición 1

La luz de techo se enciende al abrir una puerta o el portón trasero.

Cuando se cierra la puerta o el portón, la intensidad luminosa disminuye progresivamente durante unos segundos hasta apagarse.

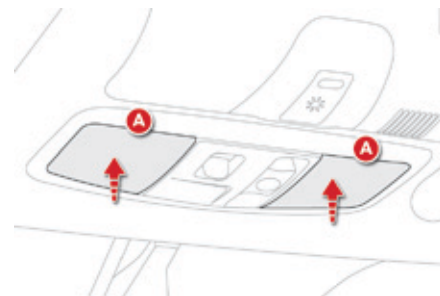
No obstante, la luz de techo se apaga automáticamente en los siguientes casos:

- Cuando las puertas y el portón trasero están cerrados y se coloca el conmutador de encendido en posición "ON".
- Cuando las puertas y el portón trasero están cerrados y se bloquea el vehículo.

Posición 2

La luz de techo está apagada permanentemente.

Lectores de mapa



El vehículo cuenta con un lector de mapa a cada lado de la luz de techo.

Presione el bloque transparente **A** correspondiente.

Luz de techo trasera



Posición 1 "ON"

La luz de techo está encendida permanentemente.

Posición 2 "●"

La luz de techo se enciende cuando una puerta o el portón trasero están abiertos. Al cerrar la puerta o el portón, la intensidad luminosa disminuye progresivamente durante unos segundos hasta apagarse.

No obstante, la luz de techo se apaga inmediatamente en los siguientes casos:

- Cuando las puertas y el portón trasero están cerrados y se coloca el conmutador de encendido en posición "ON".
- Cuando las puertas y el portón trasero están cerrados y se bloquea el vehículo.

Posición 3 "OFF"

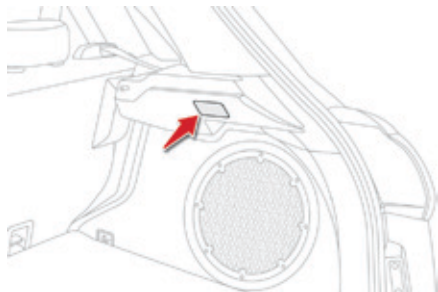
La luz de techo está apagada permanentemente.

Apagado automático de las luces de techo

Con el motor apagado, las luces de techo y los lectores de mapa se apagan automáticamente al cabo de 30 minutos para evitar descargar la batería.

Las luces de techo se vuelven a encender si se coloca el conmutador de encendido en posición "ON" o "ACC", si se abre y cierra una puerta o el portón trasero o si se utiliza el mando a distancia.

Iluminación del maletero

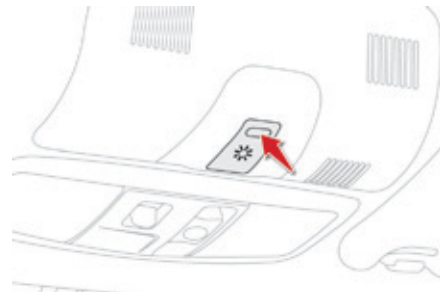


Se enciende y se apaga automáticamente al abrir y cerrar el maletero.

Iluminación del techo panorámico



Cuando está activada, la iluminación del techo panorámico se enciende si el contactor está situado en posición **"ON"** o **"ACC"**.



Desactivación

Cuando el contactor está en posición **"ON"** o **"ACC"**:

- ☞ Pulse este botón tantas veces como sea necesario para apagar la iluminación.

Reglajes

Cuando el contactor está en posición **"ON"** o **"ACC"**:

- ☞ Pulse este botón tantas veces como sea necesario para obtener el grado de iluminación deseado (fuerte, intermedio, tenue).

Recomendaciones generales relacionadas con la seguridad

! Hay etiquetas dispuestas en diferentes lugares del vehículo que incluyen advertencias de seguridad e información relativa a la identificación del vehículo. Estas etiquetas forman parte integrante del vehículo, no las retire.

! Para cualquier intervención en el vehículo, acuda a un taller cualificado que disponga de la información técnica, la competencia y el material adecuado equivalente al que la red CITROËN le puede ofrecer.

! Tenga en cuenta la siguiente información:

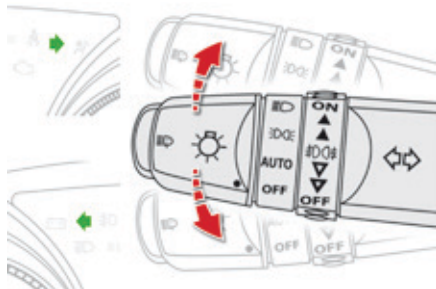
- El montaje de un equipamiento o accesorio eléctrico no recomendado por CITROËN puede provocar un exceso de consumo y una avería en los sistemas eléctricos de su vehículo. Acuda a la red CITROËN para conocer la oferta de accesorios recomendados.
- Por motivos de seguridad, el acceso a la toma de diagnosis asociada a los sistemas electrónicos integrados en el vehículo queda estrictamente reservado a la red CITROËN o a un taller cualificado que disponga del utillaje adecuado (riesgo de provocar un fallo de funcionamiento de los sistemas electrónicos integrados en el vehículo, lo que podría generar averías o accidentes graves). La responsabilidad del fabricante no se verá comprometida en caso de que no se respete esta consigna.
- Cualquier modificación o adaptación no prevista ni autorizada por CITROËN o realizada sin respetar las prescripciones técnicas definidas por el fabricante conlleva la suspensión de las garantías legal y contractual.

! Instalación de accesorios emisores de radiocomunicación

Consulte en la red CITROËN antes de instalar un emisor de radiocomunicación con antena en el exterior. La red le facilitará información relativa a las características de los emisores que pueden montarse (banda de frecuencia, potencia de salida máxima, posición de la antena, condiciones específicas de instalación) conforme a la Directiva de Compatibilidad Electromagnética de los vehículos (2004/104/CE).

! Según la legislación nacional vigente, podría ser obligatorio disponer de algunos equipamientos de seguridad: chalecos reflectantes de alta visibilidad, triángulos de preseñalización, alcoholímetros, lámparas, fusibles de recambio, un extintor, un botiquín, molduras de protección de la parte trasera del vehículo, etc.

Indicadores de dirección (intermitentes)



- ☞ Izquierdo: Baje el mando de luces rebasando el punto de resistencia.
- ☞ Derecho: Levante el mando de luces rebasando el punto de resistencia.

Tres parpadeos

- ☞ Pulse el mando hacia arriba o hacia abajo, sin rebasar el punto de resistencia. Los indicadores de dirección parpadearán tres veces.

Señal de emergencia Claxon



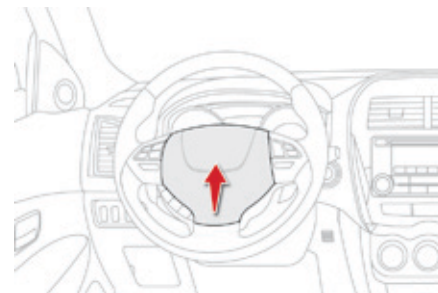
Alerta visual a través del encendido de los indicadores de dirección para prevenir a los demás usuarios de la vía en caso de avería, de remolcado o de accidente de un vehículo.

- ☞ Pulse este botón; los indicadores de dirección parpadearán.
- Puede funcionar con el contacto cortado.

Encendido automático de las luces de emergencia

En una frenada de urgencia, en función de la deceleración, las luces de emergencia se encienden automáticamente. Se apagan automáticamente al volver a acelerar.

- ☞ También pueden apagarse pulsando el botón.



- ☞ Presione la parte central del volante.

Sistemas de asistencia a la frenada

Conjunto de sistemas complementarios para ayudarle a frenar con total seguridad y de manera óptima en situaciones de urgencia:

- el sistema antibloqueo de las ruedas (ABS);
- el repartidor electrónico de frenada (REF).

Sistema de antibloqueo de las ruedas y repartidor electrónico de frenada

Sistemas asociados para incrementar la estabilidad y manejabilidad del vehículo durante la frenada, en particular, en firme en mal estado o deslizante.

Activación

El sistema de antibloqueo está activo si la velocidad del vehículo es superior a 10 km/h. Se desactiva cuando la velocidad del vehículo es inferior a 5 km/h.

El sistema de antibloqueo interviene automáticamente cuando hay riesgo de bloqueo de las ruedas.

El funcionamiento normal del sistema ABS puede manifestarse mediante ligeras vibraciones en el pedal del freno.



En caso de frenada de urgencia, pise con firmeza sin disminuir el esfuerzo.

Anomalía de funcionamiento



Con el vehículo parado

El encendido de este testigo, acompañado de una indicación en la pantalla del cuadro de a bordo, indica un fallo de funcionamiento del sistema de antibloqueo que puede provocar una pérdida de control del vehículo durante la frenada.

El vehículo conserva una frenada clásica. Circule con prudencia a una velocidad moderada y consulte enseguida en la red CITROËN o en un taller cualificado.



El testigo se enciende durante unos segundos al poner el contacto (posición ON). Si no se apaga o no se enciende, consulte en la red CITROËN o en un taller cualificado.

Durante la circulación



El encendido fijo de este testigo indica un fallo de funcionamiento del sistema de antibloqueo que puede provocar una pérdida de control del vehículo durante la frenada.

El vehículo conserva la frenada clásica. Circule con prudencia a una velocidad moderada y consulte enseguida en la red CITROËN o en un taller cualificado.



El encendido de estos dos testigos, asociados a los mensajes de alerta en la pantalla del cuadro de a bordo, indica un fallo de funcionamiento del repartidor electrónico que puede provocar una pérdida de control del vehículo durante la frenada.

Párese imperativamente en las mejores condiciones de seguridad.

Consulte en la red CITROËN o en un taller cualificado.

i Los dos testigos se encienden al mismo tiempo y los dos mensajes de alerta aparecen alternativamente en la pantalla del cuadro de a bordo. En caso de cambiar las ruedas (neumáticos y llantas), procure que éstas sean conformes con las recomendaciones del fabricante.

Sistemas de control de la trayectoria

Sistemas asociados para contribuir a la estabilidad direccional del vehículo en el límite de las leyes de la física:

- el antipatinado de rueda (TCL),
- el control dinámico de estabilidad (ASC).

Antipatinado de rueda y control dinámico de estabilidad

El antipatinado de rueda optimiza la motricidad para evitar el patinado de las ruedas, actuando en los frenos de las ruedas motrices y en el motor.

El control dinámico de estabilidad actúa en el freno de una o varias ruedas y en el motor para inscribir el vehículo en la trayectoria deseada por el conductor.

Activación

Estos sistemas se activan automáticamente cada vez que arranca el vehículo.

Funcionamiento

Funcionan cuando la velocidad del vehículo es superior a 15 km/h.

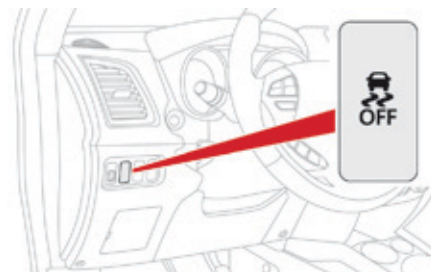
En caso de problema de adherencia o de trayectoria, estos sistemas se ponen en marcha.



Ello se indica mediante el parpadeo de este símbolo en la pantalla del cuadro de a bordo.

Neutralización

En condiciones excepcionales (arranque del vehículo en fango, inmovilizado en la nieve, en terreno poco consistente...), puede ser útil neutralizar el sistema ASC para que las ruedas patinen y recuperar así la adherencia.



- ☞ Pulse este botón, situado a la izquierda del volante, hasta que aparezca el símbolo en la pantalla del cuadro de a bordo.



El encendido de este testigo en el cuadro de a bordo indica que los sistemas ASC y TCL están neutralizados.

Reactivación

☞ Pulse de nuevo el botón para reactivar los sistemas ASC y TCL.

El apagado del testigo indica que se han reactivado los sistemas ASC y TCL.

Anomalía de funcionamiento



El encendido de uno de estos testigos, acompañado de un mensaje en la pantalla del cuadro de a bordo, indica un fallo en el funcionamiento de estos sistemas. Consulte en la red CITROËN o en un taller cualificado para proceder a la revisión de los sistemas ASC/TCL.

! Los sistemas ASC/TCL ofrecen una mejora de la seguridad en conducción normal. No obstante, ello no debe incitar al conductor a correr riesgos adicionales o a circular a velocidades demasiado elevadas.

El funcionamiento de estos sistemas está garantizado en la medida en que se respeten las recomendaciones del fabricante en lo relativo a:

- las ruedas (neumáticos y llantas);
- los componentes del sistema de frenos;
- los componentes electrónicos;
- los procedimientos de montaje e intervención.

Después de un choque, lleve a revisar los sistemas a la red CITROËN o a un taller cualificado.

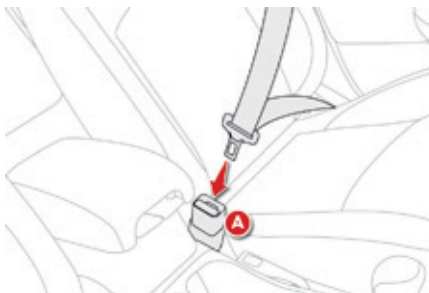
Cinturones de seguridad

Cinturones de seguridad delanteros

Los cinturones de seguridad delanteros están equipados con un sistema de pretensión pirotécnica y con limitador de esfuerzo.

Este sistema mejora la seguridad en las plazas delanteras durante los choques frontales y laterales. En función de la importancia del choque, el sistema de pretensión pirotécnica tensa instantáneamente los cinturones contra el cuerpo de los ocupantes.

Los cinturones con pretensión pirotécnica están activos cuando el contacto está puesto. El limitador de esfuerzo atenúa la presión del cinturón contra el tórax del ocupante, mejorando así su protección.

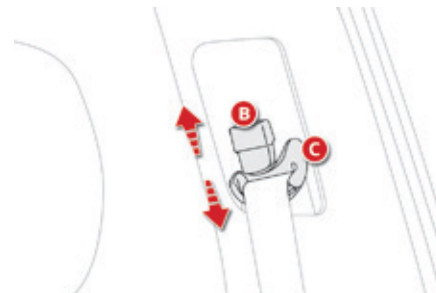


Abrochado

- ☞ Tire de la correa e inserte la hebilla en el cierre **A**.
- ☞ Compruebe que se ha bloqueado tirando de la correa.

Desabrochado

- ☞ Presione el botón rojo del cierre **A**.



Reglaje de la altura

- ☞ Para bajar el punto de enganche, presione el mando **B** y deslice la fijación **C** hacia abajo.
- ☞ Para subir el punto de enganche, presione el mando **B** y deslice la fijación **C** hacia arriba.

Testigo de cinturón delantero desabrochado

Cinturón del conductor



Al poner el contacto, se enciende este testigo acompañado de una señal sonora durante unos segundos cuando el conductor no se ha abrochado el cinturón de seguridad.



En el minuto posterior a la puesta del contacto, si el conductor no se ha abrochado el cinturón de seguridad, el testigo parpadea acompañado de una señal sonora intermitente y una indicación en la pantalla del cuadro de a bordo. El testigo, la señal sonora y la indicación se interrumpen después de aproximadamente 90 segundos y se reactivan y permanecen activados hasta que el conductor se abrocha el cinturón de seguridad. Estas mismas alertas se activarán si, **durante la circulación**, se desabrocha el cinturón de seguridad.



Cinturón del acompañante



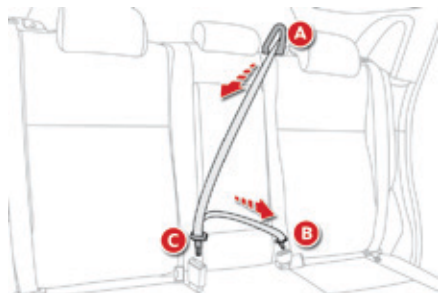
Al poner el contacto, este testigo se enciende en el frontal de la consola central.

Va acompañado de una señal sonora durante unos segundos cuando el pasajero no se ha abrochado el cinturón de seguridad. Estas mismas alertas se activarán si, **durante la circulación**, se desabrocha el cinturón de seguridad.

Cinturón de seguridad trasero central

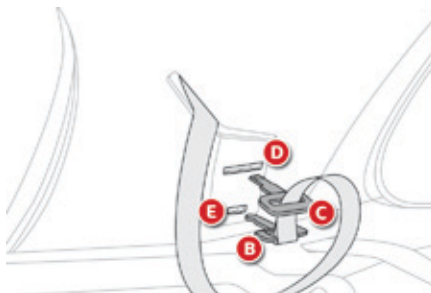
El cinturón para la plaza trasera central está integrado en el techo.

Está dotado de tres puntos de anclaje y un carrete enrollador.



Instalación

- ☞ Despliegue el cinturón y páselo por la guía de cinturón **A**.
- ☞ Tire de la correa e inserte la hebilla **B** en el cierre de la izquierda.
- ☞ Inserte la hebilla **C** en el cierre de la derecha.
- ☞ Compruebe que ambas hebillas estén correctamente abrochadas tirando con firmeza de la correa.



Retirada y recogida

- ☞ Presione el botón rojo del cierre **C** y luego el del cierre **B**.
- ☞ Acompañe a la correa mientras se enrolla y pásela por la guía de cinturón **A**.
- ☞ Recoja la hebilla **C** en la ranura superior **D** y la hebilla **B** en la ranura inferior **E**.

Cinturones de seguridad traseros laterales

Cada una de las plazas traseras laterales está equipada con un cinturón de seguridad provisto de tres puntos de anclaje y un carrete enrollador.

Abrochado

- ☞ Tire de la correa e inserte la hebilla en el cierre.
- ☞ Compruebe que el cinturón esté bien abrochado tirando con firmeza de la correa.

Desabrochado

- ☞ Presione el botón rojo del cierre.

i Consejos

El conductor debe asegurarse antes de iniciar la marcha de que los pasajeros utilizan correctamente los cinturones de seguridad y de que todos ellos están bien abrochados. Independientemente de la plaza del vehículo, abróchese siempre el cinturón de seguridad, incluso para trayectos cortos.

No invierta las correas de cinturón, ya que si no, estas no cumplirían completamente su función.

Los cinturones de seguridad están equipados con un carrete que permite que la longitud de la correa se ajuste automáticamente a la morfología del pasajero. El cinturón se recoge automáticamente cuando no se utiliza.

Antes y después de su uso, asegúrese de que el cinturón está correctamente enrollado. La parte baja de la correa debe estar colocada lo más abajo posible sobre la pelvis. La parte alta debe pasar por el hueco del hombro.

Los carretes están equipados con un dispositivo de bloqueo automático si se produce una colisión, una frenada de urgencia o en caso de vuelco del vehículo. Puede desbloquear el dispositivo tirando con firmeza de la correa y soltándola para que ésta se enrolle ligeramente.

Para ser eficaz, un cinturón de seguridad:

- Debe estar tensado lo más cerca posible del cuerpo.
- Debe colocarse tirando por delante del cuerpo con un movimiento regular, comprobando que no quede torcido.
- Debe sujetar a una sola persona.
- No debe presentar cortes ni estar deshilachado.
- No debe transformarse ni modificarse para no alterar su eficacia.

Debido a las recomendaciones de seguridad vigentes, para realizar cualquier intervención en los cinturones de seguridad del vehículo, acuda a un taller cualificado que disponga de la competencia y el material adecuado; lo que la red CITROËN puede proporcionarle. Lleve a revisar periódicamente los cinturones de seguridad a la red CITROËN o a un taller cualificado, en particular, si las correas presentan signos de deterioro. Limpie las correas del cinturón con agua y jabón o con un producto limpiador textil, a la venta en la red CITROËN.

Después de abatir o desplazar un asiento o la banqueta trasera, asegúrese de que el cinturón queda correctamente colocado y enrollado.

Recomendaciones para los niños

Utilice una silla infantil adaptada si el niño tiene menos de 12 años o mide menos de un metro y cincuenta centímetros.

Nunca utilice el mismo cinturón para sujetar a varias personas.

Nunca lleve a un niño en sus rodillas.

Para más información relativa a las **Sillas infantiles**, consulte el apartado correspondiente.

En caso de choque

En función del tipo y de la importancia del impacto, el dispositivo pirotécnico se activa antes del despliegue de los airbags y con independencia de ellos. La activación de los pretensores va acompañada de un ligero desprendimiento de humo inofensivo y de un ruido, debidos a la activación de la carga pirotécnica integrada en el sistema. En cualquier caso, el testigo de airbag se enciende.

Después de sufrir una colisión, lleve el vehículo a la red CITROËN o a un taller cualificado para revisar y, dado el caso, sustituir el sistema de los cinturones de seguridad.

Airbags

Información general

Sistema diseñado para contribuir a reforzar la seguridad de los ocupantes (excepto del pasajero trasero central) en caso de colisiones violentas.

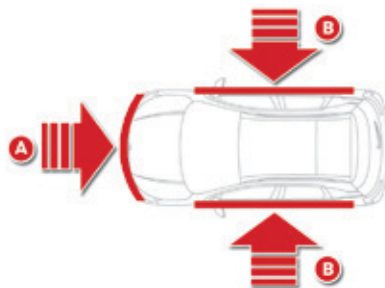
Los airbags completan la acción de los cinturones de seguridad equipados con limitador de esfuerzo (excepto el del pasajero trasero central).

Los detectores electrónicos registran y analizan los choques frontales y laterales producidos en las zonas de detección de impacto:

- En caso de choque violento, los airbags se despliegan instantáneamente y contribuyen a una mayor protección de los ocupantes del vehículo (excepto del pasajero trasero central). Inmediatamente después del choque, los airbags se desinflan rápidamente para no obstaculizar la visibilidad o la posible salida de los ocupantes.
- En caso de choque poco violento, de impacto en la parte trasera y en determinadas condiciones de vuelco, los airbags podrían no desplegarse. En estas situaciones, el cinturón de seguridad es el único que contribuye a garantizar su protección.

! Los airbags no funcionan con el contacto cortado.

Este equipamiento solo se despliega una vez. Si se produce un segundo choque (durante el mismo accidente o en otro) el airbag no se disparará.



Zonas de detección de choque

- A. Zona de impacto frontal
- B. Zona de impacto lateral

i La activación de uno o varios airbags va acompañada de un ligero desprendimiento de humo y de un ruido producidos por la activación de la carga pirotécnica integrada en el sistema. Este humo no es nocivo, pero puede ser irritante para las personas sensibles. El ruido de la detonación asociado a la activación de uno o varios airbags puede ocasionar una ligera disminución de la capacidad auditiva durante un breve lapso de tiempo.

Airbags frontales



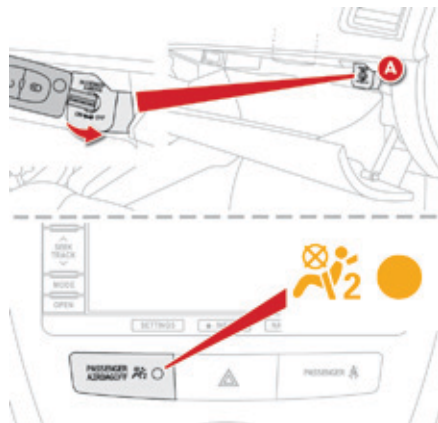
Sistema que contribuye a reforzar la protección, en caso de choque frontal violento, del conductor y el acompañante para limitar los riesgos de traumatismo en la cabeza y en el busto.

El del conductor, está integrado en el centro del volante y el del acompañante, en el salpicadero, encima de la guantera.

Activación

Se activan, salvo el airbag frontal del acompañante si está desactivado, en caso de choque frontal violento aplicado en toda o parte de la zona de impacto frontal A, según el eje longitudinal del vehículo en un plano horizontal y en sentido desde delante hacia atrás.

El airbag frontal se interpone entre el acompañante del vehículo y el salpicadero para amortiguar su proyección hacia delante.



Neutralización

Solo se puede neutralizar el airbag frontal del acompañante:

- ☞ Introduzca la llave en el mando de neutralización del airbag del acompañante **A**.
- ☞ Gírela hasta la posición "**OFF**".
- ☞ Retire la llave.



Con el contacto puesto, este testigo se enciende en el frontal de la consola central durante todo el periodo de neutralización.

! Para garantizar la seguridad de su hijo, neutralice imperativamente el airbag del acompañante cuando instale un asiento para niño "de espaldas al sentido de la marcha" en el asiento del acompañante.
De no ser así, el niño correrá riesgos de sufrir lesiones graves e incluso de muerte si se desplegara el airbag.

Reactivación

Cuando retire el asiento para niño "de espaldas al sentido de la marcha", gire el mando **A** hasta la posición "**ON**" para activar de nuevo el airbag y garantizar así la seguridad del acompañante en caso de choque.
El testigo correspondiente se apaga.



Anomalía de funcionamiento

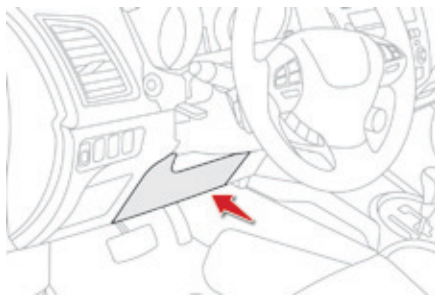


Si este testigo se enciende en el cuadro de a bordo, acompañado de un mensaje, consulte en seguida en la red CITROËN o en un taller cualificado para que le revisen el sistema. Los airbags podrían no volver a activarse en caso de choque violento.



Si el testigo de airbags y el mensaje se encienden de forma permanente, no instale ningún asiento para niño "de espaldas al sentido de la marcha" en la plaza del acompañante.
Consulte en seguida en la red CITROËN o en un taller cualificado.

Airbag rodillas*



Sistema que contribuye a reforzar la protección, en caso de choque frontal violento, de las rodillas del conductor.

Este airbag está integrado en el panel de instrumentos debajo de la columna de dirección.

Activación

Se dispara simultáneamente con los airbags frontales.

* Según el país de comercialización.

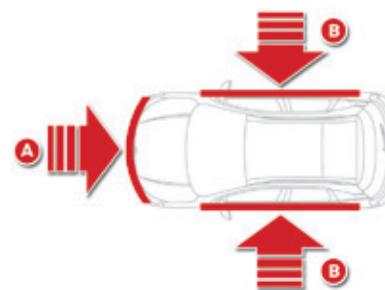
Airbags laterales



Sistema que contribuye a reforzar la protección, en caso de choque lateral violento, del conductor y del acompañante para limitar los riesgos de traumatismos en el tórax. Cada airbag lateral está integrado en el armazón del respaldo del asiento delantero, del lado de la puerta.

Activación

Se dispara unilateralmente en caso de choque lateral violento en toda o parte de la zona de impacto lateral **B**, produciéndose perpendicularmente en el eje longitudinal del vehículo en un plano horizontal y en sentido desde el exterior hacia el interior del vehículo. El airbag lateral se interpone entre el acompañante del vehículo y el panel de puerta correspondiente.



Zonas de detección de choque

- A. Zona de impacto frontal
- B. Zona de impacto lateral

Airbags de cortina



Sistema que contribuye a reforzar la protección, en caso de choque lateral violento, del conductor y de los pasajeros (excepto del pasajero trasero central) para limitar los riesgos de traumatismo en la cabeza.

Cada airbag de cortina está integrado en los montantes y en la parte superior del habitáculo.

Activación

Se activan simultáneamente al airbag lateral correspondiente en caso de choque lateral violento aplicado en toda o parte de la zona de impacto lateral **B**, que se produzca perpendicularmente al eje longitudinal del vehículo en un plano horizontal y en sentido desde el exterior hacia el interior del vehículo. El airbag de cortina se interpone entre el acompañante o el pasajero trasero del vehículo y las lunas.



En caso de colisión ligera en el lateral del vehículo o en caso de vuelco, puede que el airbag no se dispare. En caso de colisión trasera o frontal, el airbag no se disparará.



Anomalía de funcionamiento

Si este testigo se enciende en el cuadro de a bordo y aparece esta indicación en la pantalla del cuadro de a bordo, consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado para proceder a la revisión del sistema. Los airbags podrían no dispararse en caso de choque violento.

! Consejos

Para que los airbags sean plenamente eficaces, respete las siguientes medidas de seguridad:

Adopte una posición en el asiento normal y vertical.

Abróchese el cinturón de seguridad y colóquelo correctamente.

No deje que nada se interponga entre los ocupantes y los airbags (niños, animales, objetos...) no fije ni pegue nada ni cerca ni en la trayectoria de salida de los airbags, ya que ello podría provocar heridas durante su despliegue.

No modifique nunca la definición de origen del vehículo, en particular en el entorno directo de los airbags.

Después de un accidente o de recuperar el vehículo en caso de robo, lleve a revisar los sistemas de airbag del vehículo.

Toda intervención que se efectúe en los sistemas de airbag debe realizarse exclusivamente en la red CITROËN o en un taller cualificado.

Incluso siguiendo todas las recomendaciones de seguridad, existe riesgo de sufrir lesiones o quemaduras leves en la cabeza, el busto o los brazos debido al despliegue de un airbag. La bolsa se infla de manera casi instantánea (en unas milésimas de segundo) y se desinfla inmediatamente evacuando gases calientes por unos orificios previstos para ello.

Airbags frontales

No conduzca agarrando el volante por los radios o dejando las manos en la almohadilla central del volante.

En el lado del acompañante, no apoye los pies en el salpicadero.

No fume, ya que el despliegue de los airbags puede causar quemaduras u otro tipo de lesiones debidas al cigarrillo o la pipa.

Nunca desmonte, perforo o someta el volante a golpes violentos.

No fije ni pegue nada sobre el volante ni sobre el salpicadero, ya que ello podría causar lesiones en el momento en que se despliegan los airbags.

Airbag rodillas*

No aproxime más de lo necesario las rodillas al volante.

Evite colgar en las llaves objetos pesados que puedan salir proyectados y resultar peligrosos al desplegarse el airbag.

* Según el país de comercialización.

Airbags laterales

Cubra los asientos únicamente con fundas homologadas compatibles con el despliegue de los airbags laterales. Para conocer la gama de fundas adecuadas para el vehículo, consulte en la red CITROËN.

No fije ni pegue nada en los respaldos de los asientos (por ejemplo, chaquetas), ya que ello podría causar lesiones en el tórax o en el brazo al desplegarse el airbag lateral. No acerque el busto a la puerta más de lo necesario.

Airbags de cortina

No fije ni pegue nada en el techo, ya que ello podría causar lesiones en la cabeza al desplegarse el airbag de cortina.

Si su vehículo dispone de ellos, no desmonte los agarraderos instalados en el techo sobre las puertas, ya que estos intervienen en la fijación de los airbags de cortina.

Información general sobre los asientos para niños

A pesar de la preocupación constante de CITROËN al diseñar el vehículo, la seguridad de sus hijos también depende de usted.

Para garantizar una seguridad óptima, respete las siguientes indicaciones:

- Conforme a la reglamentación europea, **todos los niños menores de 12 años o que midan menos de un metro y cincuenta centímetros deben viajar en los asientos para niños homologados adecuados según su peso**, en las plazas equipadas con cinturón de seguridad o con anclajes ISOFIX*.
- Estadísticamente, las plazas más seguras para instalar a los niños son las plazas traseras del vehículo.
- Los niños que pesen menos de 9 kg deben viajar obligatoriamente en posición "de espaldas al sentido de la marcha" tanto en la plaza delantera como en las traseras.

i CITROËN recomienda que los niños viajen en las **plazas traseras** del vehículo:

- **"de espaldas al sentido de la marcha"** hasta los 3 años;
- **"en el sentido de la marcha"** a partir de los 3 años.

* La reglamentación sobre el transporte de los niños es específica de cada país. Consulte la legislación vigente en su país.

Sillas infantiles en la plaza del acompañante*

"De espaldas al sentido de la marcha"



Cuando instale una silla infantil "de espaldas al sentido de la marcha" en la **plaza del acompañante**, desplace el asiento hacia atrás hasta el punto intermedio en posición longitudinal, en la posición más alta y con el respaldo recto.

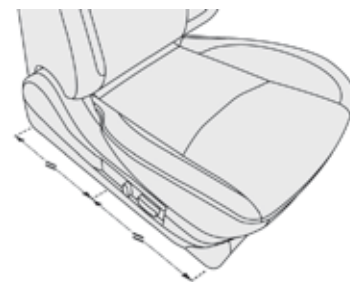
Es imperativo neutralizar el airbag frontal del acompañante. De lo contrario, **el niño podría sufrir lesiones graves o incluso morir a causa del despliegue del airbag.**

"En el sentido de la marcha"



Para instalar una silla infantil "en el sentido de la marcha" en la **plaza del acompañante**, desplace el asiento hacia atrás hasta el punto intermedio en posición longitudinal, en la posición más alta y con el respaldo recto, y mantenga activado el airbag frontal del acompañante.

i Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté bien tensado. Para las sillas infantiles con pata de apoyo, asegúrese de que esta queda apoyada de manera estable sobre el suelo. En caso necesario, regule la posición del asiento del acompañante.



Asiento del acompañante regulado en la posición longitudinal intermedia.

6

* Consulte la normativa vigente en cada país antes de instalar una silla infantil en esta plaza.

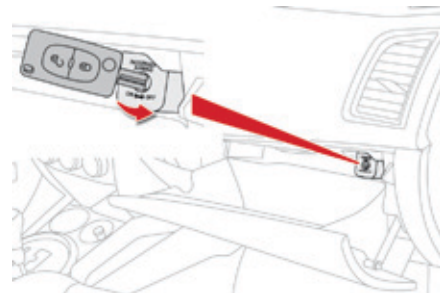
Neutralización del airbag frontal del acompañante

! No instale un sistema de retención para niños "de espaldas al sentido de la marcha" en un asiento protegido por un airbag frontal activado, ya que ello podría provocarle heridas graves o incluso la muerte.

La etiqueta situada a ambos lados del parasol del acompañante recoge esta consigna. Conforme a la reglamentación en vigor, en las siguientes tablas encontrará esta advertencia en todos los idiomas necesarios.



Airbag del acompañante OFF



i Solo puede neutralizarse el airbag frontal del acompañante.

- ☞ Con el contacto cortado, introduzca la llave en el mando de neutralización del airbag del acompañante.
- ☞ Gírelo hasta la posición "OFF".
- ☞ Retírela manteniendo esta posición.

Este testigo se enciende en el cuadro de a bordo, con el contacto puesto y durante toda la neutralización.

AR	لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلال الطفل للوجه باتجاه الراء على مقعد سيارة مجهز بوسادة أمان هوائية أمامية مغلقة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه.
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАПАДАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumistujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT.
DE	Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.
ET	Ärge MITTE KUNAGI paigaldage "seljaga sõidusuunas" lapseistet juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapadja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkä ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYYNYY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVE. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használnjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGSÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÜLYÖS SÉRÜLÉSET okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.

LT	NIEKADA neįrenkite vaiko prilaikymo priemonės su atgal atgrežtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.
LV	NEKAD NEuzstādiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļiņi priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.
MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghalix tista' tikkawza korrimment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji "tyłem do kierunku jazdy" na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNĄ w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalați NICIODATA un sistem de reținere pentru copii, dispus cu spatele în direcția de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Această ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTEĽNEMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤATA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitve lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedište koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installerats på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT.
TR	KESİNLİKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

Silla infantil en una plaza trasera

"De espaldas al sentido de la marcha"

Cuando instale una silla infantil "de espaldas al sentido de la marcha" en una **plaza trasera**, avance el asiento delantero y coloque el respaldo en posición recta de manera que la silla instalada "de espaldas al sentido de la marcha" no toque el asiento delantero del vehículo.

i Desmonte y guarde el reposacabezas antes de instalar una silla infantil con respaldo en la plaza del acompañante. Vuelva a montar el reposacabezas una vez haya retirado la silla infantil.

"En el sentido de la marcha"

Cuando instale una silla infantil "en el sentido de la marcha" en una **plaza trasera**, avance el asiento delantero y coloque el respaldo en posición recta de manera que las piernas del niño que viaja en la silla infantil instalada "en el sentido de la marcha" no toquen el asiento delantero del vehículo.

! Asegúrese de que el cinturón de seguridad está correctamente tensado. Para las sillas infantiles con pata de apoyo, asegúrese de que esta está en contacto estable con el suelo. En caso necesario, ajuste la posición del asiento delantero del vehículo.

Plaza trasera central

Un asiento infantil con pata de apoyo no debe instalarse nunca en la **plaza trasera central**.

! La instalación incorrecta de una silla infantil en un vehículo compromete la protección del niño en caso de accidente.

Asientos para niños recomendados por CITROËN

CITROËN propone una amplia gama de sillas infantiles que se fijan con un **cinturón de seguridad de tres puntos**:

Grupo 0+: desde el nacimiento hasta 13 kg



L1

"RÖMER Baby-Safe Plus"

Se instala de espaldas al sentido de la marcha.

Grupo 1: de 9 a 18 kg



L2

"FAIR G 0/1 S ISOFIX"

Se instala en el sentido de la marcha, sin la base ISOFIX.
Cuenta con 6 posiciones de inclinación.



L3

"RÖMER Duo Plus ISOFIX"

Se instala en el sentido de la marcha.
Puede fijarse con el cinturón de seguridad.
Cuenta con 3 posiciones de inclinación.

i Estos asientos también pueden instalarse con las fijaciones ISOFIX (ver páginas siguientes).
Siga las indicaciones de montaje de la silla infantil que figuran en las instrucciones de la propia silla.

Instalación de las sillas infantiles que se fijan mediante el cinturón de seguridad

Conforme a la reglamentación europea, esta tabla indica las posibilidades de instalación de las sillas infantiles fijadas mediante el cinturón de seguridad y homologadas como universales (a) en función del peso del niño y de la plaza del vehículo.

Peso del niño y edad orientativa				
Plaza	Inferior a 13 kg (grupos 0 (b) y 0+) Hasta 1 año aprox.	De 9 a 18 kg (grupo 1) De 1 a 3 años aprox.	De 15 a 25 kg (grupo 2) De 3 a 6 años aprox.	De 22 a 36 kg (grupo 3) De 6 a 10 años aprox.
Asiento del acompañante (c) con el airbag activado 	X	X	X	X
Asiento del acompañante (c) con el airbag neutralizado	L1	L2, L3	X	X
Asientos traseros laterales (fila 2) (d) 	U	U	U	U
Asiento trasero central (fila 2) (d) 	L1	L2, L3	X	X

- (a) Silla infantil universal: Silla infantil que se puede instalar en todos los vehículos y que se fija mediante el cinturón de seguridad.
- (b) Grupo 0: Desde el nacimiento hasta 10 kg. Los capazos y las cunas para automóvil no se pueden instalar en la plaza del acompañante.
- (c) Consulte la legislación nacional vigente antes de instalar una silla infantil en esta plaza.
- (d) Para instalar una silla infantil en una plaza trasera, de espaldas al sentido de la marcha en el sentido de la marcha, desplace el asiento hacia adelante y coloque el respaldo en posición recta para dejar suficiente espacio para la silla y las piernas del niño.

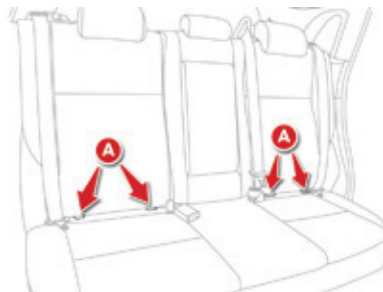
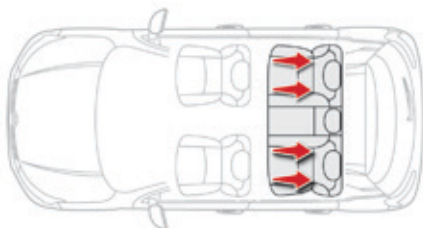
- U:** Plaza adaptada para la instalación de una silla infantil fijada mediante el cinturón de seguridad y homologada como universal, "de espaldas al sentido de la marcha" y/o "en el sentido de la marcha".
- X:** Plaza no adaptada para la instalación de una silla infantil del grupo de pesos indicado.
- L-:** Solo pueden instalarse en la plaza las sillas infantiles indicadas (según el país de comercialización).

i Desmonte y guarde el reposacabezas antes de instalar una silla infantil con respaldo en la plaza del acompañante. Vuelva a montar el reposacabezas una vez haya retirado la silla infantil.

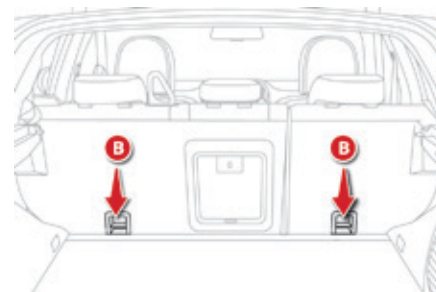
Fijaciones "ISOFIX"

Su vehículo ha sido homologado conforme a la **última reglamentación** ISOFIX.
Las sillas, presentadas a continuación, van equipadas con anclajes ISOFIX reglamentarios:

Cada silla dispone de 3 anillas:



- Dos anillas **A**, situadas entre el respaldo y el cojín de asiento del vehículo, identificadas mediante una marca.



- Una anilla **B**, situada detrás del asiento e identificada mediante una marca, denominada **Top Tether**, que permite fijar la correa superior.

El sistema de fijación ISOFIX garantiza un montaje fiable, sólido y rápido de la silla infantil en el vehículo.

Las **sillas infantiles ISOFIX** van equipadas con dos cierres que se enganchan fácilmente en las anillas **A**.

Algunas disponen también de una **correa superior** que se ancla a la anilla **B**.

Para fijar la silla infantil a la anilla **TOP TETHER** :

- Retire y guarde el reposacabezas antes de instalar una silla infantil en esta plaza (vuelva a colocar el reposacabezas cuando desinstale la silla infantil).
- Pase la correa de la silla infantil por detrás del respaldo del asiento, centrándola entre los orificios de las varillas del reposacabezas.
- Fije el enganche de la correa superior a la anilla **B**.
- Tense la correa superior.

Para instalar una silla infantil ISOFIX en la plaza izquierda de la banqueta trasera, aparte el cinturón de seguridad trasero central hacia el centro del vehículo antes de fijar la silla ISOFIX, para que ésta no obstaculice el funcionamiento del cinturón.



La instalación incorrecta de una silla infantil en el vehículo compromete la protección del niño en caso de colisión.

Respete estrictamente las consignas de montaje indicadas en el manual de instalación que se entrega con la silla infantil.



Para conocer las posibilidades de instalación de las sillas ISOFIX en el vehículo, consulte la tabla recapitulativa.

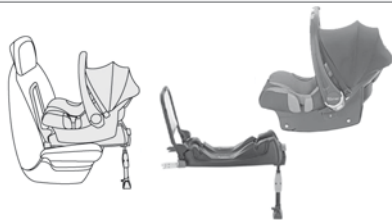
Asientos infantiles ISOFIX recomendados por CITROËN

CITROËN le ofrece una gama de asientos infantiles recomendados que se fijan con los anclajes ISOFIX.

Grupo 0+: hasta 13 kg

IL1

RÖMER Baby-Safe plus y su base Baby-Safe plus ISOFIX



Se instala de espaldas al sentido de la marcha con una base ISOFIX que se fija a las anillas **A**.
La base cuenta con una pata de apoyo de altura regulable.

IL2

FAIR G 0/1 S y su base RWF ISOFIX



Se instala de espaldas al sentido de la marcha con una base ISOFIX que se fija a las anillas **A**.
La base cuenta con una pata de apoyo.
Dispone de 6 posiciones de inclinación.
Esta configuración está reservada a los niños con un peso inferior a 13 kg.

i Estos asientos infantiles también pueden utilizarse en las plazas no equipadas con anclajes ISOFIX.
En ese caso, es obligatorio fijar la silla infantil al asiento del vehículo con el cinturón de seguridad de tres puntos.
Siga las indicaciones de montaje del asiento infantil que figuran en las instrucciones del fabricante de la propia silla.

Grupo 1: de 9 a 18 kg**IL3
RÖMER Duo Plus ISOFIX**

Se instala en el sentido de la marcha.
Se fija a las anillas **A** y a la anilla **B**, denominada TOP TETHER, con una correa superior.
Dispone de 3 posiciones de inclinación.

**IL4
FAIR G 0/1 S y su base FWF ISOFIX**

Se instala de espaldas al sentido de la marcha con una base ISOFIX que se fija a las anillas **A**.
La base cuenta con una pata de apoyo.
Dispone de 6 posiciones de inclinación.
Esta configuración es adecuada para los niños con un peso superior a 13 kg.

i Estos asientos infantiles también pueden utilizarse en las plazas no equipadas con anclajes ISOFIX.
En ese caso, es obligatorio fijar la silla infantil al asiento del vehículo con el cinturón de seguridad de tres puntos.
Siga las indicaciones de montaje del asiento infantil que figuran en las instrucciones del fabricante de la propia silla.

Tabla recapitulativa para la instalación de sillas infantiles ISOFIX

Conforme a la reglamentación europea, esta tabla indica las posibilidades de instalación de las sillas infantiles ISOFIX en las plazas del vehículo equipadas con anclajes ISOFIX.

Para las sillas ISOFIX universales y semiuniversales, la clase ISOFIX de la silla infantil, determinada por una letra comprendida entre la **A** y la **G**, se indica en la propia silla junto al logo ISOFIX.

	Peso del niño/Edad orientativa									
	Inferior a 10 kg (grupo 0) Hasta 6 meses aprox.		Inferior a 10 kg (grupo 0) Inferior a 13 kg (grupo 0+) Hasta 1 año aprox.			De 9 a 18 kg (grupo 1) De 1 a 3 años aprox.				
Tipo de silla infantil ISOFIX	Capazo		"de espaldas al sentido de la marcha"			"d e espaldas al sentido de la marcha"		"en el sentido de la marcha"		
Clase ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Sillas infantiles ISOFIX universales y semiuniversales que se pueden instalar en las plazas laterales traseras	X		X			IL1	IL2	X	IUF	

IUF: Plaza adaptada para la instalación de una silla ISOFIX universal "en el sentido de la marcha" fijado con la correa superior "Top Tether".

IL-: Solo pueden instalarse mediante las fijaciones ISOFIX las sillas infantiles indicadas. Para fijar la correa superior "Top Tether", consulte el apartado "Fijaciones ISOFIX".

X: Plaza no adaptada para la instalación de una silla infantil ISOFIX de la clase indicada.

i Desmonte y guarde el reposacabezas antes de instalar una silla infantil con respaldo en la plaza del acompañante. Vuelva a montar el reposacabezas una vez haya retirado la silla infantil.

Consejos relativos a los asientos para niños

! La instalación incorrecta de una silla infantil en un vehículo compromete la protección del niño en caso de colisión.

Abroche los cinturones de seguridad o el arnés de las sillas infantiles **limitando al máximo la holgura** respecto al cuerpo del niño, incluso para trayectos cortos.

Para la instalación óptima de una silla infantil "en el sentido de la marcha", compruebe que su respaldo queda correctamente apoyado sobre el respaldo del asiento del vehículo y que el reposacabezas no estorba.

Si debe retirar el reposacabezas, guárdelo en un lugar seguro o fíjelo para evitar que salga proyectado en caso de frenada brusca.

Niños en la plaza del acompañante

La normativa relativa al transporte de niños en la plaza del acompañante es específica para cada país. Consulte la legislación vigente en cada país.

Neutralice el airbag del acompañante cuando instale una silla infantil "en el sentido de la marcha" en la plaza del acompañante.

De lo contrario, el niño corre el riesgo de sufrir heridas graves o incluso de muerte en caso de despliegue del airbag.

Instalación de un cojín elevador

La parte torácica del cinturón debe estar colocada sobre el hombro del niño sin tocar el cuello.

Compruebe que la parte abdominal del cinturón de seguridad queda correctamente colocada por encima de las piernas del niño. CITROËN recomienda utilizar un cojín elevador de asiento con respaldo, equipado con una guía de cinturón a nivel del hombro. Por motivos de seguridad, no deje:

- a uno o varios niños solos y sin vigilancia en un vehículo,
- a un niño o un animal en un vehículo expuesto al sol con las ventanillas cerradas,
- las llaves al alcance de los niños en el interior del vehículo.

Para impedir la apertura accidental de las puertas, utilice el dispositivo "Seguro para niños".

Procure no abrir más de un tercio las lunas traseras.

Para proteger a los niños de los rayos del sol, instale estores laterales en las ventanillas traseras.

Seguro para niños

Dispositivo mecánico que impide la apertura de la puerta trasera mediante el mando interior.

El mando está situado en el canto de cada puerta trasera.



Bloqueo

☞ Ponga el mando **A** en la posición **1**.

Desbloqueo

☞ Ponga el mando **A** en la posición **2**.

TOTAL y CITROËN

Unidos en el rendimiento y el respeto del medio ambiente

La innovación al servicio del rendimiento

Desde hace más de 40 años, el equipo de investigación y desarrollo TOTAL elabora para CITROËN lubricantes adecuados para las últimas innovaciones técnicas de los vehículos CITROËN en competición y en la vida diaria.

Supone, para usted, la seguridad de obtener los mejores resultados del motor.

Una protección óptima del motor

Realizando el mantenimiento del vehículo CITROËN con los lubricantes TOTAL, contribuye a prolongar la vida útil del motor y a mejorar su rendimiento, respetando al mismo tiempo el medio ambiente.



CITROËN prefiere **TOTAL**



Depósito de carburante

Capacidad del depósito: 60 litros aproximadamente.

Reserva de carburante



Cuando se alcanza la reserva de carburante, este testigo aparece en la pantalla del cuadro de a bordo.

La primera vez que se enciende, quedan aproximadamente 10 litros.

El símbolo **parpadea lentamente** (aproximadamente una vez por segundo).

! Cuando el símbolo **parpadea rápidamente** (aproximadamente dos veces por segundo) significa que casi no queda carburante en el depósito (aproximadamente 5 litros). Reposte carburante para evitar quedar inmovilizado.

Llenado

Una etiqueta pegada en el interior de la tapa recuerda el tipo de carburante que debe utilizarse en función de la motorización. Los complementos de carburante deben ser superiores a 5 litros para que el indicador de nivel los tenga en cuenta.

Localización del tapón



Este símbolo indica que el tapón del depósito de carburante se encuentra en el lado izquierdo del vehículo.

La apertura del tapón puede producir un ruido de aspiración de aire, completamente normal, que se debe a la depresión provocada por la estanqueidad del circuito de carburante.

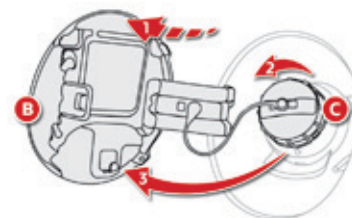
Para repostar con total seguridad:

- ☞ **Apague obligatoriamente el motor.**
- ☞ Tire del mando **A**, situado en la parte inferior izquierda del asiento conductor, para desbloquear la tapa de carburante.
- ☞ Abra la tapa de carburante **B**.
- ☞ Gire el tapón **C** hacia la izquierda.
- ☞ Retire el tapón **C**.
- ☞ Llene el depósito, pero **no insista después del 3^{er} corte de la pistola**, ya que ello podría provocar fallos de funcionamiento.

Una vez llenado el depósito:

- ☞ Vuelva a poner el tapón, introduciendo primero su parte superior.
- ☞ Enrosque el tapón hacia la derecha.
- ☞ Vuelva a cerrar la tapa.

Asegúrese de que la tapa de carburante esté correctamente cerrada.



1. Apertura de la tapa.
2. Apertura del tapón.
3. Enganche del tapón.

Carburante utilizado para los motores gasolina

Los motores gasolina son compatibles con los biocarburantes conforme a los estándares actuales y futuros europeos que puedan afectar a la bomba:

- Gasolina que cumple la norma EN228 mezclada con un biocarburante que respete la norma EN15376.
- E5

E10

i Solo está autorizada la utilización de aditivos de carburante gasolina que respeten la norma B715001.

Desplazamiento al extranjero

Algunos carburantes pueden dañar el motor. En algunos países, es posible que le exijan utilizar un tipo de carburante particular (índice de octano específico, denominación comercial específica...) para garantizar el buen funcionamiento del motor.

Para cualquier información adicional, consulte en el punto de venta.

Carburante utilizado para los motores diésel

Los motores diésel son compatibles con los biocarburantes que cumplen los estándares europeos actuales y futuros que se pueden distribuir en gasolineras.

- Gasoil que respete la norma EN590 mezclado con un biocarburante que respete la norma EN14214 (incorporación posible de un 0 % a un 7 % de Éster Metílico de Ácidos Grasos).
- B7
- Gasoil que respete la norma EN16734 mezclado con un biocarburante que respete la norma EN14214 (incorporación posible de entre un 0 % y un 10 % de Éster Metílico de Ácidos Grasos).
- B10
- Gasoil parafínico que respete la norma EN15940 mezclado con un biocarburante que respete la norma EN14214 (incorporación posible de entre un 0 % y un 7 % de Éster Metílico de Ácidos Grasos).
- XTL

B20

Puede utilizar carburantes B20 o B30 que cumplan la norma EN16709 con su motor diésel*. No obstante, esta utilización, aunque sea ocasional, requiere la aplicación estricta de las condiciones particulares de mantenimiento denominadas "Conducción severa".

B30

Para más información, contacte con la red CITROËN o con un taller cualificado.

! El uso de cualquier otro tipo de (bio) carburante (aceites vegetales o animales puros o diluidos, fuel-oil doméstico...) está terminantemente prohibido ya que podría dañar el motor y el circuito de carburante.

i Solo se permite la utilización de aditivos de carburantes diésel que cumplan la norma B715000.

* Salvo motor MMCD150-M6MMC-STTd.

Cadenas para nieve

En invierno, las cadenas para nieve mejoran la tracción y el comportamiento del vehículo en las frenadas.

i Las cadenas para nieve se deben montar solo en las ruedas delanteras. No deben montarse en las ruedas de repuesto de tipo galleta.

i Tenga en cuenta la normativa nacional específica relativa al uso de cadenas para nieve y a la velocidad máxima autorizada.

i Se recomienda encarecidamente practicar el montaje de las cadenas antes de utilizarlas sobre nieve, en suelo plano y seco.

Consejos de instalación

- ☞ Si debe instalar las cadenas durante el trayecto, detenga el vehículo en una superficie plana, al lado del arcén de la vía.
- ☞ Tense el freno de estacionamiento y, si es necesario, coloque calas bajo las ruedas para evitar que el vehículo se desplace.
- ☞ Coloque las cadenas siguiendo las instrucciones dadas por el fabricante.
- ☞ Arranque sin brusquedad y realice una prueba circulando sin superar la velocidad de 50 km/h.
- ☞ Detenga el vehículo y compruebe que las cadenas están correctamente tensadas.

i Evite circular por carreteras sin nieve con las cadenas para nieve instaladas, ya que ello podría dañar los neumáticos del vehículo y la calzada. Si el vehículo va equipado con llantas de aleación de aluminio, compruebe que ninguna parte de las cadenas o las fijaciones está en contacto con la llanta.

Utilice solo cadenas diseñadas para el tipo de ruedas con los que va equipado su vehículo:

Dimensiones de los neumáticos de origen	Tamaño máximo de eslabón
215/70 R16	12 mm
225/55 R18	

i Para más información relativa a las cadenas para nieve, consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.

Corte automático de la alimentación de los accesorios

Después de apagar el motor, **si el contactor está en posición "ACC" (o el modo del vehículo en "ACC")** algunas funciones como el autorradio, los limpiaparabrisas, las luces de cruce o de techo, etc. permanecen disponibles durante un tiempo aproximado de treinta minutos.

Corte

Una vez transcurridos los treinta minutos, la alimentación de los accesorios se interrumpe automáticamente.

Reactivación

La alimentación de los accesorios se reactivará al volver a poner el contacto.

Cambio de una escobilla de limpiaparabrisas

Desmontaje de una escobilla delantera o trasera

- ☞ Levante el brazo correspondiente.
- ☞ Retire la escobilla, deslizándola hacia el exterior.

Montaje de una escobilla delantera o trasera

- ☞ En los limpiaparabrisas delanteros, compruebe el tamaño de la escobilla, ya que la escobilla más corta se monta en el lado del acompañante.
- ☞ Instale la nueva escobilla y fíjela.
- ☞ Baje el brazo con precaución.

Enganche de un remolque, de una caravana...



Su vehículo ha sido diseñado esencialmente para transportar personas y equipaje, pero también puede utilizarse para arrastrar un remolque.

i Le recomendamos que utilice enganches y cablearía de origen CITROËN que hayan sido probados y homologados desde la fabricación del vehículo, y que confíe el montaje de este dispositivo a la red CITROËN o a un taller cualificado. En caso de no realizar el montaje en la red CITROËN, éste debe efectuarse imperativamente siguiendo las instrucciones del fabricante.

La conducción con remolque somete al vehículo a un mayor esfuerzo y exige una atención especial por parte del conductor. Para más información sobre los consejos de conducción en caso de enganche de remolque, consulte el apartado correspondiente. Para más información sobre las **Masas gasolina** o las **Masas diésel**, y en particular las cargas remolcables en función de su vehículo, consulte el apartado correspondiente. Respete las masas remolcables máximas autorizadas, indicadas en el permiso de circulación o en las características técnicas del vehículo.

Consejos de conducción en caso de enganche de remolque

Distribución de la carga

- ☞ Distribuya la carga en el remolque de forma que los objetos más pesados se encuentren lo más cerca posible del eje y que el peso en la lanza se aproxime al máximo autorizado sin sobrepasarlo.

La densidad del aire disminuye con la altitud, reduciendo así las prestaciones del motor. Es necesario reducir la carga máxima remolcable un 10% de la MTMA por cada 1 000 metros de altitud.

Para más información sobre las **Masas gasolina** o las **Masas diésel**, y en particular las cargas remolcables en función de su vehículo, consulte el apartado correspondiente.

Viento lateral

- ☞ Tenga en cuenta el aumento de la sensibilidad al viento.

Refrigeración

Arrastrar un remolque en pendiente aumenta la temperatura del líquido de refrigeración.

Puesto que la ventilación se acciona eléctricamente, su capacidad de refrigeración no depende del régimen motor.

- ☞ Para disminuir el régimen motor, reduzca la velocidad.

La carga máxima remolcable en pendiente prolongada depende de la inclinación de la pendiente y de la temperatura exterior.

Vigile en todo momento la temperatura del líquido de refrigeración.



- ☞ En caso de aparecer este mensaje, **detenga el vehículo en las mejores condiciones de seguridad.**

Si el mensaje parpadea lentamente, espere a que el motor se enfríe para completar el nivel, dado el caso.

Si el mensaje parpadea rápidamente, consulte enseguida con la red CITROËN o con un taller cualificado.

Frenos

Arrastrar un remolque aumenta la distancia de frenada.

Para limitar el recalentamiento de los frenos, se recomienda utilizar del freno motor.

Neumáticos

- ☞ Compruebe la presión de los neumáticos del vehículo tractor y del remolque, respetando las presiones de inflado recomendadas.

Alumbrado

- ☞ Verifique la señalización eléctrica del remolque y el reglaje de la altura de los faros del vehículo.

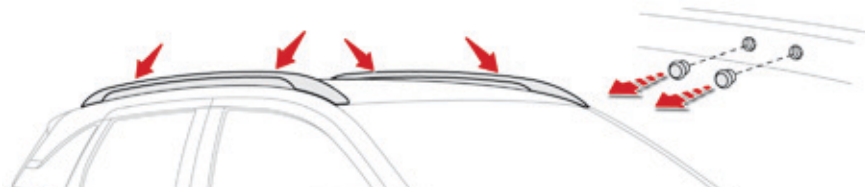
Para más información sobre el **Reglaje de los faros**, consulte el apartado correspondiente.

i La ayuda trasera al estacionamiento se neutralizará automáticamente en caso de utilización de un enganche de origen CITROËN.

Montaje de las barras de techo

Por motivos de seguridad y para evitar dañar el techo, es imperativo utilizar las barras de techo transversales homologadas para su vehículo.

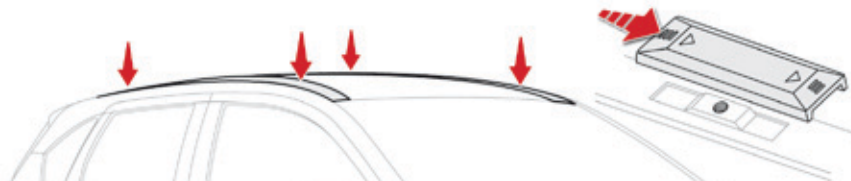
Vehículos con barras de techo longitudinales



Las barras de techo transversales se fijan sobre las barras de techo longitudinales mediante 8 puntos de fijación provistos de tapa.

Con un destornillador pequeño, retire las 8 tapas situadas en la cara interna de cada una de las barras longitudinales.

Vehículos sin barras longitudinales



Las barras transversales se fijan directamente al techo del vehículo sobre 4 puntos de fijación provistos de tapa.

Desplace las tapas hacia la parte delantera del vehículo para soltarlas.

Guarde las tapas de protección.

Después de desmontar las barras de techo, es necesario colocar las tapas de protección:

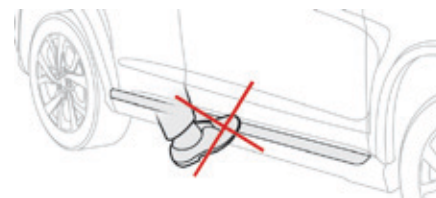
☞ inserte los tetones de fijación en los orificios y deslice las tapas hacia la parte trasera del vehículo.

i Utilice los accesorios recomendados por CITROËN y respete las instrucciones de montaje facilitadas por el fabricante.

Peso máximo autorizado en las barras de techo para una altura de carga que no supere los 40 cm (excepto portabicicletas): 80 kg.

Si la altura supera los 40 cm, adapte la velocidad del vehículo en función de las características de la vía para no deteriorar las barras de techo ni las fijaciones.

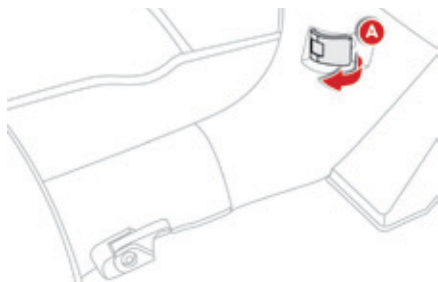
Consulte la legislación nacional para respetar la reglamentación relativa al transporte de objetos más largos que el vehículo.



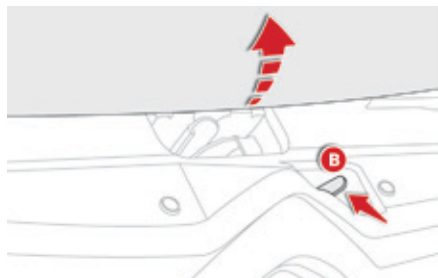
! Los embellecedores de los bajos de carrocería no están previstos para utilizarse como estribo al instalar las barras de techo.

Capó

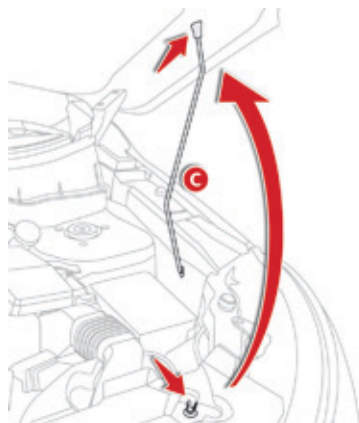
Apertura



- ☞ Abra la puerta delantera izquierda.
- ☞ Tire del mando interior **A**, situado en la parte inferior del marco de la puerta.



- ☞ Empuje hacia la izquierda el mando exterior **B** y levante el capó.



- ☞ Saque la varilla **C** de su alojamiento, situado en la cara interior del capó.
- ☞ Fije la varilla de soporte en la muesca para mantener el capó abierto.

! El motoventilador puede ponerse en funcionamiento después de parar el motor: vigile los objetos o prendas que puedan engancharse en las hélices.

i La ubicación del mando interior impide la apertura del capó cuando la puerta delantera izquierda está cerrada.

! No abra el capó en caso de fuerte viento. Con el motor caliente, tenga cuidado al manipular el mando exterior y la varilla de soporte del capó (corre el riesgo de quemarse).

Cierre

- ☞ Saque la varilla de soporte de la muesca de sujeción.
- ☞ Fije la varilla en su alojamiento, situado en la cara interior del capó.
- ☞ Baje el capó y suéltelo al final del recorrido.
- ☞ Tire del capó para comprobar que esté bien cerrado.



CLOSE HOOD



CLOSE HOOD

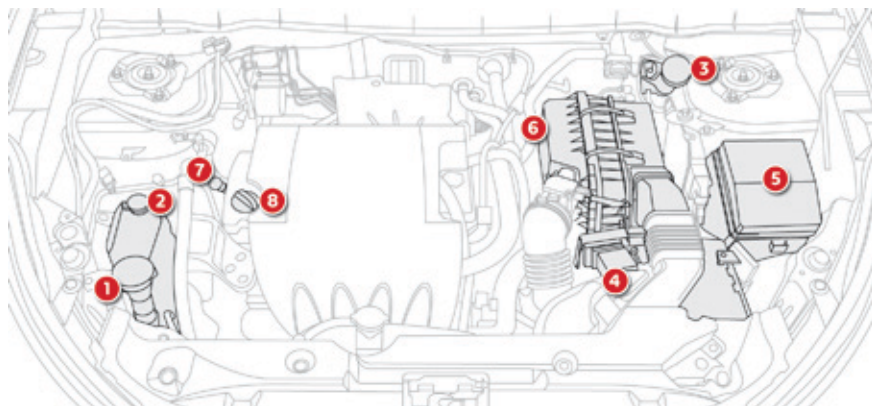
Este mensaje aparece en la pantalla del cuadro de a bordo si el capó no se ha cerrado bien.

! Debido al equipamiento eléctrico del compartimento motor, se recomienda limitar su exposición al agua (lluvia, lavado...).

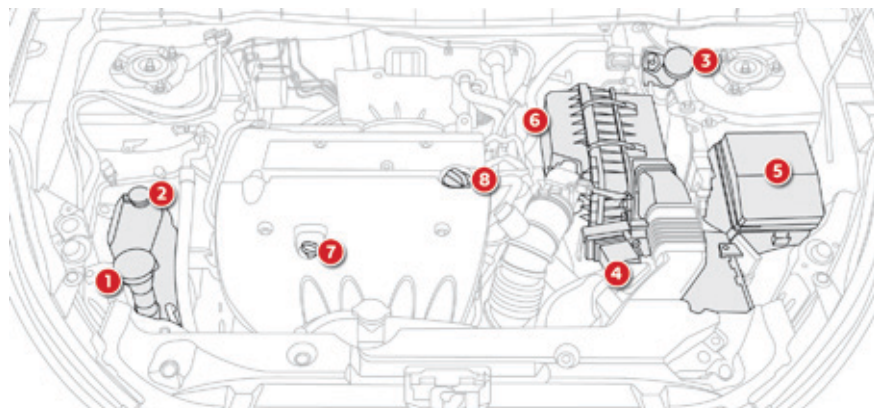
Motores gasolina

Dan acceso a la revisión del nivel de los distintos líquidos y a la sustitución de determinados elementos.

1. Depósito del líquido lavaparabrisas y lavafaros
2. Depósito del líquido de refrigeración
3. Depósito del líquido de frenos
4. Batería
5. Caja de fusibles
6. Filtro de aire
7. Varilla de nivel del aceite de motor
8. Llenado de aceite de motor



1,6 L 115

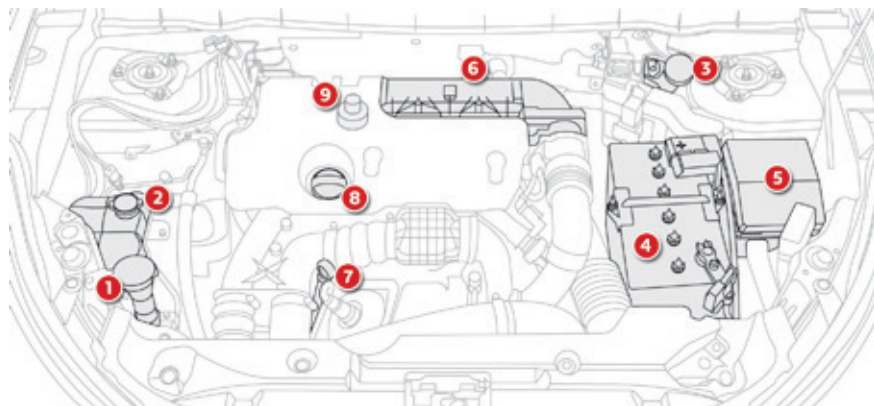


2,0 L 150

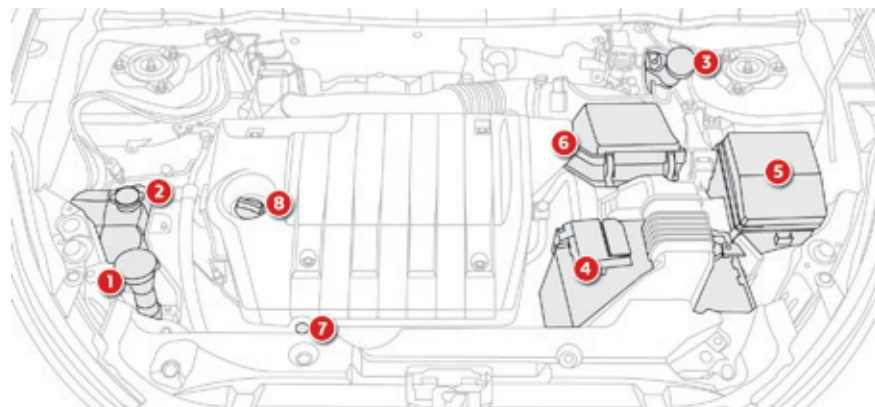
Motores diésel

Dan acceso a la revisión del nivel de los distintos líquidos, a la sustitución de determinados elementos y al cebado del circuito de carburante.

1. Depósito del líquido lavalunas y lavafaros
2. Depósito del líquido de refrigeración
3. Depósito del líquido de frenos
4. Batería
5. Caja de fusibles
6. Filtro de aire
7. Varilla de nivel de aceite del motor
8. Llenado de aceite del motor
9. Bomba de cebado*



1,6 HDi 115 S&S



1,8 HDi 140

* Según motorización.

Revisión de los niveles

Verifique regularmente todos estos niveles siguiendo y respetando las indicaciones que constan en el Plan de mantenimiento del fabricante. Salvo que se indique lo contrario, complételos si es necesario.

En caso de disminución importante de un nivel, lleve el vehículo a la red CITROËN o a un taller cualificado para realizar la revisión del circuito correspondiente.

! Tenga cuidado al intervenir en el compartimento motor, ya que determinadas zonas del motor pueden estar extremadamente calientes (riesgo de quemaduras) y el motoventilador podría ponerse en marcha en cualquier momento (incluso con el contacto cortado).

Nivel de aceite



La verificación de este nivel se realiza mediante la varilla de nivel manual, situada bajo el capó motor. Para localizarla, consulte la descripción de su compartimento motor.

Esta comprobación solo es válida si el vehículo está sobre suelo horizontal y el motor está parado desde hace más de 30 minutos.

Es normal realizar una puesta a nivel del aceite entre dos revisiones (o cambios de aceite).

CITROËN le recomienda realizar un control, con puesta a nivel si es necesario, cada 5.000 km.

Después de completar el nivel de aceite, la verificación que se realiza al poner el contacto mediante el indicador de nivel de aceite en el cuadro de a bordo solo será válida una vez transcurridos 30 minutos.

Cambio de aceite del motor

Consulte el Plan de mantenimiento del fabricante para conocer la frecuencia con la que se debe realizar esta operación. Con el fin de mantener la fiabilidad de los motores y los dispositivos anticontaminación, no utilice aditivos en el aceite motor.

Características del aceite

El aceite debe corresponderse con la motorización del vehículo y ser conforme a las recomendaciones del fabricante.

Varilla de nivel manual

En la varilla de nivel hay 2 marcas:



A = maxi.

Si sobrepasa esta marca, consulte en la red CITROËN o en un taller cualificado.

B = mini.

Complete el nivel a través del orificio de llenado de aceite, utilizando el tipo de aceite adecuado para su motorización. El nivel nunca debe estar por debajo de esta marca.

Nivel del líquido de frenos



El nivel de este líquido debe estar cerca de la marca "MAXI". De lo contrario, verifique el desgaste de las pastillas de freno.

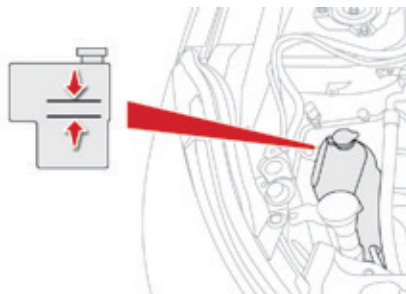
Vaciado del circuito

Consulte el Plan de mantenimiento del fabricante para conocer la frecuencia con la que se debe realizar esta operación.

Características del líquido

Este líquido debe ser conforme a las recomendaciones del fabricante.

Nivel del líquido de refrigeración



El nivel de este líquido debe estar situado entre las dos marcas.

Para garantizar la fiabilidad de esta medición, el vehículo debe estar estacionado sobre suelo horizontal con el motor en frío.

El motoventilador puede ponerse en funcionamiento después de parar el motor: vigile los objetos o prendas que puedan engancharse en las hélices.

Quando el motor está caliente, el motoventilador regula la temperatura de este líquido.

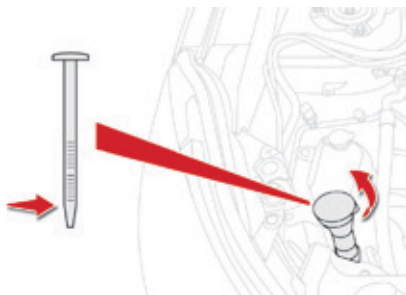
Con el motor caliente, el circuito de refrigeración está bajo presión; espere al menos una hora después de haber parado el motor para intervenir.

Para evitar el riesgo de quemaduras, afloje el tapón dos vueltas para dejar que caiga la presión. Una vez la presión haya disminuido, retire el tapón y complete el nivel.

Características del líquido

Este líquido debe ser conforme a las recomendaciones del fabricante.

Nivel del líquido lavalunas y lavafaros



Para controlar el nivel o llenar el depósito de este líquido, inmobilice el vehículo y pare el motor.

- ☞ Abra el capó y manténgalo abierto mediante la varilla de soporte.
- ☞ Abra el tapón del depósito del líquido lavalunas.
- ☞ Compruebe el nivel mediante la varilla y llene el depósito si es necesario.
- ☞ Vuelva a poner el tapón y cierre el capó.

Características del líquido

Para garantizar una limpieza óptima, la puesta a nivel o el cambio de este líquido no debe efectuarse con agua.

i En condiciones invernales, se recomienda utilizar líquido con base de alcohol etílico o metanol.

Nivel de aditivo (versiones diésel 1,6 HDi 115 diésel con filtro de partículas)



El nivel mínimo del depósito de aditivo se indica mediante este mensaje.

Puesta a nivel

La puesta a nivel de este aditivo debe realizarse imperativamente y lo antes posible en la red CITROËN o en un taller cualificado.

Productos usados



Evite el contacto prolongado del aceite y los líquidos usados con la piel. La mayoría de estos líquidos son muy nocivos para la salud, e incluso muy corrosivos.



No tire el aceite ni los líquidos usados en las alcantarillas ni al suelo. Vacíe el aceite usado en los contenedores específicos para este uso en la Red CITROËN o en un taller cualificado.

Controles

Salvo indicación contraria, controle estos elementos siguiendo y respetando las indicaciones que constan en el Plan de mantenimiento del fabricante, y en función de la motorización.

Si lo prefiere, lleve el vehículo a la red CITROËN o a un taller cualificado para proceder a su revisión.

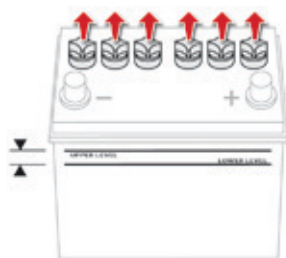
Batería de 12 V



Nivel de electrolito

Para acceder a la **Batería de 12 V**, consulte el apartado correspondiente.

El nivel de este líquido debe estar situado entre las marcas MINI "LOWER LEVEL" y MAXI "UPPER LEVEL".



Si es necesario, complete el nivel con agua destilada retirando los tapones de los distintos compartimentos de la batería.

Compruebe el nivel del electrolito al menos una vez al mes.

Para intervenir en la **Batería de 12 V**, consulte el apartado correspondiente con el fin de conocer las precauciones que debe tomar antes de desconectar y después de volver a conectar la batería.

Filtro de aire y filtro del habitáculo



Consulte el Plan de mantenimiento del fabricante para conocer la frecuencia con la que se deben sustituir estos elementos.

En función del entorno (atmósfera polvorienta, etc.) y de la utilización del vehículo (conducción urbana, etc.) **duplique los cambios si es necesario.**

Un filtro del habitáculo sucio puede deteriorar las prestaciones del sistema de aire acondicionado y generar olores no deseados.

Filtro de aceite



Cambie el filtro de aceite cada vez que cambie el aceite del motor. Consulte el Plan de mantenimiento del fabricante para conocer la frecuencia con la que se debe sustituir este elemento.

Filtro de partículas (diésel)



El inicio de saturación del filtro de partículas se indica mediante el encendido temporal de este testigo acompañado de un mensaje en la pantalla del cuadro de a bordo.

i Cuando las condiciones de circulación lo permitan, regenere el filtro circulando a una velocidad mínima de 40 km/h, durante aproximadamente 20 minutos (con el motor 1,6 l HDi: la velocidad mínima es de 60 km/h). Si el testigo no se apaga, indica una falta de aditivo. Para más información relativa a la **Verificación de los niveles** y, en concreto, el nivel de aditivo gasoil, consulte el apartado correspondiente.

En un vehículo nuevo, es habitual que las primeras operaciones de regeneración del filtro de partículas vayan acompañadas de olor a quemado.

Después de un funcionamiento prolongado del vehículo a muy baja velocidad o al ralentí, es posible constatar excepcionalmente emisiones de vapor de agua por el escape al acelerar. Dichas emisiones no tienen consecuencias sobre el funcionamiento del vehículo ni para el medio ambiente.

Caja de velocidades manual



Para el mantenimiento de la caja de velocidades, consulte la Plan de mantenimiento del fabricante para conocer la periodicidad de control de este elemento.

Caja de velocidades "CVT"



Para el mantenimiento de la caja de velocidades "CVT", consulte la Plan de mantenimiento del fabricante para conocer la periodicidad de control de este elemento.

Pastillas de freno



El desgaste de los frenos depende del estilo de conducción, especialmente en los vehículos utilizados en ciudad y para recorridos cortos. Posiblemente sea necesario controlar el estado de los frenos incluso entre las revisiones del vehículo.

Si no hay fuga en el circuito, una bajada del nivel del líquido de frenos indica un desgaste de las pastillas de freno.

Grado de desgaste de los discos de freno



Para más información relativa a la comprobación del grado de desgaste de los discos de freno, consulte con la Red CITROËN o con un taller cualificado.

Freno de estacionamiento



Cuando el recorrido del freno de estacionamiento es excesivo o se observa una pérdida de eficacia de este sistema, es necesario efectuar un reglaje, incluso entre dos revisiones.

El control de este sistema debe efectuarse en la red CITROËN o en un taller cualificado.



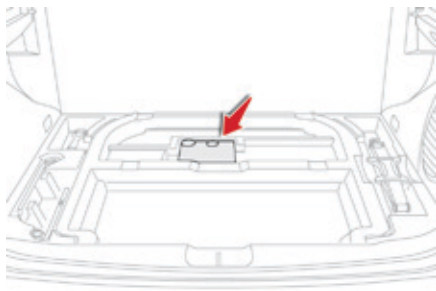
Utilice únicamente productos recomendados por CITROËN o productos con calidad y características equivalentes.

Para optimizar el funcionamiento de órganos tan importantes como el circuito de frenos, CITROËN selecciona y ofrece productos muy específicos. Después de lavar el vehículo, la humedad o, en invierno, el hielo, que se pueda formar en los discos y las pastillas de freno pueden disminuir la eficacia de la frenada. Efectúe maniobras suaves de frenada para secar o deshelar los frenos.

Kit de reparación provisional de neumáticos

Se trata de un sistema completo, compuesto por un compresor y un bote de producto de sellado, que permite **reparar temporalmente** un neumático, para poder llegar al taller más cercano. Está pensado para reparar la mayoría de los pinchazos que pueden afectar al neumático, localizados en la banda de rodadura del neumático.

Acceso al kit



El kit se encuentra en el compartimento situado debajo del suelo.

Para acceder a él:

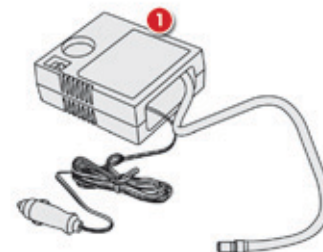
- ☞ Abra el compartimento.
- ☞ Levante el suelo y retírelo.
- ☞ Saque el kit.

! El kit de reparación de neumáticos no se puede utilizar en los siguientes casos:

- Se ha superado la fecha de caducidad del producto de sellado (ver etiqueta en el bote).
- Se han pinchado varios neumáticos y únicamente dispone del bote de producto de sellado que se incluye en el kit.
- El orificio del neumático tiene un diámetro superior a 4 mm.
- El pinchado se ha producido en el flanco.
- Ha continuado circulando aunque el neumático estaba casi desinflado.
- El talón del neumático se ha soltado de la llanta.
- La llanta está dañada.

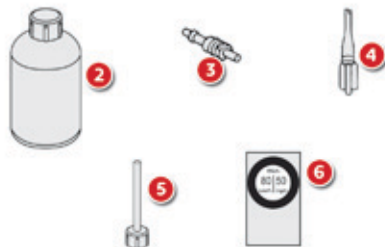
! El circuito eléctrico del vehículo permite conectar un compresor durante el tiempo necesario para reparar un neumático dañado o desinflado.

Composición del kit



1. Compresor de 12 V con manómetro integrado, para medir y ajustar la presión del neumático

! El compresor no es estanco, por lo que tenga cuidado con la arena, el polvo y el agua.

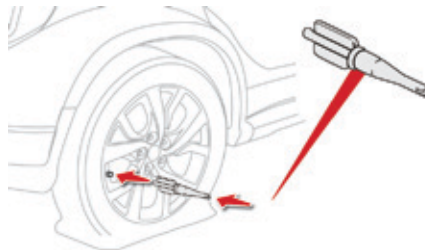


2. Bote de producto de sellado para la reparación temporal de la rueda.
3. Obús de válvula de repuesto.
4. Útil de desmontaje/montaje del obús.
5. Boquilla de inyección.
6. Adhesivo de limitación de velocidad.

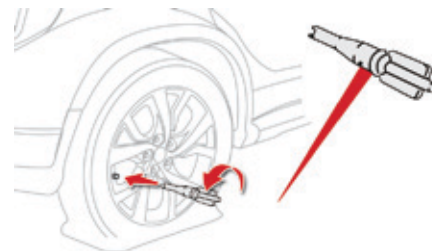
i Después de reparar el neumático, deberá pegar el adhesivo de limitación de velocidad en el centro del volante del vehículo para recordar que una de las ruedas es de uso temporal. No supere la velocidad de 80 km/h cuando circule con un neumático reparado con este kit.

Procedimiento de reparación

- ☞ Inmovilice el vehículo en las mejores condiciones de seguridad, sobre suelo horizontal y estable. Compruebe que la válvula no está situada en la parte inferior del neumático, en contacto con el suelo.
- ☞ Accione el freno de estacionamiento.
- ☞ Sitúe la palanca de cambios en la posición **R** para los vehículos equipados de una caja manual, o en la posición **P** para los vehículos equipados de una caja CVT.
- ☞ Corte el contacto.
- ☞ Retire el tapón de la válvula del neumático que va a reparar y guárdelo en un lugar limpio.

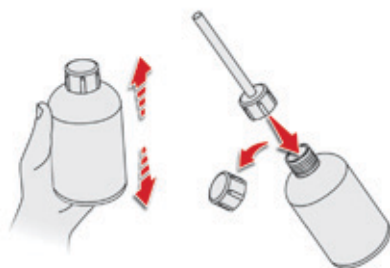


- ☞ Inserte el útil de desmontaje en el obús de la válvula y ejerza presión en el útil para evacuar todo el aire del neumático.



- ☞ Gire el útil e insértelo en el obús de la válvula para aflojarlo. Guarde el obús en un lugar limpio.

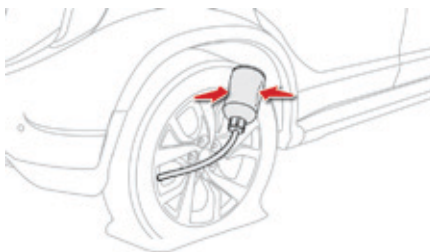
i Con una temperatura inferior a 0°C, el producto de sellado puede espesarse. Caliente el bote en el vehículo antes de utilizarlo.



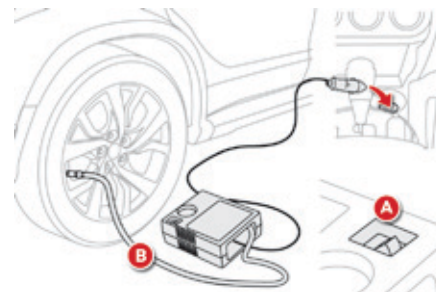
- ☞ Agite el bote de producto de sellado, quite el tapón y enrosque la boquilla de inyección.

i Evite retirar cualquier cuerpo extraño que haya penetrado en el neumático.

! Tenga cuidado: Este producto es nocivo en caso de ingestión e irritante para los ojos. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. La fecha límite de utilización del líquido figura en el bote. Después de utilizarlo, no tire el bote. Llévelo a la red CITROËN o a un punto de recogida autorizado. No olvide adquirir un nuevo bote, que podrá encontrar en la red CITROËN o en un taller cualificado.



- ☞ Acople la boquilla de inyección a la válvula del neumático que va a reparar.
- ☞ Presione varias veces la válvula del bote de producto de sellado (con el bote en posición invertida) con la mano, para inyectar **la totalidad** del producto en el neumático.
- ☞ Retire la boquilla de inyección.
- ☞ Vuelva a colocar el obús y apriételo con el útil.



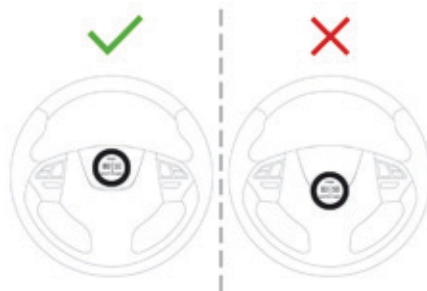
- ☞ Verifique que el interruptor **A** del compresor esté accionado en la posición "**OFF**".
- ☞ Desenrolle completamente el tubo negro **B** del compresor.
- ☞ Acople este tubo a la válvula de la rueda reparada.
- ☞ Conecte la toma eléctrica del compresor a la toma de 12 V del vehículo (contactor en posición "ACC" o "modo ACC").
- ☞ Ponga en marcha el compresor accionando el interruptor **A** hasta la posición "**ON**" para inflar el neumático según la presión indicada en la etiqueta de presión de los neumáticos. Para más información sobre los **Elementos de identificación**, consulte el apartado correspondiente.

- Si después de aproximadamente 10 minutos, no logra alcanzar la presión indicada, significa que el neumático no se puede reparar; contacte con la red CITROËN o con un taller cualificado para proceder al remolcado del vehículo.
- Retire el compresor y guarde el kit.

! No accione el compresor durante más de 10 minutos sin interrupción. Si la temperatura del compresor aumenta demasiado, apáguelo inmediatamente y desconéctelo. Déjelo enfriar durante al menos 30 minutos.

Si el vehículo va equipado con el sistema de detección de subinflado, el testigo de subinflado permanecerá encendido hasta que el sistema se reinicialice.

Para más información sobre la **Detección de subinflado**, consulte el apartado correspondiente.



- ☞ Pegue el adhesivo de limitación de velocidad en la parte central del volante del vehículo.
- ☞ Circule inmediatamente a velocidad reducida (80 km/h como máximo) para distribuir el producto de sellado en el interior del neumático.

Después de efectuar una reparación utilizando este kit, acuda lo antes posible a la red CITROËN o a un taller cualificado.

Informe imperativamente al técnico de que ha utilizado este kit. Después de realizar una diagnosis, el técnico le indicará si el neumático puede repararse o si, por el contrario, debe sustituirse.

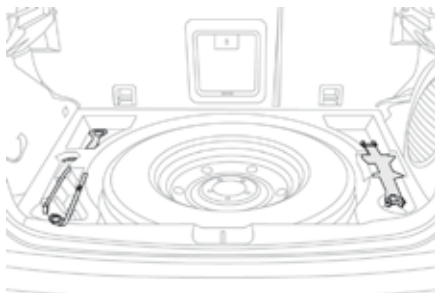
- Después de 10 km o 5 minutos, deténgase para verificar la reparación y la presión del neumático utilizando el compresor. Si la presión ha disminuido ligeramente, infle el neumático de nuevo hasta alcanzar el valor indicado. Realice este mismo control después de 10 km o 5: si la presión no se mantiene en el valor especificado, significa que la fuga no se ha sellado correctamente; contacte con la red CITROËN o con un taller cualificado para proceder al remolcado del vehículo.

Si la presión es correcta, enrosque con cuidado el tapón en la válvula del neumático. Puede circular a velocidad reducida (80 km/h como máximo) hasta la red CITROËN o un taller cualificado

Cambio de una rueda

Procedimiento de sustitución de una rueda defectuosa por la rueda de repuesto utilizando el utillaje que se entrega con el vehículo.

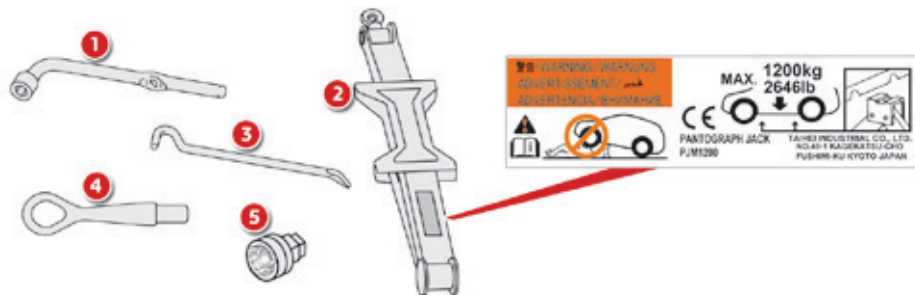
Acceso al utillaje de a bordo



El utillaje está guardado en el maletero, bajo el suelo.

Para acceder a él:

- ☞ Abra el maletero.
- ☞ Levante el suelo y retírelo.



Lista de utillaje

Este utillaje es específico para su vehículo. No lo utilice con otros fines.

1. Llave desmonta-ruedas.
Permite desmontar el embellecedor y los tornillos de fijación de la rueda.
2. Gato.
Permite elevar el vehículo.
3. Manivela.
Permite desplegar el gato.
4. Anilla amovible de remolcado.
Para más información sobre el **Remolcado del vehículo**, consulte el apartado correspondiente.
5. Adaptador para tornillo antirrobo (disponible en accesorios).
Permite adaptar la llave desmonta-ruedas a los tornillos especiales "antirrobo".

i Rueda con tapacubos

Para desmontar la rueda, retire primero el tapacubos sirviéndose de la manivela **3**, tirando de él por la muesca.

Para montar la rueda, coloque primero el tapacubos situando su muesca frente a la válvula y luego apriete el contorno con la palma de la mano.

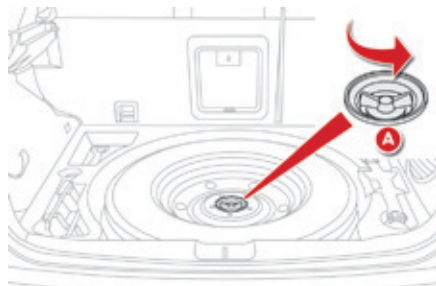
Acceso a la rueda de repuesto



La rueda de repuesto está situada bajo el suelo del maletero.

Según la versión, la rueda de repuesto puede ser de chapa o de aluminio, similar a las montadas en el vehículo. Para determinados destinos, la rueda es de "galleta".

Para más información sobre los útiles de a bordo que permiten acceder a la rueda de repuesto, consulte el apartado correspondiente.



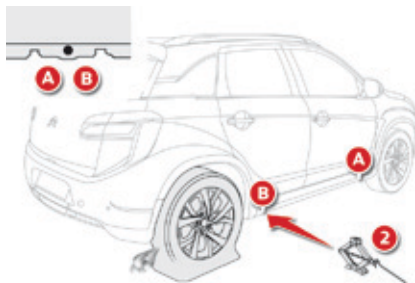
Retirada de la rueda (similar a las montadas)

- ☞ Afloje el tornillo central **A**.
- ☞ Levante la rueda de repuesto hacia usted tirando por detrás de ella.
- ☞ Saque la rueda del maletero.

Colocación de la rueda (similar a las montadas)

- ☞ Vuelva a colocar la rueda en su emplazamiento.
- ☞ Monte el tornillo central **A** en el centro de la rueda.
- ☞ Apriete al máximo el tornillo para fijar correctamente la rueda.

Desmontaje de la rueda



- !** El gato debe utilizarse solo para sustituir un neumático dañado. El gato no necesita mantenimiento.

i El gato es conforme a la reglamentación europea como se define en la Directiva de máquinas 2006/42/CE. La declaración de conformidad está adjunta al final de este documento. La razón social y la dirección completa del fabricante o, dado el caso, de su mandatario y la denominación del gato están indicados en el certificado de conformidad.

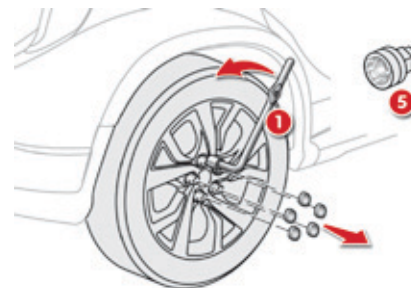
i Estacionamiento del vehículo

Inmovilice el vehículo de manera que no obstaculice la circulación: el suelo del área de estacionamiento debe ser, si es posible, horizontal, estable y no resbaladizo.

Accione el freno de estacionamiento, corte el contacto e introduzca la primera marcha para bloquear las ruedas.

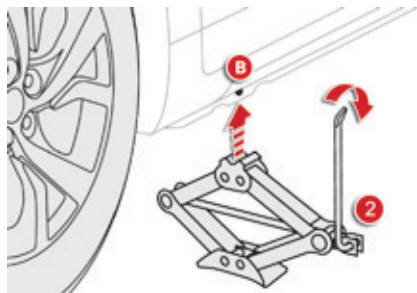
No se sitúe nunca bajo un vehículo levantado con un gato; utilice una borriqueta.

- !** No utilice:
- el gato para un uso que no sea la elevación del vehículo,
 - un gato distinto al facilitado por el fabricante.

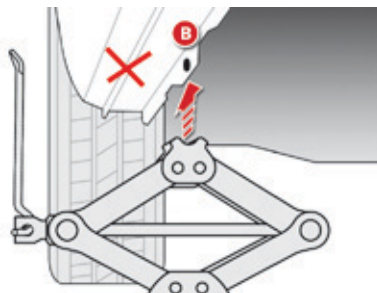


Lista de operaciones

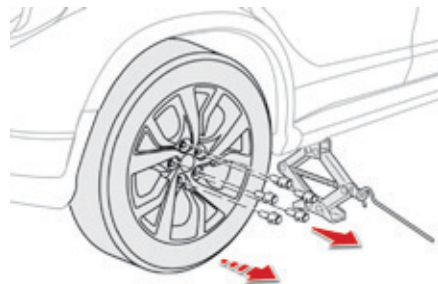
- ☞ Si su vehículo dispone de él (equipamiento disponible en accesorios), monte el adaptador antirrobo **5** en la llave desmonta-ruedas **1** para desbloquear el tornillo antirrobo.
- ☞ Desbloquee los otros tornillos solo con la llave desmonta-ruedas **1**.



- ☞ Coloque la base del gato **2** en el suelo y asegúrese de que quede frente al emplazamiento delantero **A** o trasero **B** previstos en los bajos, el más cercano a la rueda que se va a sustituir.
- ☞ Despliegue el gato **2** hasta que su cabeza quede en contacto con el emplazamiento **A** o **B** utilizado. La superficie de apoyo **A** o **B** del vehículo debe quedar correctamente insertada en el centro de la parte superior del gato de elevación.



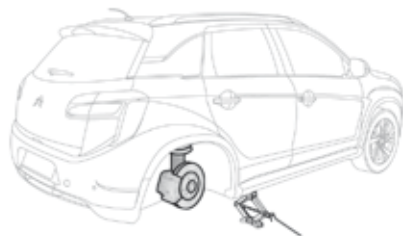
- ☞ Levante el vehículo hasta dejar un espacio suficiente entre la rueda y el suelo para, a continuación, poner fácilmente la rueda de repuesto (no pinchada).



- ☞ Retire los tornillos y guárdelos en un lugar adecuado.
- ☞ Quite la rueda.

! Compruebe que el gato quede estable. Si el suelo es resbaladizo o móvil, el gato podría desplazarse o hundirse y existiría riesgo de sufrir heridas. Coloque el gato solo en los emplazamientos **A** o **B** bajo el vehículo, asegurándose de que la zona de apoyo del vehículo esté centrada sobre la cabeza del gato. De lo contrario, el vehículo podría dañarse y/o el gato plegarse, provocando heridas.

Montaje de la rueda



i Después del cambio de una rueda

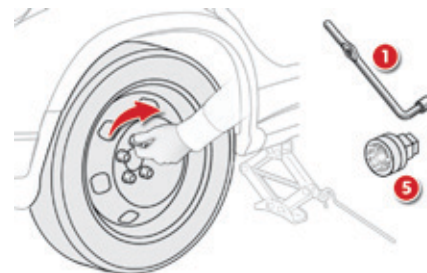
Utilizando la rueda de repuesto de tipo galleta, no supere la velocidad de 80 km/h.

Lleve a controlar enseguida el apriete de los tornillos y la presión de la rueda de repuesto a la red CITROËN o a un taller cualificado.

Haga reparar la rueda pinchada y colóquela lo antes posible en el vehículo.

i Montaje de neumáticos para nieve

Si equipa su vehículo con neumáticos para nieve montados sobre llantas de chapa, es necesario utilizar **imperativamente** tornillos específicos disponibles en la red CITROËN o en un taller cualificado.

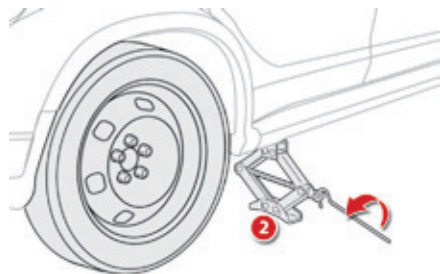


! En las versiones con 4 roues motrices, si se considera necesario sustituir algún neumático, es recomendable sustituir los cuatro neumáticos a la vez, comprobando que todos sean del mismo tamaño, el mismo tipo y la misma marca.

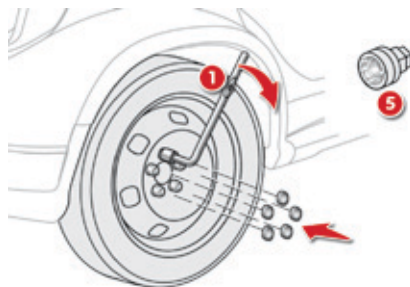
En efecto, la utilización de neumáticos con distintos tamaños, estructuras o potencialmente desgastados podría dañar los elementos de la transmisión.

Lista de operaciones

- ☞ Coloque la rueda en el buje.
- ☞ Enrosque los tornillos con la mano al máximo.
- ☞ Efectúe un preapriete del tornillo antirrobo utilizando la llave desmontarruedas 1 equipada con el adaptador antirrobo 5 (si su vehículo dispone de él).
- ☞ Realice un preapriete de los demás tornillos solo con la llave desmontarruedas 1.



- ☞ Vuelva a bajar el vehículo al al máximo.
- ☞ Pliegue el gato 2 y sáquelo.



- ☞ Bloquee el tornillo antirrobo con la llave desmontarruedas 1 equipada con el adaptador antirrobo 5 (si su vehículo dispone de él).
- ☞ Bloquee los demás tornillos solo con la llave desmontarruedas 1.
- ☞ Guarda el utillaje (para más información, consulte el apartado correspondiente).

Cambio de una lámpara

! Los faros están equipados con cristales de policarbonato, cubiertos con un barniz protector.

☞ **No los limpie con un paño seco o abrasivo, ni con productos detergentes o disolventes.**

☞ Utilice una esponja y agua con jabón.

☞ Si utiliza el lavado a alta presión en manchas persistentes, no dirija la lanza hacia los faros o los pilotos traseros ni su contorno prolongadamente para evitar el deterioro del barniz y la junta de estanqueidad.

☞ No toque la lámpara directamente con los dedos, utilice un paño que no desprenda pelusa.

El cambio de lámparas debe realizarse cuando los faros lleven apagados unos minutos (riesgo de sufrir quemaduras graves).

Es indispensable utilizar exclusivamente lámparas de tipo antiultravioleta para no deteriorar el faro.

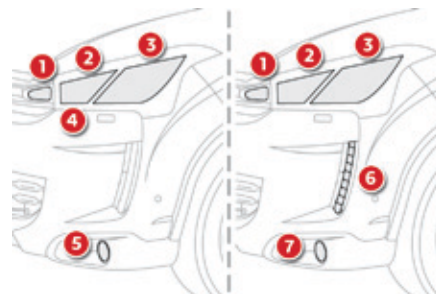
Sustituya siempre la lámpara defectuosa por una lámpara nueva con la misma referencia y las mismas características.

! Riesgo de electrocución

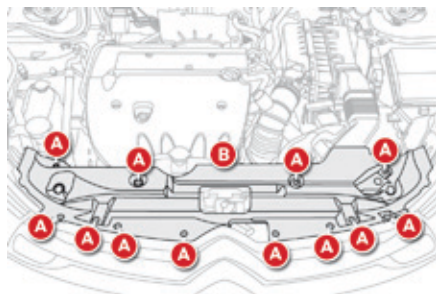
La sustitución de una lámpara de xenón (D1S-35W) debe realizarse en la red CITROËN o en un taller cualificado.

i Al utilizar lámparas con posicionadores de tipo H1, H7, etc. respete su colocación para garantizar la mejor calidad de alumbrado.

Luces delanteras



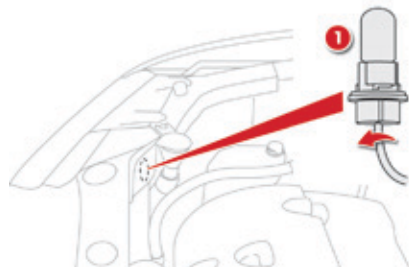
1. Indicadores de dirección (WY21W-21W)
2. Luces de carretera (H1-55W)
3. Luces de cruce (H11-55W)
o
lámpara de xenón (D1S-35W)
4. Luces de posición (W5W-5W)
5. Luces diurnas (P13W-13W)
6. Luces diurnas/de posición (diodos electroluminiscentes-LED)
7. Faros antiniebla (H11-55W)



Acceso a las lámparas

Para acceder a las tapas de protección de las lámparas, realice las siguientes operaciones:

- ☞ Retire las fijaciones **A**.
- ☞ Retire la tapa de protección **B**.

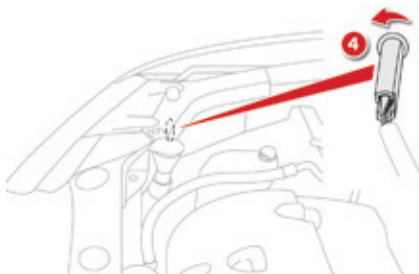


Cambio de los indicadores de dirección (1)

i Un parpadeo más rápido del testigo de indicador de dirección (derecho o izquierdo) indica el fallo de una de las lámparas del lado correspondiente.

- ☞ Gire el portalámparas un cuarto de vuelta hacia la izquierda y retírelo.
- ☞ Tire de la lámpara y sustitúyala.

i Para el montaje, efectúe estas operaciones en sentido inverso. Las lámparas de color ámbar, como los indicadores de dirección, deben sustituirse por lámparas de las mismas características y color.



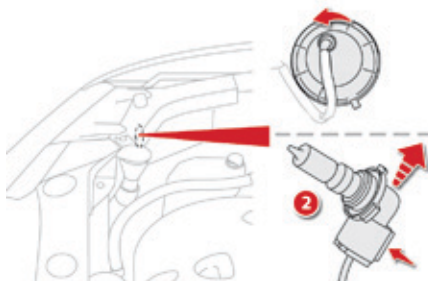
Cambio de las luces de posición (4)

- ☞ Gire el portalámparas un cuarto de vuelta hacia la izquierda y retírelo.
- ☞ Tire de la lámpara y sustitúyala.

Para el montaje, efectúe estas operaciones en sentido inverso.

Cambio de las luces diurnas / de posición (diodos electroluminiscentes-LED) (6)

Para cambiar este tipo de lámparas de diodos, consulte en la red CITROËN o en un taller cualificado.



Cambio de las luces de carretera (2)

- ☞ Retire la tapa de plástico de protección.
- ☞ Gire el portalámparas hacia la izquierda y retírelo.
- ☞ Retire la lámpara y su soporte presionando el casquillo, situado en la parte inferior.
- ☞ Sustituya la lámpara.

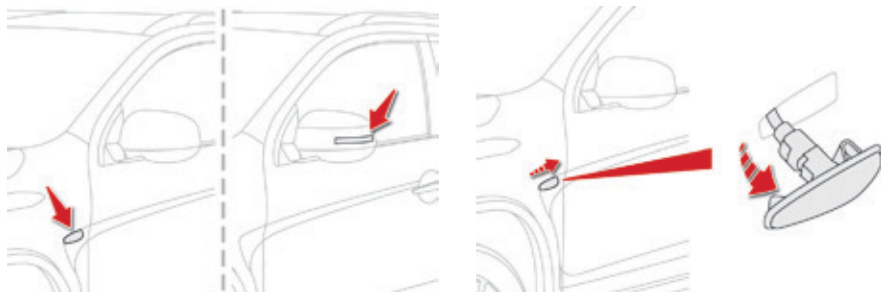
Para volver a montarla, efectúe estas operaciones en sentido inverso.

Cambio de las luces de cruce (3)

Para la sustitución de estas lámparas, consulte en la red CITROËN o en un taller cualificado.

Cambio de los faros antiniebla (7) / luces diurnas (5)

Para cambiar estas lámparas, consulte en la red CITROËN o en un taller cualificado.



Cambio de los repetidores laterales de intermitente

- ☞ Empuje el repetidor hacia atrás para desacoplarlo.
- ☞ Desconecte el conector del repetidor.
- ☞ Cambie el bloque repetidor.

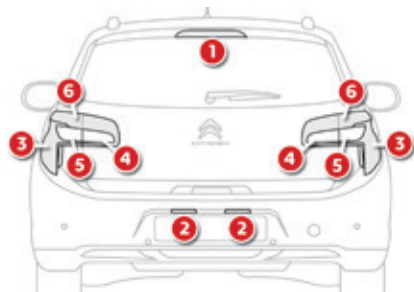
Para el montaje, efectúe estas operaciones en sentido inverso.

Para adquirirlos, acuda a la red CITROËN o a un taller cualificado.

Luces de los retrovisores exteriores

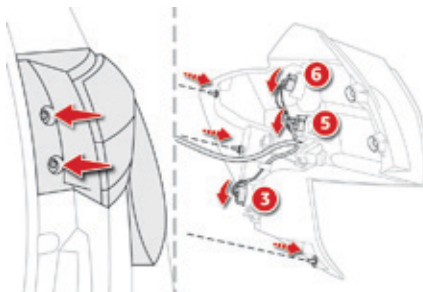
Para sustituir la luz electroluminiscente-LED, debe consultar con la Red CITROËN o con un taller cualificado.

Luces traseras



1. Tercera luz de freno (diodos)
2. Luces de matrícula (W5W-5W)
3. Luz antiniebla (W21W-21W)
4. Luz de marcha atrás (W16W-16W)
5. Indicadores de dirección (WY21W-21W)
6. Luces de posición / freno (W21-5W)

i Las lámparas de color ámbar, como los indicadores de dirección, se deben sustituir por lámparas de las mismas características y color.



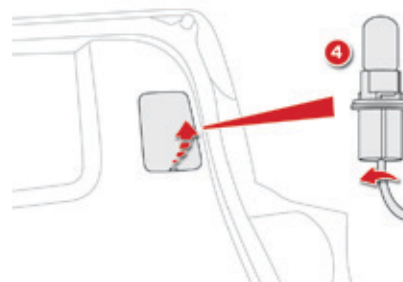
Cambio de las luces de posición/ de freno (6), de los indicadores de dirección (5) y de la luz antiniebla (3)

Estas lámparas se cambian desde el exterior del maletero.

- ☞ Abra el maletero.
- ☞ Retire los dos tornillos de fijación.
- ☞ Suelte el bloque óptico y sáquelo con precaución, tirando de él hacia atrás.
- ☞ Gire el portalámparas un cuarto de vuelta hacia la izquierda y retírelo.
- ☞ Tire de la lámpara y sustitúyala.

Para el montaje, efectúe estas operaciones en sentido inverso.

Coloque correctamente los enganches del bloque óptico frente a los presentes en la carrocería.

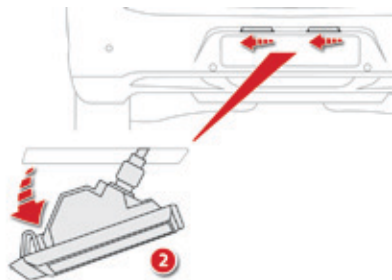


Cambio de las luces de marcha atrás (4)

- ☞ Abra el maletero.
- ☞ Introduzca un destornillador en el orificio de la tapa y ábrala haciendo palanca.
- ☞ Gire el portalámparas un cuarto de vuelta hacia la izquierda.
- ☞ Tire de la lámpara y sustitúyala.

Para el montaje, efectúe estas operaciones en sentido inverso.

Para cambiar estas lámparas, también puede acudir a la red CITROËN o a un taller cualificado.



Cambio de las luces de matrícula (2)

- ☞ Empuje el módulo transparente hacia la izquierda y luego hacia abajo.
- ☞ Gire el portalámparas un cuarto de vuelta hacia la izquierda y retírelo.
- ☞ Extraiga la bombilla y sustitúyala.

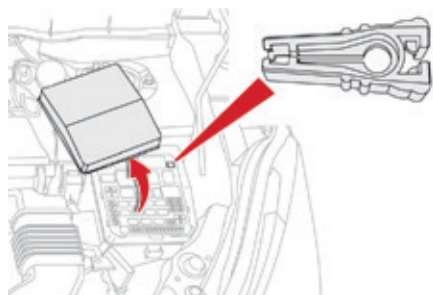
Para el montaje, realice estas operaciones en sentido inverso y presione sobre el módulo transparente para fijarlo.

Tercera luz de freno (diodos electroluminiscentes-LED) (1)

Para la sustitución de este tipo de lámpara, consulte en la red CITROËN o en un taller cualificado.

Cambio de un fusible

Acceso al utilillaje



La pinza de extracción y los fusibles de repuesto están instalados en la caja de fusibles del compartimento motor.

Para acceder a ella:

- ☞ Abra el capó.
- Para más información sobre el **Capó**, consulte el apartado correspondiente.
- ☞ Suelte la tapa y retírela.
- ☞ Retire la pinza.
- ☞ Cierre la tapa con cuidado para garantizar la estanqueidad de la caja de fusibles.

Cambio de un fusible



En buen estado



Fundido

Antes de cambiar un fusible, es necesario conocer la causa de la avería y solucionarla.

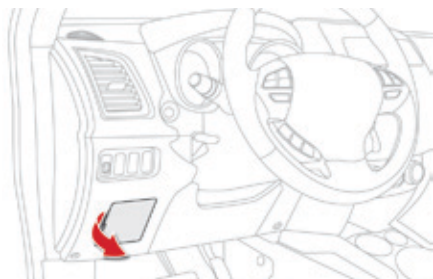
- ☞ Verificar que el contactor esté en posición **"LOCK"** o que el modo del vehículo sea **"OFF"**.
- ☞ Encuentre el fusible defectuoso comprobando el estado de su filamento.
- ☞ Utilice la pinza especial para extraer el fusible de su alojamiento.
- ☞ Sustituya siempre el fusible defectuoso por otro fusible de la misma intensidad.
- ☞ Compruebe la correspondencia entre el número grabado en la caja, la intensidad grabada en la parte superior y las tablas que encontrará más adelante.

! El cambio de un fusible no indicado en las siguientes tablas podría provocar un fallo de funcionamiento del vehículo. Consulte en la red CITROËN o en un taller cualificado.

i El circuito eléctrico del vehículo ha sido diseñado para funcionar con los equipamientos de serie u opcionales. Antes de instalar otros equipamientos o accesorios eléctricos en el vehículo, consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.

! CITROËN declina toda responsabilidad respecto a los gastos ocasionados por la reparación del vehículo o los fallos de funcionamiento que resultasen de la instalación de accesorios auxiliares no suministrados ni recomendados por CITROËN y no instalados según sus prescripciones, en particular cuando el consumo del conjunto de los aparatos suplementarios conectados supera los 10 miliamperios.

Fusibles en el salpicadero



La caja de fusibles está situada en la parte inferior del salpicadero (en el lado izquierdo).

Acceso a los fusibles

- ☞ Suelte la tapa y retírela completamente tirando hacia usted.



Fusible N°	Intensidad	Funciones
1*	30 A	Ventilador de habitáculo
2	15 A	Luces de freno, tercera luz de freno
3	10 A	Luces antiniebla traseras
4	30 A	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas
6	20 A	Cierre centralizado, retrovisores exteriores eléctricos
7	15 A	Autorradio, telemática, caja USB, kit manos libres
8	7,5 A	Llave con mando a distancia, calculador aire acondicionado, cuadro de a bordo, elevalunas eléctricos, captadores de lluvia y luminosidad, línea de mandos, mandos bajo el volante
9	15 A	Iluminación del habitáculo y del cuadro de a bordo
10	15 A	Luces de emergencia
11	15 A	Limpialuneta
12	7,5 A	Cuadro de a bordo, pantalla multifunción, ayuda al estacionamiento, asientos calefactados, desempañado luneta trasera, persiana de ocultación eléctrica, reglaje automático de los faros
13	15 A	Encendedor, toma de accesorios
15	20 A	Persiana de ocultación eléctrica
16	10 A	Retrovisores exteriores, autorradio

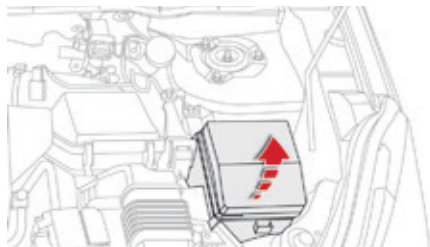


Fusible N°	Intensidad	Funciones
18	7,5 A	Luces de marcha atrás
19	15 A	Toma de accesorios
20*	30 A	Mandos de los elevalunas eléctricos
21*	30 A	Desempañado de la luneta
22	7,5 A	Deshelado de los retrovisores exteriores
24	25 A	Asientos eléctricos conductor y acompañante
25	30 A	Asientos calefactados



* Los maxifusibles son una protección suplementaria de los sistemas eléctricos. Cualquier intervención en éstos debe efectuarse en la red CITROËN o en un taller cualificado.

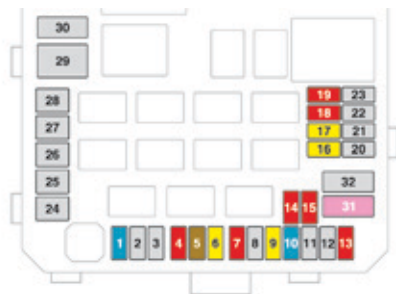
Fusibles en el compartimento motor



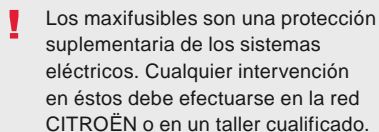
La caja de fusibles está situada en el compartimento motor (en el lado izquierdo).

Acceso a los fusibles

☞ Suelte la tapa y retírela completamente.



Fusible Nº	Intensidad	Funciones
1	15 A	Faros antiniebla
4	10 A	Claxon
5	7,5 A	Alternador
6	20 A	Lavafaros
7	10 A	Aire acondicionado
9	20 A	Alarma
10	15 A	Desempañado del limpiaparabrisas
11	-	No utilizado
12	-	No utilizado



i Después de intervenir, cierre con cuidado la tapa para garantizar la estanqueidad de la caja de fusibles.

Fusible Nº	Intensidad	Funciones
13	-	Luces diurnas
14	10 A	Luz de carretera izquierda
15	10 A	Luz de carretera derecha
16	20 A	Luz de cruce izquierda (xenón)
17	20 A	Luz de cruce derecha (xenón)
18	10 A	Luz de cruce izquierda (halógena), reglaje manual y automático de los faros
19	10 A	Luz de cruce derecha (halógena)
31	30 A	Amplificador audio



Fusibles de repuesto

Los fusibles de repuesto están situados debajo de la tapa de la caja de fusibles del compartimento motor.

Fusible N°	Intensidad
33	10 A
34	15 A
35	20 A

i La tapa no contiene ningún fusible de repuesto con un amperaje de 7,5 A, 25 A o 30 A. Si uno de los fusibles con este amperaje está defectuoso, sustitúyalo por el siguiente fusible: Un **fusible de 7,5 A** se debe sustituir por un **fusible de repuesto de 10 A**, un **fusible de 25 A** por un **fusible de repuesto de 20 A** y un **fusible de 30 A** por el **fusible del sistema audio (N° 31)**.

Batería de 12 V

Procedimiento para recargar la batería descargada o para arrancar el motor a partir de otra batería y de cables de emergencia.

Información general



Las baterías contienen sustancias nocivas, como ácido sulfúrico y plomo. Estas deben eliminarse según las prescripciones legales, y en ningún caso deben desecharse junto con los residuos domésticos. Lleve las pilas y las baterías gastadas a un punto de recogida específico.

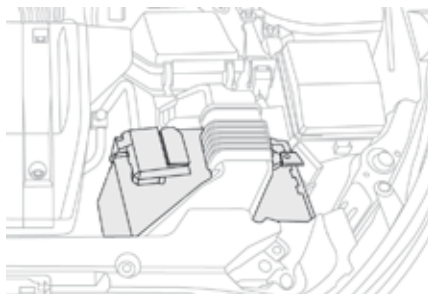


Antes de manipular la batería, protéjase los ojos y la cara. Cualquier operación en la batería debe efectuarse en un medio aireado y lejos de llamas sin controlar o de fuentes de chispas, para evitar el riesgo de explosión y de incendio. Lávese las manos al final de la operación.



Con caja de velocidades automática, no intente nunca arrancar el motor empujando el vehículo.

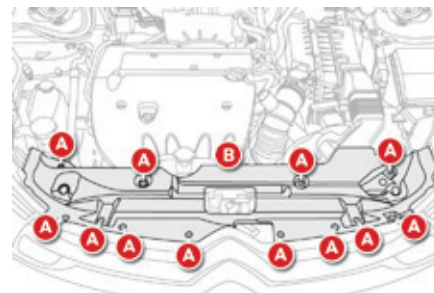
Acceso a la batería



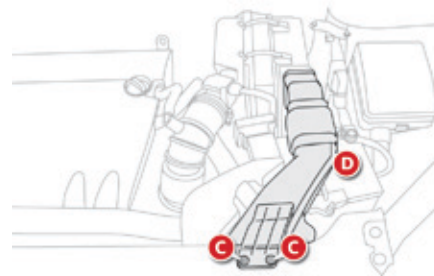
La batería está situada en el compartimento motor.

Para acceder a ella:

- ☞ Abra el capó con el mando interior y luego con el exterior.
- ☞ Fije la varilla de soporte del capó.



- ☞ Retire los tetones de fijación A.
- ☞ Retire la tapa de protección B.

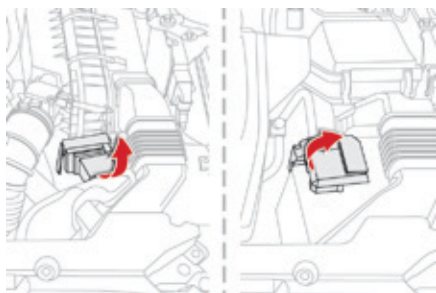


- ☞ Retire los tetones de fijación C.
- ☞ Retire el conducto de aire D.

Arranque a partir de otra batería

Verifique el nivel del electrolito y complételo si es necesario.

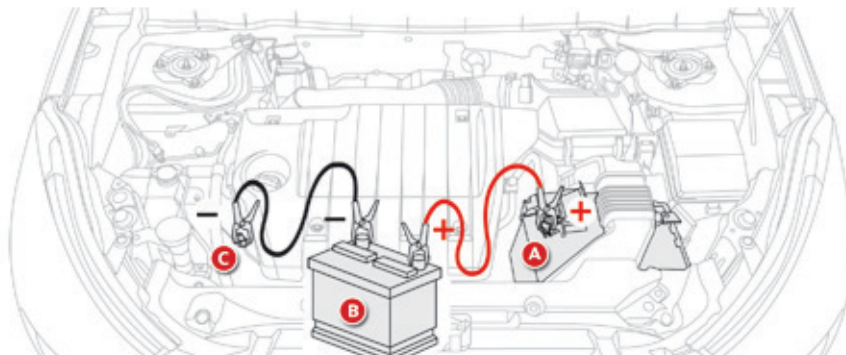
Para más información sobre la **Revisión de los niveles**, consulte el apartado correspondiente.



Levante el cárter de protección del borne (+).



Algunas funciones como el Stop & Start no están disponibles si la batería no tiene un nivel de carga suficiente.



- Conecte el cable rojo al borne (+) de la batería averiada **A** y luego al borne (+) de la batería auxiliar **B**.
- Conecte un extremo del cable verde o negro al borne (-) de la batería auxiliar **B**.
- Conecte el otro extremo del cable verde o negro al punto de masa **C** del vehículo averiado (soporte motor).
- Accione el motor de arranque y déjelo en funcionamiento.
- Espere a que vuelva al ralentí y desconecte los cables.

! No arranque el motor conectando un cargador de batería. No utilice un arrancador de batería 24 V o superior. Compruebe previamente que la batería de emergencia tiene una tensión nominal de 12 V y una capacidad como mínimo igual a la de la batería descargada. Los vehículos no deben tocarse. Apague todos los consumidores eléctricos de los dos vehículos (autorradio, limpiaparabrisas, luces...). Compruebe que los cables de emergencias no pasan cerca de las partes móviles del motor (ventilador, correa...). No desconecte el borne (+) cuando el motor esté en marcha.

i Si decide recargar usted mismo la batería del vehículo, utilice solo un cargador compatible con las baterías de plomo, con una tensión nominal de 12 V.

! Respete las instrucciones de utilización facilitadas por el fabricante del cargador. No invierta las polaridades.

Recarga de la batería con un cargador de baterías

- ☞ Desconecte la batería del vehículo, si es necesario.
- ☞ Siga las instrucciones de uso facilitadas por el fabricante del cargador.
- ☞ Vuelva a conectarla empezando por el borne (-).
- ☞ Compruebe que los bornes y los terminales estén limpios. Si están cubiertos de sulfato (depósito blanquecino o verdoso), desmóntelos y límpielos.

- ❗ No invierta las polaridades y utilice únicamente un cargador de 12 V.
- No desconecte los terminales cuando el motor esté en marcha.
- No recargue las baterías sin haber desconectado los terminales.
- No empuje el vehículo para arrancar el motor si está equipado con una caja CVT.

Desconexión de la batería

Para mantener un nivel de carga suficiente para permitir el arranque dle motor, se recomienda desconectar la batería en caso de inmovilización de larga duración.

Antes de desconectar la batería:

- ☞ Cierre todos los accesos (puertas, portón de maletero, lunas, techo).
- ☞ Apague todos los consumidores eléctricos (autorradio, limpiaparabrisas, luces...).
- ☞ Corte el contacto y respete un plazo de espera de 4 minutos.

Después de haber accedido a la batería, es necesario comenzar por desconectar el borne (-).

Después de la reconexión

Después de volver a conectar la batería, ponga el contacto y espere 1 minuto antes de arrancar para permitir la inicialización de los sistemas electrónicos.

No obstante, si después de esta manipulación subsisten ligeras perturbaciones, consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado. Consultando el apartado correspondiente, debe reinicializar usted mismo algunos equipamiento, como:

- La llave con mando a distancia o la llave electrónica (según versión).
- Las persianas de ocultación eléctricas.
- Los elevallunas eléctricos.
- La fecha y la hora.
- Las emisoras de radio memorizadas.

- ❗ Algunas funciones como el Stop & Start no están disponibles si la batería no tiene un nivel de carga suficiente.

- ❗ No intente nunca recargar una batería congelada, puesto que podría explotar. Si la batería está congelada, llévela a la red CITROËN o a un taller cualificado para proceder a su revisión. Allí comprobarán que los componentes internos no están dañados y que el contenedor no está fisurado, lo que implicaría un riesgo de fuga de ácido tóxico y corrosivo.

- i La siguiente vez que arranque el motor para realizar un trayecto, el Stop & Start podría no estar operativo. En ese caso, la función no estará de nuevo disponible hasta que se realice una inmovilización continua del vehículo, cuya duración dependerá de la temperatura ambiental y del estado de carga de la batería (hasta aproximadamente 8 horas).

Remolcado del vehículo

! Consignas generales

Respete la legislación vigente en cada país. Compruebe que el peso del vehículo tractor es superior al del vehículo remolcado.

El conductor debe permanecer al volante del vehículo remolcado y debe poseer un permiso de conducción válido.

Para remolcar un vehículo con las cuatro ruedas sobre el suelo, utilice siempre una barra de remolcado homologada. Está prohibido utilizar cuerdas o correas.

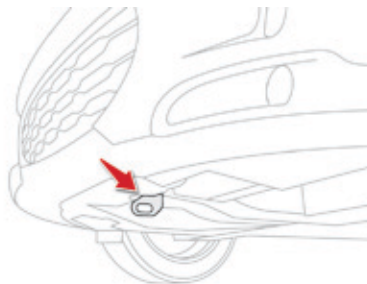
El vehículo que remolca debe iniciar la marcha de manera progresiva.

Si se remolca un vehículo con el motor parado, la asistencia a la frenada y la dirección asistida no están operativas.

En los siguientes casos, es obligatorio que el remolcado del vehículo sea realizado por un profesional:

- Vehículo inmovilizado en autopista, autovía o vía rápida.
- Vehículos con cuatro ruedas motrices.
- Si no es posible colocar la caja de velocidades en punto muerto, desbloquear la dirección o destensar el freno de estacionamiento.
- Remolcado con solo dos ruedas en el suelo.
- No se dispone de una barra de remolcado homologada, etc.

Remolcado del vehículo



Versiones con 2 ruedas motrices - 2WD: remolcado en llano

- ☞ Fije la barra de remolcado a la anilla de remolcado integrada en el chasis, situada bajo el paragolpes delantero.

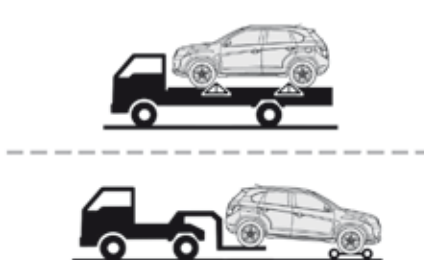
! El remolcado en llano solo es posible en las versiones con 2 ruedas motrices - 2WD.

- ☞ Coloque la palanca de cambios en punto muerto (posición **N** para la caja de velocidades CVT).
- ☞ Desbloquee la dirección situando el contactor en posición **"ON"** (o en modo **"ON"** para los vehículos equipados con el sistema "Acceso y arranque manos libres").
- ☞ Destense el freno de estacionamiento.
- ☞ Encienda la señal de emergencia en los dos vehículos.
- ☞ Arranque suavemente y circule lentamente una distancia corta.

Versiones con 4 ruedas motrices: remolcado en una grúa con plataforma

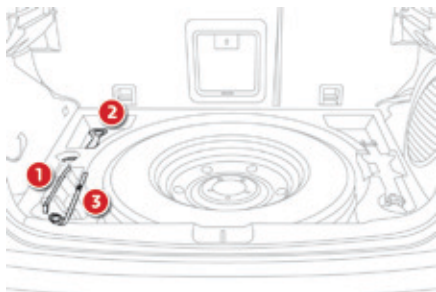


Los vehículos equipados con un sistema de 4 ruedas motrices deben remolcarse siempre en una grúa con plataforma.



! Nunca remolque el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, ya que podría dañar la transmisión. El vehículo no debe ser remolcado con las ruedas delanteras o traseras en el suelo, aunque esté en modo de tracción "2WD" (2 ruedas motrices).

Remolcado de otro vehículo



Acceso al utillaje

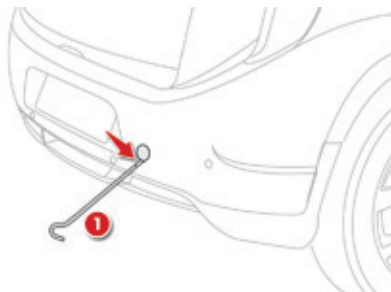
La anilla de remolcado y el utillaje están situados bajo el suelo del maletero.

Para acceder a ellos:

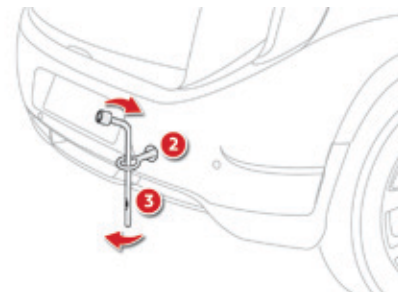
- ☞ Abra el maletero.
- ☞ Levante el suelo y retírelo.
- ☞ Saque la anilla de remolcado y el utillaje necesario.

Lista de utillaje

1. Manivela del gato
2. Anilla de remolcado
3. Llave desmonta-ruedas



- ☞ En el paragolpes trasero, suelte la tapa tirando de la parte inferior con la manivela del gato 1.



- ☞ Enrosque la anilla de remolcado 2 al máximo con la llave desmonta-ruedas 3.
- ☞ Instale la barra de remolcado.
- ☞ Encienda la señal de emergencia de los dos vehículos remolcados.
- ☞ Arranque suavemente y circule lentamente una distancia corta.

Inmovilización por falta de carburante (diésel)



Para los vehículos equipados con un motor 1,6 HDi 115, en caso de agotar la reserva, es necesario cebar el circuito de carburante manualmente. Para ello, consulte la imagen del compartimento motor diésel correspondiente.

Motor de 1,6 litros HDi

- ☞ Efectúe un repostaje de al menos cinco litros de gasoil.
- ☞ Abra el capó.
- ☞ Si es necesario, suelte la tapa estilo del motor para acceder a la bomba de cebado.
- ☞ Accione la bomba de cebado hasta que se endurezca (la primera presión puede oponer resistencia).
- ☞ Accione el arranque hasta que el motor se ponga en marcha (si el motor no arranca a la primera, espere aproximadamente 15 segundos y repita el proceso).
- ☞ Si, tras varios intentos, el motor no arranca, vuelva a accionar la bomba de cebado y luego el arranque.
- ☞ Vuelva a colocar la tapa estilo y fíjela.
- ☞ Cierre el capó.

Motorizaciones y cajas de velocidades

MOTORES GASOLINA	1,6 L 115		2,0 L 150			
CAJAS DE VELOCIDADES	Manual (5 marchas)	CVT (6 marchas)	Manual (5 marchas)		CVT (6 marchas)	
Tipos variantes versiones: BU ...	NKZ0 NKZ0/S	NKZ9 NKZ9/S	AFYR AFZ7	AFYV AFZM	AFYT AFYH AFZ9	AFYW AFZP AFZC
Modo de transmisión	2WD	2WD	2WD	4WD	2WD	4WD
Cilindrada (cm ³)	1 590		1 998			
Diámetro x carrera (mm)	75 x 90		86 x 86			
Potencia máxima*: norma CEE (kW)	86		113			
Régimen de potencia máximo (rpm)	6 000		6 000			
Par máximo: norma CEE (Nm)	154		199			
Régimen de par máximo (rpm)	4 000		4 200			
Carburante	Sin plomo		Sin plomo			
Catalizador	Sí		Sí			
CAPACIDAD DE ACEITE (en litros)						
Motor (con cambio de filtro)	4,2		4,3			

.../S: modelo equipado con la función Stop & Start (AS&G).

* La potencia máxima corresponde al valor homologado en el banco motor, según las condiciones definidas en la normativa europea (Directiva 1999/99/CE).

Masas y cargas remolcables gasolina (kg)

Los valores de masas remolcables homologados difieren según las zonas de comercialización (ver las tablas de las páginas siguientes).

Los valores exactos se indican en el permiso de circulación del vehículo y en la etiqueta del fabricante.

También figuran en la documentación comercial.

Para más información, consulte con CITROËN o con taller cualificado.

La masa en orden de marcha es igual a la masa en vacío + conductor (75 kg).

i En el límite de la MMA del conjunto, la masa del remolque con frenos se puede aumentar en la misma medida en que se reduzca la MMTA del vehículo tractor. **Atención, el remolcado con un vehículo tractor poco cargado puede degradar la adherencia a la vía.**

Los valores de MMA del conjunto y de cargas remolcables indicados son válidos para una altitud máxima de 1 000 metros; la carga remolcada mencionada se debe reducir un 10% por cada 1 000 metros suplementarios. Arrastrando un remolque, está prohibido superar la velocidad de 100 km/h (respeta la legislación vigente en cada país). Una temperatura exterior elevada podría provocar una disminución de la capacidad del vehículo para proteger el motor. Cuando la temperatura exterior sea superior a 37 °C, limite la masa remolcada.

Para: Rusia, Ucrania, Marruecos, Argentina, Chile, TOM

MOTORES GASOLINA	1,6 L 115	2,0 L 150			
Cajas de velocidades	Manual (5 marchas)	Manual (5 marchas)		CVT (6 marchas)	
Tipos variantes versiones: BU...	NKZ7 NKZ0	AFZ7	AFZM	AFZH AFZ9	AFZP AFZC
Modo de transmisión	2WD	2WD	4WD	2WD	4WD
- Masa en vacío	1 310	1 355	1 420	1 385	1 450
- Masa en orden de marcha	1 385	1 430	1 495	1 460	1 525
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA)	1 870	1 970	1 970	1 970	1 970
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA) en situación de remolcado	1 925	2 035	2 035	2 035	2 035
- Masa máxima autorizada (MMA) del conjunto en pendiente del 12%	3 025	3 335	3 335	3 335	3 335
- Remolque con frenos (en el límite de la MMA del conjunto) en pendiente del 10% o 12%	1 100	1 300	1 300	1 300	1 300
- Remolque sin frenos	685	715	745	725	750
- Peso recomendado en la lanza	55	65	65	65	65

Para: Australia, Nueva Zelanda

MOTORES GASOLINA	2,0 L 150	
Cajas de velocidades	CVT (6 marchas)	
Tipos variantes versiones: BU...	AFZH AFZ9	AFZP AFZC
Modo de transmisión	2WD	4WD
- Masa en vacío	1 380	1 445
- Masa en orden de marcha	1 455	1 520
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA)	1 970	1 970
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA) en situación de remolcado	2 035	2 035
- Masa máxima autorizada (MMA) del conjunto en pendiente del 12%	3 020	3 020
- Remolque con frenos (en el límite de la MMA del conjunto) en pendiente del 10% o 12%	1 050	1 050
- Remolque sin frenos	750	750
- Peso recomendado en la lanza	65	65

Para: Sudáfrica

MOTORES GASOLINA	2,0 L 150			
Cajas de velocidades	Manual (5 marchas)		CVT (6 marchas)	
Tipos variantes versiones: BU...	AFYR	AFYV	AFYT	AFYW
Modo de transmisión	2WD	4WD	2WD	4WD
- Masa en vacío	1 350	1 415	1 390	1 455
- Masa en orden de marcha	1 425	1 490	1 465	1 530
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA) en situación de remolcado	2 035	2 035	2 035	2 035
- Masa máxima autorizada (MMA) del conjunto en pendiente del 12%	3 075	3 075	2 760	2 760
- Remolque con frenos (en el límite de la MMA del conjunto) en pendiente del 10% o 12%	1 050	1 050	750	750
- Remolque sin frenos	1 050	1 050	750	750
- Peso recomendado en la lanza	65	65	65	65

Para los demás países de comercialización

MOTORES GASOLINA	2,0 L 150			
Cajas de velocidades	Manual (5 marchas)		CVT (6 marchas)	
Tipos variantes versiones: BU...	AFYR AFZ7	AFYV AFZM	AFYT AFZH AFZ9	AFYW AFZP AFZC
Modo de transmisión	2WD	4WD	2WD	4WD
- Masa en vacío	1 340	1 405	1 370	1 435
- Masa en orden de marcha	1 415	1 480	1 445	1 510
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA) en situación de remolcado	2 035	2 035	2 035	2 035
- Masa máxima autorizada (MMA) del conjunto en pendiente del 12%	2 655	2 655	-*	-*
- Remolque con frenos (en el límite de la MMA del conjunto) en pendiente del 10% o 12%	650	650	-*	-*
- Remolque sin frenos	650	650	-*	-*
- Peso recomendado en la lanza	65	65	-*	-*

* Vehículo no tractor.

Motorizaciones y cajas de velocidades

MOTORES DIÉSEL	1,6 HDi 115 S&S		1,8 HDi 140
CAJAS DE VELOCIDADES	Manual (6 marchas)		Manual (6 marchas)
Tipos variantes versiones: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S	6HYG
Modo de transmisión	2WD	4WD	4WD
Cilindrada (cm³)	1 560		1 798
Diámetro x carrera (mm)	77 x 88,3		83 x 83,1
Potencia máxima*: norma CEE (kW)	84		103
Régimen de potencia máximo (rpm)	3 600		4 000
Par máximo: norma CEE (Nm)	270		290
Régimen de par máximo (rpm)	1 750		2 000 a 3 000
Carburante	Gasoiil		Gasoiil
Catalizador	Sí		Sí
Filtro de partículas (FAP)	Sí		Sí
CAPACIDAD DE ACEITE (en litros)			
Motor (con cambio de filtro)	3,75		5,3

.../S y .../1S: modelo equipado con la función Stop & Start (AS&G).

* La potencia máxima corresponde al valor homologado en el banco motor, según las condiciones definidas por la reglamentación europea (Directiva 1999/99/CE).

Masas y cargas remolcables diésel (kg)

Los valores de masas remolcables homologados difieren según las zonas de comercialización (ver las tablas de las páginas siguientes).

Los valores exactos se indican en el permiso de circulación del vehículo así como en la etiqueta del fabricante.

También se mencionan en la documentación comercial.

Para más información, consulte en la red CITROËN o en un taller cualificado.

La masa en orden de marcha es igual a la masa en vacío + conductor (75 kg).

i En el límite de la MMA, la masa del remolque con frenos se puede aumentar en la misma medida en que se reduzca la MMTA del vehículo tractor. **Atención, el remolcado con un vehículo tractor poco cargado puede degradar la adherencia a la vía.**

Los valores de MMA y de cargas remolcables indicados son válidos para una altitud máxima de 1 000 metros. La carga remolcable mencionada se debe reducir un 10% por cada 1 000 metros suplementarios.

Arrastrando un remolque, está prohibido superar la velocidad de 100 km/h (respeta la legislación vigente en cada país).

Una temperatura exterior elevada podría provocar una disminución de la capacidad del vehículo para proteger el motor. Cuando la temperatura exterior sea superior a 37 °C, limite la masa remolcada.

Para las zonas: Europa, DOM-TOM

MOTORES DIÉSEL	1,6 HDi 115 S&S	
Cajas de velocidades	Manual (6 marchas)	
Tipos variantes versiones: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S
Modo de transmisión	2WD	4WD
- Masa en vacío	1 315	1 425
- Masa en orden de marcha	1 390	1 500
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA)	2 060	2 060
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA) en situación de remolcado	2 130	2 130
- Masa máxima autorizada (MMA) del conjunto en pendiente del 12%	3 260	3 260
- Remolque con frenos (en el límite de la MMA del conjunto) en pendiente del 10% o 12%	1 130	1 130
- Remolque con frenos (con compensación de carga en el límite de la MMA del conjunto)	1 300	1 300
- Remolque sin frenos	695	750
- Peso recomendado en la lanza	70	70

Para: Rusia, Ucrania, Marruecos, Argentina, Chile.

MOTORES DIÉSEL	1,6 HDi 115 S&S	
Cajas de velocidades	Manual (6 marchas)	
Tipos variantes versiones: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S
Modo de transmisión	2WD	4WD
- Masa en vacío	1 410	1 475
- Masa en orden de marcha	1 485	1 550
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA)	2 060	2 060
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA) en situación de remolcado	2 130	2 130
- Masa máxima autorizada (MMA) del conjunto en pendiente del 12%	3 260	3 260
- Remolque con frenos (en el límite de la MMA del conjunto) en pendiente del 10% o 12%	1 130	1 130
- Remolque con frenos (con compensación de carga en el límite de la MMA del conjunto)	1 300	1 300
- Remolque sin frenos	695	750
- Peso recomendado en la lanza	70	70

Para: Sudáfrica

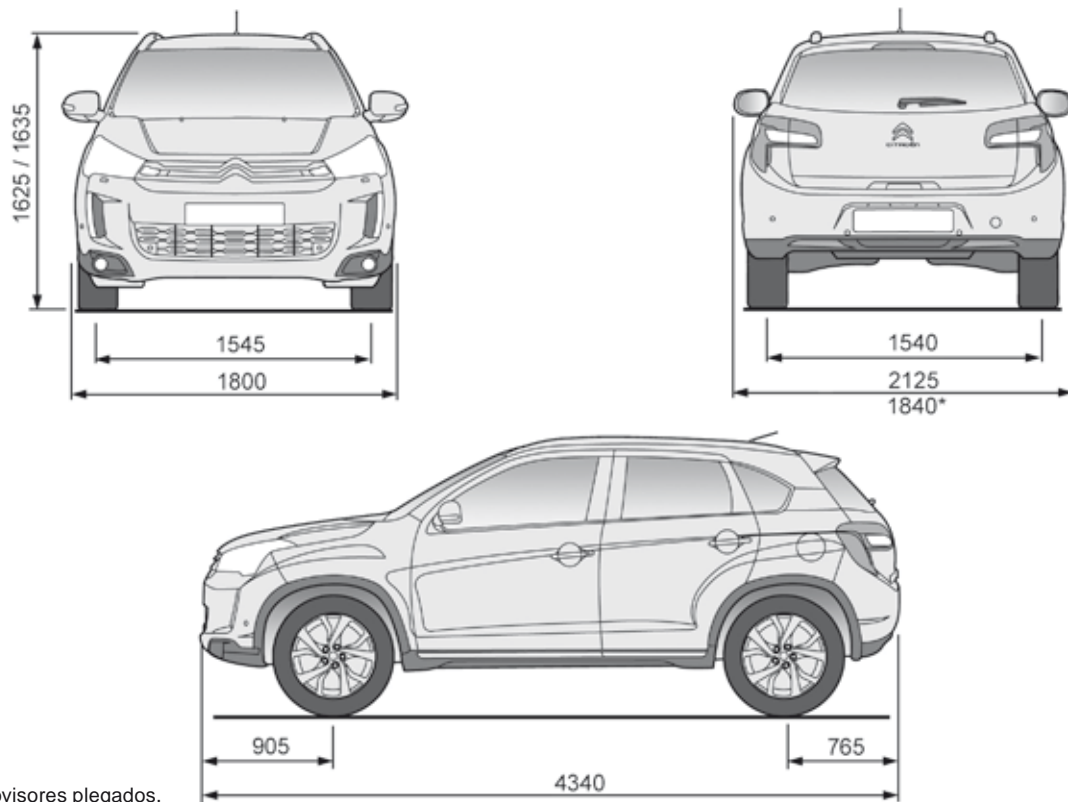
MOTORES DIÉSEL	1,6 HDi 115 S&S	
Cajas de velocidades	Manual (6 marchas)	
Tipos variantes versiones: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S
Modo de transmisión	2WD	4WD
- Masa en vacío	1 420	1 485
- Masa en orden de marcha	1 495	1 560
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA)	2 060	2 060
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA) en situación de remolcado	2 130	2 130
- Masa máxima autorizada (MMA) del conjunto en pendiente del 12%	3 321	3 321
- Remolque con frenos (en el límite de la MMA del conjunto) en pendiente del 10% o 12%	1 200	1 200
- Remolque sin frenos	750	750
- Peso recomendado en la lanza	70	70

Para los demás países de comercialización

MOTORES DIÉSEL	1,6 HDi 115 S&S		1,8 HDi 140
Cajas de velocidades	Manual (6 marchas)		Manual (6 marchas)
Tipos variantes versiones: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S	6HYG
Modo de transmisión	2WD	4WD	4WD
- Masa en vacío	1 420	1 485	1 520
- Masa en orden de marcha	1 495	1 560	1 595
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA)	2 060	2 060	2 060
- Masa máxima técnicamente admisible (MMTA) en situación de remolcado	2 130	2 130	2 130
- Masa máxima autorizada (MMA) del conjunto en pendiente del 12%	2 745	2 745	2 745
- Remolque con frenos (en el límite de la MMA del conjunto) en pendiente del 10% o 12%	650	650	650
- Remolque sin frenos	650	650	650
- Peso recomendado en la lanza	70	70	70

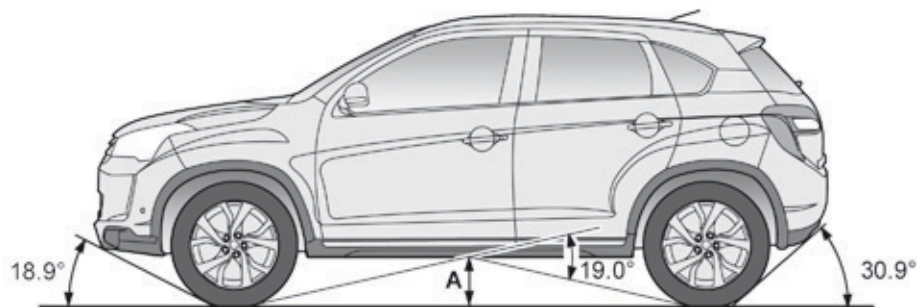
Dimensiones (en mm)

Estas dimensiones se han medido en un vehículo no cargado.



* Con los retrovisores plegados.

Características de franqueo

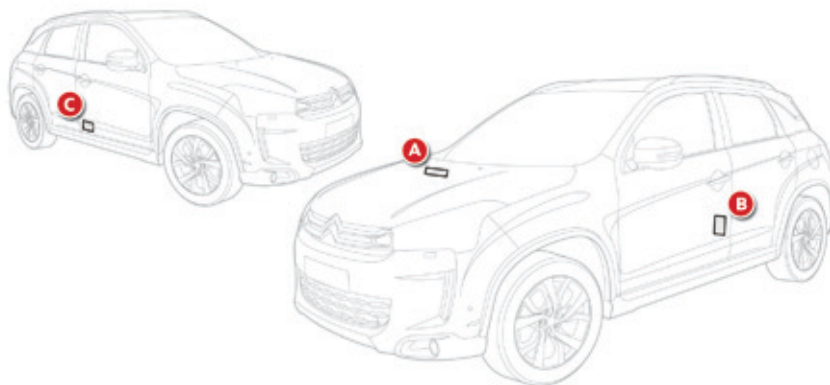


Motores	Distancia al suelo* A	Ángulo de ataque	Ángulo de salida	Ángulo ventral
1,6 L 115	190 mm	18.9 °	30.9 °	19.0 °
2,0 L 150	201 mm			
1,6 L Hdi 115 S&S	178 mm			
1,8 L Hdi 140	182 mm			

* Vehículo no cargado.

Elementos de identificación

Existen distintos dispositivos de marcado visibles para la identificación y búsqueda del vehículo.



A. Placa del fabricante

Esta placa está fijada mediante remaches en el pilar central, en el lado derecho, e incluye la siguiente información:

- el nombre del fabricante;
- el número de recepción comunitario;
- el número de identificación del vehículo (VIN);
- la masa técnica máxima admisible;
- la masa máxima autorizada;
- la masa máxima en el eje delantero;
- la masa máxima en el eje trasero.

B. Etiqueta de neumáticos

Esta etiqueta está pegada en el pilar central, en el lado del conductor, e incluye la siguiente información:

- las características de los neumáticos;
- las presiones de inflado.

C. Número de identificación del vehículo (VIN), bajo el capó motor

Este número está troquelado en la carrocería cerca del soporte del amortiguador.

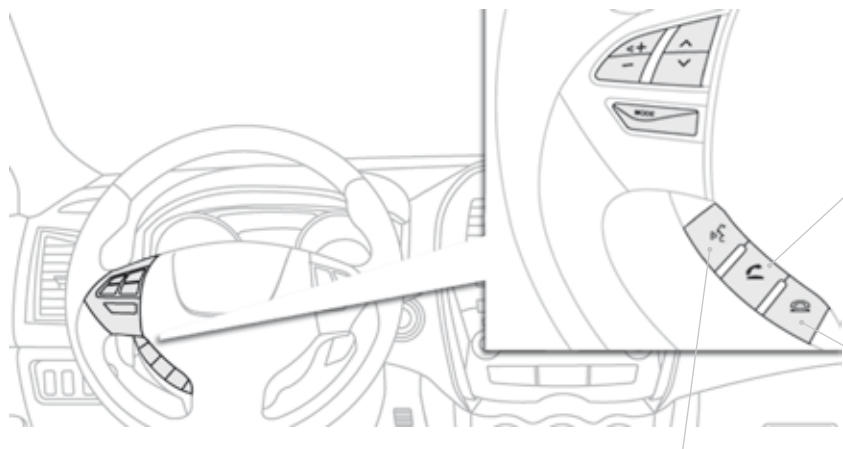
i El control de la presión de inflado debe efectuarse "en frío" y al menos una vez al mes (con el vehículo parado desde hace 1 hora o después de haber recorrido un trayecto inferior a 10 km realizado a velocidad moderada).



Una presión de inflado insuficiente aumenta el consumo de carburante.

i El vehículo puede ir equipado de origen con neumáticos de índices de carga y de velocidad superiores a los indicados en la etiqueta; esto no repercute en la presión de los neumáticos.

TELÉFONO BLUETOOTH® CON RECONOCIMIENTO VOCAL



HABLAR

Pulse esta tecla para activar el reconocimiento vocal (se indica "**Listening**").
Durante el control por voz, pulse brevemente esta tecla para ponerlo en espera.
Pulse prolongadamente esta tecla para desactivar el reconocimiento vocal.
Durante una conversación telefónica, pulse brevemente esta tecla para activar el reconocimiento vocal.

DESCOLGAR

Pulse esta tecla para responder a una llamada entrante.
En caso de recibir una 2ª llamada entrante, pulse la tecla para poner la 1ª llamada en espera y hablar con el segundo interlocutor.
Pulse brevemente para cambiar de un interlocutor a otro.
Para iniciar una conversación a 3 interlocutores, pulse HABLAR para pasar al modo de control por voz y diga "**Añadir la llamada**".

COLGAR.

Pulse esta tecla para rechazar una llamada entrante.
Durante una conversación, pulse esta tecla para finalizar la llamada.

TELÉFONO BLUETOOTH® CON RECONOCIMIENTO VOCAL



Cambiar el idioma de los comandos de voz



¿Qué es el teléfono manos libres bluetooth® con control por voz?

El sistema utiliza una tecnología de comunicación inalámbrica denominada Bluetooth® que le permite realizar llamadas con el manos libres desde el interior del vehículo a través de su teléfono móvil compatible con Bluetooth®.

Está equipado con una función de control por voz que le permite realizar llamadas a través de un micro, situado en el techo, y de los mandos en el volante, o mediante comandos de voz. Hay 5 idiomas disponibles: inglés (por defecto), español, francés, alemán e italiano.



El idioma seleccionado por defecto en el sistema de reconocimiento es el inglés.



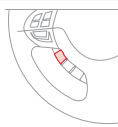
Si no inicia el procedimiento de aprendizaje aproximadamente en los 3 minutos siguientes a pulsar la tecla HABLAR, el procedimiento se anula.

Si pulsa la tecla HABLAR en los 5 segundos siguientes a la reproducción de un comando de voz, el registro del comando se repite.

1



Pulse esta tecla.



2



Diga **"Setup"** (Configurar).

3



Diga **"Language"** (Idioma).

4

El sistema anuncia **"Select a language: English, Spanish, French, German or Italian"**.

5



Indique el idioma que desee en inglés, por ejemplo: **"Spanish"** para español.

6

El sistema anuncia entonces **"Spanish selected. Is this correct?"**

7



Diga **"Yes"** (Sí) para iniciar el procedimiento de modificación del idioma.

Diga **"No"** (No) para volver a las etapas de la 4 a la 7.

8

El sistema repite el idioma seleccionado y finaliza el procedimiento de modificación del idioma.

TELÉFONO BLUETOOTH® CON RECONOCIMIENTO VOCAL



Registro de la voz del usuario



Puede utilizar la función de aprendizaje de la voz del usuario con el fin de crear un modelo de voz para una persona por idioma.

Las características de su voz y su pronunciación quedan registrados en el sistema para obtener un mejor reconocimiento de voz.

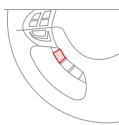
Es imprescindible que el vehículo esté parado y con el freno de estacionamiento tensado.

Apague el teléfono durante el procedimiento de aprendizaje para evitar cualquier interrupción.

1



Pulse esta tecla.



2



Diga "Prueba de voz".

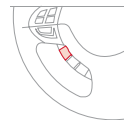
3

Aparece un mensaje explicativo.

4



Cuando esté listo para empezar, mantenga esta tecla pulsada.



5

El sistema anuncia la primera de las 45 frases tipo.

6



Repita cada una de las frases que aparecen en la tabla de la página siguiente.

El sistema registra su voz y pasa al registro del siguiente comando.

Siga el procedimiento hasta finalizar el registro de todas las frases.

7

Tras reproducir todos los comandos de voz, el sistema anuncia "**La prueba de voz ha finalizado**" y finaliza el procedimiento.



Si no inicia el procedimiento de registro aproximadamente en los 3 minutos siguientes tras pulsar la tecla HABLAR, el procedimiento se anula.

Si pulsa la tecla HABLAR en los 5 segundos siguientes a la reproducción de un comando de voz, el registro del comando se repite.

TELÉFONO BLUETOOTH® CON RECONOCIMIENTO VOCAL



Comandos de aprendizaje

1	# 790 (para # = "Almohadilla")	16	55 66 77 88 99	31	Domicilio, Trabajo, Móvil, Busca
2	* 671 (para * = "Asterisco")	17	44 33 22 11 00	32	Lista de los nombres
3	212 - 4 903	18	Llamar 293 - 5804	33	No
4	235 - 3 494	19	Llamar * 350	34	Agenda: Eliminar
5	315- 5 657	20	Llamar 1 (234) 567 - 8 901	35	Agenda: Nuevo registro
6	456 - 7 930	21	Marcar 639 - 1542	36	Anterior
7	793 - 5 462	22	Marcar # 780	37	Agenda: Borrar todo
8	794 - 1 826	23	Marcar (987) 654 - 3210	38	Volver a marcar
9	826 - 3 145	24	1058# 3794# Enviar	39	Volver a configurar
10	962 - 7 305	25	27643# 4321# Enviar	40	Configurar las entradas de confirmación
11	(531) 742 - 9 860	26	Anular	41	Configurar el idioma
12	(632) 807 - 4 591	27	Continuar	42	Configurar las opciones de vinculación
13	(800) 222 - 5015	28	Número de emergencia	43	Vincular un teléfono
14	(888) 555 - 1 212	29	Borrar todo	44	Desviar la llamada
15	0 123 456 789	30	Ayuda	45	Sí

TELÉFONO BLUETOOTH® CON RECONOCIMIENTO VOCAL



Vincular un teléfono Bluetooth® Primera conexión



Por motivos de seguridad y porque requieren una atención especial por parte del conductor, las operaciones de vinculación del teléfono móvil Bluetooth® al sistema manos libres del autorradio deben efectuarse con el **vehículo parado**.



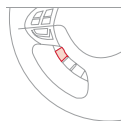
El sistema puede guardar hasta 7 teléfonos móviles compatibles Bluetooth®.

El teléfono con mayor nivel de prioridad se vinculará automáticamente.

1



Pulse esta tecla.



2



Diga "**Configurar**".

3



Diga "**Opciones de vinculación**".

4

El sistema anuncia "**¿Desea vincular un teléfono, eliminar un teléfono o conocer la lista de los teléfonos vinculados?**".

5



Diga "**Vincular un teléfono**".

6

El sistema anuncia "**Enumere las 4 cifras del código de vinculación**".

7



Diga 4 cifras que se guardará como código de vinculación.

8



El sistema confirma la validez del número elegido, diga "**Sí**". Diga "**No**" para volver a la etapa 7.

!

Recuerde el código de vinculación, ya que deberá introducirlo en el teléfono en una de las etapas siguientes del proceso de vinculación.

TELÉFONO BLUETOOTH® CON RECONOCIMIENTO VOCAL



Los servicios disponibles dependen de la red, de la tarjeta SIM y de la compatibilidad de los dispositivos Bluetooth® utilizados. Verifique en el manual del teléfono y con su operador los servicios a los cuales tiene acceso.

9

El sistema anuncia "**Inicie el proceso de vinculación desde el teléfono. Consulte las instrucciones del manual del teléfono**".

10



Consulte el manual del usuario de su teléfono móvil e introduzca en el teléfono el código de vinculación guardado en la etapa 7.



En caso de introducir un código erróneo, el sistema se bloquea. Para borrar el código:

- Asegúrese de que el control por voz del teléfono no está activado,
- Con el contacto puesto y el sistema de audio activado, pulse el botón COLGAR durante 2 segundos, 3 veces seguidas.

11

En cuanto se detecta un teléfono móvil compatible Bluetooth®, el sistema anuncia "**Diga el nombre del teléfono después de oír la señal**".

12



Después de la señal, atribuya al teléfono el nombre que desee pronunciándolo.

13

El sistema anuncia "**Atribúyale un orden de prioridad entre 1 y 7. Uno es el nivel de prioridad más alto**".

14



Diga una cifra entre 1 y 7 para establecer el nivel de prioridad del teléfono móvil.

15

El sistema anuncia y confirma el "**nombre del teléfono**" y el "**número**" de prioridad.

16



Responda "**Sí**".
Diga "**No**" para volver a la etapa 13.

17

El sistema anuncia "**Vinculación finalizada**" y, a continuación, emite una señal sonora y desactiva el control por voz.



Si el sistema no detecta un teléfono móvil compatible Bluetooth®, el proceso de vinculación se detiene acompañado de una señal sonora.

Si selecciona un nivel de prioridad ya atribuido a otro teléfono, el sistema le pregunta si desea sustituir dicho nivel de prioridad.

TELÉFONO BLUETOOTH® CON RECONOCIMIENTO VOCAL



Llamar a un número de teléfono

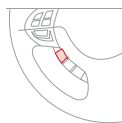
!

Debe haber vinculado previamente un teléfono móvil compatible Bluetooth® con el sistema.

1



Pulse esta tecla.



2



Diga "**Marcar**".

3

El sistema anuncia "**Número, por favor**".

4



Indique el número de teléfono.

5



El sistema solicita la confirmación del número, diga "**Sí**".
Diga "**No**" para volver a la etapa anterior.

TELÉFONO BLUETOOTH® CON RECONOCIMIENTO VOCAL



Guardar un nombre en la agenda del sistema

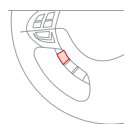


El sistema dispone de su propia agenda, independiente de la del teléfono móvil. Puede contener hasta 32 nombres por cada idioma. Cada nombre de la agenda está asociado a 4 emplazamientos: CASA, TRABAJO, MÓVIL y BUSCA.

1



Pulse esta tecla.



2



Diga **"Agenda"**.

3

El sistema anuncia **"Seleccione uno de los siguientes elementos: Nuevo registro, Modificar, Lista de los nombres, Eliminar, o Borrar todo, o diga Anular para volver al menú principal"**.

4



Diga **"Nuevo registro"**.

5

El sistema anuncia **"Nombre, por favor"**.

6



Indique el nombre de la persona a la que desea llamar.

7

El sistema anuncia **"CASA, TRABAJO, MÓVIL O BUSCA"**.

8



Indique el emplazamiento correspondiente al número que desea grabar.

9

El sistema solicita la confirmación del emplazamiento.

10



Responda **"Sí"**.
Diga **"No"** para volver a la etapa 7.

11

Si ya hay un número de teléfono grabado para ese emplazamiento, el sistema anuncia **"El número actual es 'número', número por favor"**.

12



Si no desea modificar el número de teléfono, repita el número grabado para conservarlo, en caso contrario, indique el nuevo número.

13

El sistema solicita la confirmación del número.

14



Responda **"Sí"**.
Diga **"No"** para volver a la etapa 11.

TELÉFONO BLUETOOTH® CON RECONOCIMIENTO VOCAL



Utilizar un nombre guardado en la agenda del sistema

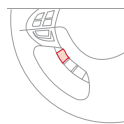
!

Debe haber vinculado previamente un teléfono móvil compatible Bluetooth® con el sistema.

1



Pulse esta tecla.



2



Diga "**Llamar**".

3

El sistema pregunta "**Nombre, por favor**".

4



Diga el nombre de la persona a la que desea llamar.

5

Si ha registrado varios números de teléfono para la misma persona, el sistema pregunta "**¿Desea llamar <nombre> {casa}, {trabajo}, {móvil} o {busca}?**"

6



Diga el emplazamiento correspondiente al número que desea llamar.

7

El sistema solicita la confirmación del nombre.

8



Responda "**Sí**".
Diga "**No**" para volver a la etapa 4.

9

El sistema anuncia "**Llamada a <nombre> a <emplazamiento>**" e inicia la comunicación.

TELÉFONO BLUETOOTH® CON RECONOCIMIENTO VOCAL

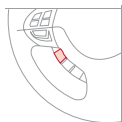


Volver a marcar el último número

1



Pulse esta tecla.



2



Diga "Volver a marcar".

Recibir una llamada



El timbre del teléfono se difunde a la altura del altavoz del asiento del acompañante.

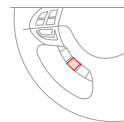
Si hay una fuente de audio (CD, radio, etc.) en funcionamiento en el momento de la recepción de una llamada, la fuente se pone en modo MUTE y únicamente se escucha la llamada entrante.

Con el contactor en posición ACC u ON, el sistema de audio se activa automáticamente en caso de una llamada entrante, incluso si en un principio estaba apagado.

1



Pulse esta tecla.



Al final de la llamada, el sistema de audio vuelve a su estado anterior.

TELÉFONO BLUETOOTH® CON RECONOCIMIENTO VOCAL



Comandos de voz (1/2)



Pulse esta tecla para iniciar el control por voz.

Configurar	Desviar una llamada	Casa, a casa
Agenda	Añadir un emplazamiento	Trabajo, al trabajo
Marcar	Configurar los nombres de confirmación	Móvil, al móvil
Llamar	Idioma	Busca, al busca
Volver a marcar	Nuevo registro	Ayuda
Número de emergencia	Eliminar	Continuar
Opciones de vinculación	Modificar	Todos
Vincular un teléfono	Llamar a este número	Anular
Eliminar un teléfono	Modificar otro registro	Silenciar
Lista de los teléfonos vinculados	Volver a intentar	Desactivar la interrupción de sonido
Seleccionar un teléfono	Borrar todo	Sí
Anterior	Lista de los nombres	No



Cuando el sistema esté a la espera de recibir un comando de voz, diga **"Ayuda"** para disponer de la lista de comandos que se deben utilizar en función de la situación.

TELÉFONO BLUETOOTH® CON RECONOCIMIENTO VOCAL



Comandos de voz (2/2)



Pulse esta tecla para iniciar el control por voz.

Cero	Francés	Prueba de voz
Uno	Agenda Nuevo registro	PIN
Dos	Agenda Modificar	Realizar de nuevo la prueba de voz
Tres	Agenda Eliminar	Activar
Cuatro	Agenda Borrarlo Todo	Desactivar
Cinco	Agenda Lista de los nombres	Añadir una llamada
Seis	Configurar los nombres de confirmación	<cifras> Enviar
Siete	Configurar seleccionar un teléfono	
Ocho	Configurar las opciones de vinculación	
Nueve	Eliminar un nombre	
Asterisco (*)	Configurar el idioma	
Almohadilla (#)	Configurar el PIN	



Cuando el sistema esté a la espera de recibir un comando de voz, diga **"Ayuda"** para disponer de la lista de comandos que se deben utilizar en función de la situación.



SISTEMA AUDIO - TELEMÁTICA TÁCTIL



El sistema está protegido de manera que solo pueda funcionar en su vehículo.



Por motivos de seguridad, el conductor deberá realizar las operaciones que requieren una atención especial imperativamente con el vehículo parado.
Cuando el motor está parado, para preservar la batería, el sistema se apaga al activarse el modo economía de energía.

ÍNDICE

01	Primeros pasos - Frontal	p. 248
02	Mandos en el volante	p. 249
03	Funcionamiento general	p. 251
04	Navegación	p. 252
05	Multimedia	p. 268
06	Reglajes	p. 282
07	Información	p. 284
08	Streaming - Teléfono BLUETOOTH®	p. 288

01 PRIMEROS PASOS

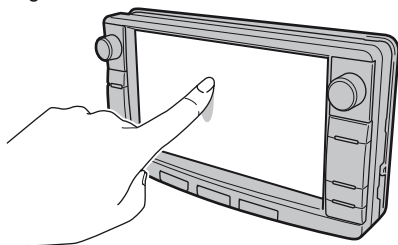
PWR/VOL:

- Encendido/apagado del sistema de audio.
- Permite ajustar el volumen de la función de audio y la función teléfono.

Pulsación breve: cambio de la fuente de audio.

Pulsación prolongada: CD / MP3 / USB, SD, para avanzar o retroceder rápidamente.

Pulsación prolongada: RADIO, búsqueda automática de la frecuencia anterior/siguiente.



Toque la pantalla ligeramente con un dedo para encender el sistema.

Utilice las teclas que aparecen en la pantalla.

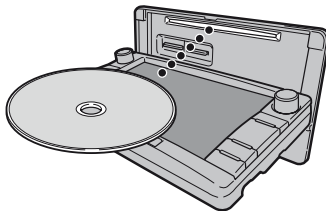
! Por motivos de seguridad, es imperativo que el conductor realice las operaciones que requieran una atención especial con el vehículo parado.



FOLDER: Permite seleccionar una carpeta o realizar una búsqueda manual de una emisora de radio.

ZOOM: Permite aumentar/reducir el mapa.

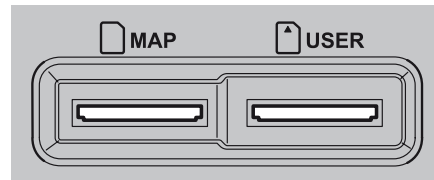
Permite bascular la pantalla del mapa a color del modo día al modo noche en función de la iluminación del vehículo.



OPEN: Permite abrir y cerrar el panel del monitor para insertar o extraer el CD y las tarjetas SD.

Inserte la tarjeta SD que contiene los datos de la cartografía de navegación en la ranura de la izquierda.

Inserte la tarjeta SD que contiene los datos de audio en la ranura de la derecha.



02 MANDOS EN EL VOLANTE

Aumento/disminución del volumen sonoro del audio.

Búsqueda de la frecuencia de radio superior/inferior.

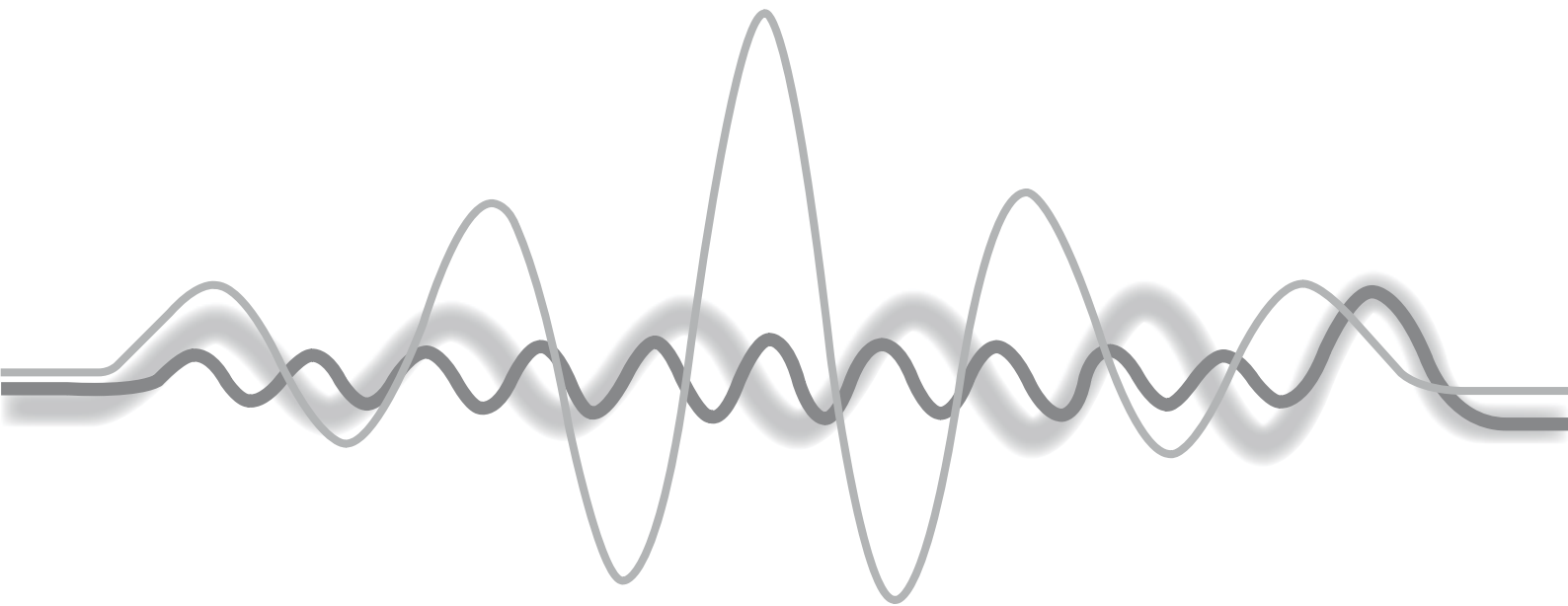
Pista siguiente/anterior del CD.

Avance/retroceso rápido del CD.

Pulsación prolongada: encendido/apagado del sistema de audio.

Pulsación breve: selección de la fuente según el orden (en bucle) siguiente:
CD, SD, USB/iPod, Bluetooth, AUX, FM, MW, LW.





03 FUNCIONAMIENTO GENERAL

Descripción de los mandos - Menús



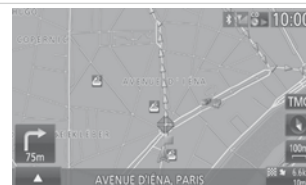
AUDIO: Visualización de la pantalla de la última fuente de audio utilizada.



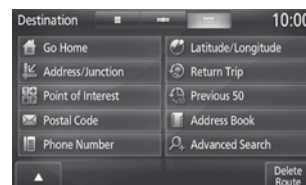
MODE: Permite seleccionar una fuente de audio.



SETTINGS: Permite gestionar los diferentes reglajes.



MAP: Permite visualizar la localización actual del vehículo en el mapa.



DESTINO: Permite configurar el guiado y seleccionar su destino.



NAVI MENU: Permite efectuar los reglajes de la navegación.



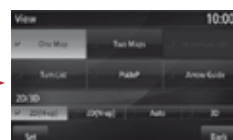
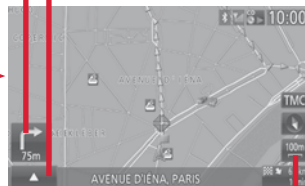
INFO: Permite verificar la información.








04 NAVEGACIÓN

Nivel 1

Nivel 2

Nivel 3



Nivel 1	Nivel 2		Nivel 3	Comentarios
		Guía		Le indica si debe girar a la izquierda o a la derecha en la próxima intersección indicada por el guiado y la distancia a la cual se encuentra de la intersección. Pulsar encima para que aparezca el zoom del guiado a la izquierda del mapa.
		Submenú de navegación	ConfRuta	Pulsar encima para modificar los criterios de guiado que se están utilizando.
			CambRuta	
			Cerca	
			PosAct	
			GuíaParo	
			AjVoz	
		TMC (Traffic Message Channel)		Pulsar encima para visualizar la información de tráfico emitida en tiempo real.
	Tipo de visualización y orientación del mapa	"View" "2D/3D"	Indica el Norte. Pulsar encima para seleccionar el tipo de visualización de la pantalla y la orientación del mapa (2D según el eje del vehículo, 2D con el Norte en la parte superior, 2D auto en función de la escala o en perspectiva 3D).	
	Escala del mapa		Indica la escala del mapa que se muestra. Pulsar encima para aumentar o reducir el mapa.	
	Información del destino/ destino intermedio		Indica la distancia y el tiempo restantes para llegar al destino o al destino intermedio.	

04 NAVEGACIÓN

Nivel 1

Nivel 2

Nivel 3



The location of the home is not registered.
Go to store personal settings?

Yes No

Destination 10:00

Go Home	Latitude/Longitude
Address/Junction	Return Trip
Point of Interest	Previous 50
Postal Code	Address Book
Phone Number	Advanced Search

Delete Route

Personal 10:00

Address Book	New	Edit	Delete
Home Location	New	Edit	
Special Location	New	Edit	
My Categories		Edit	

Back

Address/Junction 10:00

Country	RUSSIA	Last5
City	All Cities	Last5
Street	All Streets	Last5
House #	All House Numbers	Last5
Junction	All Junctions	Last5

Set Back

POI along a Street 10:00

Country	RUSSIA	Last5
City	All Cities	Last5
Street	All Streets	Last5
Category	All Categories	Last5
Point of Interest	All POIs	Last5

Set Back

Postal code 10:00







Country	RUSSIA	Last5
Postal code	All Cities	Last5
Street	All Streets	Last5
House #	All House Numbers	Last5
Junction	All Junctions	Last5

Set Back

Phone Number Search 10:00

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	*	#	Clear All
RUSSIA												
Country Code: + 7												
Country												

Set Back

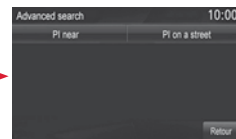
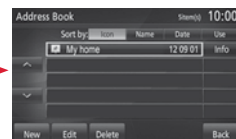
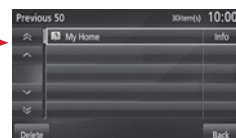
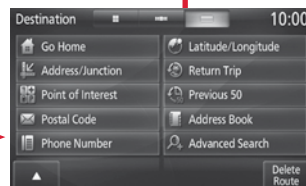
Nivel 1	Nivel 2		Nivel 3	Comentarios
		Ir a Base	Directorio	Seleccionar el regreso al domicilio directamente. Pulsar Sí para memorizar su lugar de residencia (por primera vez).
			Ir a Base	
			Ubicación especial	
			Mis categ.	
		Dirección/cruce	País	Seleccionar un destino mediante la dirección o el nombre de la calle del destino.
			Ciudad	
			Calle	
			Número de casa	
			Cruce	
			Ajuste	Ajustar los parámetros.
		Punto de interés	País	Seleccionar un destino mediante el nombre del punto de interés (POI).
			Ciudad	
			Punto de interés	
			Categoría	
			Ajuste	Ajustar los parámetros.
		Código postal	País	Seleccionar un destino mediante un código postal, la dirección o el nombre de la calle del destino.
			Código postal	
			Calle	
			Número de casa	
			Cruce	
			Ajuste	Ajustar los parámetros.
		Número teléfono	Código del país:	Ajustar los parámetros, introducir el número de teléfono y validar.
			País	
			Ajuste	Ajustar los parámetros.







04 NAVEGACIÓN

Nivel 1

Nivel 2

Nivel 3



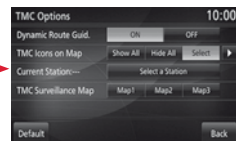
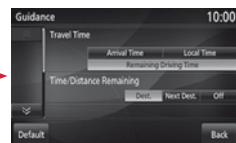
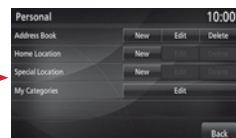
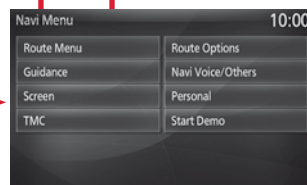
Nivel 1	Nivel 2		Nivel 3	Comentarios
		Latitud/Longitud	Latitud	Seleccionar un destino mediante la latitud y la longitud.
			Longitud	
			Ajuste	Ajustar los parámetros.
		Viaje de retorno		Seleccionar el punto de salida como nuevo destino.
		50 anteriores	País	Seleccionar un destino utilizando uno de los 50 destinos anteriores.
			Ciudad	
			Punto de interés	
			Categoría	
			Borre	Eliminar un destino de la lista.
		Directorio	Icono	Seleccionar un destino utilizando una dirección guardada en la agenda de direcciones.
			Nombre	
			Fecha	
			Uso	
			Nuevo	Crear una dirección
			Editar	Mostrar una dirección de la lista.
			Borre	Eliminar una dirección de la lista.
		Destinos avanzados	POI Cercano	Seleccionar un destino mediante una búsqueda avanzada basada en un POI.
			PDI en una calle	

04 NAVEGACIÓN

Nivel 1

Nivel 2

Nivel 3



Nivel 1	Nivel 2		Nivel 3	Comentarios
<div>NAVI MENU</div>		Menú de ruta		Verificar y consultar los mapas de los alrededores a medida que avance el recorrido.
	Guía		Tiempo estimado	Ajustar el modo de guiado en carretera y la visualización de los resultados de la búsqueda de una ruta.
			H/km resto	
	Pantalla		Edif 3D	Ajustar los parámetros de visualización de la pantalla.
			RefPol 3D	
			Iconos POI en mapa	
	TMC		Guía Dinámica Ruta	Mostrar y seleccionar la información de tráfico emitida en tiempo real como los embotellamientos o las obras seleccionando el guiado dinámico.
			Iconos TMC en mapa	
			Emisora actual	
			Mapa TMC	

04 NAVEGACIÓN

Nivel 1

Nivel 2

Nivel 3



Nivel 1	Nivel 2		Nivel 3	Comentarios
NAVI MENU		Opciones de ruta	Tipo de ruta	Ajustar las condiciones de las carreteras.
			Minimizar autopistas	
			Evitar peajes	
		Voz navegador/otros	Timbre	Configurar la voz del guiado y el volumen.
			Volumen voz de la guía	
			Vol. proporcional Velocidad	
		Personal	Directorio	Guardar, modificar o eliminar un destino de la agenda de direcciones.
			Ir a Base	
			Ubicación especial	
			Mis categ.	
		Iniciar demo		Recorrer el video para verificar el trayecto preparado.

04 NAVEGACIÓN - GUIADO

Sistema GPS

¿Qué son el sistema de navegación y el GPS?

El sistema de navegación integrado guía al conductor hacia el destino que ha configurado según un itinerario seleccionado.

En primer lugar, busca el destino seleccionado por el usuario y, a continuación, calcula el itinerario y proporciona las consignas de guiado gráficas y vocales.



El sistema GPS (Global Positioning System) funciona gracias a varios satélites repartidos por la tierra. Estos emiten señales digitales permanentemente que se propagan a la velocidad de la luz, en 2 frecuencias diferentes.

En cualquier momento, el sistema recibe su posición con respecto a los satélites detectados así como la hora de emisión de la señal.

La caja telemática deduce entonces su posición y, en consecuencia, la de su vehículo.

A través de un procedimiento de reposicionamiento que utiliza la base de datos cartográficos que contiene el disco duro se establece la posición del vehículo en la red de carreteras, mejorando así la precisión de la localización.

¿Qué hay que hacer para utilizar el sistema en buenas condiciones?

No coloque objetos encima o cerca de la antena GPS.

No utilice ningún equipo de comunicación digital (ordenadores personales, etc.) cerca de la antena GPS.

No coloque films de tipo reflectantes o que contengan carbono en la luna.

Las medidas del sistema pueden ser imprecisas si el vehículo se encuentra:

- En el interior de un túnel o de una zona de estacionamiento cubierta.
- Debajo de una autopista de dos niveles.
- En una zona con muchos inmuebles de gran altura.
- Entre árboles muy juntos.

En función de la situación del vehículo y de la recepción de la información GPS, la información que se indica puede desaparecer momentáneamente de la pantalla.

¿Qué es un punto de interés (POI)?



El punto de interés (POI) está representado mediante un icono en el mapa y representa un aeropuerto, una estación de tren, un ayuntamiento, etc.



Puede disponer de hasta 40 iconos diferentes (ver apartado "Iconos de puntos de interés").

Se clasifican en 5 familias; cada una de ellas se distingue por un color:

- Comercios, finanzas y negocios (verde).
- Vehículos y viajes (azul oscuro).
- Restaurantes (naranja).
- Lugares públicos y urgencias (marrón).
- Ocio y atracciones (azul).

04 NAVEGACIÓN - GUIADO

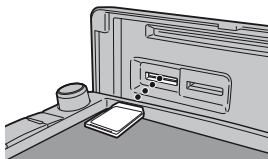
Tarjeta SD de navegación

Instalación de la tarjeta SD de navegación

1

Pulse la tecla **OPEN** para abrir el panel del monitor.

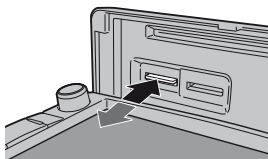
Inserte la tarjeta SD que contiene los datos de cartografía de navegación en el lector de tarjetas SD de la izquierda.



2

Empuje la tarjeta SD hasta escuchar un "clic".

Pulse la tecla **OPEN** para cerrar el panel del monitor.



!

Para la restauración de datos de navegación, consulte en la red CITROËN y/o en caso de corte de la batería.

04 NAVEGACIÓN - GUIADO

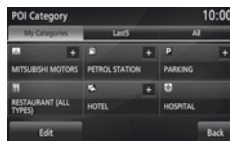
Seleccionar los iconos de los puntos de interés (POI) que se muestran en el mapa



Puede seleccionar los iconos de los puntos de interés que aparecen en la pantalla del mapa. Pulse la tecla **DESTINO** y a continuación en **"Punto de interés"**.



Pulse **"Todas las categorías"** y a continuación seleccione entre **"Mis categ."**, **"Ult. 5"**, **"Mostrar todo"**.



Seleccione cada POI que desee.

Generales

- Centro ciudad
- Lugar fijado

Comercios, finanzas y negocios (Verde)

- Grandes sociedades
- Centros comerciales

Vehículos y viajes (Azul oscuro)

- CITROËN
- Aeropuerto
- Parada de autobús
- Alquiler de vehículos
- Estación de cercanías/Estación
- Terminal ferry
- Hoteles
- Parking lanzaderas
- Parking (pulse +)
- Gasolineras
- Áreas de descanso
- Puestos de peaje
- Información turística
- Estación de tren

Restaurantes (Naranja)

- Vida nocturna/night-club
- Restaurantes

Lugares públicos y urgencias (Marrón)

- Ayuntamiento
- Centro comunitario
- Palacio de congresos/Exposición
- Hospitales
- Universidad/colegios

Ocio y atracciones (Azul)

- Parque de atracciones
- Boleras
- Casinos
- Cines
- Campos de golf
- Monumentos históricos
- Pistas de patinaje
- Marina
- Museos
- Aeroclubs
- Zonas de ocio
- Estación de esquí
- Complejos deportivos
- Teatros/Óperas
- Atracción turística
- Bodegas/Chai

04 NAVEGACIÓN - GUIADO

Selección de un destino

Hacia un nuevo destino

1



Seleccione la tecla **DESTINO**

2



Pulse en "**Direc./cruce**".

3



Pulse en "**País**" e introduzca el nombre del país mediante el teclado táctil.

4



Pulse en "**Todas las ciudades**" e introduzca el nombre de la ciudad mediante el teclado táctil.

5



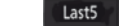
Puede seleccionar una ciudad a través del código postal.
Pulse en "**Código postal**" e introduzca el número.

6



Pulse en "**Todas las calles**" e introduzca el nombre de la calle mediante el teclado táctil.

7



Puede seleccionar uno de los 5 países, una de las 5 ciudades o una de las 5 calles seleccionadas recientemente pulsando en "**Ult. 5**".

i

Cuando se introduce el primer carácter del nombre del país, de la ciudad o de la calle, y si se reconocen al menos 5 países, 5 ciudades o 5 calles, puede seleccionar un país, una ciudad o una calle en una lista que se muestra al pulsar la tecla "**Lista**".

6



Pulse en "**Todos los números de casa**" e introduzca el número de una calle mediante el teclado táctil.

7



Puede introducir el nombre de una intersección en lugar del número de la calle. Pulse en "**Todos los cruces**" y seleccione el nombre en la lista que se muestra.

8

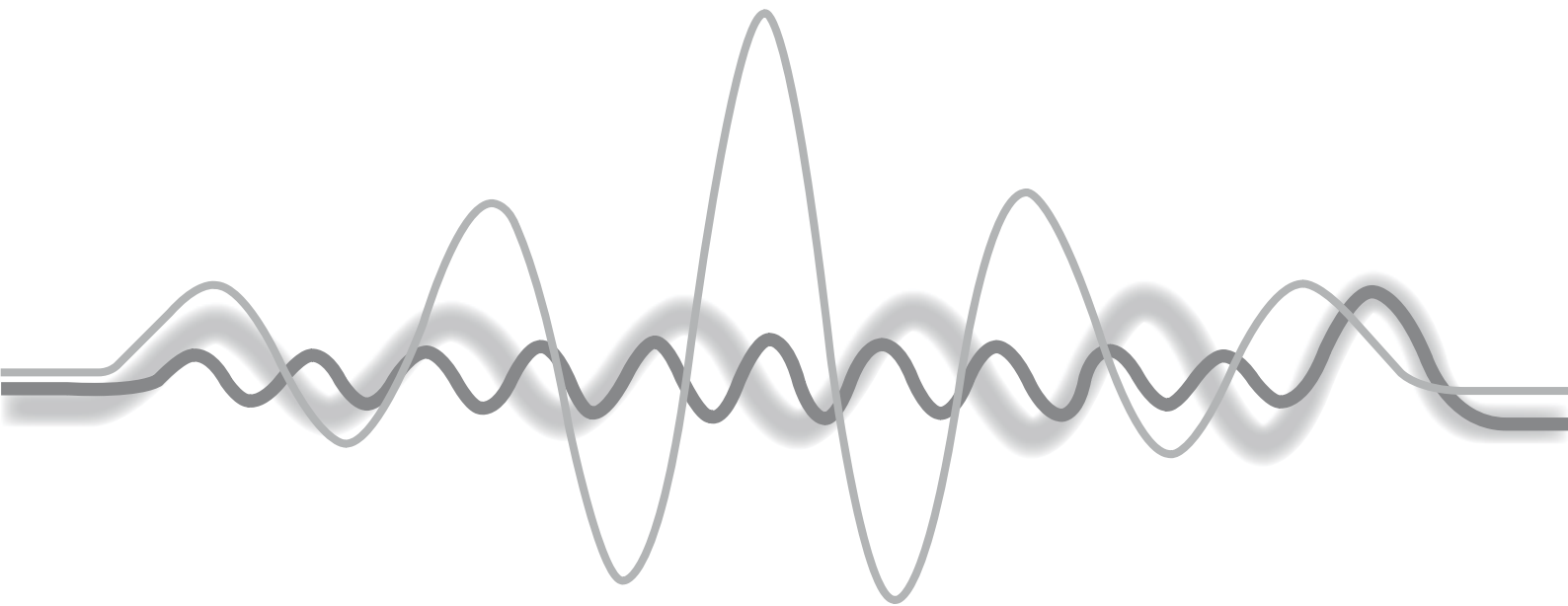


Si está de acuerdo con la información, pulse en "**Ajuste**"; en caso contrario, pulse uno de los botones para corregir.

9



Pulse "**Iniciar**" para iniciar la navegación.



04 TRÁFICO

Configuración de los filtros y de la visualización de los mensajes TMC

Los mensajes TMC (Traffic Message Channel) en el Navegador-GPS transmiten información relativa a la circulación en tiempo real.

i

El sistema de guiado propone un itinerario alternativo si se ha activado el guiado dinámico pulsando la tecla "**NAVI MENU**" y, a continuación, "**TMC**".

1



Pulse en el menú secundario que se despliega.

2

Confirm Route ▶

Seleccione "**ConfRuta**" y luego "**TodaRuta**" o "**RutaRest**" para validar o completar la ruta.

3

Change Route ▶

Seleccione "**CambRuta**" y luego "**RutaAlt**" o "**BorRuta**" para modificar o eliminar la ruta.

4

Search Nearby ▶

Seleccione "**Cerca**" y, a continuación, "**POI Cercano**" para añadir un punto de interés al itinerario.

5

Stop Guidance

Seleccione "**GuíaParo**" para interrumpir el guiado.

6

Voice Guide ADJ

Seleccione "**AjVoz**" para modificar el volumen de la voz o adaptar el volumen a la velocidad del vehículo.

1

Triángulo negro y azul: información general, por ejemplo:



Información meteorológica



Viento



Parking



Información sobre la circulación



Niebla



Nieve/hielo

2

Triángulo rojo y amarillo: información de tráfico, por ejemplo:



Señalización modificada



Carretera deslizante



Tráfico lento



Peligro de explosión



Manifestación



Entrada prohibida



Reducción de carriles



Accidente



Obras



Vía cerrada



Peligro



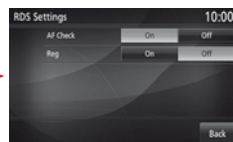
Embotellamiento

05 MULTIMEDIA

Nivel 1

Nivel 2

Nivel 3



Nivel 1	Nivel 2		Nivel 3	Comentarios
AUDIO	RDS Settings	Configurar RDS	Verificación de AF	El nombre de la emisora se muestra durante la recepción de los datos RDS. Si el nombre no se ha transmitido, se indica la frecuencia.
			Reg	
	Station List	Lista de emisoras		Para mostrar en la pantalla las emisoras que se están emitiendo. Si se muestran los datos RDS recibidos, aparece la palabra PTY (tipo de programa) para visualizar la pantalla de preajuste de los tipos de programas, por ejemplo: sport, rock, clásico, información, etc. Pulsar de nuevo en PTY para salir.
	Scan	Expl		Para buscar las emisoras que se emitan y se puedan recibir en el emplazamiento actual hasta que se encuentre una emisora.
	TP Standby	Espera TP		Seleccionar la activación o desactivación de la información de tráfico (TP).

05 MULTIMEDIA

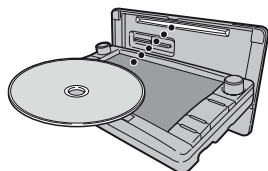
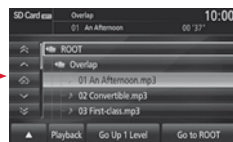
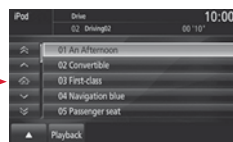
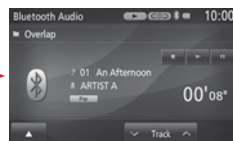
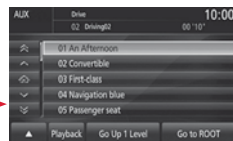
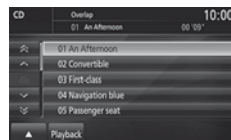
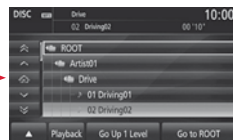
Nivel 1













Nivel 2



Nivel 3



OPEN: Permite abrir y cerrar el panel del monitor para insertar o extraer el CD y las tarjetas SD.

Nivel 1	Nivel 2		Nivel 3		Comentarios
		CD		Repetir	Pulsar para reproducir la pista en bucle.
				Expl	Pulsar para reproducir los 9 primeros segundos de cada pista.
				Aleatorio	Pulsar para reproducir las pistas en orden aleatorio.
			repr		Pulsar para iniciar la reproducción de la pista seleccionada.
			Subir 1 nivel		Pulsar para subir un nivel.
			Ir a RAÍZ		Pulsar para desplegar las carpetas.
		SD		Repetir	Pulsar para reproducir la pista en bucle.
				Expl	Pulsar para reproducir los 9 primeros segundos de cada pista.
				Aleatorio	Pulsar para reproducir las pistas en orden aleatorio.
			repr		Pulsar para iniciar la reproducción de la pista seleccionada.
			Subir 1 nivel		Pulsar para subir un nivel.
			Ir a RAÍZ		Pulsar para desplegar las carpetas.
		USB/iPod		Repetir	Pulsar para reproducir la pista en bucle.
				Expl	Pulsar para reproducir los 9 primeros segundos de cada pista.
				Aleatorio	Pulsar para reproducir las pistas en orden aleatorio.
		Bluetooth Audio	repr		Pulsar para iniciar la reproducción de la pista seleccionada.
				Repetir	Pulsar para reproducir la pista en bucle.
				Expl	Pulsar para reproducir los 9 primeros segundos de cada pista.
				Aleatorio	Pulsar para reproducir las pistas en orden aleatorio.
			Pista		Pulsar para iniciar la reproducción de la pista seleccionada.
		AUX			Gestionar la reproducción desde el dispositivo portátil.

05 RADIO

El RDS, AF, TP, PTY

¿Qué es el sistema RDS?

RDS

La función Radio Data Sistema (RDS) en banda FM permite:

- Escuchar una misma emisora mientras circula por diferentes regiones (siempre que los emisores de esta emisora cubran la zona por la que circula),
- Escuchar temporalmente mensajes de información de tráfico,
- Acceder a la visualización del nombre de la emisora, etc.

La mayoría de las emisoras FM utilizan el sistema RDS.

Además de sus programas, estas emisoras transmiten datos no sonoros.

Los datos difundidos le permiten acceder a diversas funciones, entre ellas, la visualización del nombre de la emisora, la escucha temporal de mensajes de información de tráfico o el seguimiento de la emisora.

Esta función permite continuar escuchando la misma emisora gracias al seguimiento de frecuencia. No obstante, en determinadas condiciones, el seguimiento de una frecuencia RDS no está garantizado en todo el país ya que las emisoras de radio no cubren la totalidad del territorio, lo que explica la pérdida de recepción de la emisora durante un trayecto.

Seguimiento de las emisoras RDS

AF

Su radio comprueba y selecciona automáticamente la mejor frecuencia para la emisora de radio captada (si la emisora emite en varios emisores o frecuencias).

La frecuencia de una emisora de radio cubre aproximadamente 50 km. El paso de una frecuencia a otra explica la pérdida de la recepción durante un trayecto.

Si en la región por la que circula, la emisora escuchada no dispone de varias frecuencias, puede desactivar el seguimiento automático de frecuencia.

Función información de tráfico

TP

La función Traffic Program (TP) permite cambiar automática y temporalmente a una emisora FM que difunda información de tráfico.

La emisora de radio o la fuente que se escuche en ese preciso momento se interrumpe.

Una vez difundido el mensaje de tráfico, el sistema vuelve a difundir la emisora de radio o a la fuente que se estaba escuchando inicialmente.

Tipos de programas

PTY

Algunas emisoras ofrecen la posibilidad de escuchar prioritariamente un tipo de programa con un tema seleccionado de entre los siguientes:

NEWS, AFFAIRS, INFOS, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.

05 RADIO

Seleccionar una emisora FM y memorizar

1



Pulse la tecla **AUDIO**.

Por defecto, en pantalla se muestran las emisoras en FM1.

2



Gire el mando **FOLDER / TUNE SOUND** para seleccionar una emisora.

3



Pulse en "**Expl**" para buscar las emisoras que se emiten y que se pueden recibir en el emplazamiento actual hasta que se encuentre una emisora.



Puede iniciar una búsqueda por tipos de programas pulsando en "**Filtro PTY**".

4



Pulse en **SEEK TRACK** para realizar una búsqueda manual (frecuencia superior o inferior). La frecuencia se modifica por intervalos de 0,1 MHz.

Mantenga la tecla pulsada para recibir una emisora automáticamente.

5



Una vez seleccionada la frecuencia, mantenga pulsada la tecla de la emisora hasta que se emita un "Bip" para memorizarla.

Cuando el nombre de la emisora está disponible, éste aparece en la pantalla.

Reglajes RDS

1



Pulse la tecla **AUDIO**.

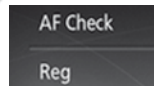
Por defecto, la pantalla muestra las emisoras en FM1.

2



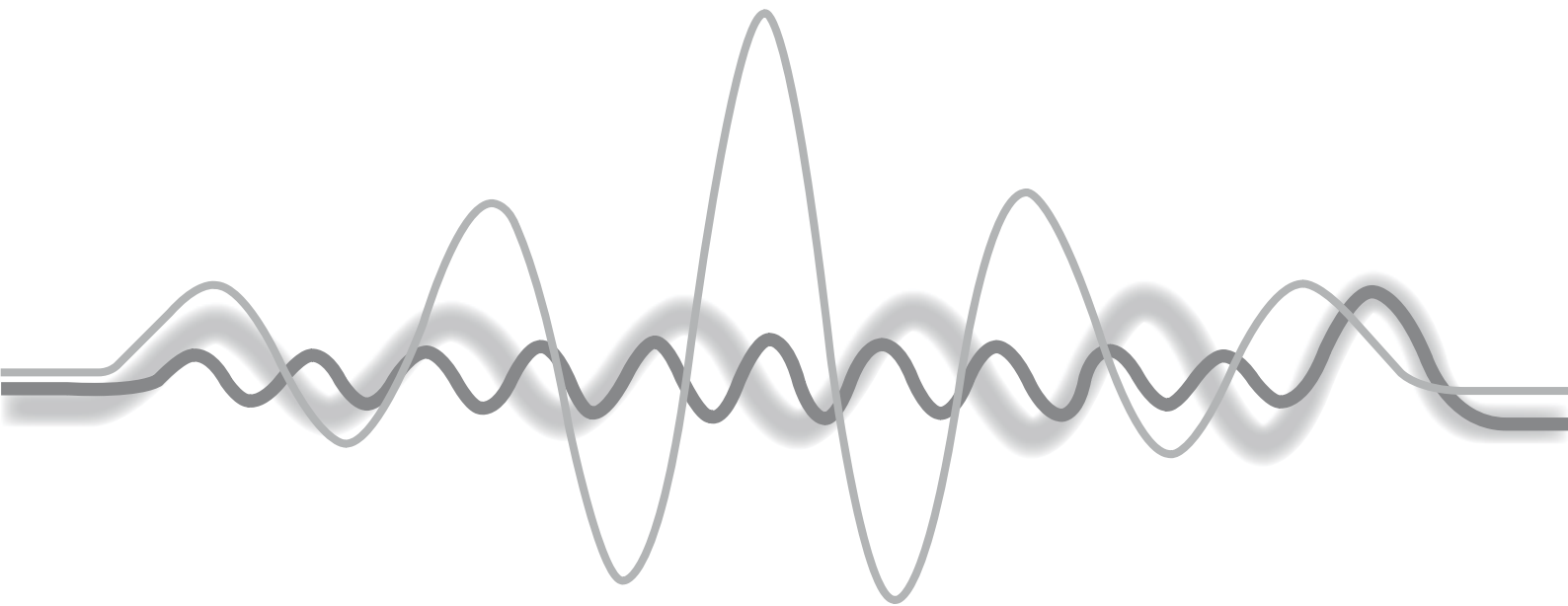
Pulse en "**Configurar RDS**".

3



Pulse en "**Enc**" o "**Apg.**" para activar o desactivar las funciones:

- "**Verificación de AF**": búsqueda automática de la mejor frecuencia.
- "**Reg**" bascular entre las frecuencias regionales.



05 RADIO

DAB (Digital Audio Broadcasting) Radio digital

i

La radio digital garantiza una escucha de calidad superior y la indicación de información gráfica relativa a la actualidad de la emisora seleccionada.

Los diferentes canales proponen una lista de emisoras guardadas por orden alfabético.

1



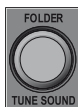
Pulse en la tecla **MODE**.

2



Seleccione "**DAB**".

3



Gire el mando **FOLDER / TUNE SOUND** para seleccionar una emisora.

4



Pulse en "**Expl**" para buscar las emisoras que están emitiendo hasta encontrarlas.



También puede lanzar una búsqueda por tipo de programa pulsando en "**Filtro PTY**".

4



Pulse en **SEEK TRACK** para realizar una búsqueda manual hacia arriba o hacia abajo. La frecuencia se modifica por intervalos de 0,1 MHz.

Mantenga el dedo pulsado para recibir una emisora automáticamente.

5



Una vez seleccionada la frecuencia, mantenga el dedo pulsado en la emisora hasta que perciba un "Bip" para memorizarla.

Cuando el nombre de la emisora está disponible, aparece indicado.



El "DAB" no cubre el 100 % del territorio.

Si la emisora DAB escuchada no está disponible en FM el indicador "**Enlace DAB-DAB**" desaparece.

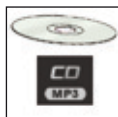


Cuando la señal digital es de mala calidad, el "DAB" permite continuar escuchando una misma emisora, cambiando automáticamente a la radio analógica "FM" correspondiente (en caso de que exista).

05 MÚSICA

Información general de los archivos

Reproducción de un CD MP3/WMA



Al insertar el CD MP3/WMA en el dispositivo, la reproducción de las pistas comienza automáticamente.

Las pistas no se pueden grabar en el servidor de música.

Se pueden reproducir hasta 8 niveles, 100 carpetas de archivos y 255 archivos como máximo.

Los formatos de archivo MP3 y WMA

REC-MP3 MP3 es la abreviación de MPEG-1 Audio Layer 3 y MPEG es la abreviación de Moving Pictures Experts Group. Se trata de una norma de compresión de los datos de audio digitales que permite, eliminando las frecuencias imperceptibles para el oído humano, reducir el tamaño de los archivos de audio.

Esta compresión permite dividir aproximadamente en 10 el tamaño del contenido de un CD de audio convencional, lo que significa que el contenido de 10 CD audio se puede grabar en un único CD-R o CD-RW.

El formato WMA es la abreviatura de Windows Media Audio, otra norma de compresión de los datos de audio propuesta por Microsoft. Se puede utilizar para crear y guardar los archivos de audio con un porcentaje de compresión inferior al del formato MP3, con un tamaño de archivo equivalente.

Windows Media y Microsoft Corporation son marcas registradas en Estados Unidos y/o en otros países.

Compatibilidad de los archivos

Es posible que su equipo no pueda reproducir algunos CD (calidad, velocidad de grabación, etc.).

Al grabar un CD-R o un CD-RW, seleccione el estándar de grabación ISO 9660 nivel 1, 2 o Joliet.

Para obtener una calidad de audio óptima, seleccione la velocidad de grabación más baja.

Se aceptan las normas MPEG 1 y MPEG2.

La velocidad de transmisión de 32 a 320 kbits/s y los barridos de 16 kHz a 48 kHz son compatibles.

Para mostrar la información del título (el nombre del artista, el título del álbum, etc.) la información contenida en los ID3 Tag o en los WMA Tag debe incluirse en los archivos MP3/WMA grabados en el CD.

Derechos de autor

Su equipo de audio puede permitir la reproducción de música que, generalmente, está protegida por los derechos de autor según las normas nacionales e internacionales en vigor. Consúltelas y respételas.

05 MÚSICA

Reproducir un archivo

1



Pulse la tecla **MODE** y, a continuación, "**CD**" si ya hay un CD insertado en el reproductor.
En caso contrario, inserte un CD en el reproductor; la reproducción comienza automáticamente.

2



Puede desplazarse de un nivel a otro.
Pulse el nombre de una carpeta y aparecerá la lista de carpetas del nivel inferior.

3



Pulse en "**Subir 1 nivel**" para subir un nivel y/o seleccionar un nivel.

4



Pulse en "**Ir a RAÍZ**" para volver al nivel cero.

5



Pulse estas teclas para seleccionar la pista anterior o siguiente, o para volver al principio de la pista que se está reproduciendo.

6



Pulse una de estas teclas para avanzar/retroceder rápidamente por la pista que se está reproduciendo.

7



Pulse esta tecla para acceder al menú secundario.

8



Pulse "**Repetir**" para reproducir la pista seleccionada en bucle (repetición).
Pulse una segunda vez en "**Repetir**" para reproducir todas las pistas de la carpeta seleccionada en bucle.
Pulse de nuevo para detener.

9



Pulse en "**Expl**" para reproducir los 10 primeros segundos (barrido) de cada una de las pistas de cada carpeta.
Pulse una segunda vez "**Expl**" para reproducir el principio de cada pista de la carpeta seleccionada en bucle.
Pulse de nuevo para detener la reproducción o pulse la pista que se está reproduciendo (durante los 10 segundos) para que comience la reproducción.

10



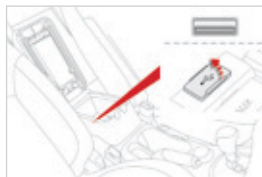
Pulse "**Aleatorio**" para reproducir en orden aleatorio todas las pistas de la carpeta seleccionada.
Pulse una segunda vez "**Aleatorio**" para reproducir en orden aleatorio todas las pistas del CD.
Pulse de nuevo para detener la reproducción.

05 MÚSICA

Utilizar la toma USB



El puerto USB permite conectar un dispositivo portátil (reproductor de MP3, reproductores Apple®, etc.). Los archivos de audio se transmiten del dispositivo portátil al autorradio para escucharlos a través de los altavoces del vehículo.



Con el fin de preservar el sistema, no utilice repartidores USB.

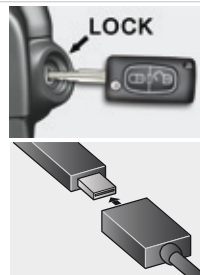


Utilice solo llaves USB con formato FAT32 (File Allocation Table).
Formatos de los archivos: MP3, WMA, AAC, WAV.

- Número de niveles máximo (raíz incluida): 8.
- Número de carpetas: 100.
- Número de archivos: 255.

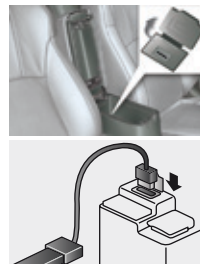
1

Con el vehículo parado y el contacto en posición **LOCK**, conecte el dispositivo portátil mediante el cable adaptado.



2

A continuación, conecte el cable a la toma USB del vehículo.



Para desconectar el cable, el contactor debe estar en la posición **LOCK**.
Al cerrar el reposabrazos, tenga cuidado para no pillar el cable.

05 MÚSICA

Conectar reproductores APPLE®

- 1 Conecte el reproductor Apple® a la toma USB mediante un cable adaptado (no incluido).
La reproducción comienza automáticamente.

- 2 El control se realiza mediante los mandos del sistema de audio.

- i** Las clasificaciones disponibles son las del dispositivo portátil conectado (artistas/álbumes/géneros/playlists/audiobooks/podcasts). Por defecto, se utiliza la clasificación por artistas. Para modificar la clasificación utilizada, en el menú principal, seleccione la clasificación que desee (playlists, por ejemplo) y valide para navegar por los menús hasta la canción que desea escuchar.
- El modo "Shuffle pistas" en el iPod® corresponde al modo "Random" en el autorradio.
- El modo "Shuffle álbum" en el iPod® corresponde al modo "Random all" en el autorradio.
- El modo "Shuffle pistas" se restituye por defecto al conectar el dispositivo.

- i** La versión del software del autorradio puede ser incompatible con la generación de su reproductor Apple®.

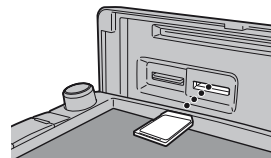
Utilizar el lector de tarjetas SD



El lector de tarjetas SD permite reproducir archivos de audio MP3, WMA, AAC, WAV.

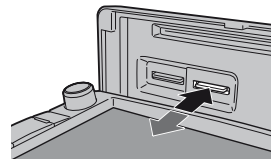
1

Pulse la tecla **OPEN** para abrir el panel del monitor.
Inserte la tarjeta SD que contiene archivos de audio en el lector de tarjetas SD de la derecha.



2

Empuje la tarjeta SD hasta escuchar un "clíc".
Pulse la tecla **OPEN** para cerrar el panel del monitor.



3



Pulse la tecla **MODE** y luego en "SD".

05 MÚSICA

Reproductores USB, iPod y SD - Reproducción de una pista

1



Pulse la tecla **MODE** y, a continuación, "**USB/iPod**" o "**SD**"; en cualquier momento puede visualizar la clasificación por categorías pulsando "**Lista**".

2



En modo USB o SD puede desplazarse de un nivel al otro.

Pulse en el nombre de la carpeta; cada vez que pulse se mostrará la lista de carpetas del nivel inferior.

3



Pulse "**Subir 1 nivel**" para subir un nivel y/o seleccionar un nivel.

4



Pulse "**Ir a RAÍZ**" para volver al nivel cero.

5



Pulse estas teclas para seleccionar la pista anterior/siguiente, o para volver al principio de la pista que se está reproduciendo.

6



Pulse una de estas teclas para avanzar/retroceder rápidamente en la pista que se está reproduciendo.

7



Pulse esta tecla para acceder al menú secundario.

8



Pulse "**Repetir**" para reproducir la pista seleccionada en bucle (repetición).

Pulse una segunda vez en "**Repetir**" para reproducir todas las pistas de la carpeta seleccionada en bucle.

Pulse de nuevo para interrumpir.

9



Pulse en "**Expl**" para reproducir los 10 primeros segundos (barrido) de cada una de las pistas de la carpeta.

Pulse una segunda vez en "**Expl**" para reproducir el principio de cada pista de la carpeta seleccionada en bucle.

Pulse de nuevo para detener la reproducción o pulse la pista que se está reproduciendo (durante los 10 segundos) para que comience la reproducción.

10



Pulse en "**Aleatorio**" para reproducir todas las pistas de la carpeta seleccionada en orden aleatorio.

Pulse una segunda vez en "**Aleatorio**" para reproducir todas las pistas en orden aleatorio.

Pulse de nuevo para detener la reproducción.

05 MÚSICA

Utilizar la entrada auxiliar (AUX)



La entrada auxiliar permite conectar un dispositivo portátil (reproductor MP3...).



1

Conecte el dispositivo portátil (reproductor MP3...) a las tomas RCA (blanco y rojo) mediante un cable adaptado, no incluido.

2

Ajuste primero el volumen del dispositivo portátil (nivel alto) y luego el volumen del autorradio.
El control de la reproducción se efectúa a través de los mandos del dispositivo portátil.

3



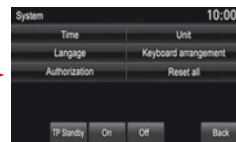
Pulse la tecla **MODE** y luego en "**AUX**".

06 REGLAJES

Nivel 1

Nivel 2

Nivel 3



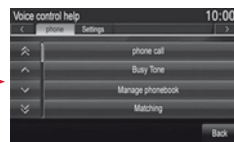
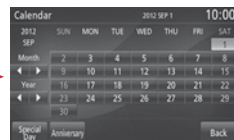
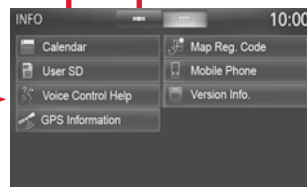
Nivel 1	Nivel 2		Nivel 3	Comentarios
SETTINGS		Apagar pantalla		Seleccionar apagar la pantalla. Para volver a encenderla, pulsar la pantalla o cualquier tecla.
	Sistema		Hora	Seleccionar el ajuste de la hora mediante la señal RDS, el huso horario, la hora de verano.
			Idioma	Seleccionar el idioma (English, Français, Deutsch, Nederlands, Português Español, Svenska, Italiano, Dansk, Vlaams, Polski, Norsk).
			Apareamiento	Seleccionar una autorización "Selecione el dispositivo que desea conectar", "Registrar dispositivo", "Establecer clave de acceso: fija", "Establecer contraseña".
			Unidad	Seleccionar las unidades para calcular las distancias (km o millas y °C o °F).
			Distribución del teclado	Seleccionar el tipo de teclado (alfabeto o PC).
			Restablecer todo	Restablecer el valor seleccionado por defecto en fábrica. Después de la reinicialización, iniciar de nuevo el sistema.
			Espera TP	Seleccionar activar o desactivar la información de tráfico (TP).
	Control de imagen		Brillo	Seleccionar la calidad de la imagen para: la luminosidad, el contraste, el nivel de negros.
			Contraste	
			NvNegro	
		Pantalla reloj		






07 INFORMACIÓN

Nivel 1

Nivel 2

Nivel 3



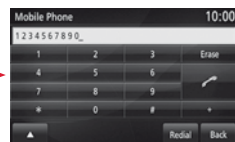
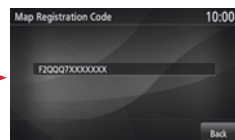
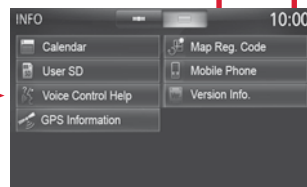
Nivel 1	Nivel 2		Nivel 3	Comentarios
		Calendario		Anotar en el calendario las fechas destacadas, cumpleaños, etc. Utilizar las flechas para encontrar una fecha y pulsar directamente el día deseado para grabar el evento.
		SD del usuario		Verificar la capacidad de la tarjeta SD y el espacio disponible.
		Ayuda control voz	Realizar una llamada telefónica	Verificar la utilización del control por voz.
			Tono de ocupado	
			Gestionar la agenda	
			Vinculación	
		Datos GPS	País	Consultar la información en el GPS: <ul style="list-style-type: none"> - El esquema de la posición de los satélites con la dirección del desplazamiento del vehículo. - El nombre del emplazamiento actual. - La longitud y la latitud del emplazamiento actual. - El estado de la medición de la posición (2D=3 satélites o menos, 3D=4 satélites o más). - El número de satélites receptores.





07 INFORMACIÓN

Nivel 1

Nivel 2

Nivel 3



Nivel 1	Nivel 2		Nivel 3	Comentarios
		Código reg. mapas		Mostrar el código de registro del sistema de navegación.
		Teléfono Móvil		Llamar y recibir llamadas telefónicas.
		Info. versión		Consultar la versión del software y la versión de los datos cartográficos.

08 STREAMING - TELÉFONO BLUETOOTH®

Vincular un teléfono

1



Pulse la tecla **MODE** y, a continuación, "**Bluetooth Audio**" para ejecutar el modo Bluetooth.

2



En el menú Bluetooth del dispositivo, seleccione el nombre del sistema en la lista de dispositivos detectados.
Introduzca el código "**1212**" en el dispositivo y valide.

3

SETTINGS

Pulse en **SETTINGS**.

4

System

Pulse en "**Sistema**" y, a continuación, en "**Vinculación**".

5

Select the device to connect

Pulse en "**Seleccione el dispositivo que desea conectar**".
Espere a que el dispositivo detectado se muestre.

6



Seleccione el dispositivo que desea conectar y pulse esta tecla.

7

Edit

Pulse en "**Editar**" para conectar el dispositivo.

!

Puede guardar o eliminar un dispositivo de la lista.



Sistema DE AUDIO - CD TÁCTIL



El sistema está protegido de manera que solo pueda funcionar en su vehículo.



Por motivos de seguridad, es imperativo que el conductor realice las operaciones que requieren una atención especial con el vehículo parado.
Cuando el motor está parado, para preservar la batería, el sistema se apaga al activarse el modo economía de energía.

Índice

01	Primeros pasos - Frontal	p. 290
02	Mandos en el volante	p. 291
03	Funcionamiento general	p. 293
04	Radio	p. 300
05	Música	p. 305
06	Teléfono Bluetooth®	p. 310

01 PRIMEROS PASOS

EJECT: Expulsión del CD.

Utilice las teclas que aparecen en la pantalla.



MENU: Seleccionar la fuente de audio desde el menú principal.

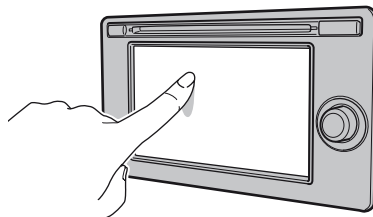
PWR: Encendido/Apagado del sistema de audio.

Interrupción: Corte del sonido (con la pantalla en negro).

VOL: Ajuste del volumen

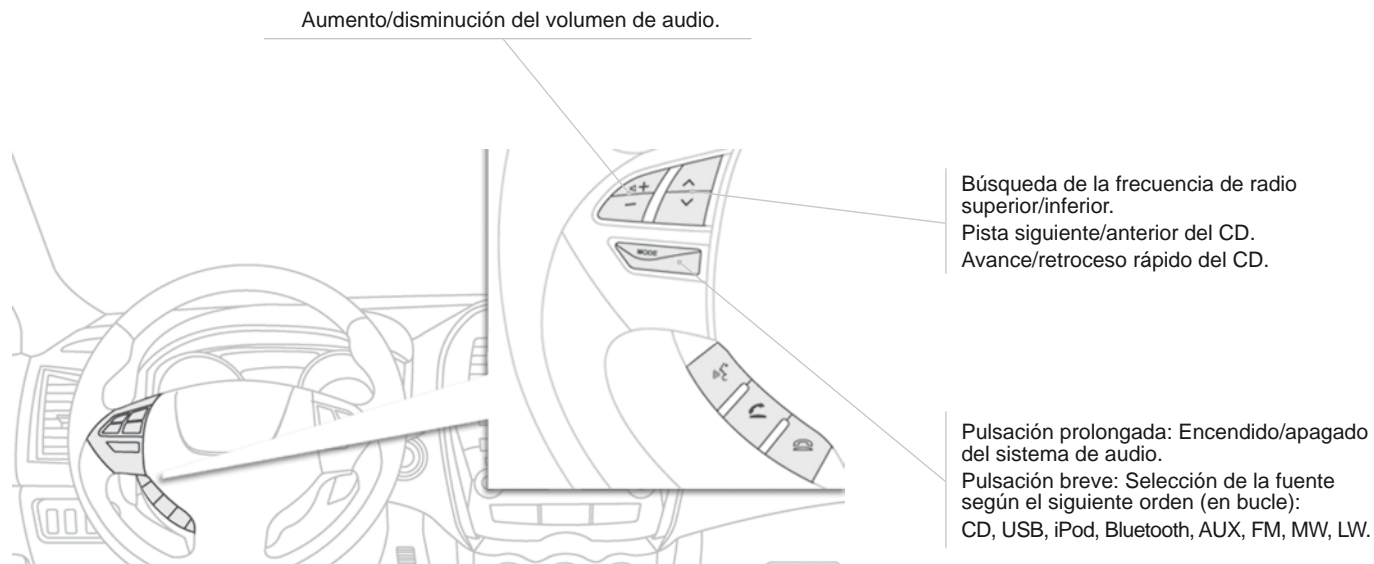


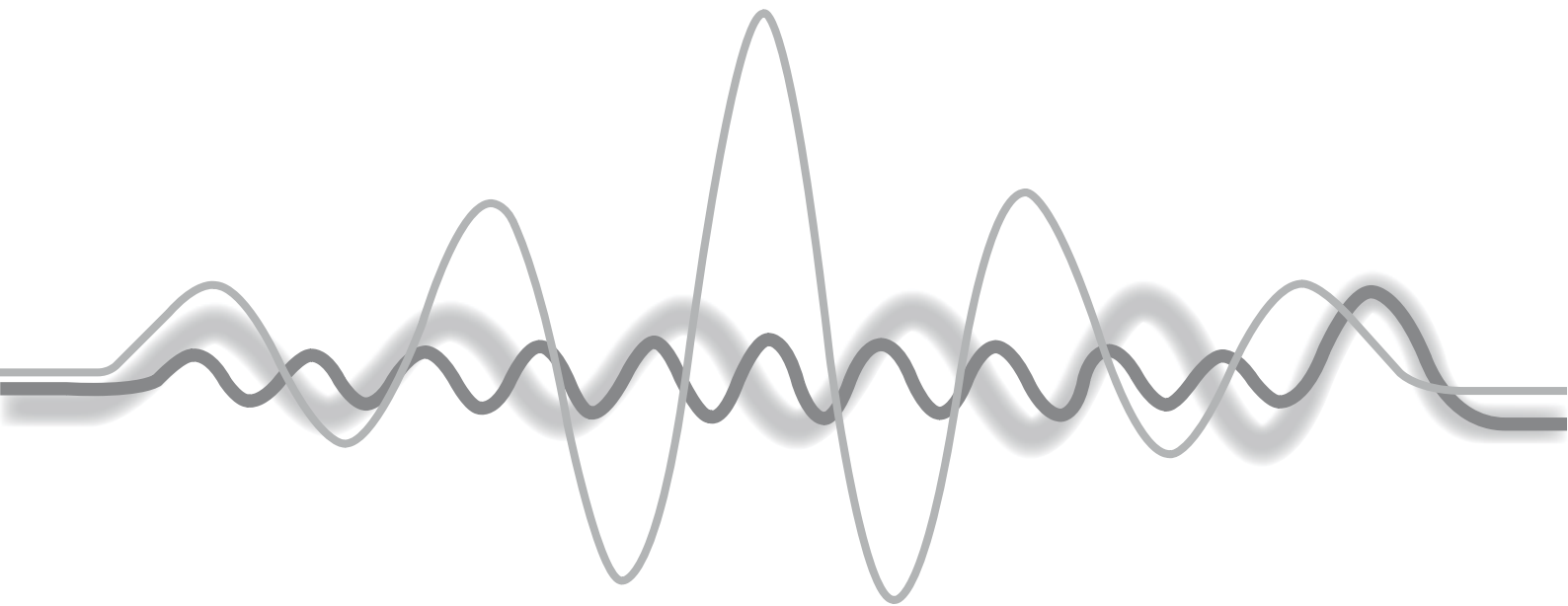
! Por motivos de seguridad, el conductor debe realizar las operaciones que requieran una atención especial imperativamente con el vehículo parado.



Toque la pantalla ligeramente con un dedo para encender el sistema.

02 MANDOS EN EL VOLANTE





03 FUNCIONAMIENTO GENERAL

Descripción de los mandos - Menús

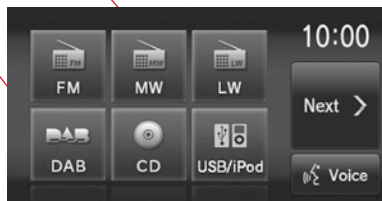


FM / MW / LW : Seleccionar las diferentes emisoras entre:

- Frecuencia alta
- Frecuencia media
- Frecuencia baja

DAB : Seleccionar la radio digital (Digital Audio Broadcasting).

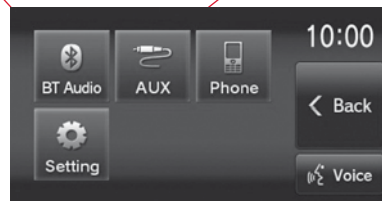
CD : Reproducir los archivos musicales del reproductor de CD (WAV, MP3, WMA, AAC).



USB / iPod®: Conectar un reproductor portátil mediante USB o un reproductor iPod® y reproducir los archivos musicales.

BT Audio : Conectar el teléfono en modo Bluetooth (2.0) y reproducir los archivos musicales en streaming.

AUX : Conectar un reproductor portátil a la toma Jack y reproducir los archivos musicales.



Phone : Llamar o recibir llamadas telefónicas.

Voice : Utilizar los mandos de voz.

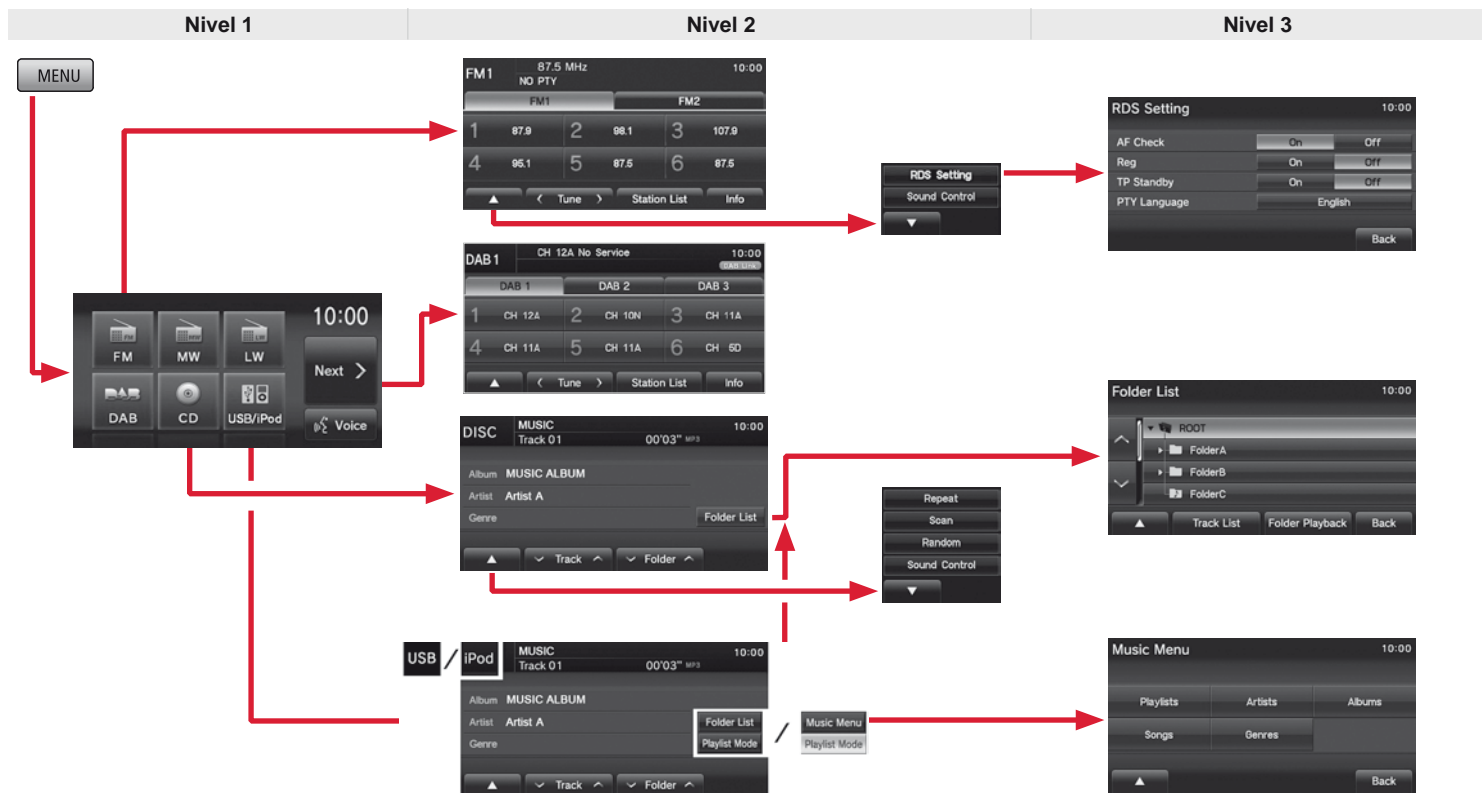
Setting :





- Apagar la pantalla.
- Ajustar el bip de la tecla.
- Ajustar la hora o mostrarla permanentemente.
- Seleccionar la voz del guiado.
- Seleccionar la calidad de la imagen de la pantalla y de la cámara de marcha atrás.
- Seleccionar el RDS.

Pasar de una pantalla a la otra.

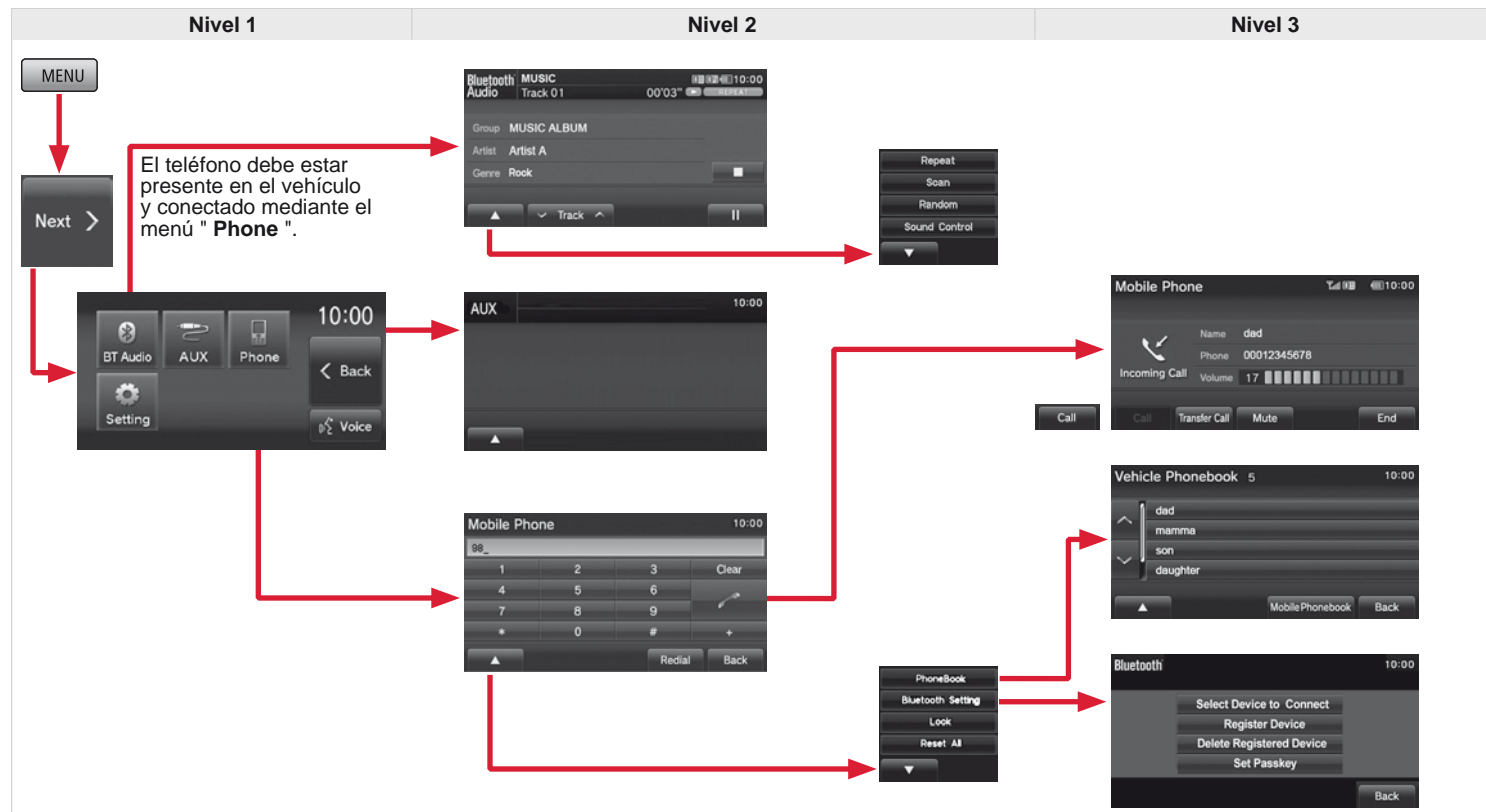







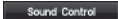



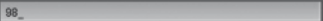







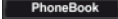








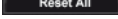
03 FUNCIONAMIENTO GENERAL



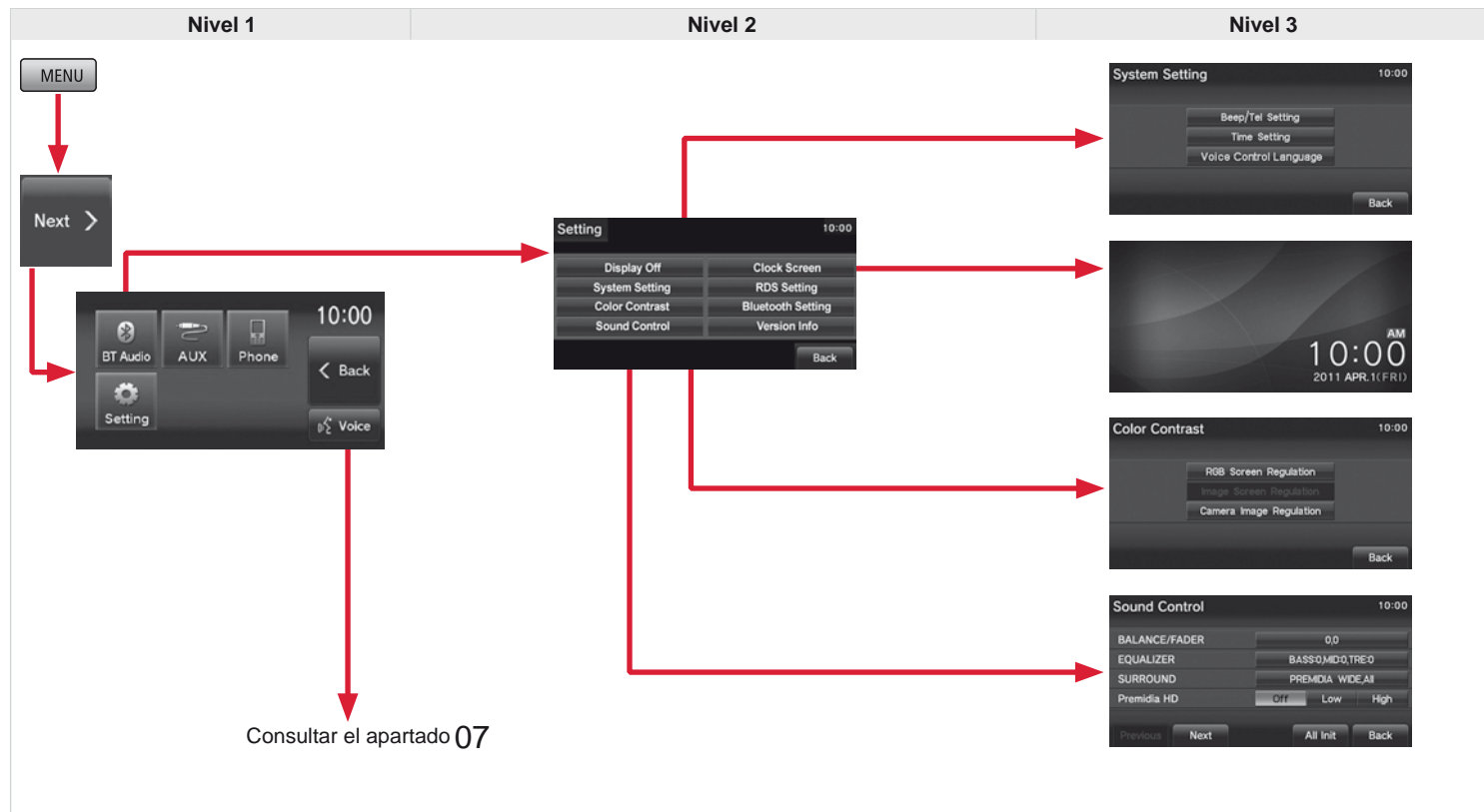
Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Comentarios
 	<div>FM1 FM2</div> <div>DAB 1 DAB 2 DAB 3</div> <div> <div>1 87.9 2 98.1 3 107.9</div> <div>4 95.1 5 87.5 6 87.5</div> </div>		<p>Seleccionar las pestañas para acceder a las 6 emisoras memorizadas. FM = 12 emisoras. DAB = 18 emisoras.</p>
	<div>RDS Setting</div> <div>Sound Control</div>	<div>AF Check</div> <div>Reg</div> <div>TP Standby</div> <div>PTY Language</div>	<p>Emisoras memorizadas. Después de seleccionar una frecuencia, mantener pulsado el número para memorizar la emisora que se está escuchando.</p>
			<p>Activar el seguimiento de las emisoras (selección automática de la mejor frecuencia).</p>
			<p>Activar el modo regional de seguimiento de las emisoras para seguir la frecuencia de una emisora regional en la red.</p>
			<p>Activar el basculamiento temporal a una emisora con información de tráfico.</p>
			<p>Activar el seguimiento de las emisoras según los programas/temas.</p>
			<p>Configurar la calidad del sonido (balance, ecualizador, etc.).</p>
	<div>< Tune ></div> <div>Station List</div> <div>Info</div>		<p>Cambiar de frecuencia. Mantener pulsada la tecla hasta percibir un bip para buscar automáticamente la siguiente emisora.</p>
			<p>Mostrar la lista de emisoras captadas.</p>
			<p>Mostrar el texto de la emisora (si no hay información, aparece "no text").</p>
 	<div>Album MUSIC ALBUM</div> <div>Artist Artist A</div> <div>Genre</div>		<p>Información de la pista que se está reproduciendo.</p>
	<div>Repeat</div> <div>Shuffle</div> <div>Random</div> <div>Sound Control</div>		<p>Repetir en bucle la pista que se está reproduciendo.</p>
			<p>Reproducir los 10 primeros segundos de cada pista.</p>
			<p>Reproducir todas las pistas en orden aleatorio.</p>
			<p>Configurar la calidad del sonido (balance, ecualizador, etc.).</p>
	<div>Track</div> <div>Folder</div>		<p>Seleccionar una pista o mantener pulsado el botón para avanzar/retroceder rápidamente.</p>
	<div>Folder List</div>	<div>ROOT</div> <div>FolderA</div>	<p>Desplazarse arriba/abajo por las carpetas.</p>
	<div>Music Menu</div> <div>Playlist Mode</div>	<div>Playlists</div> <div>Songs</div> <div>Artists</div> <div>Genres</div> <div>Albums</div>	<p>Hacer clic en una carpeta o subcarpeta para reproducir la primera pista.</p>
			<p>Clasificar las pistas por categorías.</p>


03 FUNCIONAMIENTO GENERAL



Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Comentarios
 	Album MUSIC ALBUM Artist Artist A Genre		Información de la pista que se está reproduciendo.
	   		Repetir en bucle la pista que se está reproduciendo. Reproducir los 10 primeros segundos de cada pista. Reproducir todas las pistas en orden aleatorio.
			Seleccionar una pista o mantener pulsado el botón para avanzar/retroceder rápidamente.
			Detener la reproducción de la pista.
			Reproducir la pista o interrumpir la reproducción.
			Utilizar el teclado para introducir un número y después pulsar en el teléfono.
			Iniciar la comunicación.
			Transferir la comunicación del vehículo al teléfono móvil.
			Cortar el micrófono del vehículo (el interlocutor no escucha pero se mantiene a la espera).
			Finalizar la comunicación.
			Volver a llamar al último número marcado.
			Seleccionar un contacto en la agenda del vehículo.
			Seleccionar un contacto en la agenda del teléfono.
			Seleccionar un contacto y pulsar "Edit" para consultar el/los número(s).
			Seleccionar un teléfono en la lista de teléfonos conectados.
			Vincular/conectar un nuevo teléfono.
			Eliminar un teléfono en la lista de teléfonos conectados.
			Guardar un código que servirá para vincular los teléfonos.
			Bloquear el teclado del teléfono.
			Borrar todos los teléfonos guardados.

03 FUNCIONAMIENTO GENERAL



Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Comentarios
	Display Off		Mostrar la pantalla en negro. Pulsar la pantalla para visualizar la pantalla anterior.
		Beep/Tel Setting	Ajustar el sonido de las teclas.
	System Setting	Time Setting	Ajustar la fecha y la hora.
		Voice Control Language	Seleccionar el idioma para los comandos de voz.
	Color Contrast	RGB Screen Regulation	Ajustar la luminosidad, el contraste y el nivel de negros de la pantalla del menú, etc.
		Image Screen Regulation	
		Camera Image Regulation	Ajustar la luminosidad, el contraste y el nivel de negro de la imagen de la cámara trasera.
	Sound Control	BALANCE/FADER 0.0	Ajustar la potencia sonora de cada altavoz.
		EQUALIZER BASS/MID/TREBLE	Ajustar el tipo de sonido (rock, pop, hiphop, jazz, normal).
		SURROUND PREMIDIA WIDE AI	Seleccionar el tipo de surround (DTS, premidia wide) y de campo de audio.
		Premidia HD Off Low High	Ajustar la profundidad del sonido optimizando la compresión de los datos de audio bajos y altos.
		SCV speed compensated volume	Ajustar el sonido en función de la velocidad del vehículo.
		Dolby Volumen	Ajustar el volumen del sonido automáticamente en función de las diferentes fuentes de audio para obtener un sonido más claro y natural.
	Clock Screen		Mostrar la hora permanentemente.
	RDS Setting	AF Check	Activar el seguimiento de las emisoras (selección automática de la mejor frecuencia).
		Reg	Activar el modo regional de seguimiento de las emisoras para seguir la frecuencia de una emisora regional en la red.
		TP Standby	Activar el basculamiento temporal a una emisora con información de tráfico.
		PTY Language	Activar el seguimiento de las emisoras según los programas/temas.
	Bluetooth Setting	Select Device to Connect	Seleccionar un teléfono en la lista de teléfonos conectados.
		Register Device	Conectar/vincular un nuevo teléfono.
		Delete Registered Device	Eliminar un teléfono en la lista de teléfonos conectados.
		Set Passkey	Guardar un código para vincular los teléfonos.
	Version Info		Mostrar la versión del sistema.

04 RADIO

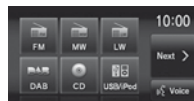
Seleccionar una emisora LW/MW/FM

1



Pulse en **MENU** para visualizar la pantalla de selección de la fuente.

2



Seleccione "**FM**" o "**MW**" o "**LW**".

3



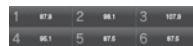
Seleccione una emisora en la lista (1 a 6) o pulse en "**Tune**" para cambiar la frecuencia.



Mantenga pulsada la tecla "**Tune**" hasta percibir un bip para buscar automáticamente la siguiente emisora.



Pulse en "**Station list**" para visualizar la lista de emisoras recibidas en su perímetro.



La pulsación prolongada de uno de los números memoriza la emisora que se está escuchando.



Pulse la **flecha** para ajustar el RDS o la calidad del sonido (balance, ecualizador, etc.).



Puede memorizar hasta 12 emisoras entre FM1 y FM2.



El entorno exterior (colinas, edificios, túneles, aparcamientos, subterráneos, etc.) puede bloquear la recepción, incluso en modo de seguimiento RDS. Este fenómeno es normal en la propagación de las ondas de radio y en ningún caso constituirá un fallo del autorradio.

04 RADIO

EI RDS, AF, REG, TP, PTY

El sistema RDS

RDS

La función Radio Data Sistema (RDS) en banda FM permite:

- Escuchar una misma emisora mientras circula por diferentes regiones (siempre que los emisores de esta emisora cubran la zona por la que circula).
 - Escuchar temporalmente mensajes de información de tráfico.
 - Acceder a la visualización del nombre de la emisora, etc.
- La mayoría de las emisoras FM utilizan el sistema RDS.

Además de sus programas, estas emisoras transmiten datos no sonoros. Los datos difundidos le permiten acceder a diversas funciones, entre ellas, la visualización del nombre de la emisora, la escucha temporal de mensajes de información de tráfico o el seguimiento de la emisora.

Esta función permite continuar escuchando la misma emisora gracias al seguimiento de frecuencia. No obstante, en determinadas condiciones, el seguimiento de una frecuencia RDS no está garantizado en todo el país ya que las emisoras de radio no cubren la totalidad del territorio, lo que explica la pérdida de recepción de la emisora durante un trayecto.

El "seguimiento" de las emisoras RDS

AF

Su radio comprueba y selecciona automáticamente la mejor frecuencia para la emisora de radio captada (si la emisora emite en varios emisores o frecuencias).

La frecuencia de una emisora de radio cubre aproximadamente 50 km. El paso de una frecuencia a otra explica la pérdida de la recepción durante un trayecto.

Si en la región por la que circula, la emisora escuchada no dispone de varias frecuencias, puede desactivar el seguimiento automático de frecuencia.

Modo "regional" de seguimiento

REG

Algunas emisoras están organizadas en red.

Estas emiten, en diferentes regiones, programas distintos o comunes según el momento del día.

Puede efectuar un seguimiento:

- Solo en una emisora regional,
- En toda la red, con la posibilidad de escuchar un programa diferente.

Función información "de tráfico"

TP

La función Traffic Program (TP) permite cambiar automática y temporalmente a una emisora FM que difunda información de tráfico. La emisora de radio o la fuente que se escuche en ese preciso momento se interrumpe.

Una vez difundido el mensaje de tráfico, el sistema vuelve a difundir la emisora de radio o la fuente que se estaba escuchando inicialmente.

"Tipos" de programas

PTY

Algunas emisoras ofrecen la posibilidad de escuchar prioritariamente un tipo de programa con un tema seleccionado de entre los siguientes:

NEWS, AFFAIRS, INFOS, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.

04 RADIO

Configurar el RDS: AF, Reg, TP, PTY

o

1



Pulse la tecla **MENU** y luego seleccione la fuente radio (**FM MW LW**).

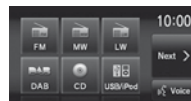
2



Seleccione la **"flecha"**.



1



Pulse la tecla **MENU** y luego **"Next"**.

2



Seleccione **"Setting"** y luego **"RDS Setting"**.



a continuación

3



Active o no los reglajes.

04 RADIO

Seleccionar una emisora DAB (Digital Audio Broadcasting) - Radio digital



La radio digital garantiza una calidad superior así como la indicación de información gráfica relativa a la actualidad de la emisora seleccionada. Los diferentes canales le proponen una selección de emisoras clasificadas por orden alfabético.

1



Pulse en **MENU** para visualizar la selección de la fuente

2



Seleccione "**DAB**".

3



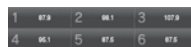
Seleccione una emisora en la lista (de la 1 a la 6) o utilice "**Tune**" para cambiar la frecuencia.



Mantenga pulsado "**Tune**" hasta percibir un bip para buscar de manera automática la emisora siguiente.



Pulse en "**Station list**" para visualizar la lista de las emisoras recibidas en su perímetro.



Una pulsación prolongada de uno de los números memoriza la emisora que se está escuchando.



Pulse en la **flecha** para ajustar el DAB o la calidad del sonido (balance, ecualizador...).



Puede memorizar hasta 18 emisoras entre DAB1, DAB2 y DAB3.



El entorno exterior (colinas, edificios, túneles, aparcamientos, subterráneos, etc.) puede bloquear la recepción, incluso en modo de seguimiento RDS. Este fenómeno es normal en la propagación de las ondas de radio, y en ningún caso constituye un fallo del autorradio.

04 RADIO

Configurar el DAB

o

1



Pulse la tecla **MENU** y luego seleccione la fuente radio "**DAB**".

2



Seleccione la **flecha**.

1



Pulse la tecla **MENU** y luego "**Next**".

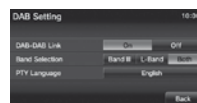
2



Seleccione "**Setting**" y luego "**DAB Setting**".

luego

3



Active o no los reglajes.

05 MÚSICA

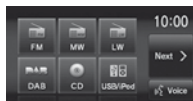
Escuchar un CD (CD-DA/CD-TEXT o MP3/WMA/AAC)

1



Pulse la tecla **MENU** para visualizar la pantalla de selección de la fuente

2



Inserte un CD y seleccione "CD".

3



Utilice la tecla "**Track**" para seleccionar la pista anterior/siguiente.



Mantenga la tecla "**Track**" para retroceder/avanzar rápidamente.



Pulse la **flecha** para ajustar el modo de reproducción de las pistas.

"**Repeat**": Repetición en bucle de la pista que se está reproduciendo.

"**Scan**": Reproducción de los 10 primeros segundos de todas las pistas.

"**Shuffle/Random**": Reproducción de todas las pistas de la carpeta seleccionada en orden aleatorio.

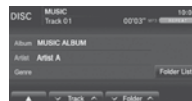
"**Sound control**": Reglajes del balance, ecualizador, etc.



Track List



Pulse "**Track List**" para visualizar la lista de todas las pistas.



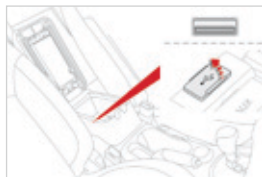
Con un CD MP3/WMA/AAC, pulse en "**Folder**" para desplazarse arriba y abajo por las carpetas.

05 MÚSICA

Utilizar la toma USB



El puerto USB permite conectar un dispositivo portátil (reproductor de MP3, reproductores Apple®, etc.). Los archivos de audio se transmiten del dispositivo portátil al autorradio para escucharlos a través de los altavoces del vehículo.



Con el fin de preservar el sistema, no utilice repartidores USB.



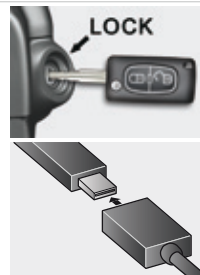
Utilice solo llaves USB con formato FAT32 (File Allocation Table).

Formatos de los archivos: MP3, WMA, AAC, WAV.

- Número de niveles máximo (raíz incluida): 8.
- Número de carpetas: 100.
- Número de archivos: 255.

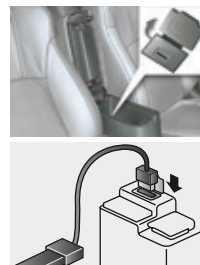
1

Con el vehículo parado y el contacto en posición **LOCK**, conecte el dispositivo portátil mediante el cable adaptado.



2

A continuación, conecte el cable a la toma USB del vehículo.



!

Para desconectar el cable, el contactor debe estar en la posición **LOCK**.
Al cerrar el reposabrazos, tenga cuidado para no pillar el cable.

05 MÚSICA

Utilizar la entrada auxiliar (AUX)



La entrada auxiliar permite conectar un dispositivo portátil (reproductor MP3...).



1

Conecte el dispositivo portátil (reproductor MP3...) a las tomas RCA (blanca y roja) mediante un cable adaptado, no incluido.

2

Ajuste primero el volumen del dispositivo portátil (nivel alto) y luego el volumen del autorradio.
El control de la reproducción se efectúa a través de los mandos del dispositivo portátil.

3



Pulse la tecla **MENU** y, a continuación, en la tecla "**Next**" para acceder a la pantalla secundaria y luego en "**AUX**".

05 MÚSICA

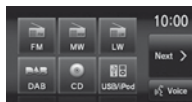
Reproducir las pistas de un iPod®

1



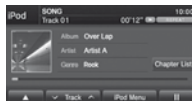
Pulse la tecla **MENU** para visualizar la pantalla de selección de la fuente.

2



Conecte un reproductor iPod® y seleccione "**iPod**".

3



Utilice la tecla "**Track**" para seleccionar la pista anterior/siguiente.



Mantenga la tecla "**Track**" pulsada para retroceder/avanzar rápidamente.



Pulse en la **flecha** para ajustar el modo de reproducción de las pistas:

" **Repeat** ": Repetición en bucle de la pista que se está reproduciendo.

" **Random/Shuffle** ": Reproducir todas las pistas de la carpeta seleccionada en orden aleatorio.

" **Playback Speed** ": Reglaje de la velocidad de reproducción (lento, normal, rápido).

" **Sound control** ": Reglaje del balance, ecualizador, etc.



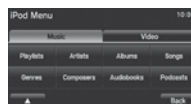
Track List



Pulsar en "**Chapter List**" para visualizar la lista de los capítulos de los libros de audio.



iPod Menu



Pulse en "**iPod Menu**" para visualizar la lista de categorías y clasificar.

La selección de las pistas se realizará según la categoría escogida.

05 MÚSICA

Escuchar las pistas en el reproductor portátil (USB)

1



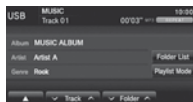
Pulse la tecla **MENU** para visualizar la pantalla de selección de la fuente.

2



Conecte un reproductor portátil y seleccione "**USB**".

3



Utilice la tecla "**Track**" para seleccionar la pista anterior/siguiente.



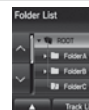
Mantenga pulsada la tecla "**Track**" para avanzar/retroceder rápidamente.



Pulse "**Folder**" para desplazarse hacia arriba/abajo por las carpetas.



Pulse la **flecha** para ajustar el modo de reproducción de las pistas:
"**Repeat** ": Repetición en bucle de la pista que se está reproduciendo.
"**Scan** ": Reproducción de los 10 primeros segundos de cada una de las pistas.
"**Random/Shuffle** ": Reproducir todas las pistas de la carpeta seleccionada en orden aleatorio.
"**Sound control** ": Reglajes de balance, ecualizador, etc.
"**Database** ": Comprobar la versión de "**Gracenote**".



Pulse "**Folder List**" para visualizar la lista de carpetas.
Pulse en una carpeta para recorrer las pistas.



Pulse "**Playlist Mode** ", aparece "**Music Menu** ". Esto permite clasificar las pistas por categorías.

* La base de datos musical Gracenote es un servicio que proporciona los nombres del álbum, los títulos de las pistas, etc.

06 TELÉFONO BLUETOOTH®

Vincular un teléfono Bluetooth® mediante el autorradio

! Por motivos de seguridad y porque requieren una atención especial por parte del conductor, las operaciones de vinculación del teléfono móvil Bluetooth® al sistema manos libres del autorradio deben efectuarse con el **vehículo parado**.

1



Active la función Bluetooth del teléfono y asegurarse de que está "visible para todos" (consultar la configuración del teléfono).

2



Pulse la tecla **MENU** y, a continuación, "**Next**" para visualizar la pantalla de selección de la fuente.

3



Pulse "**Phone**".

4



Pulse la **flecha**.



5

Bluetooth Setting

Pulse "**Bluetooth Setting**".

6

Register Device

Pulse "**Register Device**".

7



"**Hands Free system**" debe aparecer en el teléfono.

Seleccíonelo e introduzca el código que se muestra en el autorradio.

El teléfono se añade a la lista del autorradio.

Si resulta necesario, consulte el manual del usuario del teléfono móvil.



!

Los servicios disponibles dependen de la red, de la tarjeta SIM y de la compatibilidad de los dispositivos Bluetooth® utilizados.

Verifique en el manual del teléfono y con su operador los servicios a los cuales tiene acceso.

06 TELÉFONO BLUETOOTH®

Realizar una llamada

1



Next >

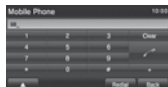
Pulse la tecla **MENU** y luego **"Next"** para visualizar la pantalla de selección de la fuente.

2



Pulse **"Phone"**.

3



Marque el número y pulse en el teléfono.

!

Se desaconseja utilizar el teléfono durante la conducción. Se recomienda estacionar el vehículo en una zona segura o utilizar los mandos del volante.

Gestionar los teléfonos

1



Next >

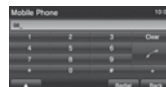
Pulse la tecla **MENU** y después **"Next"** para visualizar la pantalla de selección de la fuente.

2



Pulse **"Phone"**.

3



Pulse la **flecha** y, a continuación, **"Bluetooth Setting"**.



Bluetooth Setting

Select Device to Connect

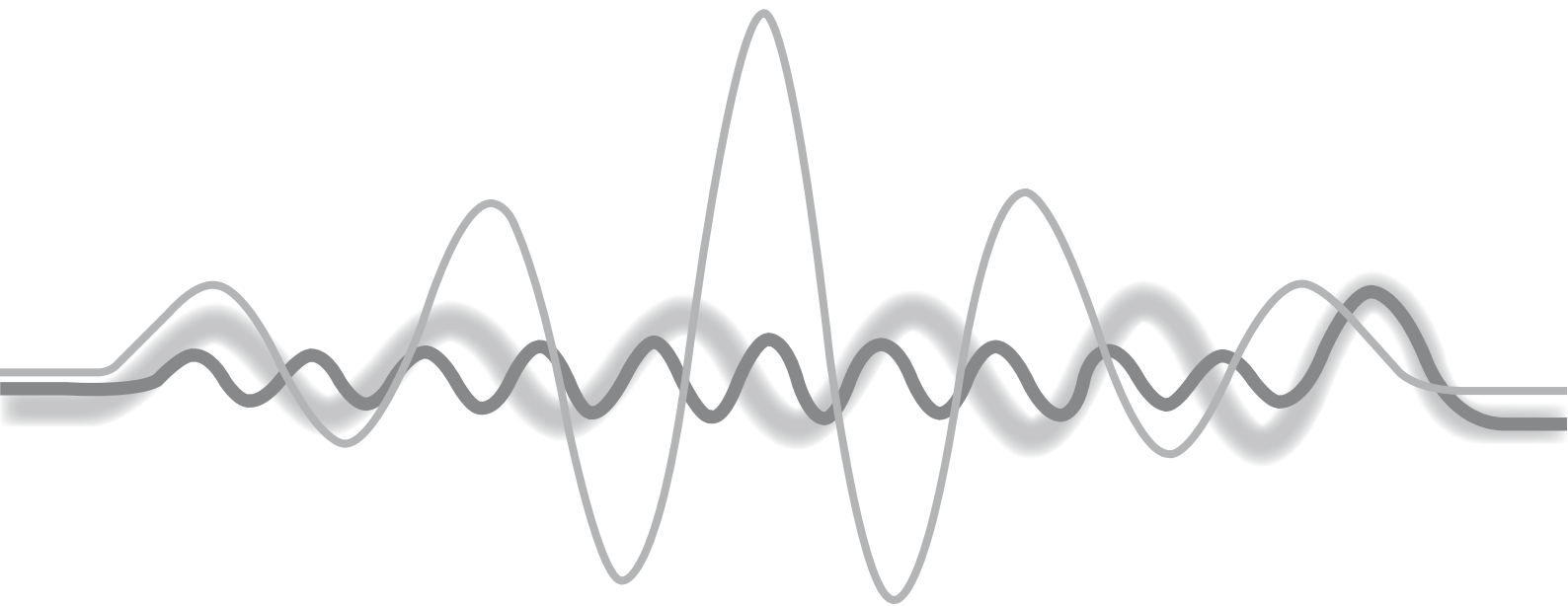
Seleccione o cambie el teléfono que ya está vinculado.

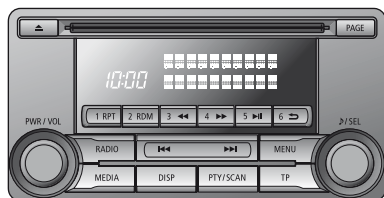
Register Device

Vincule/guarde un nuevo teléfono.

Delete Registered Device

Elimine un teléfono vinculado.





Sistema AUDIO-CD



El sistema está protegido de manera que solo pueda funcionar en su vehículo.

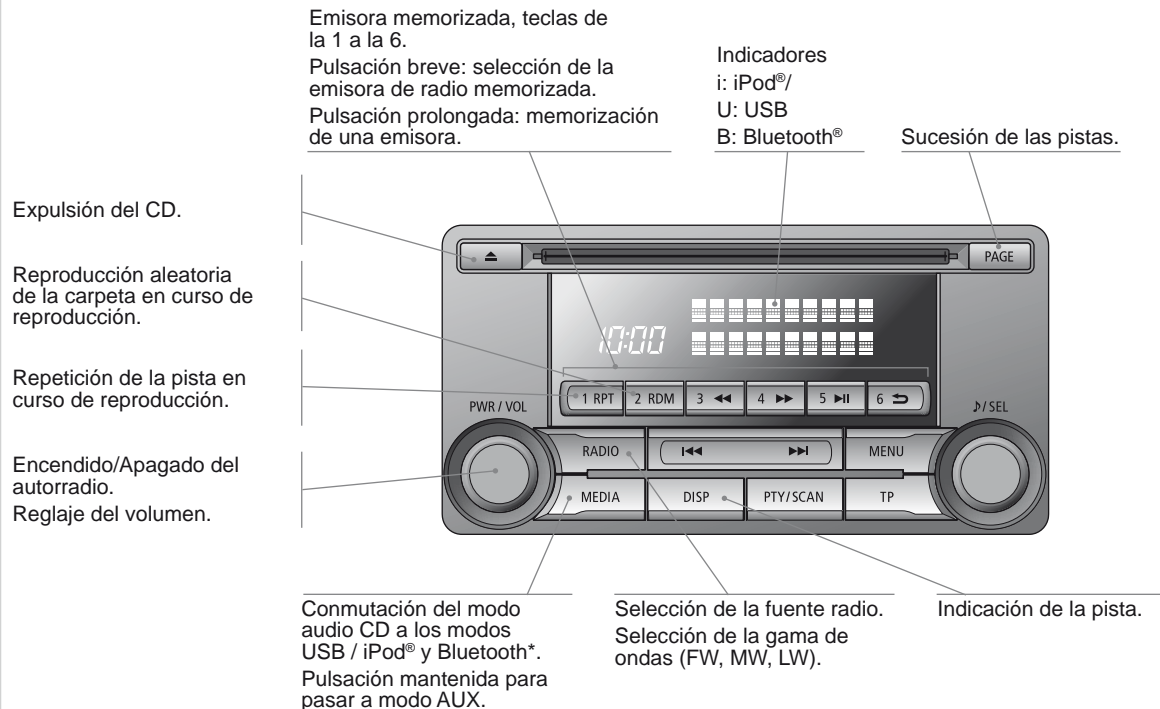


Por motivos de seguridad, el conductor debe realizar las operaciones que requieran una atención especial imperativamente con el vehículo parado.
Cuando el motor está parado, para preservar la batería, el sistema se apaga al activarse el modo economía de energía.

ÍNDICE

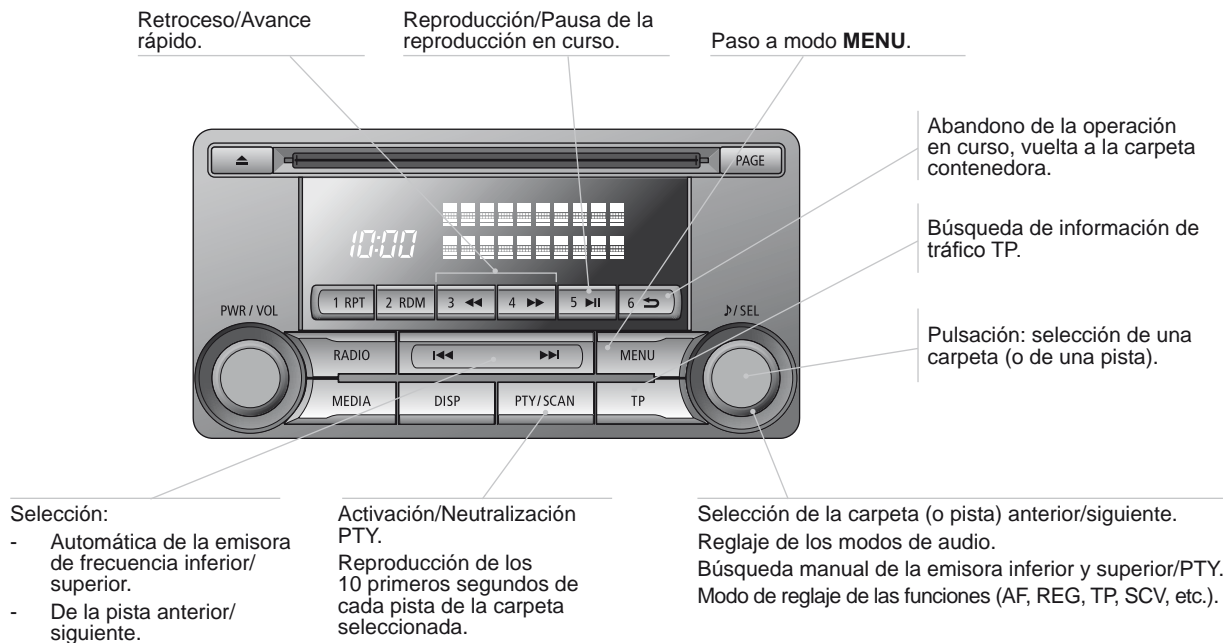
01 Primeros pasos - Frontal	p. 314
02 Mandos en el volante	p. 316
03 Funcionamiento general	p. 317
04 Radio	p. 319
05 Reproductores de soportes musicales	p. 326
06 Lectores USB	p. 331
07 Streaming BLUETOOTH®	p. 333
Mensajes de error	p. 335

01 PRIMEROS PASOS

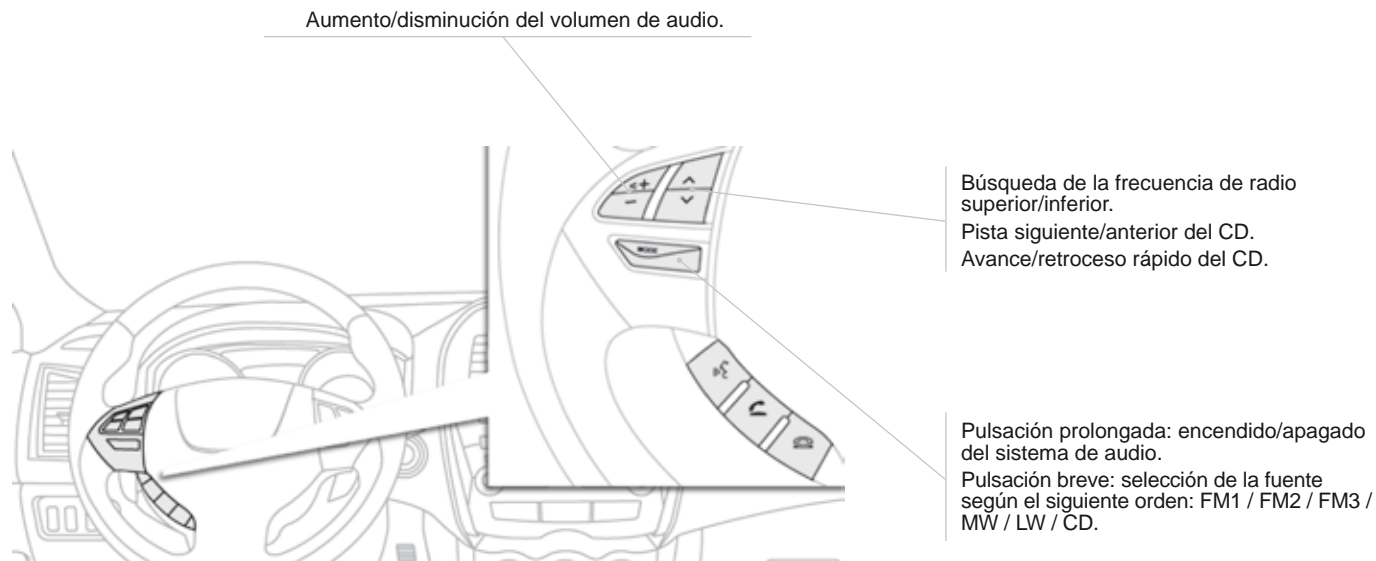


* Disponible según versión.

01 PRIMEROS PASOS



02 MANDOS EN EL VOLANTE



03 FUNCIONAMIENTO GENERAL

Activación / Desactivación

1



Pulse el mando **PWR/VOL**.
Se reanuda el funcionamiento de la última fuente seleccionada antes de la desactivación.
Las funciones del autorradio se pueden utilizar con el contactor en posición "ON" o "ACC".
Para desactivarlo, pulse de nuevo el mando **PWR/VOL**.



Selección de los modos de audio

1

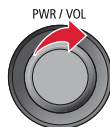


Pulse sucesivamente el mando **SEL**; los modos de audio cambian según el siguiente orden: BASS / TREBLE / FADER / BALANCE / SCV y anular.



Ajuste del volumen

1



Gire el mando **PWR/VOL** hacia la izquierda para disminuir el volumen o hacia la derecha para aumentarlo.



Reglaje de los modos de audio

1



Gire el mando **SEL** hacia la izquierda o hacia la derecha para ajustar la calidad del sonido.

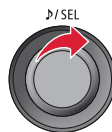


El modo de reglaje de audio se desactiva durante el funcionamiento de la radio o de un CD y después de aproximadamente 10 segundos sin realizar ninguna acción.

03 FUNCIONAMIENTO GENERAL

Reglaje de los graves "BASS"

1

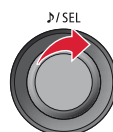


Gire el mando **"SEL"** para ajustar el valor de los graves deseado.

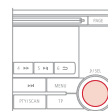


Reglaje de la distribución del sonido derecha/izquierda "BALANCE"

1

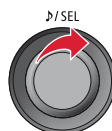


Gire el mando **"SEL"** para ajustar el balance del volumen de los altavoces derecho e izquierdo.



Reglaje de los agudos "TREBLE"

1



Gire el mando **"SEL"** para ajustar el valor de los agudos deseado.

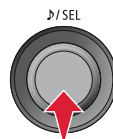


Corrección automática del volumen "SCV"

!

Permite ajustar automáticamente los parámetros en función de la velocidad del vehículo.

1

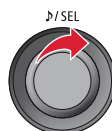


Pulse sucesivamente el mando **SEL** para seleccionar el modo "SCV".



Reglaje de la distribución del sonido delante/detrás "FADER"

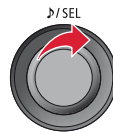
1



Gire el mando **"SEL"** para ajustar balance del volumen de los altavoces delanteros y traseros.



2



Gire el mando **SEL** para acceder a los modos de reglaje (OFF, LOW, MID, HIGH).



04 RADIO

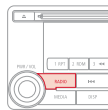
Selección/Memorización

Selección de la función radio

1



Pulse el botón **RADIO** para encender la radio.



Búsqueda automática de las emisoras

1



Pulse el botón "◀" o "▶" para buscar frecuencias inferiores o superiores. La búsqueda comienza automáticamente y se detiene en la primera emisora encontrada.

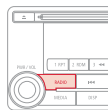


Selección de la gama de ondas

1

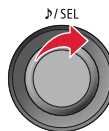


Pulse sucesivamente el botón **RADIO** para seleccionar la gama de ondas; ésta cambia según el siguiente orden: FM1 / FM2 / FM3 / MW / LW / FM1, etc.

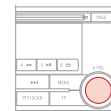


Búsqueda manual de las emisoras

1



Gire el mando **SEL** hacia la izquierda para buscar frecuencias inferiores o hacia la derecha para buscar frecuencias superiores.



04 RADIO

Memorización manual de las emisoras

Puede memorizar hasta seis emisoras en cada gama de ondas. Cada nueva memorización sustituye a la anterior.

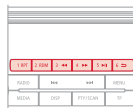
1



Pulse uno de los seis botones del "1" al "6" hasta escuchar una señal.

El sonido se interrumpe, y se reanuda después de la memorización.

El número del botón y la frecuencia de radio asociada se indican en la pantalla.



!

Para restablecer el reglaje de memoria predefinido, pulse el botón y suéltelo en menos de dos segundos.

Memorización automática de las emisoras

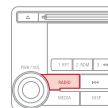
La memorización automática de las emisoras se efectúa únicamente en las gamas de ondas FM1, FM2 y FM3. Cada nueva memorización sustituye a la anterior. Esta memorización se puede iniciar automáticamente independientemente de la gama de ondas seleccionada.

1



Pulse el botón **RADIO** durante más de dos segundos.

Las seis mejores intensidades de recepción se memorizan y se clasifican de la más débil a la más fuerte en los seis botones correspondientes.

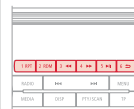


Recuperación de las emisoras memorizadas

1



Pulse uno de los seis botones del "1" al "6". La emisora correspondiente a la gama de ondas seleccionada aparece en pantalla.



!

Al desconectar los bornes de la batería se borran las emisoras de radio memorizadas.

04 RADIO

Sistema RDS

La función **"Radio Data System"** (RDS) en la banda FM permite:

- Visualizar información, como por ejemplo, el nombre de la emisora.
- Escuchar una misma emisora mientras circula por diferentes regiones.
- Escuchar temporalmente mensajes de información de tráfico.

La mayoría de las emisoras FM utilizan el sistema RDS. Además de sus programas, estas emisoras transmiten datos no sonoros.

Los datos difundidos de este modo permiten acceder a diversas funciones. Las principales son la visualización del nombre de la emisora, el seguimiento automático de la emisora o la escucha temporal de información de tráfico.

Esta función permite continuar escuchando la misma emisora gracias al seguimiento de frecuencia alternativa. No obstante, en determinadas condiciones, el seguimiento de frecuencia RDS no está garantizado en todo el país, ya que las emisoras de radio no cubren todo el territorio. Esto explica la pérdida de recepción de la emisora durante un trayecto.

1



Pulse el botón **MENU**.



2



Pulse sucesivamente el mando **SEL** para seleccionar el modo **RDS**: "AF", "REG" y "TP" y, a continuación, gire el mando para seleccionar la opción deseada.



Frecuencias alternativas "AF"

Su radio comprueba y selecciona automáticamente la mejor frecuencia para la emisora de radio captada (si la emisora emite en varios emisores o frecuencias).

La frecuencia de una emisora de radio cubre aproximadamente 50 km. El paso de una frecuencia a otra explica la pérdida momentánea de la recepción durante un trayecto.

Si en la región por la que circula, la emisora escuchada no dispone de varias frecuencias, puede desactivar el seguimiento de frecuencia alternativa.

Modo regional de seguimiento "REG"

Algunas emisoras están organizadas en red.

Estas emiten, en diferentes regiones, programas distintos o comunes según el momento del día.

Puede efectuar un seguimiento:

- Solo en una emisora regional.
- En toda la red, con la posibilidad de escuchar un programa diferente.



En trayectos de larga distancia, cuando la recepción de la emisora memorizada es débil, la radio busca otra frecuencia para la misma emisora (AF). En caso de no encontrarla, busca una frecuencia que difunda el programa regional (REG). Si de nuevo la búsqueda no da resultado, la radio vuelve a la emisora memorizada.

04 RADIO

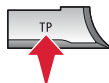
Información de Tráfico "TP"

La función **"Traffic Program"** (TP) permite cambiar automática y temporalmente a una emisora FM que difunda información de tráfico.

La emisora de radio o la fuente que se escuche en ese preciso momento se interrumpe.

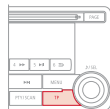
Una vez difundido el mensaje de tráfico, el sistema reanuda la reproducción de la emisora de radio o la fuente que se estaba escuchando inicialmente.

1



Pulse el botón **"TP"**.

"TP" aparece en la pantalla. Si la emisora es compatible, también aparece "RDS".



Si la radio detecta alguna información de tráfico, **"TRAF INF"** aparece en pantalla, seguido de la frecuencia de la emisora y de su nombre.

El volumen de la transmisión varía respecto al volumen de la fuente que se está utilizando.

Después de la difusión de un mensaje de tráfico, se recupera el volumen de la fuente que se escuchaba antes de la interrupción.



Cuando **"TP"** aparece en la pantalla, la radio se detiene únicamente en las emisoras RDS que emiten información de tráfico.

Emisión de emergencia "ALERTA"

Una emisión de emergencia interrumpe automática y temporalmente la difusión de la emisora FM o de la fuente que se está reproduciendo.

El mensaje **"ALERTA"** aparece en la pantalla y el volumen de la transmisión varía respecto al volumen de la fuente que se está utilizando.

Al finalizar la emisión de emergencia, el mensaje desaparece y se recupera el volumen de la fuente que se escuchaba antes de la interrupción.

Tipo de programa con temas "PTY"

Algunas emisoras ofrecen la posibilidad de escuchar prioritariamente un tipo de programa con un tema seleccionado de entre los siguientes:

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.

04 RADIO

Búsqueda de una emisión "PTY"

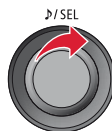
1



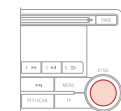
Pulse el botón **PTY/SCAN**.



2



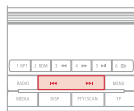
Gire el mando **SEL** para seleccionar el modo **PTY**; el indicador parpadea y se efectúa la búsqueda automática. Una vez encontrada la emisora, su nombre aparece en pantalla.



3



Pulse estos botones "◀" o "▶" para buscar otra emisora.



!

Diez segundos después de la recepción, el modo de búsqueda **PTY** se anula.

Memorización de un programa "PTY"

Puede memorizar hasta seis programas PTY. Cada nueva memorización sustituye a la anterior.

1



Pulse el botón **PTY/SCAN**.



2



Gire el mando **SEL** para seleccionar el modo **PTY** y pulse uno de los seis botones, del "1" al "6", para predefinir la memoria.



3



Pulse durante más de dos segundos uno de los seis botones del "1" al "6".

El sonido se interrumpe, y se reanuda una vez finalizada la memorización.

El número del botón y el programa PTY asociado aparecen en la pantalla.



04 RADIO

Modificación del idioma de visualización del programa "PTY"

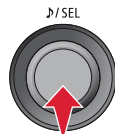
1



Pulse el botón **MENU**.



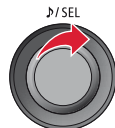
2



Pulse sucesivamente el mando **SEL** para seleccionar el modo **PTY lang**.



3



Gire el mando **SEL** para elegir el idioma (ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, SVENSK, ESPAÑOL, ITALIANO).

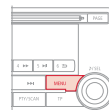


Modo de reglaje de las funciones

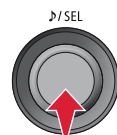
1



Pulse el botón **MENU**.



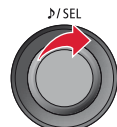
2



Permite activar o desactivar las siguientes funciones.
Pulse sucesivamente el mando **SEL**; el modo de reglaje de las funciones cambia según el siguiente orden: GRACENOTE DB / AF / REG / TP-S / PI-S / PTY (idiomas) / PH setting / CT / OFF.



3



Gire el mando **SEL** hacia la izquierda para desactivar la función ("OFF") o hacia la derecha para activarla ("ON").



!

El modo de reglaje de las funciones se desactiva después de aproximadamente 10 segundos sin realizar ninguna acción.

04 RADIO

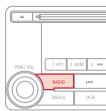
DAB (Digital Audio Broadcasting) Radio digital Radio digital

Selección de la gama de ondas

1



Pulse sucesivamente el botón **RADIO** para seleccionar la gama de ondas; esta cambia según el siguiente orden: FM1 / FM2 / FM3 / DAB1 / DAB2 / DAB3 / MW / LW.



Búsqueda automática de las emisoras

1

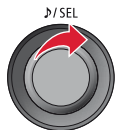


Pulse respectivamente el botón "7" o "8" para la búsqueda de frecuencias inferiores o la búsqueda de frecuencias superiores. La búsqueda comienza automáticamente y se detiene en la primera emisora encontrada.



Búsqueda manual de las emisoras

1



Gire el mando **SEL** respectivamente hacia la izquierda para la búsqueda de frecuencias inferiores o hacia la derecha para la búsqueda de frecuencias superiores.



La radio digital garantiza una escucha de calidad superior y el acceso a categorías adicionales de mensajes de información.

Los diferentes canales proponen una lista de emisoras guardadas por orden alfabético.

Memorización de las emisoras

Puede memorizar hasta seis emisoras en cada una de las gamas de ondas.

Cada nueva memorización sustituye a la anterior.

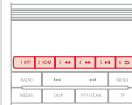
1



Pulse uno de los seis botones del "1" al "6" hasta la emisión de una señal sonora.

El sonido se corta y luego se retoma después de la memorización.

El número del botón y la frecuencia de radio asociada aparecen en la pantalla.



!

Para recuperar el reglaje de memoria predefinido, pulse el botón y suéltelo en menos de dos segundos.

!

El "DAB" no cubre el 100 % del territorio.

Cuando la señal digital es de mala calidad, el "DAB" permite continuar escuchando una misma emisora, cambiando automáticamente a la radio analógica "FM" correspondiente (en caso de que exista).

05 REPRODUCTORES DE SOPORTES MUSICALES

Reproductor de CD

Permite reproducir un CD de audio (CD-DA, CD-Text, CD-R/RW) o un CD MP3.

Selección de la fuente CD

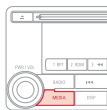
Al introducir un CD, con la cara impresa hacia arriba, el reproductor se enciende automáticamente.

1



Si ya hay un CD insertado, pulse el botón **MEDIA**.

En pantalla aparecerán la palabra "MEDIA", el número de pista y el tiempo de reproducción.



!

Inserte únicamente discos compactos con forma circular. Los CD de 8 cm se deben insertar en el centro del emplazamiento de reproducción.

Expulsión de un CD

1



Pulse este botón para extraer el CD del reproductor. El sistema pasa automáticamente al modo radio.



!

Una vez expulsado, si no retira el CD en los siguientes quince segundos, éste volverá a cargarse en el reproductor.

05 REPRODUCTORES DE SOPORTES MUSICALES

CD de audio

Búsqueda rápida

1



Mantenga pulsado el botón "4" o "3" para avanzar o retroceder rápidamente.

La reproducción comienza al soltar el botón.

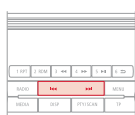


Selección de una pista

1



Pulse el botón "1" o "2" para seleccionar respectivamente la pista anterior o la siguiente.



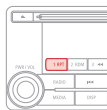
Repetición de una pista

1



Pulse el botón **RPT** para reproducir de nuevo la pista que se está escuchando. "RPT" aparece en la pantalla.

Para salir de este modo, pulse de nuevo el botón.



Reproducción aleatoria de un CD

1



Pulse el botón **RDM** para iniciar una reproducción aleatoria de las pistas del CD. "RDM" aparece en la pantalla.

Para salir de este modo, pulse de nuevo el botón.



Reproducción del principio de cada pista

1



Pulse el botón **PTY/SCAN** para reproducir los diez primeros segundos de cada pista del CD. "SCAN" aparece en la pantalla y el número de pista correspondiente parpadea.

Para salir de este modo, pulse de nuevo el botón.



!

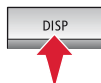
La calidad del sonido de reproducción de un CD-R/RW depende del programa de codificación, del grabador y de la velocidad de grabación utilizados.

05 REPRODUCTORES DE SOPORTES MUSICALES

Indicaciones CD-TEXT

El reproductor de CD es compatible con la indicación de la información CD-Text.

1



Pulse sucesivamente en el botón **DISP**; la información CD-Text aparecerá en el siguiente orden: DISC NAME / TRACK NAME / NORMAL DISPLAY MODE.



2



Si la información supera los 12 caracteres, pulse en el botón **PAGE** para visualizar el resto.
Si no hay ninguna información CD-Text que mostrar, en la pantalla aparecerá "NOTITLE".



CD MP3/Tag ID3

El reproductor de CD y el cargador de CD son compatibles con la reproducción de archivos MP3.

Los archivos deben estar grabados en formato ISO-8859 Nivel 1/Nivel 2, Joliet o Romeo en CD-ROM, CD-R o CD-RW. Pueden contener como máximo 255 archivos y 100 carpetas en 16 niveles.

El Tag ID3 versión 1.0; 1.1; 2.2; 2.3 y 2.4 puede aparecer durante la reproducción MP3.

!

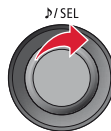
En el caso de los CD que contengan a la vez archivos CD-DA y MP3, la reproducción comienza automáticamente por los archivos CD-DA.

Para permutar la reproducción entre los dos tipos de archivos, pulse durante más de dos segundos el botón "**CD**" hasta escuchar una señal.

Cuando se utilizan estos CD, las funciones "Repetición", "Reproducción aleatoria" y "Reproducción del principio de la pista" únicamente se aplican a los archivos con el mismo formato.

Selección de una carpeta MP3

1



Gire el mando **SEL** hacia la derecha para elegir una carpeta superior o hacia la izquierda para elegir una carpeta inferior.



05 REPRODUCTORES DE SOPORTES MUSICALES

Repetición de las pistas de una misma carpeta

1



Pulse el botón **RPT** durante más de dos segundos para repetir la reproducción de las pistas que contiene la carpeta seleccionada. "D-RPT" aparece en la pantalla. Para salir de este modo, pulse de nuevo el botón.



Reproducción del principio de cada pista

1



Pulse el botón **PTY/SCAN** para iniciar la reproducción de los diez primeros segundos de cada pista de todas las carpetas. "SCAN" aparece en la pantalla y el número de pista correspondiente parpadea. Para salir de este modo, pulse de nuevo el botón.

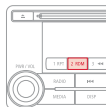


Reproducción aleatoria de una carpeta

1



Pulse el botón **RDM** para iniciar la reproducción aleatoria de las pistas de la carpeta seleccionada. "RDM" aparece en la pantalla. Para salir de este modo, pulse de nuevo el botón.



Indicaciones MP3/Tag ID3

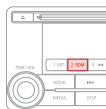
Al iniciar la reproducción, "READING" aparece en la pantalla y, a continuación, desaparece para mostrar el número de carpeta, el número de pista, el tiempo de reproducción y "MP3".

Reproducción aleatoria de un CD

1



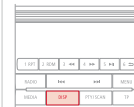
Pulse el botón **RDM** durante más de dos segundos para iniciar la reproducción aleatoria de las pistas de todas las carpetas. "D-RDM" aparece en la pantalla. Para salir de este modo, pulse de nuevo el botón.



1

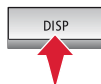


Pulse sucesivamente el botón **DISP**; la información MP3 aparece según el siguiente orden:
FOLDER NAME / TRACK NAME /
NORMAL DISPLAY MODE.



05 REPRODUCTORES DE SOPORTES MUSICALES

2



Pulse el botón **DISP** durante más de dos segundos para activar la información Tag ID3. "TAG" aparece en la pantalla.

Pulse sucesivamente el botón **DISP**; la información Tag ID3 aparece según el siguiente orden:

ALBUM NAME / TRACK NAME / ARTIST NAME / NORMAL DISPLAY MODE.

Para desactivar esta información, pulse de nuevo el botón **DISP** durante más de dos segundos.



3



Si la información supera los 12 caracteres, pulse el botón **PAGE** para visualizar el resto.

Si no hay información MP3 o Tag ID3 para mostrar, en la pantalla aparece "NOTITLE".



!

La calidad del sonido de reproducción de los CD-R/RW depende del programa de codificación, del grabador y de la velocidad de grabación utilizados.

En función de la clasificación de las carpetas y de los archivos MP3 del CD, el inicio de la reproducción puede tardar un tiempo.

Utilizar la entrada auxiliar (AUX)



La entrada auxiliar permite conectar un dispositivo portátil (reproductor de MP3, etc.).



!

Conecte el dispositivo portátil (reproductor de MP3, etc.) a las tomas RCA (blanca y roja) sirviéndose de un cable adaptado, no incluido.

1

Ajuste en primer lugar el volumen del dispositivo portátil (nivel alto). A continuación, ajuste el volumen del autorradio.

El control de la reproducción se efectúa mediante los mandos del dispositivo portátil.

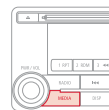
2



Pulse el botón **MEDIA** durante más de dos segundos.

"AUX" aparece en la pantalla y el modo externo se activa.

Pulse de nuevo en **MEDIA** para desactivar el modo **AUX** y cambiar a otro modo.

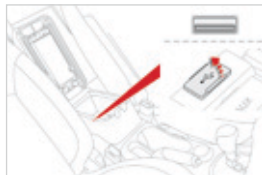


06 LECTOR USB

Utilizar la toma USB



El puerto USB permite conectar un dispositivo portátil (reproductor de MP3, reproductores Apple®, etc.). Los archivos de audio se transmiten del dispositivo portátil al autorradio para escucharlos a través de los altavoces del vehículo.



Con el fin de preservar el sistema, no utilice repartidores USB.



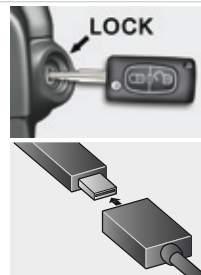
Utilice solo llaves USB con formato FAT32 (File Allocation Table).

Formatos de los archivos: MP3, WMA, AAC, WAV.

- Número de niveles máximo (raíz incluida): 8.
- Número de carpetas: 100.
- Número de archivos: 255.

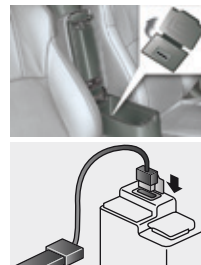
1

Con el vehículo parado y el contacto en posición **LOCK**, conecte el dispositivo portátil mediante el cable adaptado.



2

A continuación, conecte el cable a la toma USB del vehículo.



Para desconectar el cable, el contactor debe estar en la posición **LOCK**.
Al cerrar el reposabrazos, tenga cuidado para no pillar el cable.

06 LECTOR USB

Gestión de una pista (o de una carpeta)

Reproducción

1



Cuando el reproductor portátil/iPod® esté conectado, pulse sucesivamente la tecla **MEDIA** y seleccione USB; aparece indicada la fuente seleccionada.

Una vez seleccionada la fuente, comienza la reproducción.

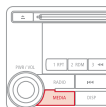


Desactivación

1



Pulse en **MEDIA** para cambiar de modo o en **RADIO**.



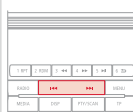
Selección de una pista

1



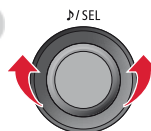
Pulse los botones "◀" o "▶" para seleccionar respectivamente la pista anterior o la pista siguiente.

Una pulsación continua permite avanzar o retroceder más rápido.



Selección de una carpeta (o una pista)

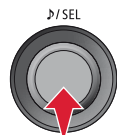
1



Accione el mando giratorio para seleccionar la carpeta anterior o siguiente.



2



Pulse el mando para seleccionar la carpeta y subir/bajar de nivel.



El mando giratorio también se puede utilizar para las pistas.

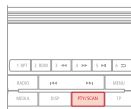
Reproducción del principio de cada pista

1



Pulse el botón **PTY/SCAN** para iniciar la reproducción de los diez primeros segundos de cada pista de todas las carpetas. "SCAN" aparece en la pantalla y el número de pista correspondiente parpadea.

Para salir de este modo, pulse de nuevo este botón.



07 STREAMING BLUETOOTH®

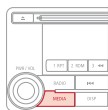


Gestión de una pista

1



Pulse sucesivamente la tecla **MEDIA** y seleccione Bluetooth®; aparece la fuente seleccionada.



Reproducción

1



Pulse una vez esta tecla para iniciar la reproducción.



Pausa/Desactivación/Reanudación*

1



Mantenga pulsada la tecla "II" para interrumpir la reproducción.



Pulse una vez la tecla "atrás" para detener la reproducción.



El streaming permite escuchar los archivos musicales que contiene el teléfono móvil a través de los altavoces del vehículo.

El teléfono debe poder gestionar los modos Bluetooth® adecuados (modos A2DP / AVRCP).

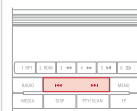
Conecte el teléfono: ver el apartado "TELÉFONO BLUETOOTH® CON CONTROL POR VOZ".

Selección de una pista*

1



Pulse las teclas "◀◀" o "▶▶" para seleccionar respectivamente la pista anterior o la pista siguiente.



Reproducción en bucle*

1



Pulse esta tecla durante la reproducción.
Pulse de nuevo la tecla para salir de este modo.



Reproducción aleatoria*

1



Pulse esta tecla durante la reproducción.
Pulse de nuevo la tecla para salir de este modo.



* Si el dispositivo reconoce la función.

07 STREAMING BLUETOOTH®



Reproducción del principio de cada pista*

1

PTY/SCAN



Pulse esta tecla.

En la pantalla aparece "PTY/SCAN" y se reproducen aproximadamente los 10 primeros segundos de todas las pistas del teléfono conectado a través de Bluetooth®.

Pulse de nuevo la tecla para salir de este modo.



La pantalla muestra un máximo de 11 caracteres. Si el título aparece cortado, pulse la tecla **PAGE**. Los siguientes caracteres se muestran a medida que se pulsa la tecla.

Si no hay ningún título guardado, en la pantalla aparece "NO TITLE". Los caracteres que no se pueden visualizar se sustituyen por ".".

Cambio de pantalla*

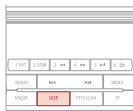
1

DISP



Mantenga pulsada esta tecla hasta que escuche una señal sonora y aparezca la palabra "TAG" en pantalla. Pulse esta tecla para cambiar la pantalla.

Pulse de nuevo la tecla prolongadamente para salir de este modo.



* Si el dispositivo reconoce la función.

MENSAJES DE ERROR

Si aparece un mensaje de error en la pantalla, consulte la siguiente tabla para conocer su significado y la solución.

TEXTO	DESCRIPCIÓN	SOLUCIÓN
CD		
CHECK DISC	Disco mal insertado. El disco tiene humedad.	Inserte el CD con la cara impresa hacia arriba. Limpie la humedad del disco.
DISC ERROR	CD sucio, rayado o deformado.	Limpie o sustituya el CD.
INTERNALE	El reproductor no funciona por un motivo desconocido.	Compruebe que no hay ningún problema con el disco e insértelo de nuevo. Si el problema persiste, consulte en la red CITROËN.
HEAT ERROR	La temperatura del interior del sistema es elevada.	Extraiga el disco y espere a que la temperatura interna vuelva a ser normal.
USB		
FILE ERROR	Los archivos seleccionados no se pueden reproducir.	Seleccione los archivos que pueden reproducirse: MP3/WMA/AAC.
USB BUS PWR	Error de alimentación del sistema externo.	
LSI ERROR	Error de comunicación entre el autorradio y el sistema externo.	Seleccione los archivos que pueden reproducirse: MP3/WMA/AAC.
UNSUPPORTED FORMAT	Los archivos seleccionados no se pueden reproducir.	
UNSUPPORTED DEVICE	Se ha conectado un dispositivo USB no reconocido.	Utilice un cable USB adaptado.

MENSAJES DE ERROR

TEXTO	DESCRIPCIÓN	SOLUCIÓN
REPRODUCTORES APPLE		
NO SONG	Se ha conectado un iPod/iPhone pero no contiene ningún título.	Conecte un iPod/iPhone que contenga pistas.
VER ERROR	La versión del software del iPod/iPhone no se reconoce.	Conecte un iPod/iPhone cuya versión sea compatible con el sistema.
OTROS		
ERROR DC	Se ha enviado a los altavoces una tensión continua anormal.	Apague el sistema durante un instante. Si el problema persiste, consulte en la red CITROËN.

A

Abatimiento/Despliegue de los retrovisores	77
ABS	143
Acceso a las lámparas	200
Accesorios	141
Acceso y encendido del kit manos libres	56, 61, 99
Aceite motor	183
Acondicionamientos	75, 90, 95
Acondicionamientos del maletero	95
Acondicionamientos interiores	89, 90
Acondicionamientos traseros	94
Airbag rodillas	153, 155
Airbags	151
Airbags cortinas	154, 155
Airbags frontales	151, 155
Airbags laterales	153, 155
Aireación	10
Aire acondicionado	10
Aire acondicionado automático	80, 83
Aire acondicionado manual	80, 81
Aireadores	79
Alarma	65
Alfombrilla	90
Anillos de amarre	95, 96
Antiarranque electrónico	61, 102
Antibloqueo de las ruedas (ABS)	143
Antipatinado de las ruedas (TCL)	145
Antirrobo	102
Apertura de las puertas	52, 56
Apertura de la tapa de carburante	173
Apertura del capó motor	180
Apertura del maletero	52, 56, 63
Arborescencia	294, 296, 298
Arranque del vehículo	98, 99
ASC	145
Asientos delanteros	71-73
Asientos eléctricos	72

Asientos para niños ...	150, 156, 157, 161-163, 170
Asientos para niños ISOFIX	165, 167, 169
Asientos térmicos	73
Asientos traseros	74
Audio-CD	319, 321, 326, 335, 336
Audio-telemática	236, 301
Audio-vídeo	301
Autonomía	32, 35
Autorradios	236, 248, 251, 252, 262, 264, 268, 272, 276, 282, 284, 286, 290, 301, 317, 319, 321, 326, 328, 335, 336
Ayuda al estacionamiento delantero	125
Ayuda al estacionamiento trasero	123, 124
Ayuda para arrancar en una pendiente	110

B

Bandeja trasera	96
Banqueta trasera	74
Barras de techo	179
Barrido automático de los limpiaparabrisas	136
Batería	186, 211, 214
Bloqueo centralizado	54, 57
Bluetooth (teléfono)	239, 241-245, 310
Bocina	142
Bolsas para poner objetos	94

C

Cadenas para nieve	175
Caja de cambios automática	10, 211
Caja de cambios "CVT"	105, 187
Caja de cambios manual ...	10, 103, 104, 111, 187
Caja de fusibles compartimento motor	205
Caja de fusibles panel de instrumentos	205
Calefacción	10, 81, 83
Cámara de marcha atrás	126
Cambio de la pila del telemando	60
Cambio de una escobilla del limpiaparabrisas	176
Cambio de una lámpara	199, 203, 204
Cambio de una rueda	193, 194
Cambio de un fusible	205
Capacidad del depósito de carburante	173
Capó motor	180
Características técnicas	219-230
Carburante	10, 173, 174
Carga	10
Carga de la batería	211, 214
Cargador CD	335, 336
Cargas remolcables	220-224, 226-230
CD MP3	305, 332
Cebado del circuito de carburante	218
Cenicero amovible	89, 91
Cierre de las puertas	54, 57
Cierre del portón trasero	54, 63
Cinturones de seguridad	149, 150
Combinado	12
Conducción económica	10
Consejos de conducción	97
Consumo de carburante	10
Contador	12
Control del nivel de aceite motor	183
Control de presión (con kit)	189
Control dinámico de estabilidad (ASC)	145
Controles	181, 182, 186, 188
Correa de sujeción	95
Cuentarrevoluciones	12

D

DAB (Digital Audio Broadcasting) - Radio digital	275, 303, 304, 325
Datos de navegación	263
Depósito de carburante	173
Depósito de lavafaros	185
Depósito de lavaparabrisas	185
Desbloqueo	52, 56
Desempeñado	87
Desempeñado delantero	87
Desescarchado	87, 88
Deshelado delantero	87
Desmontaje de la alfombrilla	90
Desplazamientos en el extranjero	127
Detección de subinflado	15, 114
Dimensiones	231
Discos de frenos	188

E

Eco-conducción (consejos)	10
Elementos de identificación	233
Evaluación	68
Emisora de radio	300, 302-304
Empuñaduras de sujeción	94
Encendedor de cigarrillos	91
Encendido de las luces a distancia	58
Enganche remolque	177
Entrada auxiliar	281, 307, 330
Entrada de aire	83
Escobillas del limpiaparabrisas (sustitución)	176
Etiquetas de identificación	233
Extinción automática de las luces	130

F

Faros antiniebla delanteros	129, 199, 201
Faros (reglajes)	133
Fecha (ajuste)	46
Fijaciones ISOFIX	165, 167, 169
Filtro de aceite	186
Filtro de aire	186
Filtro de partículas	180, 184, 185, 187
Filtro habitáculo	186
Focos laterales	202
Formatos de archivos de audio	276
Frecuencia (radio)	302
Freno de estacionamiento	102, 188
Frenos	188
Función autopista (intermitentes)	142
Funciones autorradio	248, 251, 290, 293
Función Stop Start (Auto Stop Go)	111
Fusibles	205

G

Gato	193, 194
G.P.S.	252, 262, 264
Guantera	89, 90
Guiado	252, 262, 264

H

Hora (reglaje)	44, 46, 48
----------------------	------------

I

Identificación del vehículo	233
Iluminación automática de las luces	128, 130
Iluminación automática de las luces de emergencia	142
Iluminación de acogida	132
Iluminación de aparcamiento	131
Iluminación interior	140
Indicador de cambio de marcha	104
Indicador de mantenimiento	33
Indicador de nivel de aceite motor	183
Indicadores de dirección (intermitentes)	142, 199, 200, 203
Indicador nivel de carburante	173
Inflado de los neumáticos	10
Inflado ocasional (con kit)	189
Información de tráfico (TMC)	267
Intermitentes	142, 199, 200, 202, 203
iPhone	280, 308
iPod	280, 308
ISOFIX (fijaciones)	165, 167, 169

K

Kit antinchazo	189
Kit de reparación provisional de neumáticos	189

L

Lámparas (sustitución).....	199, 203, 204
Lámparas (sustitución, referencia).....	199, 203
Lavafaros.....	135
Lavaparabrisas.....	135
Lector de tarjetas SD.....	263, 279, 280
Lectores de mapa.....	138
Lector USB.....	278, 280, 306, 308, 309, 331
Limpiaparabrisas.....	134, 136
Líquido de refrigeración.....	35
Llave.....	56, 57, 61
Llave con telemando.....	52, 54, 102
Llave desmonta ruedas.....	193
Llave electrónica.....	56, 57, 59
Llenado del depósito de carburante.....	173, 174
Luces de carretera.....	199, 201
Luces de cruce.....	199, 201
Luces de emergencia.....	142
Luces delanteras.....	199
Luces de marcha atrás.....	203
Luces de posición.....	199, 201, 203
Luces de stop.....	203
Luces diurnas.....	130, 201
Luces diurnas de LED.....	201
Luces indicadores de dirección.....	142, 200
Luces matrícula.....	203, 204
Luces traseras.....	203
Luneta trasera (desescarchado).....	88
Luz antiniebla trasera.....	203
Luz de marcha atrás.....	203
Luz de techo delantera.....	138
Luz de techo trasera.....	138
Luz maletero.....	140

M

Maletero.....	63
Mando del aire acondicionado.....	83
Mando del autorradio en el volante.....	249, 291, 316
Mando del limpiaparabrisas.....	134, 136
Mando de luces.....	127
Mando de socorro del maletero.....	63
Mantenimiento corriente.....	10
Mapa (pantalla color).....	264
Masas.....	220-224, 226-230
Medio ambiente.....	10, 60
Mensajes de error (autorradio).....	335, 336
Menú.....	294, 296, 298
Menú de la pantalla.....	294, 296, 298
Menús (audio).....	251, 293, 294, 296
Montaje de la alfombrilla.....	90
Motor Diesel.....	174, 182, 218, 225-230
Motor gasolina.....	174, 181, 219-224
Motorizaciones.....	219, 225
MP3 (cd).....	276, 332

N

Navegación.....	252, 262, 264
Neumáticos.....	10, 114
Neutralización ASC.....	145
Neutralización del airbag pasajero.....	151, 158
Neutralización de los mandos de elevación del acompañante y traseros.....	68
Niños.....	165
Nivel de aceite.....	183
Nivel de aditivo gasoil.....	185
Nivel del líquido de frenos.....	184

O

Olvido de la llave.....	98
Olvido de las luces.....	129

Ó

Órdenes vocales.....	236, 237, 241-245
----------------------	-------------------

P

Palanca caja de cambios manual.....	103
Palanca de cambios.....	10
Pantalla (autorradio).....	44, 46, 48
Pantalla color.....	248, 251, 290, 293
Pantalla del combinado.....	12, 19, 30-32, 104
Parada del vehículo.....	98, 99
Parasol.....	90
Pastillas de frenos.....	188
Persiana de ocultación del techo panorámico.....	70
Pila de telemando.....	60, 61

Pinchazo de una rueda.....	189, 193
Placas de identificación fabricante.....	233
Porta-botellas.....	89
Porta-vasos.....	89
Presión de inflado de los neumáticos	114, 233
Pretensión pirotécnica (cinturones de seguridad).....	150
Protección para niños	156, 157, 161, 163, 165, 167, 169-171
Puertas.....	62

Q

Quedarse sin carburante (Diesel)	218
--	-----

R

Radio.....	268, 272, 300, 301, 303, 319, 321
RDS.....	302, 304
Recargar la batería	211, 214
Recirculación del aire / Aire exterior	83
REF	143
Regeneración filtro de partículas	187
Reglaje de la fecha	46
Reglaje de la hora.....	44, 46, 48
Reglaje de la temperatura	83
Reglaje de los asientos.....	71, 72
Reglaje de los faros	133
Reglaje de los reposacabezas	73
Reglaje en altura de los cinturones de seguridad.....	147

Reglaje en altura y en profundidad del volante	78
Regulador de velocidad	120
Remolcado de un vehículo	215
Reostato de luces	51
Repartidor electrónico de frenada (REF).....	143
Repetidor lateral (intermitente)	202
Reposabrazos delantero	73, 89, 92
Reposabrazos trasero	75
Reposacabezas delanteros	73
Reposacabezas traseros.....	74
Reproductor Apple®	280, 308
Reproductor CD MP3	305, 326, 332, 335, 336
Reserva de carburante	173
Retrovisores exteriores.....	76
Retrovisor interior	78
Revisar los niveles	183-185
Revisiones.....	10, 33, 183-185
Revisiones corrientes	186, 188
Rueda de repuesto	114, 193, 194

S

Seguridad para niños	156-158, 161, 163, 165, 167, 169-171
Señal de emergencia.....	142
Señalizador de a bordo.....	12
Sistema 4 ruedas motrices.....	118
Sistema ABS	143
Sistema audio-CD	313, 319, 321, 326, 335, 336
Sistema audio-CD táctil.....	289
Sistema Audio-telemática	236, 248, 251, 252, 262, 264, 268, 272, 276, 282, 284, 286, 301

Sistema audio-telemática táctil	247
Sistema de asistencia a la frenada	143
Sistema de control de la trayectoria	145
Sistemas ABS y REF	143
Soporte de capó motor	180
Stop Start	214
Streaming audio Bluetooth	333, 334
Subcapó motor.....	181, 182
Subinflado (detección)	114
Superbloqueo.....	55, 57
Sustituir el filtro de aceite	186
Sustituir el filtro de aire	186
Sustituir el filtro habitáculo	186
Sustituir una lámpara.....	199, 203, 204
Sustituir una rueda	193
Sustituir un fusible	205

T

Tablas de las masas	220-224, 226-230
Tablas de las motorizaciones.....	219, 225
Tablas de los fusibles	205
Tapa de carburante	173
Tapón depósito de carburante.....	173
Tarjeta SD	263, 279, 280
TCL	145
Techo acristalado panorámico	70
Teléfono	239, 288, 310, 311
Teléfono Bluetooth con reconocimiento de voz	235-246
Teléfono manos libres.....	235-237, 241-245
Telemando	52, 54, 56, 57, 61
Temperatura del líquido de refrigeración	35
Tercer piloto de stop	203, 204

V

Testigo de alerta 13
 Testigo de cinturones..... 147
 Testigo de reserva de carburante..... 173
 Testigos de marcha..... 16, 18
 Testigos luminosos 13, 16, 18
 TMC (Información de Tráfico).....267
 Toma accesorios 12V 89, 91, 92
 Tomas audio 93, 278, 281, 306, 307, 330, 331
 Tomas auxiliares 93
 Tomas RCA 93, 281, 307, 330
 Toma USB..... 93, 278, 306, 331
 Totalizador kilométrico.....32
 TP (Información de tráfico)282, 321
 Trampilla para esquís.....75
 Transporte de objetos largos.....75

Varilla nivel de aceite.....183
 Ventilación..... 79-81
 Vincular teléfono288, 310
 Volante (reglaje)78

U

USB..... 280, 308, 309

Ú

Útiles 193, 194

EC-Declaration of Conformity

Manufacturer / responsible person Johnson Controls Interior Experience

Address: 915 E. 32nd Street

Holland Michigan USA 49423

Declares that the product:

type: BlueTooth Hands Free for Automotive

model: 1351524

Intended use: Hands free cellphone interface to vehicle audio system

complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used as intended and that the following standards has been applied:

- 1 Safety (Article 3.1 a of the R&TTE Directive)
applied standard(s) EN 60 950-1 issue 2001
+ A 11 issue 2004
- 2 Electromagnetic compatibility (Article 3.1 b of the R&TTE Directive)
applied standard(s) ETSI EN 301 489-1 V1.6.1 issue 2005-09
ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 issue 2002-08
- 3 efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)
applied standard(s) ETSI EN 300 328 V1.7.1 issue 2006-10

Holland, MI 7/30/2007
(Place and date of the declaration of conformity)

John D. Spencer
(Name and signature)

English	Hereby, <i>Johnson Controls Automotive</i> , declares that this Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	<i>Johnson Controls Automotive</i> vakuuttaa täten että Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart <i>Johnson Controls Automotive</i> dat het toestel Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, <i>Johnson Controls Automotive</i> déclare que ce Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.
Swedish	Härmed intygar <i>Johnson Controls Automotive</i> att denna Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede <i>Johnson Controls Automotive</i> erklærer herved, at følgende ubstyr Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
German	Hiermit erkläre <i>Johnson Controls Automotive</i> , dass sich dieses Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet".
Greek	<i>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Johnson Controls Automotive ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition ΕΥΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΕΞΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΜΗΤΙΑΣ 1999/5/ΕΚ</i>
Italian	Con la presente <i>Johnson Controls Automotive</i> dichiara che questo Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente <i>Johnson Controls Automotive</i> declara que el Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Portuguese	<i>Johnson Controls Automotive</i> declara que este Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

EC-Declaration of Conformity

Manufacturer / responsible person Johnson Controls Interior Experience

Address: 815 E. 32nd Street

Holland Michigan USA 49423

Declares that the product:

type: BlueTooth Hands Free for Automotive

model: 1872689, 1872721

Intended use: Hands Free cellphone interface to vehicle audio system

complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used as intended and that the following standards has been applied:

- | | | | |
|---|--|----------------------------------|-------------------------|
| 1 | Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive) | | |
| | applied standard(s) | <u>EN 60 950-1</u> | <u>2001</u>
issue |
| | | <u>+ A 11</u> | <u>2004</u>
issue |
| | | <u>EN 50371</u> | <u>2008</u>
issue |
| 2 | Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive) | | |
| | applied standard(s) | <u>ETSI EN 301 489-1 V1.6.1</u> | <u>2005-09</u>
issue |
| | | <u>ETSI EN 301 489-17 V1.2.1</u> | <u>2002-08</u>
issue |
| 3 | Efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive) | | |
| | applied standard(s) | <u>ETSI EN 300 328 V1.7.1</u> | <u>2006-10</u>
issue |

Holland, MI USA 8/30/2009
(Place and date of the declaration of conformity)

John D. Spencer
(Name and signature)

Česky [Czech]:	Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními Směrnice 1999/5/EC.
Dansk	Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.
Deutsch	Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU.
[German]:	
Eesti	See seade vastab direktiivi 1999/5/EÜ olulisele nõuetele ja teisele asjakohastele sätetele.
[Estonian]:	
English:	This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español	Este equipo cumple con los requisitos esenciales así como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.
[Spanish]:	
Ελληνική	Αυτό το εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.
[Greek]:	
Français	Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.
[French]:	
Íslenska	Þetta tæki er samkvæmt grunnkröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Tilskipunar 1999/5/EC.
[Icelandic]:	
Italiano	Questo apparato è conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.
[Italian]:	
Latviski	Šī iekārta atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Latvian]:	
Lietuvių	Šis įrenginys tenkina 1999/5/EB Direktivos esminius reikalavimus ir kitas šios direktyvos nuostatas.
[Lithuanian]:	
Nederlands	Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.
[Dutch]:	
Malti	Dan l-apparat huwa konformi mal-hiġġiet essenzjali u l-provvedimenti l-oħra rilevanti tad-Direttiva 1999/5/EC.
[Maltese]:	
Magyar	Ez a készülék teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
[Hungarian]:	
Norsk	Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.
[Norwegian]:	
Polski [Polish]:	Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczegółowymi warunkami określonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC.
Português	Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
[Portuguese]:	
Slovensko	Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi pogoji Direktive 1999/5/EC.
[Slovenian]:	
Slovensky	Toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a inými príslušnými nariadeniami direktiv: 1999/5/EC.
[Slovak]:	
Suomi	Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laiteita koskevien määräysten mukainen.
[Finnish]:	
Svenska	Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.
[Swedish]:	

DECLARATION of CONFORMITY

We, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product

: Keyless Entry System for vehicle

: G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M for receiver and immobilizer

: G8D-571M-A, G8D-635M-A for transmitter

Model/ Type Number

CE 1731 CE 0891

Directive and Standards used as appropriate :

Model	Standard used for comply
G8C-930M	EN 60665: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	EN301 489-1 V1.8.1
	EN301 489-3 V1.4.1
	EN 300 220-1 V2.1.1
G8C-931M	EN 300 220-2 V2.1.2
	EN 300 330-1 V1.7.1
	EN 300 330-2 V1.5.1
	EN 60665: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	EN301 489-1 V1.8.1
G8C-932M	EN301 489-3 V1.4.1
	EN 300 220-1 V2.1.1
	EN 300 220-2 V2.1.2
	EN 300 330-1 V1.7.1
	EN 300 330-2 V1.5.1
G8D-571M-A	EN 60665: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	EN301 489-1 V1.8.1 : 2008-04
	EN301 489-3 V1.4.1 : 2002-08
	EN 300 220-1 V2.1.1
G8D-635M-A	EN 300 220-2 V2.1.2
	EN 300 330-1 V1.7.1
	EN 300 330-2 V1.5.1
	EN 60665: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	EN301 489-1 V1.8.1 (2008-04)

Signature

: *Shinya Takenouchi*

Name

: Shinya Takenouchi

Title and position

: Manager

Development & Design Division

Date

: April 16, 2012

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

[Czech]	OMRON Corporation limito prohlašuje, že tento [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.
[Danish]	Underliggende OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kirjalikult OMRON Corporation seadma [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] συμμορφώνεται προς τις ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΥΝΕΤΙΚΕΣ ΔΑΤΑΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Lithuanian]	At šio OMRON Corporation deklaro, kad šis [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] atitiktis Direktivos 1999/5/EB būtiskajam reikalavimui ir kitiems šioje direktyvoje nurodytiems reikalavimams.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruojama, kad šis [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jidhergħa li dan [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A], jikkonforma mal-hugġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

[Hungarian]	Alulírott OMRON Corporation nyilatkozik, hogy a [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8C-933M-A] megfelel a vonatkozó alapelvű követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadcza, że [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] tyyppien lähtö on direktiivin 1999/5/EEY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] är i samstämmighet med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í líkjun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatură [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] în 1995/5/EC este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr. 88/2003 și Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Corporation декларира, че [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] е в съответствие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.

OMRON

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
 6368 NENJO-ZAKA, OKUSA, KOMAKI-CITY,
 AICHI 485-0802 JAPAN
 PHONE:+81-568-78-6159
 FAX :+81-568-78-7659

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.**, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product
Model/ Type Number

: FOB / WCM / Transmitter
 : FOB : G8D-644M-KEY-E
 : WCM : G8D-646M , G8D-649M
 : Transmitter : G8D-635M-A

CE 1731

Directive and Standards used as appropriate :

Model	Standard used for comply
G8D-644M-KEY-E	EN60965:2002+Amd1:2006+Amd11:2008+Amd2:2010+Amd12:2011
	EN301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
	EN301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
	EN300 330-1 V1.2.1 (2010)
	EN300 330-2 V1.1.1 (2010)
	EN300 220-1 V2.1.1 (2006-04)
G8D-646M	EN300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
	EN 60955: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
	EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04)
	EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
G8D-649M	EN 300 330-1 V1.7.1 : 2010-02
	EN 300 330-2 V1.5.1 : 2010-02
	EN 60955: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	EN301 489-1 V1.8.1 : 2008-04
	EN301 489-3 V1.4.1 : 2002-08
	EN 300 220-1 V2.1.1
G8D-635M-A	EN 300 220-2 V2.1.1
	EN 300 330-1 V1.7.1 : 2010-02
	EN 300 330-2 V1.5.1 : 2010-02
	EN 60955: 2002 + Amd 1: 2006 + Amd 11: 2008 + Amd 2: 2010 + Amd 12: 2011
	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
	EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

Signature

: *Shinya Takenouchi*

Name

: Shinya Takenouchi

Title and position

: Manager

Development & Design Division

Date

: April 16, 2012

[Czech]	OMRON Corporation limito prohlašuje, že tento [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.
[Danish]	Underleggende OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation seadme [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivi tüvetele testidele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΙΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΕΚΤΕΤΕΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruojama, kad šis [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* atitinka esminius reikavimus ir kitas 1999/5/EB direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jidherkijari li dan [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] jikkonforma mal-kijijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	Aulitrol, OMRON Corporation nyilatkozik, hogy a [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EK irányelv egyéb előírásainak.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadczam, że [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-649M]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] está conforme com os requisitos essenciais e outros disposições de Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/EC.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] täyttävät kaikki sen direktiivissä 1999/5/EY oleelliset vaatimukset ja sitä koskevien direktiivien muiden ehtojen mukaisesti.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatul [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr. 88/2003 și Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Corporation декларира, че [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] е в съответствие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 NENJO-ZAKA, OKUSA, KOMAKI-CITY,
AICHI 485-0802 JAPAN
PHONE: +81-568-78-6159
FAX : +81-568-78-7659

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.** hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : **KOS / FOB / WCM / Transmitter**

Model/ Type Number

: **KOS** : **G8D-841M-ECU-E**
 : **FOB** : **G8D-644M-KEY-E**
 : **WCM** : **G8D-841M-WCM-PD**, **G8D-841M-WCM-E**
 : **Transmitter** : **GSD-576M-A**, **GSD-635M-A**

Directive and Standards used as appropriate :

Model	Standard used for comply
GSD-841M-ECU-E	EN 60965:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)
GSD-644M-KEY-E	EN 60965:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)
GSD-841M-WCM-PD	EN 60965:2002 + Amd.1:2006 + Amd.2:2010
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)
GSD-841M-WCM-E	EN 60965:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)
GSD-576M-A GSD-635M-A	EN 60965:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

Signature

: *Shinya Takenouchi*

Name

: Shinya Takenouchi

Title and position

: Manager
Development & Design Division

Date

: April 16, 2012

CE 1731

[Czech]	OMRON Corporation limito prohlašuje, že tento [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.
[Danish]	Underleggende OMRON Corporation erklærer hermed, at følgende udstyr [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation seadme [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhiolemusele ja nimetatud direktiivi tüvetele testidele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΕΚΤΕΤΕΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruojame, kad šis [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* atitinka esminius reikavimus ir kitas 1999/5/EB direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jiddeklara li dan [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]*] jikkonforma mal-kijijiet essenzjali u ma proviedimentli oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	Aulitolt, OMRON Corporation nyilatkozik, hogy a [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EK irányelv egyéb előírásainak.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadczam, że [G8D-640M-ECU]* [G8D-640M-KEY-E]* [G8D-576M-A]* [G8D-640M-RAM-E]* [G8D-644M-KEY-E]* [G8D-646M]* [G8D-635M-A]* [G8D-841M-ECU-E]* [G8D-841M-WCM-E]* [G8D-841M-WCM-PD]* spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] está conforme com os requisitos essenciais e outros disposições de Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] täyttävät kaikki sen direktiivissä 1999/5/EY oleelliset vaatimukset ja sitä koskevien direktiivien muiden ehtojen mukaisesti.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerini ve diğer şartlarını uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatul [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr. 88/2003 și Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Corporation декларира, че [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] е в съответствие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.

Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission

Français (French)

DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT

Power

Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Fabrique par

Taihei Industrial Co. Ltd.

Kaisanrei Industries Co., Ltd.
No. 49-1, Kapekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan

Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en

TRAC Global Ltd

100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire. WR14 1BX Royvayne-Unit

Normes utilisées pour le guide de l'appareil

Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section :
EN 1494:2000/A1:2008

Moyens de conformité

Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE.

Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2138 révision 2, mars 2012

Signature de la personne responsable :

M. Masato Nasu

Président

Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique :

M. Neil Bechtel

Chief de produit EMC

TRAC Global Ltd

N° DE SÉRIE DE LA MACHINE

Date:

13 mars 2012

No de certificat
2102 element CI

17-0074-1 DoMC Edition 3

MANUFACTURERS DECLARATION
OF CONFORMITY



For



Pantagraph Car Jack

Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the
EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance
Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC,
As detailed in Technical Documentation File No 2136 Revision 2, March 2012

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding
the Technical File:

Mr. Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date:

13th March 2012

Certificate No.

17-0074-1 DofC Issue 3

CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL FOR TELECOM EQUIPMENT

Approval Ref:CRA/SA/2015/R-4491..... Date of issue:21/01/2015.....

Company/ Establishment:BAM FOR COMMERCIAL & CONSULTING SERVICES.....

Address:P. O. Box ...461314..... Tel:+962797003572..... Fax:

Equipment description:TRANSMITTER FOR A TIRE PRESSURE MONITORING SYSTEM.....

Manufacturer:SCHRAEDER..... Type:TRANSMITTER..... Model:HSS4.....

Frequency band:SPOT:433.92 MHz.....

Transmission capacity/channels:1CHANNEL..... Medium:

RF output power:0.01m..... Watt20dBm/ dBWNonoverlapping Ch.....

Channel spacing:Frequency stability:±ppm.....

Duplex separation:CCIR/National plan:

Modulation/ class of emission (ITU code):FSK/400KK1D.....

Maximum permitted RF power:0.01m..... WattFM deviation:±Max

Receiver sensitivity:For 11 Mbs/20 dB SINAD.....

Antenna Type:INTEGRAL..... Beamwidth:Gain:dBi.....

Optional attachments:

Intended Purpose:TIRE PRESSURE MONITORING SYSTEM FOR VEHICLES.....

Test specification:

Restrictions:

Valid up to:N/A.....

BY THIS

AUTHORIZED SIGNATORY

COMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY

هذه الشهادة لا تكون حائلا على استيراد أي كمية أو عتبات من أجهزة الاتصالات السلكية واللاسلكية
THIS CERTIFICATE DOESN'T PERMIT IMPORT OF ANY QUANTITY OR SAMPLE OF
TELECOM EQUIPMENT

Conditions:

1. Type approval or acceptance certificate is valid only for the type, model and the intended purpose mentioned.
2. The equipment should be used only for the intended purpose as approved. E.g. mobile telephony, telemetry, data transmission, video, radio-relay link, fixed point-to-point, point-to-multipoint link, other usage not permitted.
3. Only type approved equipment can be imported. Dealers/Users will obtain prior permission to import from CRA.
4. Any deviations from the approved specifications will render this approval invalid.
5. It is an offence to use unapproved, unlicensed equipment and outside the terms of the license.

Form F/RT23
Rev. 0.0 11/05/17

• RTT New F/RT23 Date: 2016
• RTT New F/RT23 Rev: 0.0 11/05/17
• RTT New F/RT23 Rev: 0.0 11/05/17

• RTT New F/RT23 Date: 2016
• RTT New F/RT23 Rev: 0.0 11/05/17
• RTT New F/RT23 Rev: 0.0 11/05/17



Telecom Equipment Registration Certificate

شهادة تسجيل منتج
 (اعتماد النوعية)

Authorization Number :

ER36744/15

رقم الشهادة :

Name of Registered Dealer : **SCHRADER ELECTRONICS LTD.**

إسم المصنع له :

Product Details

Equipment Name :

Short range devices /
Low power Devices

عناصر الجهاز

اسم الجهاز :

Model :

HSS4

النموذج :

Manufacturer :

SCHRADER ELECTRONICS LTD.

الشركة المصنعة :

Applied Standard and/or Network Interfaces and/or Radio Services Spectrum Usage for which this authorization applies.

Comments :

Authorization

وفقا لمرسوم قانون الاتصالات ولاحقة التغطية ، والسلطة الممنوحة لهية تنظيم الاتصالات لقطاع الاتصالات، بحول هذا الترخيص لاستخدام المعدات المذكورة أعلاه في الدولة.

The Telecommunications Regulatory Authority, pursuant to its authority under the Federal Law by Decree No. 3 of 2003 – Telecom Law & the Executive Order of the Federal Law by Decree No. 3 of 2003 Regarding the Organization of the Telecommunications Sector, hereby authorizes the above product for the usage of specified subject to the conditions set out overleaf.

Date of Issue :

13-Jan-2015

تاريخ الإصدار :

12-Jan-2018

تاريخ انتهاء الصلاحية :



Radiating Equipment Type Approval

The Equipment Identified hereon is approved for use under the following rules:

- 1- This equipment must not cause harmful interference to other services.
- 2- This equipment is subject to harmful interference, and the owner of this equipment must not claim for protection.

Authority Reference	DLM/ 0000001249	J: 00000000396 P: 00000000005 S: 00000000005
Date of Grantee	26/01/15	
Name of Grantee	BATEC Villa 1279, Road 3327, Block 332, Mahoos, Kingdom of Bahrain	
Manufactured by	Schrader Electronics Ltd 11 Technology Park, Belfast Road, Antrim, N. Ireland, BT41 1QS, United Kingdom	
Model/Type/No.	HSS4	
Equipment Description	Tyre Pressure Monitoring Sensor	
Frequencies/Frequency Bands	433.92 MHz	
Output Power	0.01 mW	
Emission	400KKLD / FSK	
Remarks		
Validity	25/01/2018	

Eng. Hassan Mohamed Hassan
Director

TYPE APPROVAL CERTIFICATE FOR TELECOMMUNICATIONS EQUIPMENT

Approval number: TRA/TA-R/1039/13

Date of Issue: 13/03/2013

Applicant Name: Al Thuraya Trading

Applicant Number: D090258

Type: Short Range Device

Purpose /Use: Monitor car tire pressure and temperature via radio signal, transmitter

Brand /Family/ Series: Schrader

Model: HS Speed Snap In Europe 433 MHz

Manufacturer: Schrader Electronics

Frequency/Band	RF Output power(EIRP)	Modulation/ Channel Access Tech.	Class of Emission
433.92 MHz	0.01 mW	FSK	400KK1D

Note/Conditions:

- Usage of this radio equipment shall be subject to Decision No. 133/2008, and any further regulations to be issued by TRA.
- Labeling of imported equipment is subject to the Labeling Guidelines.



www.tra.gov.om

trans@tra.gov.om | الفاكس: ٥٦٨ ٢٤ ٥٣٤ | هاتف: ٥٦٨ ٢٤ ٥٣٤ | Email: trans@tra.gov.om
PO Box 379, Ras al Hadd | Sultanate of Oman | Tel: +968 24 534 200 | Fax: +968 24 563 440 | Email: trans@tra.gov.om

Automóviles CITROËN certifica, en aplicación de la reglamentación europea (Directiva 2000/53) relativa a los vehículos fuera de uso, que cumple los objetivos por ella establecidos y que utiliza material reciclado en la fabricación de los productos comercializados.

Queda prohibida la reproducción o traducción, total o parcial, de este documento sin la autorización por escrito de Automóviles CITROËN.

Impreso en la UE
Español

06-16

Automobiles CITROËN

Siège social : 6, rue Fructidor 75017 Paris - France

Tél. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroen.com

Société anonyme au capital de 159 000 000 € - R.C.S. : 642 050 199 R.C.S. Paris - SIRET : 642 050 199 00990 - APE : 7010Z



